華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七六九九號
每份零售港幣壹毫
今日出紙十八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分局H二二一六三七 旺角分局K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇一號。
中區分局：砵甸乍街香港華人銀行樓下
旺角辦事處：上海街四九七號。
台灣經銷：台北中山北路二段三十四號三
台灣電話：五三一一九七六號

今日報慶增出特刊全份十八大張 零售三毫

華僑日報創刊五十一週年紀慶









面臨嚴重經濟危機 英國工會要求重訂工資政策
卡拉漢首相與財相應付英鎊下跌
法總統廿二日訪英解決兩國懸案

（路透社倫敦四日電）今日，正當執政工黨政府鎮定面對英鎊所處的惡劣環境之同時，英國首相卡拉漢渡假完畢，返回此間唐寧街十號首相府。在本週初，英鎊一跌再跌之時，財政大臣希利取消傳統的聖神降臨節假期，依然在其財政辦事處與[illegible]共勞形，而卡拉漢首相則故意留在此間南部其鄉村農場中，直至假期結束。此舉似乎是下意識安排，以免引致恐慌。政府的看法是，英鎊在外匯市場的價值實際已告下跌，此種情形乃屬暫時，惟始終會有上升跡象。財政大臣希利已經呼籲國人保持平靜，而工黨領袖則不願向在野保守黨的壓力低頭，而將公共經費削減，事情雖然如此，定會觸怒勢力非常的工會組織。目前，工會組織正在考慮提出要訂定新的工資管制協議。靈通消息人士表示，政府現正設法渡過難關，直至本月十六日，工會大會表決來年加薪百份之四點五為止。政府希望工會能夠表決接納此項建議，以示對英鎊恢復信心。

（法新社英國倫敦四日電）今日聆悉，在六月廿二至廿五日的官式訪問此間期間，法國總統戴當將與英國首相卡拉漢舉行兩次會議。在逗留期間，法國總統將是伊利沙伯女皇與菲臘親王在白金漢宮之貴賓，並於六月廿二日星期二在宮中與卡拉漢首相作首次會晤。今日在此間公佈的訪問程序亦透露戴當總統於六月廿三日在唐寧街十號首相府作為卡拉漢首相之午餐貴賓，屆時他亦與多名政府官員會談。戴當總統伉儷將於六月廿二日星期二抵達此間之南的吉域機場，然後乘特班火車赴倫敦，伊利沙伯女皇與菲臘親王親到車站迎迓。他們繼乘傳統的開篷馬車赴白金漢宮。在星期二下午，法國總統獲西敏斯特區市長接見於聖詹姆士宮，繼於晚上，出席伊利沙伯女皇設在白金漢宮的國宴。

蘇聯宣傳北京 利用睦鄰政策 掩飾顛覆行動
一貫支助菲印尼反政府暴亂人馬

（路透社蘇聯莫斯科三日電）「塔斯社」今日稱：「北京正使用建立睦鄰政策，作為掩飾共黨顛覆活動之障眼法。」該社舉菲律賓為例（菲蘇昨日建立外交關係）。去年，中共便與馬尼拉商談建立外國關係。「塔斯社」稱：「這是北京的顛覆活動的一個例子。」該社又稱，一名中共外交官被驅逐出加拿大，因企圖[illegible]金錢支持菲律賓的叛變份子。」該社繼續稱：「中共並支持馬來西亞的游擊隊，並在印尼[illegible]

法陸軍參謀長梅利 訪問大陸參觀部隊

（法新社北京四日電）法國陸軍參謀長梅利將軍今天到此進行十天訪問。這位五十六歲的法國陸軍參謀長，獲北京國防部長葉劍英元帥（七十七歲）接見。並將與中共軍事當局舉行會談。他將參觀北京和各省的部隊。在他從北京返回巴黎途中，梅利將軍將在新疆這個與蘇聯邊界的邊區戰略地點停站。法國陸軍這位參謀長是北大西洋公約組織成員國第一位訪問中共的參謀長。

火車死難賠償多少 台灣尚無具體決定
省議員蔡建生提出討論

（泛亞社台北四日電）一條人命究竟值多少錢？目前又隨着火車大慘劇的發生而成為有關各方面爭執的焦點。此次事件屬民事賠償問題，迄今尚無正式法律作為依據，省議員蔡建生建議及早根據客觀條件合理分析，訂定標準，以免投機取巧者從中推卸責任。據稱，廿多年前日本戰敗不久國力衰弱之際，即有國家賠償的頒布，我國近年來已躋身開發國家，民間的經濟力量已不只限於豐衣足食，而對各種車輛或意外傷害之賠償，仍無一定標準。日本藥廠對沙利度邁寶畸形兒的賠償，每人最高達一百四十萬日元，而其對意外傷害的賠償，死亡者達一千萬日元，雙目失明一千萬日元，一目失明八百八十八萬元，兩肢殘廢者六百八十七萬元，一肢傷殘者五百九十萬元。至於台灣對各種車禍或意外災害的賠償，[illegible]定標準，如遠東航空公司空難每人一百萬元台幣，公路局車禍喪生者每人八十五萬元，大村車禍正協調中，約在二、三十萬元之間，二水車禍喪生者每人十二萬元。

（泛亞社台北四日電）台灣鐵路管理局昨向交通部提出竹南誤文間火車衝撞事故報告，指出肇事原因係由於第五十六次對號特別快車誤點，司機員失於確認號誌機險阻號誌，致發生衝撞事件，造成旅[illegible]名死亡，一百卅八名輕傷的慘劇。

這個女人 年薪 百萬 美元

（合眾國際社紐約電）廣播電視合眾新聞廣播員，四十四歲之巴巴拉·華德斯，在職已十五年。現將於本秋改入ＡＢＣ電視台，與廣播員李遜納合作，專播各晚報之新聞。薪水每年一百萬美元，合同五年。圖為她現在之助手哈爾茲，在她離職之前，特贈予鮮花一枝以為紀念之鏡頭。（合眾國際社無線電傳真）

美製造輿論 利便與北京建外交關係

（時事社華盛頓四日電）美國中央情報局前任中國情勢分析的專家布朗，在最近出版的「外交政策」季刊中撰文，提出警告說：「如果美國與中國建交推遲過久，則中國領導[illegible]國建立邦交。」對於被視為美國與中國建交最大難關的台灣問題，布朗指出，可採取「一方面與台灣保持緊密的經濟關係，一方面正式承認北京政權的『日本方式』。」布朗雖然表明這篇文章純係他個人的見解，並非中央情報局的正式立場，惟以分析中國情勢的政府專家發表此種論文，可以說是間接表示美國政府對今後將採取的中國政策的一種方向，因此極受到注目。

埃伊等四國反對 敘軍進入黎巴嫩
沙達力主開日內瓦會議解決中東問題

（合眾國際社開羅四日電）中東通訊社週五稱，沙達總統已收到伊拉克一項有關黎巴嫩[illegible]

召開阿拉伯國家外長緊急會議，決定一項黎巴嫩集體和平計劃，以代替敘利亞的獨行任務。

沙達表示，埃及與莫斯科的關係仍然緊張，並且說，中東危機解決的最佳希望在於恢復舉行日內瓦中東和平會議。沙達總統在接受「[illegible]士報」編輯摩倫的訪問時指稱：「蘇聯應該一如過往的對付我們，而不應該意氣用事的對待我們」。沙達總統說：「我們與蘇聯關係已經緊張到無可再緊張，本人正在力挽狂瀾於既倒，並竭盡全力，免使蘇埃關係火上加油，料想此舉會收到一定的效果。」

（法新社科威特四日電）今日，此間一家報紙報導，巴勒斯坦反抗運動組織，現正想盡千方百計，從所有阿拉伯國家徵召志願軍，以對付敘利亞出兵黎巴嫩行動。該報在一項發自貝魯特的消息中稱，如果巴解組織領袖要求伊拉克、利比亞及阿爾及利亞派兵支援自己的作戰部隊，與進入黎巴嫩的敘利亞軍隊互相抗衡。

社論
蘇叙關係與柯錫金大馬士革之行

蘇聯總理柯錫金在訪問巴格達四天之後，接着訪問大馬士革亦四天，伊拉克與敘利亞這兩個國家，被國際間描寫為「莫斯科在中東的最後據點」。關於蘇聯與伊拉克的關係，我們昨已為文評論，現在談談蘇聯與敘利亞的關係。

最先給予敘利亞以大量經濟援助的，原為西方國家，一九六三年間，西德與敘利亞簽署三億五千萬馬克的貸款協定，計劃幫助敘利亞在幼發拉底河建築一個多目標的水壩。詎料其後不久，敘利亞由於以色列問題，與西德斷絕外交關係，廢除上述協定，蘇聯遂乘機活動，於一九六四年四月，與敘利亞簽訂一項援助協定，給予敘利亞一億三千萬美元的貸款，並即開始勘察，設計，籌備等工作，一九六八年興工。

除此之外，蘇聯對於敘利亞，尚有其他經濟支持，雖然沒有它對伊拉克的支持那麼多，但亦不少，至於在軍事援助方面，卻不相上下，並且似乎比給予伊拉克者，還要多一點。

先以敘利亞、伊拉克兩國的空軍比較來看，敘利亞空軍兵力二萬五千人，約有四百架軍用飛機，其中最重要的是：米格二十一型戰鬥機二百五十架，米格十七型戰鬥轟炸機五十架，ＳＵ七型戰鬥轟炸機四十五架，ＳＡ二，ＳＡ三等型式地對空飛彈發射台二十四個，ＳＡ六型地對空飛彈發射台十四個。伊拉克空軍兵力一萬二千人，約有軍用飛機二百四十七架，其中，米格二十一型飛機一百架，米格二十三型飛機三十架，米格十七型戰鬥轟炸機三十架，ＳＵ七型戰鬥轟炸機六十架，並有ＳＡ二，ＳＡ三，ＳＡ六，ＳＡ七等型式地對空飛彈。

再以敘利亞、伊拉克兩國的陸軍比較來看，敘利亞陸軍兵力十五萬人，重要武器裝備方面，有Ｔ五四，Ｔ五五等型式坦克一千三百輛，Ｔ二四型坦克一百輛，並且擁有福羅克，斯卡德型地對地飛彈。伊拉克陸軍兵力十二萬人，重要武器裝備有Ｔ六二，Ｔ五五，Ｔ五四等型式坦克一千二百輛，Ｔ三四，ＰＴ七六等型式坦克九十輛，亦有福羅格，斯卡德地對地飛彈。

敘利亞，伊拉克兩空軍的武器裝備，幾乎全由蘇聯供應，同時，從上述數目，可知蘇聯對於敘利亞的軍事援助，於伊拉克者還要多。

綜合國際間幾項權威調查估計，去年幾年間，伊拉克敘利亞接受蘇聯的軍事經濟援助，目前伊拉克積欠蘇聯的債務約達四十億美元之譜，敘利亞積欠蘇聯的債務，亦達三十億美元左右，數額甚大。

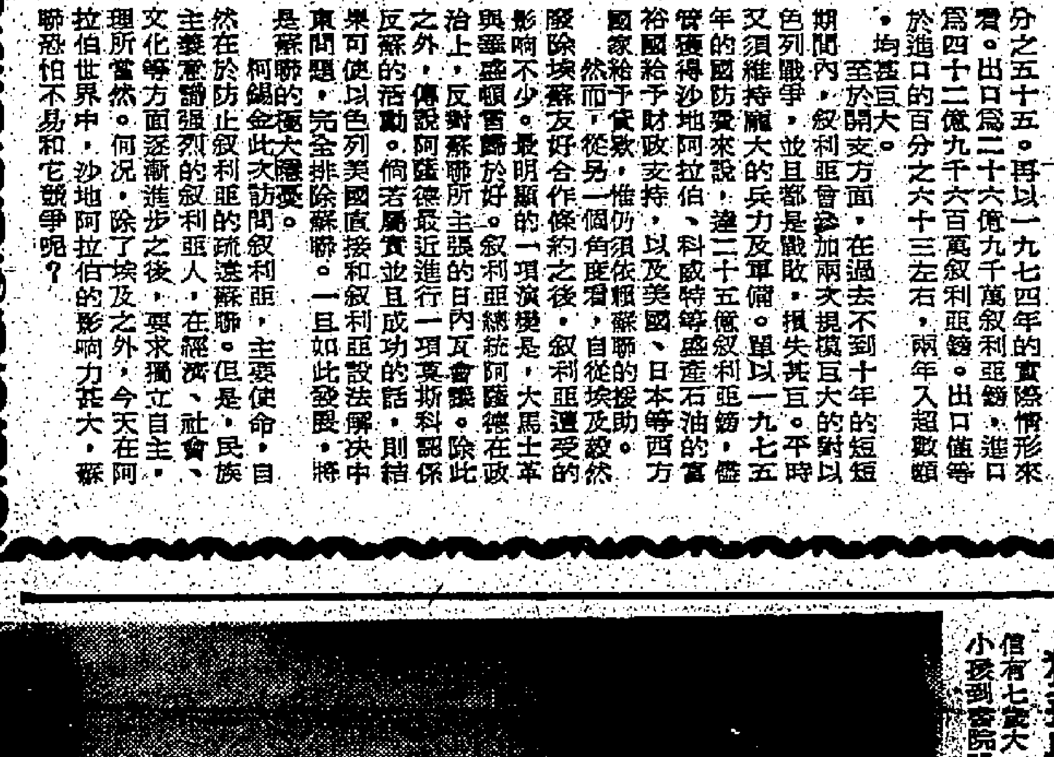
敘利亞生產石油，東部油田生產，一九七四年時平均每天為十二萬五千桶，目前業已不止此數。惟與伊拉克比較，則相差甚遠。工礦業生產方面，儘管近年來有發展，但是仍以小規模者為多。有紡織、玻璃、油漆等。其中，纖維工業最可觀，百分之三十產量可供出口。農業雖然耕地面積達五百八十四萬公頃，有水利灌溉設施者，不過五十四萬公頃。一九七四年的重要農業產品，計小麥五十萬噸，棉花四十萬噸。對外貿易，先以一九七三年的實際情形來看，出口三億四千一百萬敘利亞鎊，進口為[illegible]四千二百萬敘利亞鎊，出口僅等於進口[illegible]

蘇雜技歌舞團 日內赴美表演

（合眾國際社蘇聯莫斯科四日電）塔斯社週五稱：一團一百五十名蘇聯表演者，將於本月訪問美國，表演各種地區性雜技和歌舞。塔斯社說，此團是由：[illegible]斯聯邦，烏克蘭，白俄羅斯，喬治亞，吉爾吉斯和塔吉克的藝員組成。此行將在紐約表演十九場，在華盛頓的甘迺迪中心表演十四場，另在波士頓，底特律，芝加哥，聖路易士和其他城市表演多場。

在中非洲森林發現 猿孩轉送醫院檢驗
從事一系列檢驗決斷是否猿孩

（合眾國際社內羅畢三日電）一個曾被野猴收養的小孩，星期四在中非洲接受一系列初步的腦部測驗。中非洲國家布隆迪的農民說，他們發現這孩子同人猿生活在一起，不是狒狒或猩猩，最後他們追捕他，將他捕獲。「猿孩」的故事刊登在報紙雜誌上，近幾月來還曾在英國電視上拍成紀錄片放映。星期三他被用飛機送到肯尼亞，星期四開始進行第一次一系列Ｘ光、驗血和測腦，以助決斷他是否真是「猿孩」，還是只是神經遲鈍。美國波士頓東北大學心理學家哈蘭，萊茵醫生和波士頓大學的精神病理學家理查、彼拉德，兩週前飛到布隆迪的野外，向這孩子進行研究，提供「最精密的推斷分析」，肯雅塔國家醫院發言人說，這孩子「有很多態度是同猿猴一樣的」。「長時期生活在野外，仍是完全可能的」。



猿孩與小孩　圖中坐着的小孩，就是外號「約翰」的「猿猴」，他是由傳教會在布隆迪森林發現，相信是猿猴帶大的，昨日進內羅畢醫院作檢查，肯尼亞的[illegible]（合眾國際社傳真照片）

朗奴列根「出綽頭」 選擇駐英女大使 為副手競選總統

（合眾國際社英國倫敦四日電）據報章報導加州前州長朗奴列根可能選美國駐英國現任大使安妮·阿姆斯特朗作為其十一月總統選舉的搭檔之後，這位女大使星期五對此並沒有立刻作出評論。大使館一位發言人說：在她於星期一和星期二到格拉斯高和愛丁堡進行官式訪問之前，大使準備到蘇格蘭作一次私人週末渡假。她並沒有看到這項報導，因此現在無法作出評論。上述消息由加州長堤電訊報導出來。報導說，列根「即將決定」選擇阿姆斯特朗夫人為副總統。

（美聯社華盛頓三日電）美國總統福特今天說，他認為，沒有必要派美軍介入非洲南部，同時認為，維持那裏的和平，通過外交和談判的努力便可以達成。福特這番話是回答他的競選對手朗奴·列根的聲明。列根說，如果羅得西亞政府要求協助維持和平和避免流血，他可能考慮派兵入白人統治的羅得西亞。

（路透社美國加州聖克里門托三日電）與福特競爭共和黨提名總統候選人的朗奴·列根曾說，如果他當選總統，他可能派美軍進入羅得西亞維持和平。

（美聯社華盛頓三日電）美國國務卿基辛格將於本月稍後時候在歐洲與南非總理沃斯特討論羅得西亞局勢。很快就會宣佈準確的地點和日期。

日本防衛廳副長官說 日如發生緊急事故 必須依賴美軍保障

（合眾國際社日本東京四日電）日本防衛廳副長官公房德也說，如發生緊急事故，日本的安全將全部依靠美軍保障，公房告訴記者說，東北亞是美國、蘇聯和中共這三國利益焦點的首要戰略地區。他說，蘇聯在這個區域部署可觀的軍事力量，特別是在近數年以來，它的太平洋艦隊已擁有全面作戰的力量。日本國防部這位副部長說，「美國國防部長的五角大廈的將領們要美國改良其在該區的海軍力量以資對付蘇聯的主張，我也有同樣的見解。」

（法新社日本東京四日電）右派政治掮客兒玉譽士夫今日被控於一九七三年非法收取洛歇飛機公司的一億三千八百萬日圓（合四十六萬美元）。東京地方檢察廳在控狀中指控，數百萬美元洛歇賄賂醜聞案中的一名重要人物兒玉譽士夫（六十五歲），在一九七三年共收款五次，作為在日本推銷洛歇飛機的「顧問費」和「同佣」，此觸犯外匯管制和對外貿易管制的律例。此為兒玉譽士夫被控與洛歇案有關的第三次。他在三月份被控於一九七二年逃稅，和在五月份被控涉嫌收取洛歇公司的四億四千萬日圓，違犯外匯管制律例。檢察廳仍在調查兒玉譽士夫涉嫌於一九七四和一九七五年非法收取洛歇公司的金錢，和在一九七三與一九七四年偷稅。

今日本報新聞精華

管制租務條例延長三年　樓宇保障戰後樓宇住客租務條例繼續延長三年，由今年年底起迄一九七九年底止。目前撤消管制對大眾無益。（第三張第一頁）

港九兩宗劫案警拘兩賊　昨上午港九發生兩宗金飾行劫案，警方迅即拘獲兩名疑匪。上午十時許，中區獨賊持槍劫大來珠寶金飾行，並槍傷一巴籍看更，迅被警員拘獲。下午四時許，上海街合興金行被四賊劫，警亦立拘一疑匪。（第二張第二頁）

大角咀兩命案兩死兩傷　大角咀昨發生兩宗命案，共有兩死三傷。角祥街一神經漢在家中取刀斬人，引致胞弟死亡，胞兄及同屋三人受傷。晏架街發現一血人，身中多刀，旋倒斃一棉胎店門前。（第二張第一頁）

工商界對同佣另有見解　工商界對與建見解不敢苟同，認為合理同佣可促進商業效果，適當運用有助貿易發展，同佣與貪污不能相提並論。（第三張第二頁）

紡織廠產銷近感困惑　國際棉價續漲，織品出口單價未能調整，紡織廠產銷困惑，目前美棉尚有供應訂入四十萬包，其他地區已乏大量實盤。日台韓積訂美棉排至明春交貨，形勢發展值得注視。棉價與紗價差距大，紗廠現貨尚可照市價供應，十月至年底實盤暫無開出。（第六張第一頁）

新界的士申請下月公佈　新界的士申請辦法將可於下月底公佈，據政府發言人昨宣稱：將分三次發牌，共七百五十個，首期收費一元，每年牌費五百元。（第四張第一頁）

一中學校長往教署抗議　因該校學生被疑盜會考「溫習資料」，頃致該校長被傳往警署拘問數小時，事後甚為不滿，乃攜備有關資料，往教署提出抗議，以證清白。（第四張第四頁）

自關島起飛不久 非航一機墜毀

（法新社關島阿加納四日電）當地政府官員稱：馬尼拉航空公司一架四引擎飛機於起飛離開關島後不久墜毀，共有四十四人喪生。阿加納地區醫療中心的一位發言人稱：四十四名死者中有四十三人是乘客，另一人是司機。

華府首腦指出 召開七國高峯會議 鞏固先進國家團結
主要議題檢討經濟情況解決困難

（時事社華盛頓四日電）美國國務卿基辛格，財政部長西蒙及總統經濟諮詢委員會主席格林斯邦，三日聯合舉行記者招待會，就福特總統當日發表的七國首腦會議有所說明。在記者會上，基辛格國務卿及西蒙財長強調先進國在許多問題上有加強團結合作的必要，這次會議是因此而舉行的重要會議，基辛格並特別指出：在最近召開的聯合國貿易發展會議上，美國所提出的設立國際資源銀行提案，以卅三票對卅一票的小差而被否決，其原因即在於先進國家不夠團結。

（時事社東京四日電）日本政府四日凌晨一時發表：「日本、美國、英國、法國、西德、意大利、加拿大等七個先進國家首腦會議，定本月二十七、二十八兩天在波多黎各的聖胡安舉行。其他六國亦同時作此宣佈。該會議係由美國總統福特的邀請而召開的。議題為①景氣復甦的進展情況，②努力持續擴展經濟的現狀，③金融及貨幣問題，④貿易，⑤能源，⑥與發展中國家的關係等為各國所共同關心的各種問題。」予定出席會議的除各國元首或首相外，有各外長、財長等。美國為福特總統，基辛格國務卿及西蒙財政部長，日本為三木首相，大平藏相，宮澤外相，英國為卡拉漢首相，西德為施密特總理，加拿大杜魯道總理以及二十日舉行大選後新選出的意大利新政府首腦。

蔣經國巡視南部農村 深入了解地方民情 謀求民眾幸福生活

（中央社高雄四日電）行政院長蔣經國以兩天時間深入南部農村，沿海和基層行政單位，瞭解農漁業生產實況，農漁民生活情形，以及一般地方政情，蔣院長曾分別提出指示，以改進有關措施，為民眾謀求更大的福利。一、研究降低農田水利會會費，減輕農民負擔和生產成本。二、稻穀烘乾機的電費，應比照農業用電收費。三、研訂雇工最低工資標準，切實改善漁民生活。四、加強烏腳病防治及醫療，以期根治烏腳病的蔓延與發生。五、迅速研究計劃，興建屏東縣沿海永久性堤防，以保護沿岸民眾的安全。六、加強社會福利，有效改善低收入民眾的生活。據悉：高雄、台南、屏東五個縣市，將遵照院長的指示，立即分別辦理，其中有關省及中央協商辦理的，也將分別呈報研訂計劃，切實執行。蔣院長昨天曾至屏東及高雄縣市，今天又到台南縣市巡視，他曾和農民、市民、學生、基層公務人員親切的交換意見。

新華社記者評述
聯國貿易發展會議 第三世界反霸勝利

（新華社內羅比電）新華社記者述評：聯合國貿易和發展會議第四屆會議，歷時近一個月的聯合國貿易和發展會議第四屆會議，五月三十一日在內羅畢勝利閉幕。會議的鬥爭進程表明，第三世界國家在國際事務中，在經濟領域內正發揮着反帝、反殖、反霸的主力軍作用。

會議期間，盡管蘇美兩個超級大國施展了種種陰謀和破壞伎倆，廣大第三世界國家的代表，始終堅持發展中國家「七十七集團」通過的馬尼拉（宣言）和（行動綱領）的立場，不怕壓，不受騙，堅持原則，堅持團結，堅持鬥爭，使會議一直朝着有利于第三世界國家的方向發展，兩個超級大國再次陷于孤立的境地。

一

在這次會議上，第三世界國家代表控訴了帝國主義，超級大國剝削、掠奪的罪行，並使會議通過了一些反映第三世界合理要求的決議。

在通過的決議中，（關于商品綜合方案）的決議，是第三世界國家在會上堅持要通過，而超級大國則極力反對的一項決議。這項決議規定了改善發展中國家的貿易條件方面的有關措施，包括同意「協商建立一項共同基金」，「建立國際商品儲存安排」等等，反映了馬尼拉文件的合理主張。它是第三世界國家繼石油輸出國組織和各種原料生產國協會勝利鬥爭之後，為在國際市場上爭取原料價格和爭取價格決定權方面所取得新的進展。長期以來，在國際貿易中占第三世界國家出口貿易收入百分之七十五左右的初級產品的價格決定權，一直操縱在帝國主義，特別是超級大國的手中。它們任意抬高工業品的價格，壓低初級產品的價格，使發展中國家蒙受巨大損失。廣大發展中國家為了改變這種不合理的貿易關係，從第六屆特別聯大以來一直堅持為施行（商品綜合方案）而進行鬥爭。經過反復鬥爭，內羅畢會議終于通過了（有關商品綜合方案）的決議，這顯示了第三世界力量的強大。正象一些國家代表所說，這是第三世界的一個重大勝利。

二

會議通過的關於債務問題的決議，要求在一九七六年年底以前「在合適的國際論壇」上研究減輕發展中國家債務困難之問題，要求貿發理事會「根據這個決議採取行動」，這反映了第三世界國家抗擊超級大國高利貸剝削的強烈要求，為它們在這方面繼續鬥爭創造了條件。會議通過的關於技術轉讓、控制跨國公司活動等方面的決議，也在不同程度上反映了第三世界國家關於建立新的國際經濟秩序、反對帝國主義、超級大國剝削和掠奪的合理主張。

第三世界國家通過近幾年的聯合鬥爭，越來越體會到堅持原則、堅持團結、堅持鬥爭的重要性。擁有一百多個發展中國家成員國的「七十七國集團」，早在今年二月就在馬尼拉召開會議，通過了馬尼拉「宣言」和「行動綱領」，協調了它們參加這屆貿發會議的立場，為它們在會上聯合反霸創造了良好的條件。在這次內羅畢會議上，第三世界國家堅持以「七十七國集團」的名義向大會提出了第三世界的一系列決議草案，有關談判小組提出了許多國家支持；而兩個超級大國拋出的企圖誘騙第三世界國家上當的所謂「建議」和「方案」，在團結的第三世界面前，遭到了冷遇和唾棄。

這次會議是在第三世界國家堅持在經濟領域中開展破舊立新的鬥爭和兩個超級大國千方百計破壞這一鬥爭的情況下進行的。美蘇兩個超級大國為了維護以剝削為基礎的舊的國際經濟秩序，破壞第三世界國家為建立新的國際經濟秩序的正義鬥爭，在會上做了醜惡表演。美國在會上叫嚷要用單項商品協議代替商品綜合方案，以「國際資源銀行」取代「共同基金」，妄圖繼續壟斷初級產品的價格。美國的建議被第三世界國家所拒絕，它硬要大會表決，結果也以失敗告終。另一個自稱發展中國家「天然盟友」的超級大國蘇聯，一面在會上販賣「緩和」、「裁軍」、「歐安會」、「中、長期貿易協定」等黑貨，一面拋出一個「具體行動綱領」，假惺惺地表示支持「商品綜合方案」，但又說這個方案所主張建立的商品「庫存」是不必要的，只能是一種「贖助手段」，從而再一次暴露了它的阻撓。不僅如此，它的代表為了它的假支持、真反對的意圖，在一些談判小組會議上左抛出一個「立場文件」，右兜售一個「決議草案」。當蘇聯的這些黑貨遭到抵制後，它的代表甚至恬不知恥地在第五談判小組盜用會議文件編號私自散發非法文件，結果假文件被大家揭發，並被收回和宣佈無效，成了國際會議上的罕見醜聞。也正是這個在會上揚言對發展中國家的困難「概不負責」的超級大國，公然厚着臉皮要發展中國家給它以「最惠國」待遇。它的這些醜惡行徑遭到了廣大第三世界國家憤怒譴責。

三

但是，蘇聯社會帝國主義為了掩飾其在會上的失敗，還指使它駐聯合國的代表馬立克來表演。他以答塔斯社記者問的形式無恥地吹噓蘇聯社會帝國主義在會議上的「經濟合作」的「成就」，攻擊中國揭露蘇聯社會帝國主義剝削掠奪發展中國家的正義立場。結果是欲蓋彌彰。

在會議過程中，第三世界國家由於堅持原則，堅持鬥爭，使越來越多的第二世界國家不顧兩個超級大國的阻撓，向第三世界國家靠攏。據報道，在會上，挪威、瑞典、荷蘭、丹麥、芬蘭、加拿大和意大利等國，都程度不同地表示支持第三世界國家所主張的商品綜合方案中的原則和建立共同基金的要求，同意談判解決債務問題。荷蘭等十六個西方國家的代表在會議通過「關于商品綜合方案」的決議後，發表聲明，表示歡迎。法國代表也表示贊成。他們的這種態度受到了第三世界國家的讚賞。

在這次會議上，許多第三世界國家還強調，獨立自主，自力更生地發展民族經濟，是建立真正的新的國際經濟秩序的基礎。馬干達代表在會上說，「不管我們尋求什麼有利于發展中國家的國際措施，它們只能是對各國自己努力的補充。」新加坡代表認為，「實現經濟發展最有效的辦法是由我們自己作出必要的努力。」非洲統一組織的代表在會議發言中還明確指出了經濟獨立與政治獨立的關係。他強調，「在我們看來，發展問題在本質上是一個政治問題。」廣大第三世界國家獨立自主，自力更生地發展民族經濟的強烈呼聲，對蘇修吹噓的「國際分工」，「經濟合作」，「相互依賴」等謬論的超級大國是個沉重打擊。

四

聯合國第四屆貿發會議是在激烈的鬥爭中取得進展的。它也表明，第三世界盡管在會上取得了一些成就，而對于破除舊的國際經濟秩序，建立新的國際經濟秩序的鬥爭仍將是長期的和複雜的。因為超級大國決不會甘心于自己的失敗，它們還會繼續進行破壞和搗亂，但是，歷史的規律是不可抗拒的，只要第三世界國家提高警惕，繼續堅持原則，堅持團結，堅持鬥爭，聯合一切可以聯合的力量，就一定能夠在經濟領域內的反帝、反殖、反霸鬥爭中，乘風破浪，不斷取得新的勝利。

緩和泰南民衆反馬情緒
大馬願意撤退駐泰武裝部隊
泰南再要求大馬撤出全部特工人員

（美聯社馬來西亞吉隆坡五日電）一位外交部發言人今日說，馬來西亞當局願意將其派駐在泰國南邊勿洞府的三百名武裝部隊撤退返國，這批駐守在泰境的大馬部隊，旨在聯同泰國圍剿邊境的共黨游擊隊。該發言人補充謂，預定本月下旬前赴大馬訪問的泰國總理西尼·巴莫，期望屆時能與馬來西亞政府簽訂一條「新邊境協定」。泰、馬兩國維持了廿三年的邊境協議已逾十二年，其旨在携手圍剿在泰、馬邊境活動的三千名馬共。大馬官員謂，兩國政府簽訂新的邊境協定是通過互相的了解，彼此認爲將大馬軍隊撤離泰境，可加强兩國的外交關係。爲因去月大馬部隊越境剿共，致使泰國居民憤憤不平。

（泛亞社曼谷四日電）泰南勿洞城之「泰國主權維護組織」，已加强其對驅逐大馬人員之要求，該組織及勿洞城其他團體，原僅要求大馬駐泰軍警撤退，但該組織昨已提出另一要求，此即在泰南活動之大馬特工人員亦須全面撤退。在宋卡開會之馬泰邊境委員會，原定昨日結束會議，但已因上述新要求而延期閉會。會議已接受原來之要求，即三百八十名大馬戰地警察在週日前自泰南撤返大馬，上述組織係致函勿洞縣長提出新要求，並指實大馬特工人員與大馬野戰警察一樣敵視勿洞居民，外除勿洞，有大馬特工人員之泰南地區，有雅拉府之沙邏城及宋卡，帕他尼府之沙頓城等。

共黨武裝份子滲透大馬兩州
馬共共青團在泰南活動

（泛亞社吉隆坡四日電）馬六甲州政府發言人指出：各種跡象顯示，共黨武裝份子已滲透森美蘭及馬六甲兩州鄉村地區，並且已化整爲零藏在鄉村地區，伺機以暴力破壞國家安寧及顛覆民選合法政府，目前警方已洞悉詳情正予追緝。

（泛亞社曼谷四日電）泰馬聯軍第三通運長白賽中尉稱，大馬共產主義青年團約三千名團員，在泰南勿洞城活動，其中一千名爲女團員。白賽勿洞告泰國議員稱：此三千人係在城內活動，馬共游擊隊一千五百五十人則在泰馬邊境叢林內活動。據又稱：此三千人均爲馬共游擊隊之同情者，亦爲當地居民，用後者派出活動，主要爲向居民收取非法款項，每一橡膠抹伐者每月須要三十銖，每一點畝橡膠園至五銖，視橡樹類型而定，城內之理髮店，亦須繳「稅」，魚類亦然。」游擊隊每天自魚「稅」所得款項最少有二千銖，蓋每天至少有四十公斤魚類運抵勿洞。白氏又謂，一旦游擊隊禁止買魚，即七天無魚可食，故居民無人敢逃「稅」。

中共春末降霜 豐收未必樂觀
美國農業部報告

（合衆社華盛頓三日電）美農業部週四稱，中共可望本年豐收的希望，雖然經有些兌變得暗淡，但未有跡象顯出中共官員將增加穀物的輸入。中共本年的農產品總額現在的展望，顯出仍可比一九七五年增加一些，但並非如其初逆料那般地增加，專家們已發表上述談話。該部的國外農業服務機構之官員們，於國外農業部及糧食發展情形的週報內並稱：專家們曾於前些時預料中共的多麥可豐收，因中共之增加耕種的面積開端時顯得良好。該週報繼稱：「但中共本春的氣溫低過正常者，且曾於春季末降霜，相信將使產量減少它的展望，雖然仍佳，可是顯然已沒有本春前些時那般樂觀」。

上月羅馬尼亞 軍隊確曾動員

（合衆國際社南斯拉夫貝爾格萊德四日電）西方外交人士星期五說，羅馬尼亞上個月曾動員其軍隊，導至人民搶購狂潮並出現蘇聯軍隊迫近邊境的謠言。謠言說，是次動員旨在對付蘇聯的軍事威脅，因爲後者不滿羅馬尼亞的獨立政策，但上述人士大都否定這種揣測。其實，羅馬尼亞主席壽西斯古星期三在布加勒斯特舉行的政治教育及社會主義文化大會上發表歷時五句鐘的演講中，堅決貫串其政策，其演詞中有百分之八十五涉及政治而並無文化問題。

蘇試驗新火車 時速百廿五哩

（合衆國際社莫斯科四日電）「眞理報」星期五稱：蘇聯機械工程師正試驗一輛高速火車，速度可高達每小時一百廿五哩。「眞理報」稱：該火車將會用於莫斯科與列寧格勒線，使兩地之間交通時間縮短一半爲四小時。新火車從照片顯示像是噴氣火車。報紙稱：新火車內部將比較愉適，有旋轉式座椅及每個車廂有較佳的設備。

泰國要求美國留下軍火
約值六千餘萬美元

（合衆國際社曼谷四日電）泰國國防部長要求美國在其軍隊還未完全撤出之前，希能將約值五千萬美元的軍火售與泰國。現正於醫院內留醫的他威將軍稱，美國官員同意在其軍隊撤走時，將武器留交泰國。惟是外交部卻表示，美軍須依照撤軍協定的原意，務須在七月廿日前撤走。

（泛亞社曼谷四日電）泰外交部將與此間美當局談判，要求最後同意將美軍在印支戰爭結束後留在泰國之大量彈藥移交泰國，以加强泰軍力量。估計此批彈藥值六千七百萬美元。國防部長他威治稱：美當局已口頭上同意將此批彈藥移交泰國，但外部須與美當局作最後談判。他威治又稱：據外長披猜表示，美當局已同意將[illegible]通訊系統及[illegible]情報基地之收聽單位約六十個移交泰國。

蘇食品嚴重缺乏 若干城市有示威
莫斯科限制購買蛋油數量
倫敦每日電訊報記者報導

（美聯社倫敦四日電）倫敦「每日電訊報」星期五報導，蘇聯食品嚴重缺乏的情況，已引起基輔、里加、羅斯托夫和其它城市的一連串抗議示威。這家報紙的記者戴維·弗洛伊德並沒有說出有多少人參加抗議或抗議在甚麼時候舉行。

他說，蘇聯最主要的短缺是肉類、麵包和牛奶產品，其主要原因是去年農業歉收，以致迫使克里姆林宮要向西方購買大批穀物。弗洛伊德說，今年最初三個月，蘇聯肉類生產降至三十萬噸，比一九七五年第一季減少了百分之十一。

他報導說，飼料也普遍缺乏，以致農民要宰掉牲口來作食品。他又說，由於食品危機嚴重，莫斯科和其它城市已經發出了命令，每週內無肉一天。戴維·弗洛伊德說，在蘇聯許多個地區，麵包都已經在配給，而其它所有生果和蔬菜都非常缺乏。

他說，許多莫斯科商店不准任何一名顧客一次購買超過十隻雞蛋、一磅牛油、兩磅乳酪，一磅馬鈴薯要破半天工資，一磅番茄則要破費一天的工資，才可以購得。

北韓指責南韓射擊北韓哨站
但拒絕進行調查

（合衆國際社韓國板門店四日電）北韓星期五指責南韓士兵上週用無後座力來福槍向一邊境射擊，進入北韓境內。但北韓拒絕聯合國指揮部提出進行聯合調查的建議。

在板門店韓國休戰委員會第三百七十五次會議中，北韓代表團團長韓桂景稱：一支南韓巡邏隊用五十七毫米口徑的無座力來福槍向一共黨哨站射擊。韓氏取出彈殼及附片以證明這次射擊事件，但並無說明北韓方面在這宗意外中有否受傷。

聯合國指揮部高級官員美國的占士史勿夫少將，在會上提議設立一支聯合觀察隊調查此事件，但北韓方面立即反對。

澳洲總理强調日美澳要合作
認蘇聯並非和緩

（時事社澳大利亞堪培拉四日電）澳大利亞總理費沙，本月中旬即將前往日本訪問三日。他在坎培拉接見日本記者，就今後的日澳關係等有所闡明。

他說：「日澳條約在增進兩國相互信賴關係上是必要的，日澳兩國必須站在互相信賴的關係上，進行貿易。」費沙又說：「在蘇聯增加軍備的現狀下，「緩和」一詞是不適當的。爲了保持亞洲太平洋地區安定的均衡，日美澳三國有合作的必要。」

化學工廠爆炸 雪梨市受威脅

（美聯社澳洲雪梨四日電）雪梨一家化學工廠星期五晨早發生一連串爆炸，三座建築物大火，有毒的氣化物及氣氣液體流出，瀰漫空際。

目擊者說，如鼓碎片及該廠所使用的氣鼓被炸飛上六十呎天空。出事的爲市西郊班克斯鎮阿貫克斯化工廠，時間接近上午十一時。

據警方稱，目前尚不清楚傷亡情況，但一支在現場進行搶救工作的救傷隊已救出許多被烟燄傷的人。

警方說，那些有毒氣體目前正向北吹向人口最稠密的雪梨市區，呼籲該區人們不可外出。

玻利維亞前總統證實已被人謀殺
流亡阿根廷周二遭綁架

（路透社布宜諾斯艾利斯三日電）阿根廷內政部今天宣稱：前玻利維亞總統杜里斯已被發現爲人謀殺身亡，頭部中了三槍。他是在星期二於此間遭人綁架的。這位五十六歲將軍的屍體，昨日被人發現在離布宜諾斯艾利斯六十哩之聖安澳附近的橋底。在給人處決之前，他的雙目被人用布蒙著。有人認爲，狄里斯被一個右派暗殺隊所殺害，他是一名左翼分子，在一九七一年八月失勢後，流亡於阿根廷。

自從在三月二十四日阿根廷貝隆夫人的政府垮台後，他是第三位被人謀殺的外國流亡領袖。上月有兩位前烏拉圭政客被人綁架，三日後屍體發現遺棄在一架子彈射穿的汽車內，手被綑縛，另外還有二位烏拉圭左翼份子的屍體被發現在同一車內。

（合衆國際社布宜諾斯艾利斯三日電）警方星期四宣布，他們已找到前玻利維亞總統杜里斯的屍體，這是近日在阿根廷擄起的一股綁架處決左翼拉丁美洲政治流亡者的浪潮中最近一個受害者。阿根廷保安機關人士說，杜里斯的屍體，被蒙住眼睛，頭部有三處槍傷，是在星期三在布宜諾斯艾利斯以西六十哩的聖安東斯地基里斯尋獲的。

軍政府不作證實，早些時候軍政府官員曾暗示說過這個五十六歲的左派分子家人在星期二報告說他失蹤。杜里斯的家人堅信他被綁架，是兩周前在阿根廷綁架處決了四名烏拉圭政治流亡者的一羣極端分子所爲。

杜里斯曾任玻利維亞總統十個月，在一九七一年八月爲現任總統兩果·班茲爾將軍領導的右翼政變所推翻，杜里斯首先飛往秘魯，後來到智利，最後於一九七三年到阿根廷政治避難。

軍政府內政部長阿爾班諾·哈古因迪古將軍剛發表言論，斷言這拔利維亞人的失蹤是「同一大組織嚴密運動」有關的，言猶在耳，杜里斯的國領導人就遭殃了。

哈古因迪古星期三對記者說：「誰都可以說自己被綁架，我可以斷言，他的失蹤是自願的。」他說政府接獲成千上萬宗訴信，提供完整情報，提出要求釋放被綁的人，某些根本就未逮捕的人，有些根本就沒有到過阿根廷的。但是暗殺左派人士的暴行在繼續進行。

新幾內亞土人迷信
挖掘死屍 煮湯飲食
四男子判入獄九月

（合衆國際社巴布新幾內亞摩士比港四日電）四名男子因曾在伊里安島上，把一個墳墓內的屍體掘出，然後用它煲湯飲食，今日被法庭各判處入獄九個月。設在新英倫島上的甘比法庭審後解釋謂，上述四人均爲貨運工人，年齡均在二十歲左右，他們誤信一位法師的話，以爲飲了死屍煲成的湯就會爲他們帶來好運和財富。位于碧士瑪海北面的伊里安島和新英倫島，當地居民十分迷信和崇尚巫術，他們認爲仰奉神靈，上天會賦予他們無比的力量，故此他們拒絕向該地的稅務局繳納稅項，去月新英倫島上就有一百五十人因不肯納稅而被判決入獄，另有四百人則被罰款以示警告。島上的法師們還大言不斷地說，只有他們信奉神靈，上天就會賜予他們汽車、收音機、斧頭、香煙而飛機等，其實就是癡人說夢。

五月份對外貿易盈餘七千萬美元
南韓開始出現出超現象

（泛亞社漢城四日電）南韓財政部報告，五月份對外貿易盈餘六千九百萬美元。南韓對外貿易至四月份起才開始出現出超現象。去年一至五月曾入超九億零六百萬美元。四五兩月的出超額雖非驚人數字，但劣勢既已扭轉，則今後可望進一步增加出口額。

北韓外匯日竭 對日貿易減半

（泛亞社東京四日電）北韓的外匯儲備日趨衰竭之勢，據此間貿易界消息，今年最初三個月內北韓對日本貿易額已減至四千二百五十八萬美元，比去年同期減少百分之五十一。在四千二百五十八萬美元的交易中，日本輸出者佔三千零二十四萬美元，換言之，等於北韓外匯又消耗了一千二百三十四萬美元。

日本防衛白皮書指出
認日本不會遭受大規模武力侵害

（時事社東京四日電）防衛廳長官坂田道太今日在內閣會議，就防衛白皮書提出報告，獲得通過。日本發表防衛白皮書，繼一九七〇年之後，這是第二次。

白皮書首就國際情勢指出：緩和在基本上帶有東西兩陣營共存與抗爭的成份，國際社會今後將繼續反覆一張一弛的形勢。又說，爲維持國際政治的安定，美蘇兩國將保持「不是臨戰」的該戰力，一方面，其他國家也有整建通常戰力的必要。白皮書基於這種認識，擬訂了今後日本的防衛政策「基礎的防衛力構想」。這個構想是站在日美安全體系及美蘇、美中、中蘇關係，朝鮮半島情勢大致維持現狀的前提上而擬具的。在這個前提下，認爲「日本沒有遭受大規模侵略的可能性」，因此日本的防衛力依照下列方針增强即可：（一）可以對抗小規模武力侵略；（二）在監視警戒及情報活動方面配合實情予以增强；（三）隨國際情勢的變化，增强防衛力量。白皮書說，這種水平的防衛力，配合日美安全體系，對安定亞洲的情勢，有巨大的貢獻。

日本四月失業者一百一十三萬人

（時事社四日東京）總理府總務長官植木光教，今日在內閣會議上就四月份的勞動力調查結果，提出報告，獲得通過。

據調查結果，四月份的完全失業者爲一百一十三萬人，較上月減少十二萬人，完全失業率，也降低百分之零點三，爲百分之二點一。

又，四月份的就業人口共計五千二百二十二萬，較上年同月增加五十九萬（百分之一點一），顯示就業人口過去五個月來在安定地增加。

聯興盛發展有限公司
末期息通告

本公司董事局宣佈截至一九七六年三月卅一日止之會計年度內，本公司未經審核之除稅後綜合純利頗爲滿意及較上年度之綜合純利畧有所增。

於本年七月十二日之週年大會，董事局將會建議派發末期股息，每股八仙連同在本年一月份已派發之中期股息，每股四仙，全年派息爲每股十二仙。

除有不可預見之情況外，董事局預測本公司在未來之會計年度內可維持本年之派息率。

本公司將由一九七六年六月二十九日至七月十二日首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

各股東須于一九七六年六月二十八日下午五時前赴本公司登記處辦理登記過戶及更改地址等手續，以免失去末期息之權利。

承董事局命秘書
雅柏勤(香港)有限公司謹啓

一九七六年六月三日

華僑日報創刊五十一週年紀慶
圖文並茂
天虹五金製品廠
夏健雄敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
輿論南針
太平學校
校長傅雪芳敬賀

本港新聞

昨大角咀兩宗殺人案
共兩死三傷
角祥街神經漢斬四人一死三傷
晏架街一人被斬死警追查兇手

（特訊）昨日一天之內，九龍大角咀發生兩宗斬人命案，繼昨日凌晨角祥街發生神經男子揮刀斬死一人傷三人。下午四時十分，區內晏架街亦發生另一宗男子遭人斬死之命案。

據悉：當時適值滂沱大雨，一名仿如血人，年約二十五、六歲之男子，在大角咀晏架街出現，當時他一手按住喉嚨，一手交加按住胸部，鮮血由兩手隙中湧出，傷者橫衝直撞出槐尾道，再進入旺角道一號達利臨棉胎舖門前，欲拾地上之報紙揩抹血漬，當時棉胎舖之東主趨前問他發生甚麼事，傷者不答，棉胎舖之東主又問他姓名時，傷者答得一句「泼宜基」一時，就顯然不支倒地，傷者喉部及胸部之傷口繼續湧出鮮血，使現場遺下一大灘血漬，當時有人報警，大隊警方人員到場調查時，將傷者送院急救時，傷者途中已證實返魂乏術。

死者致命傷為喉嚨及胸部被人用三角銼之類利器刺傷，警方事後將此案列為第四十六宗兇殺命案處理。

據警方調查所得，大角咀晏架街有一賭檔，相信死者遇害前曾在賭檔內與人發生爭執，後被人用三角銼刺了兩記，負傷奪門而出，但當警方人員開到該賭檔調查時，大檔早已人去樓空，至於賭檔中之人物在命案發生後抑或在警方開到之前「散水」，則不得而知。

事後警方使用一架巡邏車，在命案發生現場附近之旺角道、晏架街及槐尾道一帶用揚聲器廣播，呼籲目擊或發現這宗命案之市民，前往警署協助警方調查。

死者殁宜基，廿六歲，失業，與友人同住槐尾道六十七號七樓，據說：彼為大角咀黑社會份子，去年因一宗偷竊案被捕入獄，今年年初始刑滿出獄，昨午在住所遭人伏擊重傷慘死，目前警方正調查該兇案起因。

又：較早時大角咀角祥街中堅樓曾發生一宗倫常兇案，一名懷疑神經不正常之男子，突狂性大發揮刀，其兩弟遭斬，兩名同屋青年企圖制止，亦被斬傷，逞兇者傷人後逃去無蹤。四傷者後被送院救治，其中一人因傷過重不治斃命，警方將此案列為本年度第四十五宗兇殺案處理。

警方現加緊追緝一名張鴻紹的廿五歲男子歸案。該男子身穿染滿血跡的白恤衫，牛仔褲，懷有一柄十二吋長的利刀，同時由於其神經不正常，是一個非常危險的人物，市民如遇此人，應立即通知警方。

是宗命案之死者經證實名張英傑，廿四歲，為疑兇之弟；三名傷者為一、張偉光，十九歲，情況「令人滿意」；二、陳洪，二十歲，情況「頗好」；三、譚國輝，敷藥後已出院。

案發現場為大角咀角祥街八十號中堅樓五樓十九號室。上址共住三伙人，中間房由一姓張之四姊弟所共住，大姊張麗容，廿七歲，其餘三兄弟為張鴻紹、張英傑及張偉光，另兩伙人則為陳洪及譚國輝。

據附近街坊稱：疑兇張鴻紹及其姊弟於年初由新界搬來入住上址，疑兇神經一向不大正常，年初時曾一度爬窗作跳樓狀，勞動警員及消防人員將其救下，至端午節，疑兇曾指實其大姊用其香枧，並謂要斬死她。

積犯冒充逃亡難民
兜售假表行騙判囚一年

（新亞社）一積犯假冒大陸逃亡難民，向街上來往途人求助，兜售充金不行時表訛騙，事後為受害人發覺，報警予以拘控，今晨解上北九龍裁判署審訊，被控訛騙罪名，被告認罪，法官判其入獄一年。

主控官隨指出，被告係一積犯，前曾犯有十四次案底，大部份係偷搶訛騙有關。

被告胡東，四十六歲，無職業，被控罪名：四月廿二日，在九龍地區，訛詞行騙陳仿良二百元，一手表值一百元，一隻戒指，值一百元。

案情透露：四月廿二日上午十一時半，原告行經深水埗青山道新舞台附近，被告自東京街迎面而前，對原告表示，係剛自大陸逃亡抵港之難民，請原告指點港島方面之親友地址，並予幫忙，此時，另一男子由順寧道方面行至，建議被告應將隨身攜來之金表，玉器典當，變取現款應急，但被告表示因未有香港身份證，無以為計，因將所謂金表轉向原告兜售，結果，原告在另一男子慫恿下，以現款二百元，一個手表及一隻戒指，與被告交換其所謂金表，返家發覺，原來係不行鋼表一個，乃日到新舞台附近伺伏，五月廿五日上午十一時，果見被告又再出而活動，乃即將其扣交警察，予以拘控。

天星碼頭投注站
夾萬被撬
損失情況有待調查

（特訊）中環天星碼頭，馬會外圍投注站，昨晚深夜，被竊匪光顧，現場一度傳為烏龍事件，其後始揭發內裏夾萬被撬一空，至於投注存根是否損失，尚在調查。

昨晚十時四十五分，中環天星碼頭，外圍投注站，突傳警鐘大鳴，警方到場，無法入內，初時傳為烏龍事件。

晚上十一時，外圍投注站鎖匙持有人到場，開門入內，發現夾萬被撬，內裏物品一空，至於損失詳情，以及存根是否被竊，當局仍在追查。（合）

小評

沼氣殺人可以防範

前天沙田田心村一家漂織廠又有一宗沼氣殺人，兩死一傷。沼氣之所以成為有害的氣體，原因是所含的一氧化炭成份甚重，生物吸入，往往使之窒息，因而中毒死亡。沼氣的產生，是在沒有陽光的積水裏，多數是在深井及溝渠之內。

每年中，本港總有幾宗沼氣中毒致死的事件，一般多由於市民對之不小心。其實祇要具備普通知識，便可以不必犧牲性命或受傷。沼氣是有特異的氣息，在陰暗的溝渠和污水不見陽光的地方即可嗅到，人體已經感到不舒適，如果不斷吸入，即可招致死亡。

修理渠道或深井，當下去時，嗅到一種特異的氣息，便應加以防範。最易檢驗的方法，是發覺有異時，立即退出，如果有火柴，劃一根投下，若見下邊有火光，這就證明是有沼氣，因為沼氣是易燃的，市民要修水井或渠道時，應具有此一常識，便可防範。

旺角掃蕩架步
查詢數十男女

（特訊）警方昨晚深夜，大舉掃蕩彌敦道新興大廈怡東靜覺中心，查詢二十名男客，以及二十三名女侍，其中一名男子，疑為主持人，其餘女子，部份懷疑為失蹤少女，警方徹夜調查各人身份。

昨晚十一時，旺角警署警司鄧兆能，率同一批特別組探員，掃蕩上述靜覺中心，向在場二十名男子，及二十三名女子，進行查詢，事後各男子獲釋，僅一名男子被拘留，疑為靜覺中心主持人。

其餘二十三名女子，部份可能為失蹤少女，警方徹夜追查各人身世。（合）

決定再上訴
盒屍案死因家人表示
赴法律援助署申請求協助

（特訊）跑馬地紙盒藏屍案中，全憑環境證據及科學鑑證而被判死刑之歐陽炳强，其家人為其四處奔走，堅決表示上訴。

據其妻張金鳳女士謂：歐陽炳强在獄中對她說，如再上訴不獲准或再上訴仍失敗，則他情願絕食至死，表示清白，而決定不肯求減刑。

歐陽炳強之妻，由其姊夫莫瑞嘉及大舅張伍榮陪同，於昨午五時假青山道一酒樓召開記者招待會。歐陽太神情憔悴，頻頻以手帕拭淚。其大舅則甚為激奮，表示決不相信歐陽炳強會是如此冷酷無情的兇手。

他稱：歐陽炳强初被判處死刑時，仍充滿信心，但在上訴失敗後，已對法律漸漸失去信心。

在上月十九日歐陽炳強仍被判死刑後，其家人於翌日前往法律援助處尋求上訴途徑，當時由該處副處長接見，並答應派一位御用大律師，研究上訴之可能性，至於上訴能否批准則仍未知曉。

他們亦曾會見貝納祺及葉錫恩兩位市政局議員。據稱，兩議員答應協助他們，又謂如在本港不獲准上訴，則前往英倫進行上訴。

歐陽炳强現在赤柱監獄，其家人每天均前往探視。其妻前在觀塘一製衣廠車牛仔褲，現因情緒不佳已停止工作。（趙）



圖為跑馬地紙盒藏屍案歐陽炳强之妻及其大舅張伍榮堅決表示上訴。（本報攝）

本港新聞

匪徒持槍刧港九兩金飾行
警分拘兩疑匪
中區大來珠寶行獨賊刧槍傷巴籍看更
上海街合興金舖四賊械刧警拘一疑匪
警林世傑中區捕匪警務處長立予賀詞

（特訊）港九兩地昨日發生兩宗金舖刧案，兩宗刧案發生後，警方均及時抵達現場，同時亦分別鳴槍向刧匪轟擊，兩批刧匪，均有一同黨中槍，分別束手被擒，事後兩金行被刧之金飾分別被找回，均無損失。但港島被刧之大來珠石號兩名印籍看更，遭刧匪鳴槍射擊，均肚部中彈，事後同被送往醫院治傷。

首宗發生於港島皇后大道中近央中大廈附近，昨早槍聲卜卜。一名持槍悍匪，鳴槍一响，刧去大來珠石號一批價值二萬元之金飾，然後再轟槍一响，擊傷兩名警勇與其糾纏之巴籍無武裝守衛，悍匪逃走時，兩名巡警適時巡至，匪徒再向警員鳴槍兩响，幸均未有命中，悍匪最後被困於急庇利街一樓宇梯間，與警略作對峙，然後棄械投降。

被捕疑匪年約四十五至五十歲，警方人員及後起回被匪掠走之金飾，及一柄曾經發射之點三八口徑手槍。

該宗械刧傷人案，發生於昨晨十時卅五分，一名獨行悍匪，手持一丙手槍，闖入皇后大道中二二二號「大來珠石號」，匪徒甫踏入該金舖，即向天花板鳴槍一响，然後伸手刧掠飾櫃內之金飾，將金飾置入自己衣袋。

此際，在大來珠石號外負責護衛之巴基斯坦籍守衛，即衝入店內，與匪糾纏，而現場毗隣天盛金舖之另一巴籍守衛，亦衝入協助，但悍匪不甘受制，貼身向兩人轟槍一响，結果一彈貫穿兩守衛，兩人當場倒地。

匪徒於傷人後即奪門而逃，向大道中西面奔逃，兩名軍裝巡警六三七九及一四〇一〇適時巡經該處，見匪徒發足狂奔，即拔出佩槍，啣尾窮追，悍匪轉身再轟槍兩响，企圖阻截警員追捕，幸未有命中，匪徒及後竄上急庇利街八十五號梯間，企圖避過窮追之警員，但該兩巡警亦精明足捷，結果疑匪被困梯間，而兩警則持槍把守梯口。

警匪稍作對峙，即有人揚言槍下無情，格殺勿論，結果疑匪將槍置於地下，舉手投降，警方人員及後檢獲一柄點三八口徑手槍，及一批總數達四十一隻之金戒指。

疑匪於被扣上手銬後，即被解返警署，而兩名有親戚關係之巴基斯坦籍傷者，亦於稍後被送院救治，兩傷者一年約卅五，一年約四十，由於兩人爲一彈所貫，故其中一傷勢較輕，可坐於椅上接受敷治，但另一人則傷勢較重，據院方消息指出，兩人之傷勢均令人滿意。

（文訊）兩名警員，因爲昨晨在中區一間金舖被刧後，迅速拘捕一疑匪，於今午接獲警務處長施禮榮讚賞。

一四〇一〇號警員林世傑及六三七九號苗華强也受到港島區總指揮官紀里士祝賀，當時紀里士在中區警署傳遞警務處長之賀詞予他們。

紀里士在遞交處長賀詞予他們時，對他們說：「你們的行爲尤其值得讚賞，因爲雖然你們兩次被槍擊，你們繼續勇敢地追捕，而終於能拘捕疑匪。」

他繼續表揚該兩名警員，因爲他們雖然已經拿出手槍，可是基於當時街上行人若鯽，他們並沒有發槍以避免傷及無辜之路人。

「這充份表現你們的勇氣及決心」。（合）

次宗發生於旺角上海街四五一號合興金舖，東主姓黎，昨下午四時三十五分左右，突有四名年約二十至廿三歲歹徒，分別持有一柄類似手槍物體，及利斧一把，兩柄利刀，闖進店內，指嚇在內四名職員，禁勿張聲，持利斧者，即從腰袋內取出利斧，向其中一邊飾櫃，揮斧擊破玻璃，旋即取去一批金牌金鏈，同時另一匪徒擊破另一飾櫃玻璃，奪取其他飾物，納入膠袋內。

當刧案發生時，一名店伴，暗中按動警鐘，兩名隸屬旺角警署雙警，編號A四八二七號及A一〇三四號，在附近值勤聞訊，急步跑至金舖前，分左右兩旁，拔出配槍，目睹四匪自金舖逃出，企圖制止時，持槍者企圖向警鳴槍，但目睹兩警手執配槍，怕得要死，棄槍店內，四匪拚命衝出，分頭而逃，兩人向東，兩人向西走。

此際A一〇三四號雙警，尾隨追趕向西逃走之兩匪，喝令停步，兩匪不理，警立即鳴槍六響，但未命中任何人，兩匪亦被逃脫。

另一方面A四八二七號雙警，則追捕向東逃走之兩刧匪，追至上海街四六三號附近時，匪徒拋棄金飾利刀，繼續轉入鼓油街至新塡地街交界時，雙警立即鳴槍五響。其中一名年約廿五歲疑匪，右腿中兩彈，仍負傷走至新塡地街三六四號滿昌帆布什貨店前不支倒地，現場遺下一柄利斧，受傷疑匪，束手被捕，另一匪徒則逃去無踪。

稍後大隊警員聞訊到場調查，受傷疑匪由十字車舁往醫院治傷，事後警方在現場檢獲一支手槍，一柄斧頭，兩利刀，帶署存案，目前警方正加緊追緝三名漏網匪徒歸案。（合）

（上）大來珠寶號刧案疑匪當場被捕，由警員押返警署。（本報記者攝）（下）港島區總局指揮官紀里士向警員林世傑及苗華强致賀，並代警務處長施禮榮傳達其私人賀詞。（右上角）一名在大來珠石號天盛金舖任職巴基斯坦籍守衛，協助捕匪時，遭匪擊傷腰腹，正由到場救護人員首先予以急救。

合興金舖刧案，開槍擒獲一名刧匪的雙警（中立者）留守在現場，地上爲匪徒棄下的一柄斧頭。（右上角）合興金舖刧案刧匪遺下之一柄手槍。

涉嫌製售近億毒品案
十男女不准保
主控謂案情複雜涉及國際販毒

（新亞社）警方毒品調查課人員破獲一個鉅額販毒組織，拘獲六男四女，經嚴密調查後，並予落案檢控，今晨再解上中央裁判署提堂，被告等暫無須答辯，高富法官循控方請求，諭將案押候至六月十一日，等候警方進行深入調查，被告人一律不准保釋，還押由警方看管候訊。

今晨再在中央裁判署過堂之十名被告，只有九人出庭，第十被告因病迄今仍在醫院留醫，九名被告，均申請保釋，但爲控方反對，結果法官拒絕被告人担保之請求。

主控檢察官麥道高在陳述反對被告等擔保理由指出，有關調查工作迄仍在進行中，本案案情非常複雜，而且涉及許多人物，係一個龐大販毒集團組織，專門從事販運生鴉片烟及嗎啡磚來港，在港加工製煉成爲海洛英之後，又再轉運外銷出口，販運至歐美各地，案情非常嚴重，本案於下次提堂時，將有更多罪名對被告等提出加控，案中女被告等之參加販毒組織活動，比之男被告更爲活躍，她們絕非因受丈夫影响而參加販毒活動，警方在她們家中均檢獲大量可疑毒品。

案中之第一、第二、第五及第七被告等四人，在販毒組織中担任重要角色，而第三被告，則更在販毒組織中，佔有領導地位，如准被告等保釋外出候訊，既可能會干擾證人，又恐怕被伺機逃走。

十名被告爲：（一）朱坤江，男，又名肥佬，四十二歲，商人；（二）鄭玉娥，女，卅八歲，商人；（三）陳清順，男，五十三歲，司機；（四）日明，女，卅七歲，主婦；（五）羅翔鴻，男，廿六歲，無業；（六）彭錦孫，男，十七歲，實業；（七）金玉玲，女，四十一歲，主婦；（八）詹玉，女，十五歲，主婦；（九）陳志強，男，四十九歲，無業；（十）林沛清，男，廿九歲，音樂帶位員。

控罪兩項：（一）指首一被告在一九六八年一月一日至一九六九年一月十六日期間，串謀經其他人在本港地區，營嗎啡塱，未得衛生處許可；（二）指全部被告在一九六九年一月十七日至一九七五年三月卅一日期間，在本港地區，串同其他在逃人士，買賣嗎啡塱和巴比通。

本港新聞

憲報公布電話修訂條例 電話搬遷安裝收費實施減價

四百元減為二百五十元・多繳者退回

（特訊）港政府現擬修訂電話條例，以便對香港電話有限公司調查委員會報告書提出之一些嚴迫切的決定，立法施行。一九七六年電話（修訂）法案所包含之修訂如下：

☆電話安裝費由四百元減至二百五十元，追溯自一九七五年三月一日生效；

☆電話搬遷費由三百五十元減至二百五十元，追溯自一九七五年三月一日起生效；

☆所有未列入電話條例附表內的收費，必須由郵政司及電話公司預先達成協議。

☆港督有權委派不超過兩人為電話公司董事局額外董事；

☆一九七六年一月一日起，電話公司可豁繳納專利稅；

該法案亦建議將授予電話公司在本港經營電話服務之特許權，追溯自一九七五年七月一日起計，予以延長二十年。

在評論減低電話安裝及搬遷收費時，政府發言人稱，政府於一九七五年十一月在立法局宣佈上述決定後，電話公司隨即減低收費，最近並將費用差額發還與有關用戶。

新加坡保險公司 九龍分行遷新址辦公 設酒會慶祝賀客盈庭

以資本雄厚，信譽昭著稱譽商場之新加坡保險有限公司，最近為擴展業務，分別在港九兩地自置大廈。九龍分行新廈設在旺角彌敦道六〇八號廿一樓，昨日舉行盛大喬遷典禮，該公司董事長鄭福源特由新加坡親臨本港主持，並設雞尾酒會款宴嘉賓，前往道賀者有保險界及紳商名流等達數百人。董事長鄭福源、董事林兆記、香港行經理嚴廷偉、九龍分行經理楊錦祥親自招待。

該公司在七四年初成立，經營水火，勞工，船殼，汽車等保險業務，由於資本雄厚，信用昭著，短短幾年間，已奠定商場地位，業務驕人。九龍分行新置樓宇面積四千多呎，位於旺角最繁盛中心區。圖左起香港總行經理嚴廷偉、九龍分行經理楊錦祥、董事長鄭福源、董事林兆記攝於酒會。



荃灣竹林寺新方丈 意昭法師十三就職

荃灣芙蓉山竹林禪院住持融秋老和尚，披荊建立道場，厥功至偉，近因年老多病，不能繼續執行事務，將住持一職，授予弟子意昭法師，為第四代住持。六月十三日（農曆五月十六日）上午十時，邀請東普陀寺住持了知法師主理送座。該寺司理光圓、寬明、茂山、偉山誌招待嘉賓及善信，歡迎參加，同結勝緣。

香港總商會主席率領 本港工商代表團 今出發訪問大陸 只作觀光・不談生意

（港訊）香港總商會主席高登將於今日星期六上午率領由廿二人組成的香港工商界觀光團離港赴中國作為期兩週的訪問，該會前任主席施沛德先生曾在一九七四年十一月率領類似的香港商人觀光團訪問中國。高登是羅兵咸會計師事務所高級合伙會計師。該團副團長為卜內門化學工業有限公司董事長康思偉，該團此行旨在觀光旅行，雖亦有可能會晤中國貿易官員，但一般不會洽談生意。此行與以往本港商人訪華一樣，均由香港華潤公司安排，並由該公司一位負責人員隨團前往。

五華同鄉會 選出新理監

（港訊）五華同鄉會，昨（三日）下午一時在會所選舉第七屆理監事，選出：李惠堂、李壽坤、陳濟賓、李偉清、謝冠雄、李立廷、曾國熙、李乃浪、鍾泉、林基、吳發、張柴、江庚運、黃戴友、李志宏、李熙文、李先、湯良、陳錦祥、羅漢超、周煥林、戴送東、周永成、曾錦泉、鄺恩毓、李慶、李兆珍、劉鴻。

半山區公務員宿舍 租金談判破裂 港府放棄續租瑞麒大廈

（港訊）以前用作公務員宿舍的半山區柏道瑞麒大廈的四十八個單位，昨日已交回業主。

差餉物業估價署發言人就此事發表評論表示：「自該等單位於一九六〇年建成以來，政府即已一直使用。今年由於續約而進行的租金談判破裂，同時，由於現時可以較佳條件另行覓得樓宇，故決定放棄該座大廈。」發言人又說，對於由私人方面租用的樓宇，政府並無意付出較公平市值為高的租項。

本港新聞

在美槍殺教授後復自殺 港學生杜志昌身世已獲查明
家住新界打鼓嶺自幼已喪父 母聞噩耗驚異不敢相信

（特訊）一名本港赴美，以獎學金完成學士、碩士，進身博士之際，突因博士論落第，憤而槍殺化學教授，再飲彈自盡，其母昨晚聞噩耗，認為其子平素為人，與此次行徑，截然相異，盼美國當局徹查真相，並盼望能將其子骨灰，運返本港。

死者英文譯名為相草克‧杜，中文名為杜志昌，二十八歲，其母及姊住新界打鼓嶺木湖村。

杜志昌出生僅半年，其父即因桃色糾紛，遭人殺害，自此其母含辛茹苦，將死者及其姊，撫養成人。

其姊在十一年前，下嫁一名姓張男子，往西德定居，杜志昌及其母相依為命。幼時在鳳溪小學就讀，後轉喇沙中學，並在該校讀預科。

杜一向成績優異，在中四時曾與來自台灣之女補習教師林洋洋，由相識至相戀。杜在校除成績優異外，一直自修德文，成績斐然，同時亦接受美國函授學校課程。

一九六八年八月，杜考取美國一間大學，其姊曾在德國匯與一筆旅費，協助成行，杜赴美之後，翌年考取獎學金，自此，一直依靠獎學金，由學士至碩士，再進身博士。

在杜赴美翌年，取得獎學金後，有錢可寄返新界奉母，更在七二年，匯三千元美金與母，一方面修葺住所。杜一方面就讀，一方面在佛羅里達州大學擔任助教，死者曾在信中，向其母聲稱，一旦完成博士學位，即與在美國波士頓大學就讀之林洋洋，其前任女補習教師成婚。

豈料昨晚，警方到其母家中通知，始知其子噩耗，但其母表示，死者之為人行徑，與往常相悖，堅信其子，不會出此下策，盼美國當局徹查有關資料，並盼美國能協助將其子骨灰，送返本港。其本人則苦無旅費赴美辦理喪事。

據外電消息稱，杜在佛羅里達州大學，槍殺教授後，再飲彈自盡。杜在一九七二年，進入佛羅里達大學就讀，原定明年完成博士學位。（合）

船來傢俬展圓滿閉幕 年底再展出更多新型

馳譽遐邇的北歐船來傢俬機構，經於去月下旬假九龍太子道明愛中心作本年第二次舉行盛大展覽大傾銷，蒞場參觀選購者異常擁擠，並獲得各界一致好評，茲已成功圓滿閉幕。據悉該船來傢俬機構，下次展出已定本年底假香港大會堂盛大舉行，其展出之貨品，全屬北歐最新型現代化之多種傢具，甚適合本港各商場、銀行、公司、學校及家庭等選購，由於設計精巧，款式新穎，用料正確，取價廉宜，因之銷路與日俱增，對促進經濟繁榮，自當裨益匪淺。

船來貿易有限公司與船來傢具有限公司，是姊妹聯營機構，資金宏厚，信譽昭著，陳列處港九共設有四個：（一）精工木器製造有限公司，位于九龍亞皆老街與染布房街口（二）港島銅鑼灣波斯富街一百一十八號（三）來傢俬有限公司，位于九龍窩打老道七十一號。

圖為：船來新型傢俬之一部

B（四）新都城國際百貨有限公司，位于港島北角英皇道四百一十六號，以上各機構統由……

凱悅舉行菲律賓雙週

香港凱悅酒店本月份的輝煌貢獻是多姿多采的菲律賓歌舞和時裝表演。

由六月九日直至廿二日，凱悅酒店九龍廳每晚九時三十分開始貢獻「菲律賓雙週」的節目。自助式晚餐連表演節目在內每位收費卅五元（另加一小賬）。並由啓洋洋行免費供應珍貴威士忌給貴賓。

這個菲律賓文化藝術表演團曾乘德國航空公司客機週遊世界各都，在皇室及元首之前獻演，名滿亞洲、非洲及歐美。

這次演出，除了有菲律賓風味的歌舞之外，還有瑰麗華貴的時裝表演，都是由曾獲國際獎的計家AUREO ALONZO精心設計。定座請電凱悅九龍廳。

（圖為將在凱悅演出之菲律賓舞）

輪船來去

（特訊）花祥船務公司代理之大和丸DAIWA MARU號貨輪，本月三日上午由歐洲經星加坡抵港，載機器五金等轉口貨千餘噸，泊A七號泡，本港即落貨，昨晚啓碇前往上海。

太古輪船公司代理之安華貨輪ASIAN REWARD號，昨日凌晨由澳洲經台灣後抵埗，泊葵涌貨櫃碼頭，本港即落貨，延今日凌晨即開出，駛返澳洲雪梨。

天祥洋行船務部代理之渣拿士美JALARAS HMI號貨輪，延昨晨由美國抵埗，寄泊北角碼頭，本港即落貨，訂今午啓碇前往印度各埠。

新來輪船公司代理之新菲島怡美利 JOHNE VERETT號貨櫃輪，本月三日晚由星加坡抵港，載運轉口貨千餘噸，泊A九號泡，前往橫濱、神戶，釜山等地。

大通有限公司代理之山智丸 YAMATOMO MORU號貨輪，本月三日晚由日本航抵本港，泊A五十號泡落貨，昨晚子夜時啓碇直放星加坡。

海外聯合海運公司代理之第十九義宗丸 G 130 MARU NO. 19號貨輪，本月一日由日本來港，泊B三十二號泡，本港即落貨，昨晚啓碇直放星加坡。

明台船務公司代理之明智MING CHIH號貨輪，上月廿九日由基隆抵埗，泊油蔴地起卸雜貨千餘噸，本港即落貨，延昨午駛出航返基隆。永裕航業公司代理之海王HAI WANG號貨輪，本月二日由基隆來港，泊油蔴地即落貨，延昨午駛往基隆。（完）

本港新聞

繼續保障戰後樓宇住客

租務條例延長三年

由今年底起迄一九七九年底止

撤消管制將對大衆無益

（港訊）政府昨日（星期五）宣佈將戰後住宅樓宇的租金管制，由今年十二月起再延長三年，使受管制之樓宇的住客，得繼續享有租用權之保障，以迄一九七九年底爲止。該項建議，已載於昨日憲報公佈的一九七六年業主與住客（綜合）（修訂）法案內。

房屋司黎保德就有關法案發表評論稱：延長租金管制之建議，顯示政府明白到有繼續保障住客的需要，使其免受不合理加租及迫遷之虞，同時，亦可再次保證住客的未來地位。他解釋稱：祇要受管制的租金與市面租值一日存有很大的距離，住客便仍需要受到保障。許多受到保障的租約，即使經過第二次加租後，（而許多受保障的租約現已面臨第二次加租），而其中大部份於一九七〇年初次受管制者之新租金，仍將不及市面租值百分之六十五，故當局認爲在此等情況下，撤消租金管制實屬對大衆無益。

但另一方面，業主仍有權加若干租金，而根據「因數」制度計算的每兩年可作有限度加租的現行規定，亦將繼續實施。

新法案亦有條款規定，若業主願意耗資改善（非修葺）樓宇，則可獲准增加有關樓宇的租金。有關建議經於去年底的一項法案中提出，其後則告撤銷，以便作進一步考慮。新建議將業主獲准加租的改善樓宇最低支銷額降低至五千元，並擴大「改善」一詞的定義，使包括更換有損壞或破舊的設備，例如抽水或電線系統等，同時並授權住客提出上訴。

法案鼓勵業主事先就擬議之改善或更換設備，徵求住客的同意，因爲根據法案規定，業主每年可增加之最高租額爲改善樓宇所耗款項之百分之廿。此舉之目的在鼓勵業主改善其物業，從而改善住客的居住環境。新法案尚包括其他次要修訂項目，以助解決業主與住客間對樓宇主要用途而引起的糾紛。

「信任投票」‧空前成功

認購地鐵債券 攤配辦法擬定

認購總值六億六千萬超額逾五成

小額全數配給‧大額比例分攤

（港訊）香港地下鐵路公司昨日宣佈共收到二千六百三十二張有效的認購債券申請書，認購總值達港幣六億六千三百五十七萬五千元。是次發行的首批債券共值四億港元，債券年期爲十年，週息九厘三七五。認購申請已於昨日截止。

地下鐵路公司與其財務顧問獲多利有限公司已決定一有利於小額投資者的攤配債券辦法。

申請二十五張債券（本值共十二萬五千元）或以下者將可獲全數配給。此類申請書共二千五百一十四份，總值三千八百〇七萬五千元。

申請二十六張至一百張者將獲配其認購數額的百分之八十五；一百〇一至八百張者獲配百分之七十五；超過八百張者則獲配百分之五十六。

認購申請之接納，無視乎該等申請是否按照債券發行所指定的方法辦理。申請人在未接獲接納認購的個別通知書前，無門採取任何行動。預料該等通知書將於六月七日發出。

地下鐵路公司主席唐信昨日在發表攤配債券的詳情時謂，是次債券獲得大量的小額投資人士申請，殊感欣慰。唐氏稱：「我認爲這是對地下鐵路的一次信任投票，我很高興這個爲香港市民而建設的計劃得到大家良好的反應。「是次集資的成功，亦爲本公司籌措長期貸款的一個良好的開始。」

國府僑委會委員長 電賀華僑日報報慶

今日爲華僑日報五十一週年報慶，國府僑務委員會委員長毛松年昨由台灣來電致賀。電文如下：「華僑日報社岑總經理才生：欣逢貴報創刊五十一週年，特電致賀，毛松年，枫叔實，張宗良，四日」

小評移刊第二張第一頁

華僑日報啓事

明日續登各界賀詞

敬啓者：今日迺華僑日報創刊五十一週年紀慶，辱承紳商仕女各界僑團廠號惠賜鴻文或刊登廣告交相獎勉，雖然大量增加篇幅，仍未能全部如期刊出，至深歉仄，爲補救起見，如於今天未及登出者，當於明（六）日以後繼續刊登，謹泐數言，敬祈有曲

華僑日報有限公司謹啓

一九七六年六月五日

本港將實施單一時間制

廢除兩種時間制度

採夏令時間爲標準 定名爲「香港時間」

（港訊）一九七六年法律釋義及通則（修訂）法案昨星期五在憲報刊登，如該法案獲得通過，本港將廢除兩種時間制度而永久保留現行之夏令時間。今後所採用之單一時間，名爲「香港時間」，比格林威治時間早九小時。有關法案將於下週始提交立法局審核，以便有充份時間徵詢民意。

政府發言人指出：港府建議實施永久性的時間制度，乃基於市民大家似乎較喜歡此項措施。同時由於許多其他國家現已採用單一時間制度，此項改革，可使本港時間制度與該等國家看齊。

雖然擬議的永久時間制，將使冬季早上的天色較爲黑暗，但若將早上與傍晚兩段時間合併計算，則市民需要摸黑的時間比目前爲少。此乃由於早上時間將比目前黑暗，而傍晚時分將比目前光亮，而目前只有夏季才有此種現象。此項優點足以抵銷早晨天色較暗的弊端。實施單一時間制後，每早七時半須起程上班或上學的工廠工人及學生，一年內約有兩個月時間需要摸黑離家

冬季較遲的破曉時間。另一方面，每晚七時回家的市民，則可整年在歸途中享有日光。

至於學生方面，教育司表示，對於學校校長爲避免學生摸黑上學而提出調整上課時間的請求，將會考慮接納。

發言人稱：永久保留現行時間制，最少有兩項顯著優點：一可免除市民再度調整鐘點之不便；二可盡量利用日光，而市民更可利用傍晚的額外時間進行戶外康樂活動，尤以通常天氣晴朗的冬季爲然。

本港至黎巴嫩 平郵服務暫停

（港訊）郵政局昨日宣佈，由於船期缺乏，寄往黎巴嫩平郵信件及包裹服務，現告暫停。各郵局暫不接受寄往黎巴嫩的平郵信件和包裹，直至另行通告爲止。

今日天氣

預測今日吹和緩西南風，密雲，部份時間有陽光，間中有驟雨，雨勢有時頗大，並有狂風或雷雨。

狂風雷雨

最高氣溫約爲廿八度。

華僑日報創刊五十一週年紀慶

推進時代

香港中國郵學會同人敬頌

囍

謹訂於主曆一九七六年六月五日（星期六）為次男源長女慕慈在美國（FARMINGTON AVENUE BAPTIST CHURCH WEST HARTFORD CONNECTICUT）舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

李劍南　李楊奉先　馮榮昌　馮陳愛珍　敬啓

囍

謹詹於公曆一九七六年六月五日（星期六）農曆丙辰年五月初八日為四男應德長女美雲在加拿大多倫多市DONWAY UNITED CHURCH舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

王丙崑　徐玉合　鍾梅　敬啓

囍

謹訂於一九七六年六月五日（星期六）丙辰年五月初八日為三男廣文小女燕萍在加拿大渥太華市 OURLADY OF MOUNT CARMEL 教堂舉行結婚典禮謹此敬告

親友

董凱初　董葉根娣　陳浩棉　陳曾佩馨　敬啓

囍

謹訂公曆一九七六年六月五日農曆丙辰年五月初八日（星期六）為長子俊鏶在菲律賓馬尼拉 MANILA METROPOLITAN CATHEDRAL 教堂與林瑾瑤小姐舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

郭養丹　郭孫康悌　敬啓

華僑日報創刊五十一週年紀慶

闡揚文化　倡導旅遊

七海旅運有限公司總經理葉迅中鞠躬

香港德輔道中國際大廈一七〇二室 電話：五一四四七一三七（四線）

華僑日報創刊五十一週年紀慶

文章華國

廣安銀行敬賀

本港新聞

工商界對回佣問題另有新見解
合理回佣促進商業效果
適當運用有助貿易發展
商業性回佣與貪污有別不應相提並論
各界社團願與廉署討論合理解決辦法

（港訊）廉政專員姬達前晚在電視節目中，關於工商業回佣問題所持見解，本港若干大工商社團昨午在廠商會舉行緊急會議加以研究，一致指出姬達所持意見，表示不敢苟同，至於所謂回佣會損害工人之說，更不明其所以然，實屬令人費解。據悉，他們不否定回佣制度可能有改良之處，但相信沿用已久的習慣性回佣，加以適當運用，對工商貿易並無不利的。因爲合理回佣是促進商業行爲，雖或在貿易上可能產生不公平競爭，惟絕不能與政府人員的貪污相提並論。至於所說接到報告後才予檢控，他們表示除非是受害者的投訴，否則第三者的投訴可能另有意圖，倘不以「告訴乃論」的原則去處理，很容易造成商場一片混亂，是非常危險的。他們認爲姬達先生如果決定不顧一切要將香港商業道德提至理想中的水準，亦應在過渡時期中，給予工商界接受教育，有充足時間調整和適應。

關於姬達提及有人利用回佣推銷次貨問題，他們認爲如果任何廠商貨有利用這種手段，相信亦不能藉此生存。至於佣金會使公司股東利潤減低，這只是片面理由，實際上合理的回佣，可以鼓勵交易成功，增加商品的銷售，對公司是有利無害的。最後他們對姬達先生所說回佣會損害工人，等於在工人袋中取去利益，更不明其所指，事實上合理的回佣既有助於工商貿易，又怎會對工人有所損害？相反，如果急不及待的立刻將回佣取銷，引致訂單減少，工人就業將受威脅，那才是對工人不利。所以姬達先生的說法，似有製造勞資矛盾之嫌。希望廉署當局明瞭工商業的實際環境，切勿因此引起不必要的困擾。

又悉，日前派出代表會晤行政立法兩局非官守議員的三十五個工商業團體，將於日內舉行會議進一步討論有關回佣問題

香港高等法院

原訟雜案
一九七六年雜訟編號第二三〇宗
及
有關香港電燈有限公司
香港法例第三十二章公司條例第一六六節
事項

茲通告根據法院在一九七六年五月二十一日就上述事項發出之命令，召開香港電燈有限公司（下稱「該公司」）股東大會，以考慮及如認爲適當時，通過（經修改或不經修改）所建議之該公司與其股東所訂之協議計劃。上述股東大會定於一九七六年六月二十八日星期一上午十時在香港德輔道中文華酒店孔雀廳舉行。各股東務請依時出席。

任何有資格出席上述股東大會之人仕，皆可在下列各辦事處獲取一份有關該項計劃之綜合性文件，內容包括建議書、說明書及委派代表書：

(一)該公司之註册辦事處，即香港堅尼地道四十四號，「電氣大厦」。
(二)該公司之股權登記處，即畢馬域蔑會公司，位於香港德輔道中一百三十四號，泰盛商業大厦貳樓。
(三)該公司之代表律師，即約翰遜、司托克、馬斯特律師行，位於香港皇后大道中一號，香港上海滙豐銀行大厦五樓。

各股東遵章可出席上述大會親自投票，或委派代表出席及投票，代表人不必爲該公司之股東。股東大會所適用之一份藍色之委派代表書連同一已付郵資之回郵信封，亦可從上述各處領取。

若爲聯名股東，有優先投票權之股東，可親自出席或委任代表投票。其投票將被接受而其他聯名股東投票則無效。優先投票權由本公司股權登記處之登記名册上排名先後而定。

委派代表書請於股東大會召開前至少四十八小時前送交該公司上述之註册辦事處。若委派代表書未能依照上述方式送交時，可於股東大會當場送交大會主席。

法庭已委任韋彼得爲上述股東大會之主席，如韋彼得缺席則由許世勳出任主席；又如許世勳亦缺席則由李格出任主席；法院並已指令主席向法院報告會議結果。

此項協議計劃將有待法院事後批准，始能作實。

日期：一九七六年六月五日

香港電燈有限公司之代表律師
香港皇后大道中一號
香港上海滙豐銀行大厦五樓
約翰遜、司托克、馬斯特律師行謹啓

英國會兩議員訪港一週
盛讚經濟發展成就
應中共邀請赴大陸訪問

（特訊）貝兌與黎斐特兩英國國會議員在完成訪港一週後，極爲讚賞本港在經濟發展上的成果及城市之建設，特別是新界方面的新市鎮。他們應中國政府之邀請，將於今天啓程前往中國大陸作爲期一週之訪問。

他們在訪中國時，將會與中共政府的高層人物會談，但卻不會提出香港在將來的情況與地位，因爲他倆都認爲關於這方面的事情最好是在適當的時候經外交政策討論。兩位議員均強調中、英與及香港的關係都極其良好。

此外，他們表示曾與本港有代表性之人仕討論過關於立法局增加議席之問題，知道直接選舉方法極難實行。基於他們對立法局的實際工作情形認識不深，固他們說不能作較詳盡之評論。但兩議員對現時立法局的工作範圍及會員的努力十分欣賞，特別是行政立法二局非官守議員辦事處之工作。

他們又說：本港之廉政公署在反貪污的工作成績十分成功，而[illegible]的工作範圍多與[illegible]一方面有關。貝克說在英國無傳統的貪污習慣，而最近在英國發生之數宗貪污案都是比較罕見。貝克與黎斐特兩議員最後強調由於通貨膨脹急劇下降及工會組織不斷改進，英國經濟將會在短期內回復好轉。（雷）



拍賣大幫電子計數機，傢俬，電器用具，名畫，地毡，梳化，床，新釣魚竿，大櫃等廣告，（其中包括已故西人J. R. JONES先生之遺物）

茲定於一九七六年六月七日 星期壹上午十時三十分及下午二時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之大幫傢俬及家庭用具包括電子計數機，電器，用具，名畫，地毡，新釣魚竿，大櫃，梳化，書櫃，床，文件櫃，洋酒，高爾夫球棒，煤爐，粧檯，餐檯椅及其宅雜物（其中包括已故西人J. R. JONES之遺物）公開拍賣，投得者於下槌時須即將全部實價交淸。

香港畢打行土庫內 電話二二零二三四 權勿兄弟拍賣行啓

香港電燈有限公司

茲通告上述公司將於一九七六年六月二十八日星期一上午十時十五分假座香港德輔道中文華酒店孔雀廳召開股東特別大會（或在同日同地點由法院頒令於上午十時召開之本公司股東大會散會或休會後，儘速召開）。會議之目的在考慮及如認爲適當時通過下列議案作爲非常議決案。

非常議決案

(一)茲通過一九七六年六月五日本公司與其股東之協議計劃。
(二)爲實行此項協議計劃，茲通過下列各項：
(甲)本公司股本由七億五千六百萬元減縮爲壹千元。即將非由香港電力集團有限公司實益擁有之每股面值二元之三億七千七百九十九萬九千五百股之港燈實收股本予以註銷。
(乙)減縮股本之措施實行後，隨即增加每股面值二元之三億七千七百九十九萬九千五百新股，使本公司之股本增至原有數值。
(丙)本公司將已註銷之三億七千七百九十九萬九千五百股所得之七億五千五百九十九萬九千元，撥出以支付上述增加之每股面值二元之三億七千七百九十九萬九千五百新股，並將分配予香港電力集團有限公司，作爲十足繳付之股本。

承董事會命
秘書 符勵志謹啓

日期：一九七六年六月五日
註册辦事處
香港堅尼地道四十四號
「電氣大厦」

附註：(一)有權出席上述通告所召開大會之股東，可委派代表出席投票，代表人不必爲本公司之股東。
(二)任何有資格出席上述股東大會之人仕，均可於下列各處索取大會所用之粉紅色委派代表書乙份及已付郵資之回郵信封：
本公司之註册辦事處（地址如上列），或
本公司之股權登記處，即畢馬域蔑會公司，位於香港德輔道中一百三十四號，泰盛商業大厦二樓，或
本公司之代表律師，即約翰遜，司托克，馬斯特律師行，位於香港皇后大道中一號，香港上海滙豐銀行大厦五樓。
(三)根據本公司章程第九十二條規定，委派代表書應在股東大會指定開會時間前至少四十八小時前送達本公司註册辦事處（地址如上列）。

售出標招
新界、粉嶺地產

招標承購下列產業，該產業作一單出售

產業位置	面積	等級
新界第51約4512號地段	0.02英畝	屋
新界第51約4513號地段	0.03英畝	三等
新界第51約T4（B/1）號地段	0.11英畝	三等
新界第51約T4（D）號地段	0.03英畝	屋0.02英畝 三等0.01英畝
新界第51約T4（E）號地段	0.03英畝	屋0.02英畝 三等0.01英畝
新界第51約4433/27號地段	0.23英畝	二等
新界第51約4433/28號地段	0.23英畝	二等
新界第51約4433/29號地段	0.23英畝	二等
新界第51約1960號地段之餘段	13,860方呎	三等

官批年期：由1898年7月1日起99年（減少最後三日）
地　稅：共八元六角六仙
截標日期：一九七六年六月十九日（星期六）下午一時正
有意投標者請往下列律師行索取招標章程及表格：
業主代表律師：胡百全律師事務所
香港太子大厦一二二五室

廣東銀行有限公司
開派一九七五年度股息通告

本公司一九七五年度股息計開第一優先股股息每股港幣一元二角第二優先股股息每股港幣六角新普通股股息每股港幣一角五仙業經一九七六年六月一日股東年會會議議決及通過自本年六月三日起開派凡我股東請向本行香港總行提支或委託各地廣東銀行代提爲荷。

一九七六年六月三日
廣東銀行有限公司啓

S.W. RONDON (F.E.) LTD.
LON UNITED (F.E.) LTD.
VANTOSEN TRADING CO. LTD.
（在接管中）

右列公司之債券持有人（京華銀行有限公司）現正式委任我等爲右列公司之接管人。我等茲通告將右列公司所有之存貨、汽車及生財器具邀人投暗票出售，欲購者希於一九七六年六月十二日中午前交來暗票，購洽條件及投票表格可向我等索取，此佈

J. MCNIE
D. L. HARDING
J. R. WORLEY
接管人
羅兵咸會計師事務所
太子行廿三樓

一九七六年六月三日

關母李氏如太夫人

痛於公曆一九七六年六月四日 農曆丙辰年五月初七日下午六時壽終港中分科醫院積閏享壽八十有三歲奉移香港殯儀館治喪擇吉大殮出殯哀此訃

聞

關六和堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二一六一八
通訊處：泰隆公司 香港永樂西街204號八樓 電話：四三九八三〇

先嚴何公文年諱茂發府君

痛於公曆一九七六年六月三日 農曆丙辰年五月初六日 下午四時壽終新界大埔寓所正寢積閏享壽八十有五歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一九七六年六月六日（星期日）農曆丙辰年五月初九日上午十時大殮十時三十分在該館景行大禮堂辭靈隨即出殯安葬大埔名山之陽哀此訃

正室 張戊嬌
繼室 鄧 妹
孤子 福安 福連 福翔 福全 福康
媳 黃冬有 葉秀芳 郭帶 溫小美
長蓮
孤女 汀萍 婉英
婿 黃明新 蕭添福
綺琴
孫男 海興 孫媳 羅氏
志明 曉凌 季平 慕文 華安 奇勳 志達 安康 卓豪
孫女 冰瑩 夏婷 嘉芙
孫婿 [illegible]
外孫男 黃德文 [illegible]
外孫女 [illegible]
外曾孫 [illegible]
外曾孫女 [illegible]

聞

同泣告

治喪處：世界殯儀館 電話：三—六二四三三一（十線）

汽車招標出投

一九七二年款窩士小型巴士一輛出售，工場保養，機器優良，車身，內部及車呔良好，行四六五〇〇里，此車未在香港領牌，可能須繳當大登記稅。

欲看貨者請電五一二二七一七一內線一四九號，投標須封密外書"TENDER—CAR FOR SALE"寄香港郵政信箱八二〇號，投標定於一九七六年六月十六日正午十二時截止。

本港新聞

六屆兒童健康比賽 港九兩區明日初賽

分假鄧肇堅醫院九龍醫院砲台街馬會診所舉行 參加兒童請携備各種防疫證件

（特訊）華僑日報主辦，香港政府醫務衛生處贊助，並由美國美贊臣大藥廠贊助及頒贈獎金暨品之第六屆兒童健康比賽，新界區四個站之初賽及複賽已告完畢，俟本月十四日始在荃灣雅麗珊社區中心舉行新界區決賽。至於香港區及九龍區之初賽，定於明（六月六日）上午十時，分別假香港大道東鄧肇堅醫院母嬰健康部以及九龍之窩打老道九龍醫院門診部及油麻地砲台街賽馬會診所母嬰健康部舉行。

所有報名參加之港九兩區兒童，其初賽證早已寄出，希於明（星期日）上午十時前，携同其初賽證，前往指定之比賽站，參加初賽。因收到報名表較遲，有些初賽證於前昨兩日始能寄出，該等報名參賽兒童，未能收到初賽證，但請仍往其本區之比賽站，核對存根無訛，當可參加初賽。

參加初賽之兒童，除携同初賽證外，並請携同出生證書，各種防疫注射證明書（公立醫局或私人執業醫生簽發者皆可），例如天花、白喉、痳疹、卡介苗及小兒痳痺症等預防接種或注射等，以供檢驗。

香港及九龍兩區之初賽及複賽，均由香港醫學會會員醫生担任評判。

初賽入選者將於本月二十日參加複賽，而香港及九龍兩區之複賽優勝者，將於本月廿七日與新界區之優勝者在香港希爾頓酒店大禮堂參加全港總決賽，屆時將由社會名流担任評判。

第六屆兒童健康比賽之獎品，除由華僑日報備辦銀杯外，並由美國美贊臣大藥廠贈獎金。獎品如下：

全港總決賽：冠軍大銀杯一隻，禮券五百元；亞軍銀杯一隻，禮券四百元；季軍銀杯一隻，禮券三百元。

各區決賽：冠軍銀杯一隻，禮券二百元；亞軍銀杯一隻，禮券一百五十元；季軍銀杯一隻，禮券一百元。

香港、九龍及新界三區，每區除設冠、亞、季軍各一名外，另設優勝獎九名，每名獎禮券三十元。

入境處人員集體捐血

（港訊）人民入境事務處三十九名人員於昨（星期五）晨在其總部集體捐血。該署人[illegible]

憲報刊新法案防止弊端 屋邨住戶轉租 租約立即終止 違反租約毋需通知收回樓宇

（港訊）政府現擬授權房屋委員會，若發現公共屋邨的單位非由獲准住客居住時，可立即終止其租約。

政府發言人昨日稱，公共屋邨的住客，倘遷往他處居住而讓其原有的單位空置，或將單位全部分租與他人，即屬違反租約協定，而授權房屋委員會終止租約的措施，將會消除此等違反租約的弊端。

現時，房屋委員會須在一個月前通知違反租約的住客遷出（特殊情形例外），但該等住客往往於這段期間，遷回原有單位居住，直至經過一段期間後，始繼續違反協定。

由於當局爲各類有資格人士提供的公共房屋非常短缺，此種違反租約之情況，實屬令人不滿。房屋委員會爲確保公共房屋有適當之管理及使用，故須獲得新權力，一旦確定有住客違反租約時，便可無需事先通知而終止其租約，並立即收回其單位。

不過，住客在接獲通知十日內，可就公共屋邨人員的決定，提出上訴。

一項有關法案，已於昨日在憲報公佈，並將於短期內呈交立法局。

該一九七六年屋宇（修訂）法案，並授權擴大上訴委員會，使其委員人數由三名增至六名，包括兩名非房屋委員會委員在內，藉以應付日益繁重的工作，從而使到上訴委員會可分成若干小組，處理不同工作。法案內的其他修訂，是關於程序的事項。

港府任免令

委出城市設計委會成員：工務局長任主席，委員有司徒惠、岑才生、霍遜、魏森、張鑑泉、張威臣、葉謀遵等。

（特訊）憲報昨午發表港府任免令如下：（一）本年五月廿一日起，梅恩復職後，布格理免署理法律援助處長。（二）五月卅一日起，德國標離任期中，費恩署理天文台長。（三）六月三日起，姬達離任期中，彭定國樂署理廉政專員。（四）六月四日起，簡能離任期中，韓本端署理監獄處長。（五）五月卅日起，何中中離港後，免任非官守太平紳士。（五）彭震源任電子工業訓練委會主席，任期至十二月卅一日止。（六）五月卅一日起，何英斯離任期中，羅德丞署任公務員敍委會主席。（七）六月四日起，至一九七八年三月卅一日止，工務局長任城市設計委會主席（當然），楊械拓展處長任副主席（非官守），經濟司任代表（當然），市政事務署長，新界民政署長，民政署長，房屋發展處長，政府首席城市設計師，官任委員（當然），司徒惠，岑才生，霍遜，魏森，張鑑泉，張威臣及葉謀遵，任委員（非官守）。

四十二期多重彩揭曉

9·3·12·5·10·11

（特訊）第四十二期多重彩揭曉，號數順序爲九、三、十二、五、十及十一。李運兒可電五一七九四八二七辦理登記。

輔政司羅弼時昨返英

（特訊）港府輔政司羅弼時爵士，於昨日下午六時三十分乘英航八五一號班機由港飛倫敦。據悉，羅弼時爵士此次返英，將向英政府主管香港事務部門述職，[illegible]

薄扶林道一段暫不通車兩月 進行道路重建工程

（港訊）運輸署宣佈，由下週一（七日）上午十時起，介乎皇后大道西及第二街之間一段薄扶林道，將暫時不准南行車輛使用，爲期約兩個月，以便進行道路重建工程。南行駕車人士，須改用西邊街。中巴路線第三號A、第四號、第七十號及第七十一號等之巴士，改經皇后大道西、水街及第三街，然後進入薄扶林道。除專利巴士外，所有南行交通，概不得使用水街。屆時當局將設置適當交通標誌，指導駕車人士，各受影響之巴士站處，亦將另有告示，以通知巴士乘客。

海灘表演 各區海灘清潔運動 宣傳海灘清潔週日在淺水灣舉行

（港訊）市政局之清潔香港運動委員會將於六月六日至九月五日期間，舉辦共十四場「海灘表演」，以宣傳今夏之清潔海灘運動。[illegible]

[illegible]今夏之十四場「海灘表演」，係由威格牛奶有限公司贊助，該司並將發出一批特製清潔海灘T恤予少年義工，並且於每場表演派發贈品予在場泳客。清潔香港運動委員會一致向人表示，由於今年經費所限，清潔海灘運動極須要商業機構的支持。他說，委員會希望藉着海灘表演之宛發娛樂與及少清除之良好機會，更有效地宣傳，勸諭市民能樂於與當局合作。

香港政府公佈

運輸署佈告

薄扶林道（皇后大道西及第二街之間一段）暫不通車

一九七六年六月七日上午十時起，所有南行交通，暫不能使用介乎皇后大道西及第二街之間一段薄扶林道，爲期約兩個月，以便進行道路重建工程。

南行駕車人士，當轉而使用西邊街。

中巴路綫第三號A、第四號、第七十號及第七十一號等之巴士，改經皇后大道西、水街及第三街，然後進入薄扶林道。除專利巴士外，所有南行交通，概不得使用水街。

屆時自當設置適當交通標誌，指導駕車人士，各受影響之巴士站處，亦將另有告示，以通知巴士乘客。此佈

運輸署署長 麥法誠

工務司署佈告

香港法例第一二三章填海工程條例第二條

（一）現擬進行下開附表所述之建築工程，玆特根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定，公佈通知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出有關反對或要求，並須對所稱該項私有權益之喪失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：新界大欖涌青山道近十六咪處。

說明：在兩段總面積約三千五百平方公尺之X及Y海灘及海床範圍內進行建造橋樑工程，其位置經在P．一〇一三七號圖則內用粗紅綫表示，存田土註册處備查。

附註：香港花園道美利大廈六樓海港工程部及屯門青山道第二十五號地段桃苑屯門理民府均備有圖則，可供查閱。

一九七六年五月二十八日

工務司 麥德霖

工務司署佈告

香港法例第一二三章填海工程條例第二條

（一）現擬進行下開附表所述之建築工程，玆特根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定，公佈通知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出有關反對或要求，並須對所稱該項私有權益之喪失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：長洲長洲灣。

說明：在一段面積約二七點〇八英畝之海灘及海床範圍內進行建造防波堤，其位置經在P．六七五九A號圖則內用粗紅綫表示，存田土註册處備查。

附註：香港花園道美利大廈六樓海港工程部及香港德輔道中一四一號國際大廈五樓離島理民府均備有圖則，可供查閱。

一九七六年六月四日

工務司 麥德霖

城市設計條例（香港法例第一三一章）

馬頭角分區計劃大綱圖第LK10/34號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年六月二十九日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中區民政處諮詢分處，九龍太子道三三七九號地下九龍城民政署，及香港美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令關於新註釋之反對意見撤銷之意願。此文件應送交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LK10/34號現已在香港美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元。

一九七六年四月三十日

城市設計委員會主席 麥德霖

城市設計條例（香港法例第一三一章）

銅鑼灣分區計劃大綱圖第LH6/24號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年六月二十二日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港灣仔軒尼詩道二十八至三十二號地下東區民政署及香港美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之意願。此文件應送交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LH6/24號現已在香港美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

一九七六年四月二十三日

城市設計委員會主席 麥德霖

城市設計條例（香港法例第一三一章）

黃泥涌分區計劃大綱圖第LH7/7號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年六月二十二日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港灣仔軒尼詩道二〇一號東華大廈地下灣仔民政署，及香港美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令關於新註釋之反對意見撤銷之意願。此文件應送交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LH7/7號現已在香港美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元。

一九七六年四月二十三日

城市設計委員會主席 麥德霖

城市設計條例（香港法例第一三一章）

長沙灣分區計劃大綱圖第LK5/30號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年六月十四日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，九龍元洲街邨第三座地下深水埗民政署長沙灣分處，及香港美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令關於新註釋之反對意見撤銷之意願。此文件應送交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LK5/30號現已在香港美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元。

一九七六年四月十五日

城市設計委員會主席 麥德霖

工務司署佈告

香港法例第一二七章海灘及海床條例

關於擬發給海灘及海床官契事

（一）現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契。玆特根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公佈通知。

（二）任何人士，如反對發給該官契，或認爲發給該官契足以對其產業之出海通道有所妨礙，以致影響其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司表示反對或提出要求。

（三）土地詳情

地段說明及號數	荃灣永久碼頭第二十七號。
地點	青衣島。
面積	約一千八百零四平方呎，其範圍經在P．六七五七號圖則內用粗紅綫表示。
附註	荃灣理民府及香港花園道美利大廈六樓海港工程部均備有圖則，可供查閱。

（四）擬發官契之批期與條件

該官契之批期爲五年，由發給之日期起計算，該地段只限作建造及保養碼頭之用。

一九七六年六月四日

工務司 麥德霖

工務司署佈告

香港法例第一二七章海灘及海床條例

關於擬發給海灘及海床官契事

（一）現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契。玆特根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公佈通知。

（二）任何人士，如反對發給該官契，或認爲發給該官契足以對其產業之出海通道有所妨礙，以致影響其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司表示反對或提出要求。

（三）土地詳情

地段說明及號數	該段海灘及海床將歸入一零六六號地段新擴展部份及S．D．3號擴展部份之範圍內。
地點	新界西貢調景嶺。
面積	約四十七萬七千平方呎，其位置經在P．六七五四號圖則內用粗紅綫表示。
附註	九龍新蒲崗太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府及香港花園道美利大廈六樓海港工程部均備有圖則，可供查閱。

（四）擬發官契之批期與條件

上述海灘及海床地區將歸入一零六六號地段新擴展部份及S．D．3號擴展部份之範圍內，批授官契之年期由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限減去最後三天，該地區乃供發展工業之用。

一九七六年五月二十一日

工務司 麥德霖

工務司署佈告

香港法例第一二七章海灘及海床條例

關於擬發給海灘及海床官契事

（一）現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契。玆特根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公佈通知。

（二）任何人士，如反對發給該官契，或認爲發給該官契足以對其產業之出海通道有所妨礙，以致影響其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司表示反對或提出要求。

（三）土地詳情

地段說明及號數	用以興建碼頭之一段海床範圍，地段號數將於日後公佈。
地點	土瓜灣。
面積	約一七〇二平方米，其位置經在P．一〇一三六號圖則內用粗紅綫表示。
附註	九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處及香港花園道美利大廈六樓海港工程部均備有圖則，可供查閱。

（四）擬發官契之批期與條件

批期由一九七二年九月十六日起計七十五年之剩餘年限，該地段只限作碼頭之用。

一九七六年五月二十八日

工務司 麥德霖

本港新聞

青山獅子會 新年度理事就職

（特訊）青山獅子會，昨夕八時假美麗華酒店舉行七六至七七年度職員就職，由總監伍楚生主禮。

觀禮者有下屆總監黃頌盈，及前區總監衛日淦、鄺銓祺、周寶輝，地域主席楊少初、吳彥男、何榮高，暨各友會會員二百餘。會長張楚庭致詞，任內舉辦社會服務，共用去經費五萬餘元，救災恤難，撲滅罪行，醫療設備等均賴獅兄出錢出力。

伍楚生主持新員就職，張楚庭將權杖移交新會長馮彥。新會長馮彥致詞，今後願獻所能，推進會務，繼往開來，爲社會服務。伍楚生頒發服務獎狀。

新職員：會長：馮彥，副會長：羅應恩、趙汝熙、張介倫。秘書柯宇春。司庫鄧鎮威。總務謝志明。糾察趙成林。顧問張楚庭。理事：莫燕麟、林福煒、高亞培、何棟生、盧永廣、郭炳釗、邵燦添、林炳嘉、馮生、盧玉亭、朱紹雲。小組主席：畢禺徽、范伯豐、盧毅和、郭寶煌、朱儉照、陳平明、范思舜、何燊貴、李大治、陳培德、呂浩、葉宏英、司徒興。（宇）

青山獅子會新員就職，張楚庭將權杖授與會長馮彥。左爲趙汝熙，羅應恩。（本報記者攝）

青年會青年部 野營訓練班

（國際社）基督教青年會青少年部籌辦「野營訓練班」，課程有：野外活動知識，指南針與地圖應用，急救知識，營藝，繩結，歡迎十六歲至廿一歲青年報名參加。七月廿二日至八月廿七日（逢星期二、四晚上七時半至九時），地點：上環必列者士街青年會。

德航羅曼蒂克歐遊團 由胡鑑銘君精心策劃

由德國航空公司及羅曼蒂克旅行團有限公司合辦之歐遊團，全部行程由胡鑑銘君精心設計，胡君是本港旅遊界的一位傑出旅遊專家，對世界各地的旅遊事業經驗至豐，每年往來歐洲美加，考察團觀光的種類，因此對歐美的第一手動態都有最新鮮的資料，據胡君指出，今年的歐遊團比以前又作再進一步的改善，行程更豐富，包羅萬有，享受更一流，保證耳目一新。胡君與德航今年已是第三年再度合作，憑過去兩年的輝煌成績及參加者的口碑，預料今年的德航羅曼蒂克歐遊團，將會更成功，成績將會更美滿，此外，胡鑑銘君更決定於七月二十日之歐洲北歐東歐觀光團中，將親自擔任歐洲領隊，陪同各團員，務求每一位團友有高度的滿意和收穫，並渡過一個畢生難忘之羅曼蒂克假期。詳情請與德航（電話：五—二四二一八）或羅曼蒂克旅行團有限公司營業部（電話：五—二五五一九五）聯絡查詢。

香港總商會聘任 廖偉韜爲駐澳洲代表

駐在澳洲的代表，對此項工作必定大爲有利。

（港訊）香港總商會主席高登宣佈，委任廖偉韜爲該會駐澳洲代表，任期自今年九月一日開始。

廖偉韜將代表香港總商會，促進澳洲業來港投資及建廠生產，至將在澳洲各種會議，研討會及其他場合介紹香港及香港工業。廖偉韜將駐在布利斯班附近，定期往訪雪梨墨爾本，阿德雷德，新堡，華倫岡工業中心。

廖偉韜過去九年來担任香港生產力促進中心執行幹事，從事本港工業技術及管理的發展工作。一九七五年三月參加本港首次工業投資促進團訪問澳洲。還曾代表香港參加多次國際性及地區性的工業會議。

在此之前，廖偉韜曾在澳洲担任管理顧問達十八年之久，對澳洲工商界有廣泛接觸及豐富經驗，並曾對澳洲公司向海外投資的可能性地區潛力進行詳細調查研究。後來曾爲國際勞工組織工作，並曾接聯合國發展計劃直接協助韓國成之生產力促進中心。

高登指出：「此次任命極爲合時，必將大力推動香港促進澳洲工業來港投資的工作。廖偉韜確是理想人選，既對香港工業有長期經驗及豐富認識，又對澳洲工業有廣泛瞭解，因此確切認識香港能爲澳洲工業家提供的條件及前景，以及最適合來港投資的工業部門。本會今年四月派遣工業投資促進團訪問澳洲，目前正在處理大量諮詢聯絡工作。因此，委任一名長期

新界版

鄉民表關切
如要加速換地須改爲五比壹
認爲當局此項擬議無形欲使換地減半
鄉局新員接任計劃擴大組織

（特訊）新界鄉議局第廿二屆正副主席經於去（五）月卅一日依章選出，陳日新、張人龍、林樹泰當選連任，該局經於日昨分函新界各區鄉事會、政府各機構，新員於六月一日接任，繼續主持局務，並展開各項服務工作。

該局定於下週一（七）日下午二時卅分，在九龍彌敦道該局會議廳舉行全體議員座談會，共同商討推展本屆（第廿二屆）局務工作及新界土地事項。該局主席陳日新、張人龍、林樹泰，昨經分函全體議員出席。

據悉：該局爲加強局務工作，本屆將增設委員會多個。有關土地事項，關係鄉民權益重大，由於新界政務司鍾逸傑密函該局，月前所提備忘錄中，曾提及現行換地比率乃一九六〇年估定，時至今日，此項比率並不能適應反映需用多類社區建設之土地與實用作興建公營樓宇兩者間之均衡性，換地計劃純係由於在屯門、荃灣及沙田之大幅填海而得以繼續進行，如要令政府有可能加速提出換地之獻議，則須將該比率更改，例如由五比二改爲五比一。

據指出：換地比率如由目前之五比二改爲五比一，無形中即減少百份之五十，預料此一問題勢將引起新界人士及關心新界未來發展之投資者注視。

此外，該局昨收到旅英僑領、倫敦香港文化服務社總經理張泳泉捐助籌建大廈經費港幣五千元。（木）

元朗建體育館需三百萬 明春二月落成
昨由新界司任見證簽合約動工
黃松泉呼籲協力促成增進康樂

（特訊）新界第一間最具規模的元朗體育館大廈，昨午二時，由官紳會同承建商在新界政務司署舉行簽約儀式，明年二月間，這座七千呎面積，六層高的體育館即可面世，爲地方青少年體育界人士作出貢獻外，尚有兩層樓宇設備的保齡球場，以保齡球而言，在新界區亦爲歷史上的第一遭，將能吸引中外士女臨場消遣運動的場所。

這座宏偉的體育館大廈，係由元朗區體育會策劃籌建，月前已完成打樁工程，乃進行招商承建上蓋，由興利工程公司以二百一十萬元投得，並於昨日下午二時，在新界政務司署簽約。

元朗體育會昨選出新員

三聖墟水退 居民返家園

林樹春陳箕獲蟬聯 坪洲團體坊眾聯合設宴慶賀

青衣體育會昨就職 推展青年康樂
籲請擴增島上康樂場地 郭惠康陳浦芳官紳主禮

新界的士申請辦法 下月可公佈
分三次發牌共七百五十輛 首年收一元 牌費五百元

體育

五百男女選手十九項世界紀錄保持者

蘇聯實力龐大代表團 力圖爭霸本屆世運會

擁有上屆飛人波疏夫及十項冠軍亞維羅夫 蘇籃球隊再出衛冕且看美國能否重振聲威

編者按：本屆最惹人矚目之球賽，首推籃球一項，美國曾在奧會享譽卅六年，籃球王國令名，惟於上屆世運竟以一分之差敗於蘇聯，飲恨慕尼克。今屆兩雄再遇，定必哄動一時！

田徑操舉重劍擊水球多屬上屆金牌人物 蘇計劃栽培新血泰半選手在十六至廿四歲

同時，舉重好手阿力斯維，體操狄爾絲提娃，高拔，安黛爾奧娃，劍擊手史也基，摔角手地利舒維拉及也堅，快艇選手曼堅，七二年水球隊和籃球隊成員，皆被列入複稿之內，這些選手，均是在慕尼黑贏得金牌人馬，經驗與技術無可懷疑，故大時呼之欲出之勢。但蘇聯世運代表團仍準備栽培新血，預算以三份之二新入選運動員出賽，年齡由十六至廿四歲。而其中之佼佼者，是一位年僅十六歲之「書院女」卡麗娜，她是現今世界跳水冠軍后座保持者。

報告書又提出五位新參賽選手，有奪取金牌之希望，他們計有體操選手馬斯羅夫及迪也田，跳高好手石彌哥夫，射箭手盧史球莫蓝及羽量級舉重家和朗遜。

本屆世運會蘇聯代表團中，最高經驗之隊伍要算是騎術隊，它包括有四十九歲的基斯莫夫及四十八歲的加力達，兩人均是第四次參加世運會。而前任世界跳高冠軍勃朗米太太比杜絲歌娃，則是第三次進入世運會場角逐了。

亞洲足球錦標賽揭幕戰

2—0 科威特挫大馬

B組初賽伊朗首遇伊拉克

（特訊）第六屆亞洲盃足球錦標賽，已於日前在伊朗近郊之塔畢里茲城球場揭開戰幔，揭幕戰與最初伊朗公佈賽事有所出入（原先編定頭場北韓對科威特），文仗中國對馬來西亞），現僅由A組科威特出戰大馬，作賽一場。比賽結果科威特人強馬壯，終以二比〇輕取馬來西亞，贏得首場勝利。兩球均是在上半場射入。馬來西亞在本屆亞洲盃有數名主將未克隨軍，實力有所削弱，大馬目的似並不在亞洲，世界盃外圍賽才是其真正目標。

亞洲盃昨日繼續舉行第二日分組初賽，由B組伊朗迎戰伊拉克。伊朗是本屆主辦國，佔盡天時地利，同時又是上兩屆亞洲盃冠軍，實力異常雄厚，料伊朗在球迷之吶喊助威下，今仗首次出師，料應可打開勝利之門。伊拉克也有爆冷力量，但他們會否硬碰，却成疑問，因同組只有三隊，出綫機會微乎其微，伊拉克與伊朗隨可望雙雙奪得B組出綫權。今戰之爭將是決定誰以首名出綫隊伍罷了。

比賽昨晚（香港時間晚上十一時半）在德黑蘭阿耶瑪運動場舉行，預料戰果會於今早產生。

本屆亞洲盃賽，是於去年先後四個地區進行分組外圍賽，產生出綫隊伍。第一區在黎巴嫩舉行，科威特，南也門出綫。第二區在伊拉克舉行，由伊拉，池地阿拉伯出綫。第三區在香港舉行，由於北韓，中國出綫，第四區在泰國舉行，馬來西亞及泰國出綫。這四區之八枝隊伍，連同上屆冠軍伊朗，今屆實有資格參賽只有九隊。根據賽例，這九隊抽籤編為兩組進行初賽，每組成績最好兩隊爭冠軍，負方爭季軍。最初賽會編定A組四隊及B組五隊作賽，但其隊……

由於比賽秩序臨時有所更改，本港因此無法獲悉進一步之變動消息，電訊方面報導亦並不詳盡，現只有每日收取電訊，才得悉翌日之比賽賽程。但準決賽及決賽，預料應不……十一……日舉行，十三日則進行冠軍爭霸戰。

A組：中國、朝鮮、科威特、馬來西亞。B組：伊朗、伊拉克及南也門。

B組及池地阿拉伯均先後退出，故現時B組得三隊角逐。茲將A組及B組隊伍名單錄後：

足總紀律小組

定期研訊球員

足球總會紀律小組委員會已定本月九日及十日兩天下午五時半召開會議研訊大批犯規甲組球員在球季已臨尾聲時間被罰停賽球員就要坐甚季波監了。茲將被研訊球員如下：

九號：（一）光華曾錫昌東南光聯賽犯規。（東昇曾永雄在東昇元朗聯賽犯規。（三）精工康基郁東主席盃精工對加山犯規！（四）精工何新塞在精工對加山主席盃犯規。（五）東方單惠根在主席盃愉東犯規。（東方曾釗球在愉東主席盃犯規。

十號（一）流浪宗普朗在主席盃流精犯規。（二）加山伊旭在足總盃市加時犯規。（三）光華陳展安在主席盃光流犯規。

港澳網球埠際賽

明日在香港交鋒

每年分別在港澳兩地舉行之港澳網球埠際賽已定於明（六日）下午三時在香港奇利近交藝軍地網球場舉行，此每年一度之賽會頗引得一般人之注視，今屆除正式埠際賽外並將有港澳元老賽一併上演，更使賽會生色不少。

香港隊領隊為會長胡洪光、隊長為名宿鍾華超、元老隊領隊黃炳東，各人均將出現在香港隊元老隊陣容上。

香港埠際隊之主力球員為杜聯、其餘新血包括有黎家頤、歐陽錦輝等所組成，比賽將採男子單打兩場，男雙打三場。

澳門代表隊一行廿八人將在今日從澳門抵港其隊中擁有是血及宿將，前冠軍羅瑞基、柯路阿美廸、領隊為佐治先生，前名將喜則今次代表澳門來賽。

港澳網球埠際賽自從一九五三年開始已經有十九次歷史，香港勝十一次澳門勝八次，最近一次是一九七三年，六老賽亦由七三年開始，香港元老以七比二告捷。

比賽是採每場兩盤制，每勝一盤得一分，若然最後平手則多賽一盤作勝負。

香港網球總會會長胡洪光在星期日中午設宴招待客軍，比賽後則由名譽會長霍英東、何鴻燊兩人贈賽客軍，每年一度港澳網球埠際賽，將會使香港網球圈掀起熱鬧也。

昨夜世運游泳最後遴選

郭迪明破全港

二百米蝶式締二分卅秒新猷

（特訊）香港業餘游泳總會，參加世運游泳特別給予各屬會選手最後一次機會，昨（四）日晚假座灣仔摩利臣山游泳池，舉行最末一次遴選賽，僅有三個項目。第一項是女子一百公尺蝶式，決選標準是一分十五秒正，婦游會女將麥克唐納，僅泅一分十七秒二，未能達到決選標準落選。

第二項是男子二百公尺蝶式，決選標準是二分十八秒正，南華會新秀郭迪明，泅二分卅秒正，成績雖未達決選標準，但粉粹香港游泳最高紀錄，刷新香港游泳名將一九六八年墨西哥世運，香港泳手隊經緯，於一九六六年所創之二分卅秒九，男子二百公尺蝶式全港紀錄，縮短十份之九秒，為昨晚賽會最寶貴收穫。郭迪明之分段時間是五〇公尺泅卅秒一，一百公尺泅一分七秒一，一百五十公尺泅一分四十六秒，二百公尺全程泅二分卅秒正。郭迪明於五月廿八日晚世運遴選，男子一百公司蝶式決選，締一分二秒五香港新猷，刷新其本人去年在印尼舉行之東南亞學生埠際游泳賽，奪得一百公尺蝶式金牌，所創之一分二秒六香港最高紀錄，進步了十份之一秒，超出香港世運決選標準一分三秒正，快出半秒鐘。已達到決選標準，具有資格可以被選為香港世運游泳選手。

第三項是男子一百公尺蛙式，決選標準是一分十三秒，愉園會選手張國琛，僅泅一分十五秒三，未能達到決選標準落選。

香港業餘游泳小組，已於六月一日下午假大會堂召開過會議，將向泳總執委會推薦，於五月廿八日世運決選成績已達到決選標準之克羅克，卡蓮羅伯遜，郭迪明，李雁婷，四人，為香港世運游泳選手。香港業餘游泳總會，定於六月七日星期一，下午五時卅分，假大會堂召開執行委員會，決定香港參加世運游泳選手名單。（七趾）

東方隊回國訪問

昨杏花樓授旗禮

（特訊）東方會足球隊，於六月七日回國訪問，昨晚八時特於富都酒店三樓杏花樓授旗禮由華協會主持，九開五桌，極之高興，至此次回國，部份為初次者，故歡欣之情，溢於儀表，而各人穿上隊服甚為整齊雄壯。（白浪）

黃大仙康體會辦

男女子籃球比賽

廿二隊參加本月六日開賽

由黃大仙區康樂體育委員會主辦一九七六年至七七年度之「黃大仙區公開男女子籃球比賽，是項比賽已獲得教育司署康樂體育事務組贊助，賽會已定於本月六日開賽，本月及七月，逢星期一、四晚上八時至十時假座九龍新蒲崗六合街東啓德室內場館舉行比賽。參加比賽隊伍非常踴躍，男子組十六隊，計有李求恩，嘉輝，飛雁……

暑期青年康樂盃

銅鑼灣坊會辦第九屆

小型球賽今開始報名

（特訊）社會福利署資助，銅鑼灣街坊福利會主辦，暑期青年康樂杯小型足球賽，由今日（五日）起接受報名，此項訂於七月初開賽，每年暑期舉辦，今年為第九屆，樂杯小型足球賽，為提高青年球員發展，為主，甄選報名二十四隊，單循環制競賽，預料今年角逐定然更為緊張。簡章如后：

（一）宗旨：本會為使本區內之青年在暑期內有正常康樂活動起見，舉辦本年度暑期青年康樂杯小型足球賽，凡本區之青年均得組隊報名參加。

（二）參加辦法：凡參加球隊球員以年齡不超過二十一歲為限（以一九五五年起出生身份證為標準。

（三）比賽制度：本賽會採無限分及單循環制，如參加球隊超過十二隊時將採分組比賽，以積分最高之兩隊為出組隊伍再由出組之兩隊採單循環賽，以積分最高者分列為冠、亞、季軍，各隊參加球隊得報球員拾……

夏令杯足球

昨因雨改期

夏令盃足球賽因天雨的原故宣佈改期，昨日無賽事云。

主席盃決賽

南光有預售

主席盃足球決賽南華對光華之戰，已定在六日舉行，門券收十元、七元、五元、已定今日起公開預售門券，球迷如欲購買則可以到港九售券站購取云。

智健冬泳會會慶聯歡合照。

智健冬泳會會慶

智健冬泳會乃本港最先向政府註冊之冬泳，會員多工商界俊彥。創會迄今，已有十二年，其間對拯溺訓練與推進青少年康樂活動更不遺餘力。自應屆會長區明志，主席鄭北潛掌管職權以來，會務推進，更向前邁進一步。

該會日昨假尖沙咀中華酒樓舉行十二週年會慶，會員及家屬參加者甚為踴躍，各界嘉賓蒞臨者更衆，筵開數十桌，觥籌交錯，賓主盡歡云。

藍聯週年頒獎

六月十日舉行

施禮榮頒獎

香港籃球聯會主辦一九七五—七六年度公開籃球聯賽及特別銀牌籃球賽均已告圓滿結束，週年頒獎大會已定於十日（星期日）在九龍伊館場上演，由藍聯會會長兆濤禮聘警務處長施禮榮蒞場主持頒獎禮，當晚並加插兩場精彩籃球賽，以增加熱鬧，當晚秩序為：

下午七時，女子雙料冠軍青年會對亞軍七喜。八時十分，頒獎典禮。八時半，男子聯賽冠軍芝安對銀牌冠軍東方，一……

本屆各項優勝隊伍名位如次：

（公開聯賽）男子甲一組：冠軍均安，亞軍警察，季軍南華，衛聯。甲二組：冠軍東海，亞軍天天、福建。乙組：冠軍占美，亞軍青年，季軍傑志。女子組：冠軍青年會，亞軍大同、福建、七喜。

（特別銀牌）男子組：冠軍東方，亞軍警察。女子組：冠軍青年會，亞軍七喜。

賽會已定於六月六日（星期日）下午二時正假新蒲崗六合街東啓德室內體育館舉行開幕儀式，屆時恭請黃大仙區康樂體育委員會名譽會長何世棵先生蒞臨主禮，教育司署康樂體育事務組總主任梅美雅女士主持開球禮。此次蒞臨之賽會已柬請各街坊首長社團及嘉賓蒞臨觀禮，開幕儀式完畢，隨即展開各組比賽，屆時定有一番熱鬧。

廿五日假黃大仙民政處會議室舉行，由於各球隊之實力相當接近，故各場賽事將會爭持非常激烈，歡迎各界人士到場參觀。

九小總續辦

青年小童康樂盃

十二日截止報名

本年度九龍小型足球總會……少年康樂盃及第七屆小童康樂盃，於暑期內舉行，該兩項賽事均於本（六）月開始報名，將……

（四）球員資格：凡參加球隊之球員必須要持有照片之成人身份證，方可參加以示公允。（五）比賽前由雙方隊長填具球員名單及球員出場證……

（六）守則：賽程一經編定之日期及時間，各隊必須依照該將得勝利。（七）獎品：冠、亞、季軍獎……（八）報名手續：報名時不收任何費用，但需交保證金伍拾元……

（九）報名地點：銅鑼灣道一五八號銅鑼灣街坊會（辦公時間）。（十）報名日期：由一九七六年六月五日至六月廿一日下午五時止。（十一）比賽地點：多利亞公園球場。（十二）抽籤日期：六月廿二日下午八時，在銅鑼灣街坊會所內舉行抽籤並交出其參加之球員一寸相片兩張，其本人身份證以便……

青少年乒乓

名位已產生

青少年乒乓總會主辦男女子乒乓團體賽已結束，各組優勝名位：……

中國國術總會

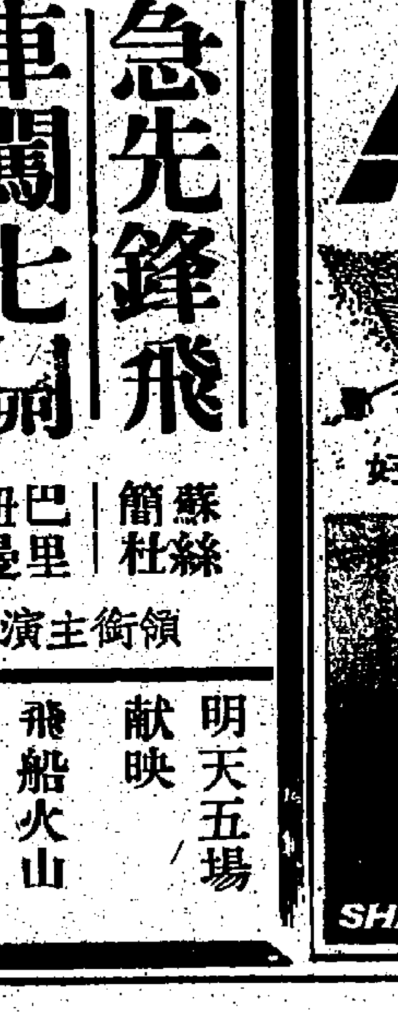
今舉行就職禮

（特訊）香港中國國術總會第四屆職員就職典禮於今（五）日下午八時假座九龍國際酒樓舉行，恭請香港市政局沙利士主席主持監誓，民政司麥……

分區青年足球賽

改十三日頒獎













本季賽馬今演煞科戲
摩加利座騎實力强
浪淘沙已退出比賽

老敵談馬

快活谷演煞科戲，經過今日七場賽事後，一九七五至七六年度賽馬季便告結束，明日起展開長時四個月的暑假，直到秋涼十月才恢復比賽。

今日賽馬七場，下午六時，開跑第一場，最後一場在下午九時開跑，在第五場賽馬之後，冠軍騎師頒獎禮將在馬場過磅室前廣場舉行，摩加利本季以超卓成績獲得騎師冠軍，今日也出足七場，成為坐騎最多的一位騎師。麥基哥紀念盃也同時頒獎，告東尼上屆是此項銀盃的盟主，今季亦獲蟬聯，他亦有六場坐騎之多，相信兩人必定力拚求過，以為頒獎「助慶」，第五場跑四寶彩。

第七場浪淘沙因健康問題准退出比賽，該場馬匹編號不變，但排位則依次遞上，由於這場比賽是場內場外孖Q及三寶的尾關，場內孖Q昨晚臨場才受注，當然不受影響，已下注場外孖Q及三寶的，則不獲「回水」，但將依例轉大熱門與大熱門共存亡，……

金伯爵坐二望一
更厲害有望一戰

文合有警告，否則要事定可如期舉行。

第一場

（第二班一〇三〇公尺）（場外科加士）（場內孖寶第一口首關）

（一）	金伯爵	4	一四〇	羅國洲
（二）	更厲害	6	一三四	摩加利
（三）	爽快	5	一二五	詹亞儒
（四）	勇霸王	2	一二三	謝啓榮
（五）	祝君長勝	1	一三三	告東尼
（六）	中游之光	3	一二〇	浩德

六駒上陣，大雨後，沙地也會較濕，「金伯爵」配羅國洲熱手，雖嫌路短，仍有希望可以放到位，「更厲害」沙地情況不明，馬勇，看能否入手，那末今回最後一次或者會有機會搏一搏了，「祝君長勝」好不到十足，「中游之光」亦然，此賽或有位望，「爽快」操不到頂點，偶奇，此賽因各駒皆有缺點，或會爆半冷門的。

貼士 忠誠預測 ◁老敏▷

第一場 1030公尺
- 第二班 2 更厲害 摩加利
- 1 金伯爵 羅國洲
- 冷門：6 中游之光 浩德

第二場 1030公尺
- 第八班 3 金獎 馬彼得
- 4 大會操 摩加利
- 2 棵棵好 李漢明

第三場 1575公尺
- 第三 2 一定起 摩加利
- 5 好消息 羅國洲

第四場 1575公尺
- 第八 3 威金 白禮棋
- 4 金寶 蘭尼
- 冷門：4 成 伊丹尼

第五場 1400公尺
- 第三班 2 飛騏 白禮棋
- 4 金寶 摩加利
- 1 百利 馬彼得

第六場（科加士）1030公尺
- 第二 1 求簽 告東尼
- 3 金碧 摩加利
- 冷門：6 幸運王子 葉英健

第七場 1575公尺
- 第八班 4 愛甜蜜 羅國洲
- 1 衆望 李漢明
- 冷門：2 保 伊丹尼

三寶

- 第二場 2 棵棵好 3 金獎
- 第五場 2 飛騏 4 金寶
- 第七場 1 衆望 4 愛甜蜜

短中取長看金獎
大會操分秒必爭

第二場

一定起竭力催起
好消息金鈴可鬥

第三場

（第三班一五七五公尺）（場外科加士）（場內孖寶第二口首關）

（一）金鈴 3 一三八 詹亞儒
（二）一定起 5 一三三 摩加利

威標看小白功夫
龍威應入三甲中

第四場

飛騏金童比較好
龍圖百利搏半冷

第五場

金碧求簽決勝負
幸運王子半冷馬

第六場

愛甜蜜應入三甲
衆望猛虎三甲望

第七場

彩重四敏老

2	飛	騏
4	金	寶
1	百	利
9	龍	圖

◁備選▷

7	盈	利

門冷敏老

第二場：	1	分秒必爭
第四場：	-	的色
第七場：	3	中發白

華僑馬經 老吉主編

坊內孖寶

- 第一口 第一場 1 金伯爵 2 更厲害；第二場 2 棵棵好 3 金獎
- 第二口 第三場 2 一定起 5 好消息；第四場 3 金 7 威標

老吉的話

今天最後賽馬，賽後結束一九七五至七六年度賽事，休息四個月，到十月九日再會，本報照例仍刊暑期馬經，拙作「四十年來馬場拉雜談」亦將排日刊出，作為讀者酒後飯餘消遣小品。

今天仍由六時開跑，頭場，因報名馬不多，祗能跑七場，晚上九時後賽畢。

請先看騎師們的機會。

摩加利今回馬多了，頭場「更厲害」坐二望一，二場「大會操」希望逃出生天，三場「一定起」催谷及時希望贏馬，四場「亞洲星后」「三甲有位，五場「金寶」必入四寶彩，六場「金碧」坐二望一，尾場「猛虎」三甲圈位，小摩今天的坐騎，照計場場都應該由大門進來，可惜沒有六寶彩，否則可以買他一人的坐騎。

看今天騎師與練馬師的機會
摩加利頭馬應多
老摩場場有馬希望當然最大

老吉

馬哥 慶胆

（一）中游之光（二）德誠（三）金鈴（四）環遊世界（五）龍圖（六）力騏（七）衆望

坊外孖寶

- 第一口 第一場 1 金伯爵 2 更厲害；第四場 3 金寶 7 威標
- 第二口 第二場 2 棵棵好 4 金獎；第五場 2 飛騏 4 金寶
- 第三口 第五場 2 飛騏 4 金寶；第七場 1 衆望 4 愛甜蜜

華棣貼士 獨贏佳選

- 金伯爵 一拖一連贏
- 百利
- 求簽
- 愛甜蜜

搶救及鞋的圖案
獲獎兩組冠軍

公開組

學生組

本港新聞

華僑日報五十一週年報慶
徵文攝影繪畫比賽
成績公佈廿日頒獎

今屆應徵異常踴躍 投稿人數為歷屆之冠
公開工友婦女大專各組極多佳作議論縱橫精彩紛陳

華僑日報創刊五十一週年報慶，舉行徵文、攝影及繪畫比賽，除兒童繪畫部份另行發表外，各組徵文及攝影比賽，業經評定。此次徵文來稿，投寄踴躍者為公開組，共達五百餘篇，此外工人組及……

改善數千居民交通
吉澳街坊新渡啓航
劉蔭民等主持剪綵

（特訊）維持千島上居民對外往返交通及貨物運輸之沙頭角吉澳天后宮街坊福利渡，……

加素士女士服務廿年
盲人輔導會設宴款待

本港新聞

荃灣鄉彥陳永耀捐出
雲安別墅辦英文中學

（特訊）荃灣鄉彥陳永耀先生，爲紀念其先人，特將其私人別墅雲安，委託陳浦芳太平紳士辦理雲安英文中學，以紀念其先人陳永耀先生，但居雲安別墅陳氏。陳永耀先生對於興學，素極熱心，曾任荃灣鄉事會副主席，對推進鄉村福利，及發展教育事業，不遺餘力。早年協助創辦鄉村各公立學校，該鄉中子弟良多。

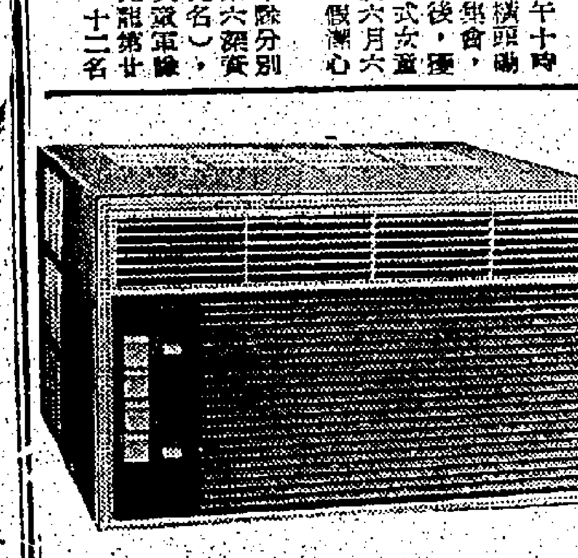
一個普通中學年

（一九六一年六月五日）

△市政局今（五）日會議，通過市政局之流通空氣附例：任何人等，如未獲得市政局之書面許可，不得在任何建築物之流通空氣或透氣道之窗門等地方設置障礙物，亦不得設置閘欄或堆置貨物，以阻塞門窗。

萬里達旅運公司　安排十大旅行團

萬里達旅運有限公司，於暑期內舉辦十大旅行團，除專辦東南亞、日本旅行團外，更舉辦美加團，十五天只需港幣萬餘元……



現代型冷氣機新開利

開利冷氣現代型　冷量足一萬單位

由平抑教科書價說到施行健全教育
何不智

讀者論壇

無姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
紙兩面寫字者不登

電話股權有價何不盡量分配與股東
LYM

編輯先生：今日讀貴報有不平鳴君之鳴，投訴電話公司之錯，而股東之錯則無原諒餘地？然在今日民主時代，實不應存在者。今大電話公司之開股，既有匯豐銀行包銷，爲何不盡量配給與各股東，而要一部份由各股東申請抽籤分配？在此股市有價，股權有價之時，如此措施，實不應有之舉。今東之損失，情有不甘，電話公司應負責賠償，方是合理。以後上市公司選股權有價時，亦請證券監察委員會諸君注意：倘此例一開，則投資人苦矣。LYM上，六月一日。

每四個成年人三名領有旅遊證
港人外遊・已蔚然成風
行萬里路・勝讀萬卷書
本報汎美繼續聯辦美加旅行團

香港人出外旅遊，已經形成了一股風氣……

華僑教育

不滿該校學生被疑獲「溫習資料」
一中學校長提抗議
該校長曾被傳往警署問話達數小時　事後深表不滿　特攜同學校之測驗卷及試卷前往教育司署　向當局展示　以證清白

請函中學會考委會秘書
中學會考同學如有投訴
逕自寄到本報之投訴函件百餘，將全部送交該會處理

預科學生諮詢中心提供
升學大專輔導服務
連續數週舉辦座談會　爲即將升讀大學及專上院校同學提供有關知識

（港訊）預科學生諮詢中心是一個附屬于香港大專同學會的組織……

（一）港大入學試生物及化學科之實驗：六月十日（星期四）下午二時正。
（二）中文大學：六月十二日（星期六）上午九時半：文學院；下午二時：社會科學院；六月十三日（星期日）上午九時半：商學院；下午二時正：理學院。
（三）浸會學院：七月三日（星期六）下午二時正：文學院及社會科學院。七月四日（星期日）下午二時正：理工學院。
（四）香港大學：七月十日（星期六）上午九時半：文學院；下午二時正：法律及社會學院。七月十一日（星期日）上午九時半：理學院。
（五）理工學院：……

新亞社會服務團調查
學校環境對學生影響

香港旅遊協會續辦
學生大使計劃
出洋深造之本港學生均可參加　限額一百報名從速

升學難就業更不易
中學生的煩惱
理工數理系舉辦展覽會　或能提供意想不到解答

讀者來函

中學會考問題　讀者續有詢問

如何交代　若不董考
圖書館中有怪現象
未明究竟何謂謠傳
並無提示要寫題號
兩條題目完全相同

威靈頓英文中學擴校通告

本校爲副學生家長多年來要求擴充學額期望，爰在西營盤水街二十五至三十五號增設水街分校，定六月二十日（星期日）舉行新生入學試，即日開始在正分各校辦理「F.1至F.3新生入學申請事宜，截止報名日期爲六月十八日（星期五），特此通告。

正校校址：香港堅道卑利街柯威士頓台
分校校址：
1. 中區分校：必列者士街卅九至四十九號
2. 北角分校：北角名園西街
3. 西區分校：西營盤高街四十至四十六號
4. 西區分校：西營盤水街二十五至三十五號
5. 九龍校：尖沙咀金巴利道諾士佛台

崇基校友會定期歡宴校長雷恩榮休

觀塘工業學院明日開放

聘請教師

某香港及九龍區英文中學聘請中學各班經驗教師，應徵者請親繕中英文履歷，年歲，希望待遇，付近照電話函本報七〇六號信箱，合則約見。

明愛職業訓練及教育部

屬下之聖方濟各、聖高弗烈、聖若瑟、聖保祿
明愛職業先修學校

爲一九七六——七七年度聘請下列文憑教師：
（一）英文科　（二）綜合自然科
（三）數學科　（四）音樂科
（五）體育科　（六）木工科
（七）商科　（八）紡織及裁剪科
（九）家政及酒店管理科

各校乃政府津貼學校，應徵者需爲合格及經驗教師，請詳履歷、工作經驗、電話號碼函：香港堅道二號明愛大廈職業訓練及教育部總主任

培中英文書院

招考：下年度中一至中四（FORM 1-4）男女新生
考期：六月十三日（星期日）上午九時
報名：即日開始
校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）
電話：H二四〇五六四

天主教
聖瑪竇英文書院
新校落成　招生通告

本校由天主教熱心教育人士創辦，社會賢達贊助。校舍獨立，環境幽雅。設備完善，師資優良，管教嚴密，德智並重，校風淳正。
班級：英文中學——F1—F4上下午班男女生
英文小學——P1—P6上午班男女生
英文幼稚園高低班上下午班男女生
報名：每日上午九時至下午六時
考試：六月十二日（星期六）下午二時
校址：灣仔洛克道237號（近築華酒樓）
電話：五——七二九八八〇（遠道學生，校車接送）

依專上學院法例註冊
樹仁學院　招生通告

**本校定於六月三日至七月卅一日辦理一九七六年度招生工作，招收各系一年級新生及二、三年級轉學生。報名時間：每日上午九時半至下午六時半（例假休息）
本校已在北角興建新校舍預期兩年內完成

系　級：中文系　英文系　法商系　會計系　工商管理系　新聞系　社會及輔導系　社會工作系　新設歷史系　法政系（一、二年級生）
（爲便於在職青年進修，全部課程分日、夜上課，同一學制、師資與水準完全相同）
投考資格：①持有香港中學會考證書，在同一考試中五科（包括中、英文）E級以上，並曾在認可之中學六年級（F6）攻讀一年者。②香港大學或中文大學入學試合格，或倫大（GCE）二「A」三「O」合格者（得申請免筆試）。③海外僑生須呈驗原校成績表，証明成績良好者。④特殊學生須經個別審查核准。
入學考試：八月一日在校內舉行筆試，面試日期專函個別通知。
開學日期：九月十一、十二新生指導營，九月十五日正式上課
校　址：香港跑馬地成和道八十一號　電話：五—七三三二一式三　五—七四八七三八
本校宗旨：發揚仁愛精神、推廣學術風氣、培植有爲青年
特　色：第一、二年級爲通才教育、奠立健全基礎；第三、四年級致力高深學理、並配合實習、俾期學以致用

彩色生活

Colorful Living

色彩創造視覺美感

色彩在現實生活中有各種不同的作用，以前我們多數習慣把色彩單獨的觀賞，其實色彩都有它們個別獨特的影響力存在。

目前很多人都會利用色彩，並把們它帶進家裡，因爲從空間、造型、線條、質感、燈光和色彩上的組合變化，有無數的方法可以創造出視覺的美。

在家裡的色彩足以影響我們的情緒變化，譬如活潑明朗曖和的色彩予人以歡悅與興奮，相反的結果則來自僵冷與厭煩的色彩。色彩匯談很難活，我必需好好的操縱它。首先，得了解色彩個性和它的影響。

紅色——一般人都知道紅色是一種興奮的色彩，它是確定能刺激的效果，適用於歡娛的場合，所以有什麼喜慶宴會都佈置成紅色，它與淡白、淡黃、赭土色、金色調和，也能與綠色產生對比的補色效果。而且它能使人產生慾情、衝動、憤怒的感覺。

橙色——較紅色稍一級的激奮色彩，它有歡欣與輕快的影響力，並散發著一種強烈的温暖感覺，所以適宜作裝飾的色彩，它與白色、黑色、棕色是相當調和，橙色是一個極好的應用彩色，它有活潑、熱鬧、莊嚴美和温馨的感覺。

黃色——是一種快樂的色彩，是最具舒適和愉悅的曖色，有陽光明朗的效果，在色彩上它有高明度，能充分反映光線。如果用黃色作室內裝飾，必須和白色混調以減輕它的強度，才能達到最佳的視覺效果。

綠色——它介於兩種色彩的中間色，綠色是和睦與寧靜，在明亮色彩和淡灰色的背景上，它是一個很好的襯色。如果在特殊的氣氛設計上，綠色又可作恐怖和緊張的氣氛色。

紫色——紫色是最涼快的色彩，在它的最高彩度上能有消除室內……的感覺。如果跟它與白色調合，又加上了光線充足的……

（雅）

迎合潮流新風氣·婚禮隆重省金錢

集團結婚蜜月旅行

文娛機構再度主辦大受港人歡迎

集團結婚蜜月旅行創辦人——文娛遊覽機構董事總經理章金福先生接受訪問時攝。



去年香港文娛遊覽有限公司在希爾頓酒店大舞廳舉行集團結婚盛典的時候，記者被邀爲座上客。首次見到這種集體結婚儀式的熱鬧場面，並覺得這是一種破舊立新，提倡節儉的好風氣。雖然對一些思想守舊的人來說，他們主張舊式婚禮的繁文褥節，結果因爲舖張的酒席而花去大量金錢。年輕的一代已逐漸體會到，婚禮不妨簡單隆重，將省下來的金錢用作蜜月旅行，藉以增廣見聞，促進夫婦感情。集團結婚蜜月旅行方式正是一種適合潮流的具體表現。

集團結婚，蜜月旅行的創辦人是星馬文娛機構董事總經理章金福先生。早在一九七二年，文娛機構首先在星馬發動集團結婚，並提供廉價蜜月旅行辦法，立即受到熱烈歡迎，參加者達一百多對。香港方面是由一九七三年開始加入，直至今年已經是第四屆了。在這短短的幾年來，由於文娛機構屬下星加坡、吉隆坡、檳城、汶萊、香港各分行的努力，使集團結婚蜜月旅行成爲每年亞洲區一項重要的社會活動，並大力促進了亞洲區的旅遊事業。

記者最近訪問文娛機構香港區經理黃堯賢先生和行政經理湯君華先生，知道去年的集團結婚成員有三百五十對，分別在各地舉行結婚典禮，然後集中在台北市匯會，再分批出發蜜月旅行。今年陣容更大，預算會有五百對新人參加。香港方面的結婚典禮定於九月十九日假座富麗華酒店舉行，屆時會邀請社會名流主禮，儀式簡單隆重。是晚各新婚仇儷由文娛機構招待免費住宿富麗華酒店蜜月房，然後在二十日開始蜜月旅行。

湯君華先生是集團結婚蜜月旅行的香港區籌備會主席，積有三屆的籌劃經驗，他表示創辦蜜月旅行團，目的是希望每一對新人都能盡情享受一段人生最快樂的日子，所以蜜月行程的安排別出心裁，酒店與膳食均屬一流，務求參加者以最低廉的代價，享受最難忘的旅程。今年的蜜月旅行團共分三線，分別爲台灣環島九天豪華團，日韓聯遊九天豪華團和曼谷、芭堤雅、濟邁暢遊十天豪華團。目前星馬方面報名參加集團結婚蜜月旅行的情侶已超過二百對，香港方面報名查詢的亦非常踴躍。湯先生表示香港方面的名額只有六十對，希望有情人應及早計劃勿失良機。最後湯先生指出，文娛機構是星馬最大規模的旅遊機構，分行遍及新加坡、吉隆坡、檳城、曼谷、香港、台北、馬尼剌、東京、漢城、倫敦、洛杉磯、雪梨等地，只有這樣的大機構才能有足夠條件推動集團結婚蜜月旅行活動，他深信在未來的一兩年內，這項重要的社會活動將會由亞洲區擴展到全世界。

東芝推出最新設計

全家福冷凍室雪櫃

炎夏當前，冷凍食品需求甚切，東芝牌鑑於當前要求，隆重推出全新設計全家福冷凍室雪櫃。

……

三洋全新設計冷氣機

採用旋轉式空氣壓縮

冷氣機已漸漸普遍應用於每一個家庭中，三洋電業公司有見及此，最近特別推出全新的旋轉式空氣壓縮機。

三洋冷氣機所採用的旋轉式空氣壓縮機係直接傳送動力式，少有轉動部件，開動起來寧靜無聲，效率高超異常，就是需要開動一整天，其所需電力也非常省，而且因爲少用轉動部件，自然就減少發生故障，省卻修理的麻煩。一般複式旋轉式空氣壓縮機，是依靠曲軸及曲軸箱行之，但經過長時期技術的不斷改良研究，情況大爲不同了，旋轉部件是設定在機圓裏面，因此過程就得到了大大的簡化，使用起來便獲得以上的種種優點。

……

SA—Y222 W型

特價貨品介紹

……

梳地牛仔

KALBSRAHMGESCHNETZELTES MIT KNOPFLI SHREDDED VEAL LOIN

中西食譜

材料：牛仔肉 六安士半 切片；白菌 二安士 切片；鮮忌廉 一安士；忌廉黃汁 三安士；牛油 一安士半；白酒 一安士；士切粒 一安士半；洋葱 一安士；（配菜）牛油麵（配菜）；胡椒粉、鹽、什菜沙律。

製法：先將牛仔肉用鹽、胡椒粉調味，用平鑊將菜油燒開，將牛仔肉放入鑊微炒至約七成熟，倒起，再加牛油入鑊，將牛仔肉略炒，洋葱粒、白酒、忌廉黃汁、倒起加牛油炒白菌，再加牛仔肉略炒。最後加入鮮忌廉混合，起菜時加芫茜於肉面，及牛油麵、什菜沙律另外盛開。

黃汁製法：小量麵粉、白酒、紅酒與炒香之芹菜、芫茜、洋葱、香草、牛仔骨等餚汁。

百花釀青椒

用料：青甜椒十隻、鮮蝦肉（約半公斤）、肥肉四湯匙。

調味料：鹽一茶匙、味之素一湯匙、生油四湯匙、紹酒一茶匙、清湯一茶匙、白糖二湯匙……

做法：一、青甜椒每隻切開兩份，取去椒籽洗淨候用。二、鮮蝦肉用鹽一湯匙擦洗乾淨，再用清水沖洗。把蝦肉放在砧板上壓成蝦膠，然後放大碗中用筷子攪成結實，再放入肥肉粒拌勻，分別釀進每份甜椒上。三、用鑊燒熱油四湯匙，把釀好之青椒放鑊中煎成金黃色，即放入混和好之調味料，蓋上鑊蓋，煮五分鐘即可取出供用。

☆☆☆☆☆☆☆☆☆每週星座☆☆☆☆☆☆☆☆☆

水瓶座

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

由於意智不堅定，隨便聽信他人的建議，結果損失金錢和時間，親友的病況好轉……

雙魚座

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

白羊座

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

金牛座

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

雙子座

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

巨蟹座

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

獅子座

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

工作的能力卓卓有餘，所以，一切都顯得順利，閒餘時候可多與朋友相聚。對於一些……

處女座

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

天秤座

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

天蠍座

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十二日出生）

人馬座

☆人馬座（十一月二十三日至十二月二十一日出生）

山羊座

☆山羊座（十二月二十二日至一月十九日出生）

華僑文化

香港業餘天文學會 辦公開天文學講座 本月六日及十三日舉行

香港業餘天文學會，自本年四月以來，已先後舉辦了三次公開之普及性天文學講座，每次反應都十分熱烈，可見目前本港愛好天文學之人仕爲數不少。該會將於本月另舉辦兩個公開講座，內容偏重於實用方面，介紹望遠鏡的使用，磨製技術與各類天文觀測方法。該等講座將於灣仔洛克道三號小童群益會禮堂內舉行，詳情如下：（一）六月六日（星期日）下午二時至四時半：講題「望遠鏡之原理與磨製技術」。由該會陳錫略君主講。介紹如何購買所需器材，如何自己動手磨製及安裝一座反射式天文望遠鏡。將以實物及幻燈片帥助講解，並派發詳細講義。（二）六月十三日（星期日）下午二時至四時半：講題「望遠鏡之使用及觀測方法」。由該會殷校強君主講。介紹如何使用望遠鏡，及如何進行各類天文觀測之方法，如太陽、月球、彗星、變星等之觀測。將放映幻燈片帥助講解。兩講皆不收任何費用，歡迎各界人仕參加云。

明日大會堂九樓 源慧法師續講經

香港佛教僧伽聯合會主辦之佛學講座（能仁書院校外課程），於上週日，由源慧法師在大會堂講維摩經，從經文中「說法不有亦不無，以因緣故諸法生，無我無造無受者，善惡之業亦不亡」起，至「毀譽不動如須彌，於善不善等以慈，心行平等如虛空，孰聞人寶不敬承」止。蒙上人詳加闡述，端釋佛之說法，乃因不有，所以即無，既是即無，即是離有。因爲不無，所以即有；既然即有，即是離空。而即無即有，乃是雙即；離有離空，便是雙離。於是，雙即雙離，取之中道。以此不有不無之中道義，實爲圓融之法性。因此文中之「無我無造無受者」是。唯，離有邊故，即不住於有相，所以立爲究竟，以離空邊故，即不住於空，故立爲有義。——即離有而不住於空有——逐籍出中道，即是無住，然人性即是佛性，亦即覺性。由覺性爲本有，產生其作用，乃有喜怒哀樂，絲人性載其他動物之迷性，輕染在私慾，上倘能將煩習用全顯，即得無上正等正覺（阿耨多羅三藐三菩提）。法華經云：「是法平等，無有高下」（平等一了知一切法，祇一無二也），是名阿耨多羅三藐三菩提」。云：「佛與衆生，三無差別」：「一切衆生，皆有佛性」。佛依此在畢波羅樹下得道，故樹名「菩提樹」，又曾於一山石上打坐，入金剛三昧禪定，故此石爲名爲「金剛石」。樹與石同稱佛之功德，，逐物因人寘矣。佛覺道已成，魔王驚恐，魔女，魔將欲誘惑加害之，皆未果，而佛以具慈悲三呼力，抱父母愛子女忘，怨之不竭，而覺道成。本週日（六日）下午四時至六時，仍請源慧法師假大會堂九樓南室續講，敬祈各界善信，踴躍參加，依時蒞止云。

兩位法師今續講 大佛頂首楞嚴經

慧明精舍佛學講座，本週六下午五時至七時，仍在大會堂九樓舉行，恭請寬如寬榮兩法師，續講大佛頂首楞嚴經。本週將由卷四：「譬如迷人，於一聚落，惑南爲北，此迷爲復因迷而有，因悟而出」開始。經云：「一句染神，萬劫不朽；一善入心，萬世豈亡？」此中正明雖聞一句佛法，乃至作一善之微，皆是智開慧朗之緣因。他日機熟時至，必定得成佛道，普化群生。歡迎大衆參聽。勸求正法。

藝術中心主辦 梁家泰攝影展

攝影家梁家泰，出身自名門子弟，曾在巴黎作過一段長時間的……

梁氏作品之展出，是藝術中心及德國文化協會所資助的，於今（五）……

新雷詩壇 祝詩人節 林仁超談世詩大會

詩：劉治白內障後偶感

在東九龍獅子會 佘雪曼講諸葛亮

香港東九龍獅子會，昨在香港大酒店舉行晚餐例會，由錢匡一、佘正旅主持，歡迎佘雪曼教授作專題演講。佘教授提出諸葛亮「淡泊以明志，寧靜以致遠」二語，可概括其一生；即至今日，仍有其意義。前者是說：加強服務社會精神，不貪圖功名利祿，作出有益於人類的事；後者在於保持頭腦冷靜，精神有寄託，從遠處想、深處走，追隨當偉大的時代。並列舉例證，一莊一諧，引來聽衆莫大興趣。詞畢，會員提出若干問題，經佘教授一一解答。並則席揮寫「東九龍獅子會」六大字贈予該會。最後主席舉行贈旗式，始盡歡而散。

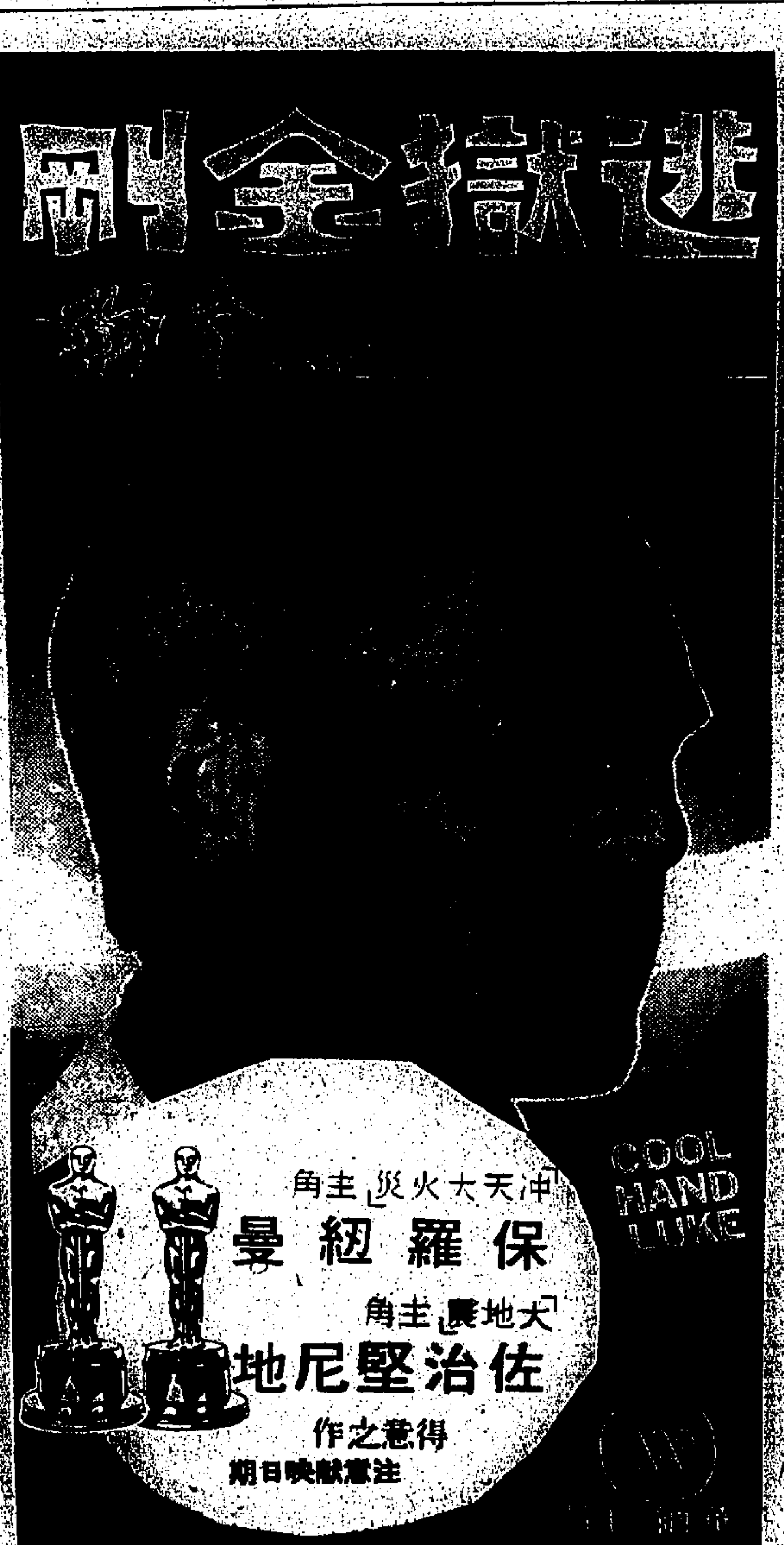
臻藝社主辦全港公開 青年獨幕劇本創作賽

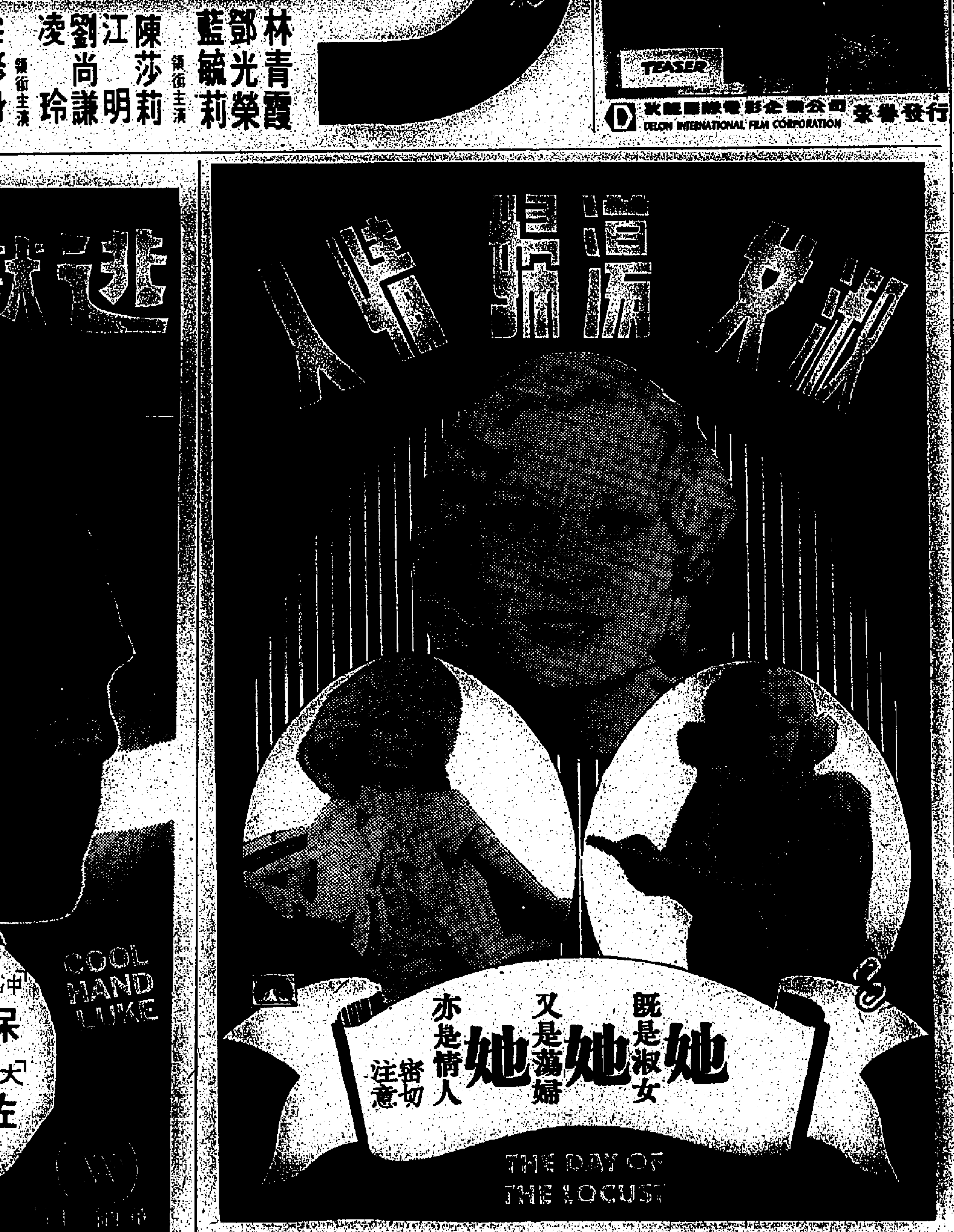
臻藝藝術社成立後，由戲劇組推動的一個活動，公開性爲了鼓勵對劇本創作有興趣的青年，及提高對寫作的技能，更提倡「獨幕劇」，故主辦「第一屆全港青年獨幕劇本創作比賽」。參加作品，將邀請戲劇界前輩任評判，歡迎青年朋友參加。參加者請函寄新界大埔舊坪涌門牌二一六號二樓，向李垂川君或到以下各書屋索取章程：（一）平價書屋（總店）田角西洋菜街六十三號二樓。（支店）軒尼詩道四九七號閣樓。（二）傳道書屋，譚臣道四號二樓。

香港交響樂團 獲贈樂器貨櫃

香港交響樂團最近收到了一份特別的捐贈——一個貯存樂器的貨櫃——在一項簡單的接收儀式上，協興翔船廠代表羅才先生（圖中左四）正接受香港交響樂團主席范斌先生之錦旗。同時，嘉柏公司代表亦因他們供給樂團之運輸服務而受贈錦旗。







工人子弟暑期生活

安排兒女暑期生活 工友負起指導責任

升學或就業要在此刻作好準備 對管教兒女有經驗者提供意見

這刻已是六月，工友子弟，如參加放應屆升中試的，或中學會放的，已放完了，靜待八月中旬放榜，再作升學或就業的打算。至於仍在其他班級就讀的子弟，正忙着溫習功課，等候升級放試，再過一些日子，便放悠長的暑假了。

悠長的暑假，對在學的青少年來說，是難得閒暇的日脚，可以自由自在的生活，不受時間功課的約束，不受師長的管理。但在工友來說，却增加了負担。升學、就業的，固然要爲他們找學校、找職業而傷腦筋。退一步，仍在原校就讀的，能否順利升級？放暑假之後，管理責任，便落在自己身上，怎樣使他們好好的利用假期，充實自己，不在外邊，結交損友習壞呢？如何才能使他們假期中的生活過得愉快，或有規率呢？筆者曾就這些問題，向有管教兒女經驗的工友請教，他們先後表示意見如下：

陶柏工友：「青少年們，體力充沛，十九是好動的，讓他們的體力，得到發洩，却是必須的。但在人多車多的馬路上乘脚踏車亂闖，易生意外；在走廊中踢球，傷及同居，結怨生口角；在陡削的斜坡上滑下，失手跌傷，輕則損痛，家長破財，甚則因此殘廢；他如三五成羣，赴泳仔玩水，爬鐵絲網，作爲家長的，都應該加以禁止，以策安全。讓他們到泳場去，讓他們參加集體活動，讓他們到圖書館去，凡此舉措，對他們身心的裨益很大」。

文添工友：「我的孩子，數科較弱，我準備於放暑假時，頌同居的甲哥，替他補數。打好了基礎，將來學習有興趣，成績自然好。除此而外，叫他溫讀舊功課，以收『溫故知新』之效。我有空時，也帶他到外邊多走動，困在家中時間太長，人也變得呆板的呀」。

兒女找到暑期工作 家長從旁予以鼓勵

打發時間吸收經驗賺點零用錢

蘇黃工友：「女兒放完中學會放了，這刻已不用上學，她提議：『想找點工夫做，用以打發閒愁，吸收一點工作經驗，並藉此賺點錢作日中零用，一舉三得』，我當然贊同。但却告誡她：入廠做工，要帶眼識人，尤忌習染不良」。

唐佳工友：「而今的細佬，聰明要管。第一，他們沒有判斷是非的能力，死讀書，多出時間功課，使他們抽不出太多的時間，留心社會的事物；第二，物慾引誘大，壞人向他們身上打主意。早兩天，住處就發生了一件如下的事：一個中四女學生，不知如何的，在外邊結識了一個壞人，一晚那斯用車送她回家，一時偵夜深，那斯企圖在樓梯中強姦她，她呼叫，掙扎，爲未睡的住戶所聞，亮燈出視，壞人以東窗事發，飛遁逃走，她才獲脫險，你說可怕不？」

彭昭工友：「我的兒子很生性，知道我收入不多。未放暑假，便預找暑期工作。希望做個把月，賺點錢買書，以供下學年之用，省我負担，用意甚好。我問他找到甚麼工做？他說：做啤工。我加以勸止，說：此種工作，可能有危險性，不適宜你這樣年齡的青少年幹的。他亦以爲然，打算改找別的」。

工友子弟的升學、就業，或做暑期工，爲假期中的進修與活動，爲了使他們沿正途發展，作爲家長的必須負起指導的責任。（阿消）

居住環境惡劣 影響成績

本來，在學的工人子弟，在暑期中，學校當局大多數會分配暑期習作課，使在暑期中做點家課，不致於完全荒廢學業，也不致做手好閒。可是，一方面由工友探討所得，一方面從事實居住環境，絕大多數過於侷促，幾乎連一處習作的地方也不夠用，想找一處比較適當的地方，並不容易。許多時習作，把椅子作檯，祇是小事，最受影響的，還是就環境嘈雜，這邊蔴雀聲喧，那邊又老鼎放收音機和電視，他如同居人等，高談闊論，口角紛爭或打罵兒女等，鬧成一片，使孩子們無法專心做家課，致精神分散，把注意力分散倒其他方面去。正因爲這樣，往往成績低落，影響學業的進程，想升學也困難了。

子弟隨街流浪 變成阿飛

事實上，不少工人子弟，祇在暑假期中，由於與阿飛及街童爲伍，漸漸習學壞行爲，甚至成爲黑社會份子，入聯黑深淵，更難挽救。故此，有子弟入學的工友們，必須提高警惕！

勞工領袖又指出：如可在暑期中，在能力許可下，使他們參加補習班，作學業進修，總比太空閒好得多。或者使他參加康樂活動中心，從事有益身心活動，並注

工友提防子弟學壞 暑假期中加强管教

容易馬上找到的，可能還要……在勞工處來說，對就業的人找到有力的支持，而另一方面，類多工人子弟，教育程度淺，也成爲就業困難原因之一端。從上述指出，工人子弟大多數在稍後將有一段暑期中空閒的日子，然則他們將怎樣去生活呢？這是值得我們在意的。

若干勞工領袖對上述問題指出，在踏入社會幹前，緊張生活的人，會欣逢假期來臨，許多都會……

成績不佳從速補習

各學校的暑期，已漸近了，有些學校已結束學期，子弟入學的人多，所以準備在暑期中，便得獲得便宜的補習……投考升學，參加工作，何況並不容易。……生活的地方，如本當然享受……人生出了一段日子，……（缺漏難辨）……

華僑紡織廠停業後 勞資談判未有結果

工友要求復工資方答覆無可能 勞資雙方今再談判盼合理解決

突然關廠結束營業，昨晨有數百名工人返廠集合，並於上午九時三十分左右一起前往紡織染工會，商討工人應採取什麼的行動。並于中午十二時再次集合，數百名返回工廠，工友和織部各推選了四名工人代表，作爲與資方談判的工友代表，方面，他們並商討有關談判的內容，因爲工人們都受到失業的威脅，故此一致要求廠方准許他們復工，便到遣散補償的問題亦不用提及。

工友擬往督轅請願

工友們於中午時份在廠內吃飯，有亦陸續有工人返回廠中，人數到下午時已增至三四百人，他們聚集在紡織廠的樓梯間一起談論，普遍不滿這次關廠，地方突然間題，導致他們失業。下午二時許，八名工人代表與資方代表展開談判，工人代表提出兩項要求：（一）要求廠方准許工人復工；（二）要求廠方在關廠停工期間繼續支付工人的工資。談判進行至三時許便結束。一名工人代表向其他工友宣佈談判結果：資方代表表示無可能再度開工；但當勞方代表詢問復工原因時，資方代表則未有答覆，雙方同意於今日下午再度展開談判。工人代表於宣佈談判結果後，呼籲工人今再度回廠，並準備向港督請願。（波）

棉總輔導員與工友接觸

關於觀塘華僑紡織廠於本月三日突宣告關廠及遣散全廠工友事件，迄昨日爲止，仍未解決。根據香港棉紡業職工總會最新的消息：該會對華僑紡織廠突然關閉，致千餘工友生活頓失所依，極表關切，由該會輔導員易潮親赴該廠與工友接觸，調查實情，並與勞工處官員聯絡。透露：易氏昨對本報記者方宣佈關廠的一天，就在六月三日，該廠織布部工人約有二百餘人已聯名代表準備與資方談判，工會協助推出代表八人，即共十二人，昨日下午二時，與資方於出席者，行談判後推出代表八人，僅得七人，連同上一天由織布部推出代表四人，共十一人。此次易氏謂：工人據所提出者，主要有兩點，即：（一）要求復工；（二）倘未及解決，則要求遣散。

盡力協助工友 爭取利益

正如上述，關廠已成定局，工人代表準備於今日下午二時再與資方舉行談判。易氏認爲，此次資方能與勞方開誠佈公談判，相信會獲得合理解決。而該會盡力協助該廠工友取得合理遣散費和有關利益。易氏爲此，日來已不憚煩地奔走於該廠及勞工處之間，並以大部份時間與有關工友接觸及協助一切。另據有關方面指出，此次華僑紡織廠關廠事件，被認爲比較複雜的問題，就是此次勞資談判，廠方職員亦介入其間，此外，工友代表產生之基礎與所提條件，又不盡相關，故此必須加以單純化，始易於進行。（樑）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

……意他們平日行徑，交朋結友的範圍，予以耳提面命，則走入歧路的可能性總較少。此外，如果是個中學生，在暑期中，如有機會，使他們作短期性的職業，也是一得。不過，在選擇職業的時候，應考慮到工作環境方面，如果環境複雜，壞人多，寧可改較易轍或不幹也吧。因爲，如果接近壞人，變了質，便可能從此毀滅了畢生前途，愼之！愼之！（滌）

你想找尋工作嗎？

各業工廠招工人（請按址逕往工廠接洽）

針織廠工人——荃灣針織廠請三班制僱針織男女車版熟練工。到荃灣楊屋道東昌工業大厦一樓德佳廠洽。

珠手袋工人——荔枝角道PU及黏手袋廠請熟手男女車工，生熟手男女，生及男女包裝工，到荔枝角道七七七號田氏大厦十二樓A、B座工廠洽。

塑膠廠工人——北角塑膠廠請男女雜工。到北角鰂魚涌海光街十一號力士廠洽。

首飾表帶廠工人——鰂魚涌首飾表帶廠請女工及學徒。到鰂魚涌英皇道一〇六七號位字工業大厦十字樓洽。

電鍍工人——電鍍廠請生熟手電鍍技工數名。到福榮街一六九號地下。

毛衫工人——毛衫廠請熟手縫盤件工多名。到新蒲崗大有街廿五號九樓洽。

織造工人——織造廠請三針半男女織工數名。到深水埗福華街八十七號六樓洽。

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

酒店接待員一名——女性，月薪六百五十元。英中五程度，能操流利英語及粵語，具有關工作經驗，年齡在二十五歲以下，視力良好，在尖沙咀區工作，須輪班。

樣辦文員一名——男性，月薪六百元。英中五程度，能操流利英語及粵語，具兩年左右處理洋服業樣本郵寄之工作經驗，年齡在十九至二十三歲，在尖沙咀區工作。

打字文員一名——女性，月薪七百元。英中會考合格，操流利英語及粵語，具少許出入口工作經驗，年齡在二十歲左右，在尖沙咀區工作。

出口助理一名——女性，月薪一千元，英中五或以上，能操流利英語及粵語，具多年出入口文件工作經驗……（以下難辨）

五（一）觀塘……九龍……新界荃灣沙咀道……電話……

工人世界

本港新聞

香港兒童安置所 新年度委員就職
陳百強任會長黃宏光等任委員

（特訊）兒童安置所，六月三日下午五時，舉行第廿九屆委員就職典禮，請民政司黎敦義頒發選任書。

會長陳百強致詞謂「本人謬承同寅過愛，再選爲本屆會長之職，自愧菲材，毫無建樹，惟事關社會福利工作，乃義不容辭，只有竭盡棉力與各同寅共同努力爲下一代盡點微力，上屆主席郭琳弼先生，博學多才，任內貢獻至多，本屆蟬聯，相信駕輕就熟，必有更大成就。

本人深仰各同寅皆爲社會知名人仕，對社會福利事業，向具熱心，對所務定有良好貢獻，同時今屆更得江永安，陳景鵬，莊榮坤，吳百齡，施家宗，黃宏光，羅文彬夫人就任爲本所委員，至感興奮，以上各位均爲熱心公益之社會先進，歷任各社團要職，想必今後在新舊同寅互相策勵，衷誠合作，有更佳的進展，同時在座各位賢達，過去對本所一向熱心關懷及支持，今後仍望繼予指導，俾有遵循，以獲更進一步之發展，實爲本人厚望。

主席郭琳弼致詞稱：本所從成立迄今，賴政府及社會賢達努力與支持，至有今日之成就，未來發展，希望同寅羣策羣力推進所務，冀能有更美滿之成績。

到會嘉賓有：民政司黎敦義、楊鐵樑副按察司、社會署長李春融、裘槃初。委員：陳鳳儔夫人、黃秉乾、黃溯民、陳百強、羅徵勤夫人、郭琳弼、李大偉夫人、楊少初、張威臣、賀錦平、楊仕顯夫人、李仲賢醫生、陳百豪醫生、趙善昌醫生，梁定邦醫生、潘則乾、黃麗婥、吳思豪夫人、鄺烈文夫人、韓秀鑾小姐、陸達權夫人、女志笙夫人、陳經緯夫人、龐熙夫人、班劉麗琼、許士、何經棣夫人、李秉琳夫人、李碩棠夫人、甄球、鄺烈正夫人、陳維佰夫人、關志誠夫人、江永安、陳景鵬、莊榮坤、施家宗、吳伯齡、黃宏光、羅文彬夫人、湛海生、李秉琳、鄭麗娟、黃曾鳳棠、關黃妙珍。（樹）

兩紳士巡視旺角南區

（國際社）太平紳士高禮和，吳顯倫昨日巡視旺角南區，上午十時，在旺角民政處與各機構代表及南分區委員會委員叙談，聆聽有關清潔治安及推行各項運動意見。

主席陳國傑報告分區委員會工作，繼續提出意見請兩紳士轉達有關部門：（一）希望在區內增設警崗，（二）協助商號組織商店互助委員會，（三）望准許大廈在商業樓宇上一層安裝符合防盜防火條例之通路鐵閘。

兩紳士在旺角民政主任麥振方，警民關係主任黃錦泰，市政事務處金麗賢，旺角南分區委員會陳國傑，杜衡強，左德明陪同往旺角道巡視街市，訪問洗衣街建煌道大廈互助委員會，奶路臣街伊利大廈法團，兩大廈會首長款待，講述各大廈問題。

華僑日報五十一週年紀念
輿論權威
新時代國際中醫師聯合總會
國際中醫中藥總會
同人敬賀

中國國術總會 新員今就職

（新聞社）中國國術總會，今（五）日下午八時，假國際酒樓舉行第四屆職員就職典禮，請市政局主席沙利士監誓，旺角民政主任麥振方頒發聘任書，胡法光致詞。第四屆職員：會長：胡法光；副會長：陳漢宗，謝榮斌，林煥光，鄭天熊，廖子強，鄧志剛。主席：鄧[illegible]生（副）龍啓明，胡少葆，[illegible]夫。義務秘書：胡智[illegible]，英文秘書：曾昭宇，古少峰，黃根生，[illegible]財務：江能[illegible]，鄧建華，沈劍鋒，黃翰照，黎照芬，陳志鵬，譚飛鵬，[illegible]王楷，潤湖，陳達夫，張永輝，吳鴻高，梁祥，許海，陳秀，學術：郭振猷，夏國璋，康樂：郭永昌，潘城，組織：崔廣源，凌振邦，會員：李冠雄，洪強生，張國華，福利：陳有倫，劉飛，甘調，國難：李牛，婦女：夏劍屏，梁仙。

小童群益會四十週年 兒童歌唱總決賽 明日在大會堂舉行

（港訊）小童群益會慶祝四十週年，舉辦全港公開「兒童歌曲創作及歌唱比賽」，歌唱比賽本月六日上午九時三十分在大會堂音樂廳舉行。

獨唱組：李聖佑，陳世獻，黃婉君，鄭雪梅，陳美儀，朱愛平，張學潤，林淑貞，易永雄，蕭明君，李玉嬋，李蕙，謝程保，朱西斌，楊文娟，利[illegible]，周惠萍，葉惠玲，溫潔雯，林希雅。

會際合唱組：華富兒童中心，石硤尾兒童中心，燕雲山第一圖書館，葵芳兒童中心，健康邨兒童中心，坪石兒童中心，白田兒童會及油塘兒童中心。

公開合唱組：香港仔工業學校，赤柱聖士提反書院，明愛英文中學，堅尼地中學，北角官立小學，北角寶血女中附小，[illegible]健聯誼會胡兆熾中學，湘南小學，英華女校，培敦中學，樂善堂余近卿中學。

請黃永熙博士，林聲翕教授，楊羅娜女士，李玉琪女士，莊襄任先生，凌金園女士，[illegible]評判。

港童軍會派譚民强 出席亞太區會議 研討修訂童軍訓練課程

（特訊）世界童軍協會亞太區，六月八日至十三日，在菲列賓馬尼拉召開，「修訂童軍訓練課程配合現代教育趨向研討會」，檢討區內四個童軍總會之修訂童軍訓練程序，由於香港童軍總會過往對各項拓展童軍運動及童軍訓練程序研討工作之經驗，被邀請派員前往出席，香港童軍總會選派訓練[illegible]

佛教大德茂蕊 明茶毘火化

（國際社）佛教長老至蕊和尚，英蓉山竹林禪寺住持茂蕊法師，五月廿六日往世，七十四年西歸，佛教道場卅多個單位組成治喪委員會，擇期農曆五月初九（六月六日）上午十時在芙蓉山舉行茶毘，恭請寶蓮禪寺方丈慧命大和尚舉火。[illegible]執行董事[illegible]六月六日[illegible]非多與會。

潮商互助社 演潮劇「李自成」 廿一晚在大會堂演出

（港訊）潮商互助社「韓江潮劇團」，本月廿一晚八時假大會堂劇院首演新編歷史劇「李自成」。明朝末年，政治腐敗，人民困苦，饑民紛紛起義，李自成乃陝西米脂農民，爲饑民起義中之一股較大力量，崇禎十六年，李自成稱王於西安，國號大順，翌年出兵山西，佔領寧武關，不足二個月，便把京城攻下，崇禎自縊煤山。」該劇敘事曲折，唱工武打俱佳，劉正加兼排練，潮商互助社自倡戲劇，改良創新，該劇之演出，正受廣泛重視。

華僑日報創刊五十一週年紀慶
風行四海
四海包機
總裁唐少文暨同人鞠躬

華僑日報五十一週年紀念
文化之光
東華三院主席湛海生 副主席張威臣 馬清偉 周克榮 總理 姚中立 郭志安 蕭明 方德明 馬介璋 陳章岳 周國銓 鄧爾邦 何世鏗 孫世俊 陳權 周啟銘 譚國始 邵木城 譚榮芬 敬題

國際棉價續漲織品出口單價未能調整
紡織廠產銷困惑
目前美棉尚有供應，訂入四十萬包，其他地區已乏大量賣盤，日台韓續訂美棉排至明春交貨，形勢發展值得注視，棉價與紗價差距大，紗廠現貨向可照市價供應，十月至年底賣盤暫無開出。

（特訊）國際棉花供應繼續緊張，價格上漲未有止境，現在除了美國棉花尚有稍多供應之外，已難找到其他地區的棉花較大量賣盤。日本、台灣、南韓、香港的棉紡廠商均陸續向美國訂購棉花，排至明年二月付船，形勢發展，值得注視。

昨據棉花貿易商消息：國際棉花供應繼續緊張，輸入棉花的國家已出現搶購狀態，價格上漲未有止境。近日東非洲開投棉花一批，每磅以七角七分美金成交，倘若加上運費、保險費及出口商的利潤，C．&．F．香港每磅將達八角五分美金。但最近香港棉紡廠商向東非洲訂購的AR三級棉花，九至十二月付船每磅七角五分美金，顯示現在已難照價訂購。美國棉花訂價也繼續報漲，一時纖維番棉七月付船F．O．B．每磅六角四分美金，十二月至明年三月付船的新棉F．O．B．每磅六角四分半美金。現在除了美國棉花尚有稍多供應之外，已難找到其他地區棉花較大量賣盤。日本、台灣、南韓、香港棉紡業均陸續向美國訂購，就所知道，在最近一個月內，日本已訂購美國棉花約共八十萬包，香港訂購美國棉花亦有四十萬包左右。足見一般輸入棉花的地區對今後八個月棉花價格仍是看高，需用棉花訂購不敢延緩。

本港棉紡廠商表示：本港棉紡業最近一個月向外訂購棉花雖然明顯增加，但訂入一批之後，跟着訂購價格又提高了，若照現在國際棉花價格計算，與棉紗售價差距很大，因此，一般紗廠對於現貨及近期交貨的棉紗，尚可照現在市價供應，十至十二月交貨的棉紗則未敢開出賣盤。不過，最近國際棉花價格上漲太速，棉織品出口接單價格尚未能配合調整，這種情況，使本港紡織廠商困惑。

又據經營南韓棉紗的入口商透露：最近斯里蘭卡、緬甸、日本繼續向南韓購買棉紗，斯里蘭卡及緬甸購買共三萬包，日本購買二萬包，六月付船C．I．F．價，四十支普通棉紗每包四百四十美元。因此，南韓棉紗已難有較低價格供應香港，預料今後兩個月到貨將繼續減少。

地鐵債券集資銀根抽緊
業內拆活息價上揚
活期成五厘半至五厘七五隔夜五厘二五
英鎊續跌賣出牌價八點四一五

（特訊）英鎊滙價繼續下落，美元走勢略呈反彈，銀行同業拆息續升，歐洲美元與亞洲美元利率因週末技術性調整而稍告下跌。

匯金融業消息報導：港市英鎊繼續下跌，昨（四）日，又打破上日所創的低紀錄，銀行業內英鎊電滙成八點三〇，滙豐銀行掛出的牌價，電滙買入八點二八〇，賣出八點四一五，比較上日的牌價，下跌〇點〇六港元。自由市場英鎊現鈔賣價為八點七五，比較上日則無起跌。

美元市況略呈反彈，午前因市面銀根稍緊的關係，美元交投疏落，做價遞低，午後稍為回升，到收市時又復回順。昨（四）日，業內美滙以四八七至四八七點二〇開成，最高成四八八點一〇，收市價為四八七點七〇至四八七點九〇之間。

銀行同業拆借活動，繼呈旺態，拆借息率上揚，昨（四）日，業內活期拆息成五厘半至五厘七五，隔晚錢亦成五厘二五。業內人士表示：由於地下鐵路債券發行，大批港元資金從銀行調出仍未回籠，以致銀根抽緊，不過，此一緊勢不會維持太久，一俟認購債券的資金回籠後，現時銀根趨緊的情勢定可紓和過來。

歐洲美元利率，一個月期五厘八七五，兩個月期五厘八七五，三個月期六厘，六個月期六厘八七五，九個月期七厘〇六二五，十二個月期七厘二五。

亞洲美元利率，一個月期五厘二五，兩個月期五厘七五，三個月期六厘一二五，六個月期六厘八一二五。

（阿姆斯特丹三十一日電）荷蘭中央銀行宣佈，自六月一日開始，該行貼現率自百分之四提高為百分之四．五。

股市賣家拋售壓力
做價普續低垂
四證總值二千三百八十二萬元，較上日少二百萬元。恒生指數跌七點三五。生力啤派第一次中期息一角半，瑞興末期息三角八分。

（特訊）昨（四）日香港股市繼續低垂，雖則跌勢比前日略為和緩，但跌幅仍相當稍大，且交易數值比前日有減少。當昨日上午開市，大市已呈靜態，各項股票做價亦感有低，稍後各繼復傳一度有回醒的跡象，借力無甚微，於大市反彈力無甚微，因而引致賣家拋售者衆，故使價格未能維持，午後復市大勢仍依然疲軟，迄收市大勢依然疲軟，從整日大市人士之走勢，仍示一般股市是感於近期的弱勢，一則持續承接力，對家顯示大市之強勁，相信心理上自會受到一宗的股市的近影響，亦持同時外圍軟，亦為間接影響因素之一。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易總值為二千三百八十二萬元，比前日之交易總減少二百萬元左右，上午半日交易數值有一千二百八十六萬元，在交易總值中，香港交易所佔六百二十一萬元，遠東交易所佔一千一百二十六萬元，金銀交易所佔七百二十四萬元，九龍交易所佔十三萬元。

至於指數方面，據恒生指數，在上午收市為三八〇．〇八，比前日收市指數跌五．三六，下午收市指數降至三七八．〇九，全日共跌七．三五。遠東指數上午收市為一八八四．七九，上午收市指數為一八八三，收市指數為一八八〇．四九，比前日收市跌四〇．八九。遠東分類指數中僅具報低。金銀綜合指數為三二．四八，比前日收市指數跌〇．五三，全日指數為三二．四。

二九．比前日收市指數跌〇．五九，銀指數為三五．三四，比前日收市指數跌〇．三五。在遠東交易所有成交之七十五項股票中，上升者只有九項，下降者有五十四項，無變動者有十二項。

據生力啤董事局昨日宣佈第一次中期息每股一角半，截止過戶日期六月十五日至廿一日。另據瑞興公司董事局宣佈末期息每股三角八分，截止過戶日期為六月十六日至卅日。

在昨日成盤中依然多集中於數項熱門股，做價亦以熱門股低跌最。

經三個月減吸
印尼購貨恢復增加
購食料什貨日用品頻密
工原亦有相當

（特訊）印尼商家來港購辦貨品轉呈增加，由於最近耶加達市場存貨薄，雖在齋節前後淡月中，亦恢復增加來港購辦，據昨來印尼商家來港購辦貨品較為頻密，以食料雜貨及日用品較為增加，入貨品減少原因是印尼商家輸入一個月，最近耶加達市場存貨疏薄，價格上升，來港購辦已有和算。至於工業用原料，亦有相當透過本港向外訂購，例如棉花，就是透過美國及東非開出信用證，由本港開出化學原料、塑膠粒，如金屬原料，洲付船運來本港，然後轉船運往印尼。其他工原料，染料、紙張、電氣器材等亦是如此。

但值得指出的，則是印尼政府最近規定採用MC證（即商人信用證）輸入的貨品，不准由銀行擔保提貨，入口商必須將有關文件交給當地銀行，由銀行辦理提貨手續。這種措施，造成採用MC證輸入貨品費用增加。在此之前，本港辦莊付往印尼的貨品，只要將有關文件副本寄交印尼的入口商，由一家銀行擔保，就可繳稅及提貨，如今要由銀行代為辦理提貨手續，其目的是為了杜絕進口的貨品亂可，但當地入口商收貨不免要拖慢十天以上，倉租及銀行利息負擔也要增加了。

香港金融行情表

（六月四日）

九九金每兩（最高）（最低）（收市）

天津、大番、英鎊、大金、法郎、瑞士法郎、西德馬克、大和單片、何蘭盾、澳洲元、日本圓、菲律賓披索、西貢紙、泰銖、印度盧比、星加坡、美國紙、中國券、澳門紙、南非鍰 [illegible]

市民反應一般良好
對置業建築無大碍
戰後樓宇租金管制延長二年
管制租金與市價距離經已縮短，對業主利益影響已不大，最近租金呆淡與新樓實銷下降，形勢仍將持續一個時間。

（特訊）戰後住宅樓宇租金管制再延長二年，獲得市民及建築地產界人士的支持，認為對業主並無重大影響。

產發展影響輕微，而管制租金與市價距離經已縮短，對舊樓業主影響亦已放緩，最近租金呆淡與新樓實銷下降形勢，將仍持續一段時間。

一位知名地產商對本報指出，這項延長辦法是有一定的港繁榮經濟上的支持作用，不致使戰後樓宇住戶今後租值從新獲得保證，更由於租金的穩定發展，維持工商業的發展。

據建築商會主席何世柱則認為：此建議並不會對地產商有任何焦點大的阻礙，但問題性問題在於這樣的延長原則再次延長年期，會導致部份房地產商對發展信心留下暗影，是否同時，三年的時間內，因適當值得商確的，會為在三年，可能有很多事物改變的。

住客間對樓宇主要用途而引起的糾紛。

業主為業主之建議，顯示政府明白到有繼續保障住客的需要，使其免受不合理的加租及迫遷之苦，同時亦可再次保障住客的未來地位。大他解釋稱，住客與市面租值一日存的管制租金很大的距離，仍有許多便受到保障的租約，即使經過第二次加租後（一九七〇年初次受管制於九七〇而已）面臨第二次加租約，現時其中大部份將不及市面新租值百分之六十五，故當局認為在此等情況下撤消租金管制實屬對大家無益。

但另一方面，業主仍有權加若干租金，而根據「因數」制度計算的每兩年可作有限度加租的現行規定，將繼續實施，現時業主亦可申請加租百分之廿一。新法案亦有條款規定，若業主願意耗資改善（非修葺）樓宇，則可獲准增加有關樓宇的租金。有關建議經於去年底的一項法案中提出，以便作進一步考慮。新建議其後則告撤銷，將業主獲准加租的改善樓宇最低支銷額降低至五千元，並擴大「改善」一詞的定義，使包括更換有損壞或破舊的設備，例如抽水或電線系統等，同時並授權住客就業主提出上述法案之改善法案時，徵求住客的同意，因為根據法案規定，業主每年可增加之租額為代替樓宇所耗之最高款項之百分之二十。此舉之目的在鼓勵業主改善其物業，在環境從而改善住客的居住環境。新法案尚包括其他次要修訂項目，以助解決業主與住客

泰銖回升
印度啤扳

（特訊）昨日（四）外幣市況：加紙企四九七．五〇，即一百加元兌四百九十七元五角，菲紙高成六三．七〇，

元，即一百披索兌六十三元七角，多兌二角，坡紙企一九五．二〇，即一百坡元兌一百九十五元二角，馬紙企一八八，即一百馬元兌一百八十八元，法郎一九．一〇，法郎紙低成一一〇．五〇，即一百法郎兌一百一十元五角，瑞士法郎紙低成一九九．〇〇，少兌一角，德紙一百九十七元，企一八六．八〇，即一百馬克兌一百八十六元八角，荷紙低成一七五，七〇，即一百盾兌一百七十五元七角，台紙高成一二三．五〇，即一千台幣兌一百二十三元五角，

一百廿三元五角，多兌一〇，泰紙高成二三〇，即一千銖兌二三〇元，印紙高成四八〇．〇〇，即一千盧比兌四百八十元，百州元，日紙企一七〇，即一萬日元兌一百七十元七角，尼紙高成一一三，即一萬盾兌十三元，多兌五角，意紙低成四八．五〇，即一萬里拉兌四十八元五角，少兌五角。

萬國寶通委女分行經理

萬國寶通銀行副總裁及行長夏崇法君日昨宣佈委任陳柯慕暉女士為該行彌敦道分行經理，負責該分行一切有關消費者業務的活動。

柯女士為香港大學經濟及會計學文學士，一九六七年畢業後，即加入萬國寶通銀行經濟及策劃部工作，一九七〇年被委任為策劃部主管，負責統籌該行的預算工作及經濟策劃等。一九七五年被擢升為該行消費者業務組之策劃主任。

自去年十月以來，柯女士工作於香港總行顧客服務部。

米市續垂淡
局部降九元

（特訊）昨（四）日米市開盤，繼續淡垂。入口米商十三家八號有成盤，提沽食米廿八號，只得十中包，泰國米佔四百九十大包，大陸米佔二十六包，泰國米部分價格降低，下級米中、大陸米等每担降五元至九元不等。

據米業人士透露：最近運到的中、下級大陸米，同一標誌的部分品質亦有較大差距，入口米商要求大陸貿易機構將價格削減，已獲同意削價售價的，共有五萬三千九百八十包，計有日字油粘、陽字油粘、銀竹粘、桂花粘等，每担售價削減五元、六元、七元、九元不等，視品質而定。因此，開盤價格亦告抑低，至於品質較好的，售價仍然穩定。

成盤紀錄：大陸洪字新絲苗每担一百廿七元，日字新油粘每担一百一十一元，新桂花粘每担一百〇六元，新銀行粘每担九十八元，明字新油粘每担一百〇一元，玉字新油粘每担一百一十一元，泰國紅皇帽糯米每担八十五元，金發財新谷仔米每担一百〇二元。

品質較好 貨價仍穩定

投資分析研討會

南加利福尼亞大學助理財務學教授森貝巴殊博士，將於六月八日在本港主持投資分析及有價證券管理研討會，巴殊博士對於東南亞地區極為熟悉，而該研討會是特別為投資人士、經理及財務人員而設，內容討論有關進行投資之基本方法、投資分析、並特別以本港股票交易情況為討論之背景。有關詳情請向香港生產力促進中心查詢，地址：香港德輔道中告羅士打行四樓，電話：五一二四八一二二。

維持一段時間。

房屋司黎保德就有關法案發表評論稱：延

供需情況不同
燒種豬價互有榮辱
豬市成盆七千餘頭

（特訊）港九生豬市道，昨（四）日來途回增，但因雲雨影響買銷，交投勢仍嫌淡慢。全日成盤七千一百八十餘頭，其中大豬五千四百七十餘頭，燒種一千五百一十餘頭。大陸及燒豬花盤二百頭，十元，新界燒種盤漲十元，大豬則降二十元，盤企定。

全日成盆七千餘頭，內大豬五千六百二十餘頭，大豬每百斤二百九十元至三百一十元，燒種每百斤三百四十元，三元至四百二十元，二百四十元至四百五十元，另豬尾盆每百斤二百四十七元。豬花盆保從上列湖南、廣西、江西、湖南、汕頭、汕尾等。口徵五元、十、

大豬其中大豬一百一十元，三尾盆一百三十元，至三百五十元，八十元（包括中豬三百八十元，細身四百四十元，辣手豬尾盆四百二十元，盤成四百四十元至四百一十元，百頭四十元，每百斤二十元（

各綫來途稍減
瓜菜大盤上漲 局部下跌
節後需求劇減

（特訊）本港主要副食品市道，昨（四）日各綫瓜菜來途稍減，市場瓜菜食品供過於求的情勢已告消失，部分菜蔬零售價格略因來量少，大盤價揚而轉上漲，且因蒲節過後需求劇減，加上天雨影響，瓜菜銷情明顯放淡。

據市場消息透露：近日大陸銷港瓜菜漸呈減縮，新界瓜菜上市量亦告疏減，較早日形成的供過於求勢已告烟消雲散，部份瓜菜且因來途驟減而呈供應緊絀的現象，市場瓜菜零售價格多上揚，其中菜芯、白菜、蘭芯、生菜、西生菜、枸杞、西芹、椰菜、莧菜、韮菜、西洋菜、通菜、番瓜、涼瓜、毛瓜、茄瓜、青瓜、木瓜、青蘿蔔、蕃茄、粉葛、番薯、子薑、紅椒、肉荳等零售價格上漲二毫至六毫，韮王、肉葱、仔椒、青椒等上漲八毫至一元六毫，西蘭花、芫茜、白芽芋及草菇、蓮藕等售價則下降二毫至六毫不等。由於連日陰雨連綿與及蒲節剛過的影響，瓜菜食品銷情顯著較前平淡。

一般瓜菜食品零售價格如下（每斤計）：省城菜芯一元，本地菜芯一元六毫至一元七毫，省城白菜一元，本地白菜一元二毫，省城蘭芯一元二毫至一元三毫，本地蘭芯一元八毫，生菜一元一毫，西生菜二元四毫，芥菜一元，枸杞一元六毫，芹菜二元四毫，西芹三元四毫，椰菜一元五毫，莧菜一元一毫，韮菜一元八毫，韮王六元四毫，西洋菜一元二毫，西蘭花四元四毫，通菜一元二毫，番瓜一元，絲瓜一元，涼瓜一元，毛瓜八毫，多瓜九毫至一元，茄瓜九毫，青瓜七毫，木瓜一元四毫，蘿蔔七毫，青蘿蔔一元二毫，紅蘿蔔一元，蕃茄二元，芫茜二元八毫，肉葱二元八毫，洋葱一元一毫，粉葛五元四毫，薯仔一元二毫，番薯一元二毫，白芽芋一元二毫，芋頭三元二毫，子薑五元，蓮藕三元，草菇四元，西椒二元四毫，肉薑三元六毫，紅椒三元六毫，青椒二元，青豆角一元，紅豆角一元六毫，白豆角一元二毫，鮮冬筍九元二毫，毛豆一元，鮮蘑菇（每個）九毫。

連日下大雨
銷情很淡靜

歐洲外滙市場
英鎊價回升
黃金普下跌
美元德瑞法荷意齊上升

（特訊）倫敦六日電：幾跌的英鎊在星期五開市時稍告回升，每英鎊兌一．七三一二五美元，一反近三週來因拋售壓力影響而疊創新低價。

隨後英鎊回升至一．七五一〇美元，週四英鎊的收市價為一．七一二五美元，而在當日較早時間，英鎊曾一度跌至一．七〇美元。

英鎊對十種主要的貨幣的貶值率亦由百分之四十一點六，回降至百分之四十一點二。

布雷塞爾四日電：星期五，英鎊開市時對

每安士由一二七．二五跌至一二六．九五美元，倫敦每安士由一二七．二七跌至一二六．七五美元。

蘇黎世與法蘭克福英鎊開市價亦上揚，稱者由四．一〇三五升至四．一六九三，瑞士法郎四．四一五〇，後者由四．四一五〇升至四．四三八〇馬克。

美元開市價，法蘭克福由二．五八二〇升至二．五八五五馬克，蘇黎世由二．四一一五升至二．四二八〇，瑞士法郎，巴黎由四．七三三升至四．七三四五法郎，阿姆斯特丹由二．七四八升至二．七二〇，荷蘭盾，米蘭由八四七．四四〇升至八四七．三〇，里拉，布魯塞爾美元開市價知由四〇．六五，二五徵順至四〇．二五比利時法郎。

六個特權，成交共五四、六一五個。

杜瓊斯工業股平均指數，收市於九七三點八〇，下跌二點一三，鐵路股收市於二一五點二九，上升一點三〇，工用事業股收市於八〇五點七〇，上升〇點一〇。

當日交投的股票有一八四一種，上升的股票有六五〇種，下跌的佔七一六種，無變化的有四七五種，創本年度

紐約股市升後回軟
投資觀望

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約股市專電報導紐約股市如下：

全日股價大部份時候上升，但在尾市下跌的，由於投資者等待每週的銀行銀根供應統計數字，儲備銀行在收市後報告M一銀根（流通貨幣加銀行存款）至五月廿六日為止的一週共三〇三一〇〇百萬美元，與對上一週無變化。

分析家稱上述的銀行數字會使明日早市的投資者感到樂觀，因為這表示聯邦儲備而只不過採取溫和的信用收緊以防止本年尾有可能出現的通貨膨脹。

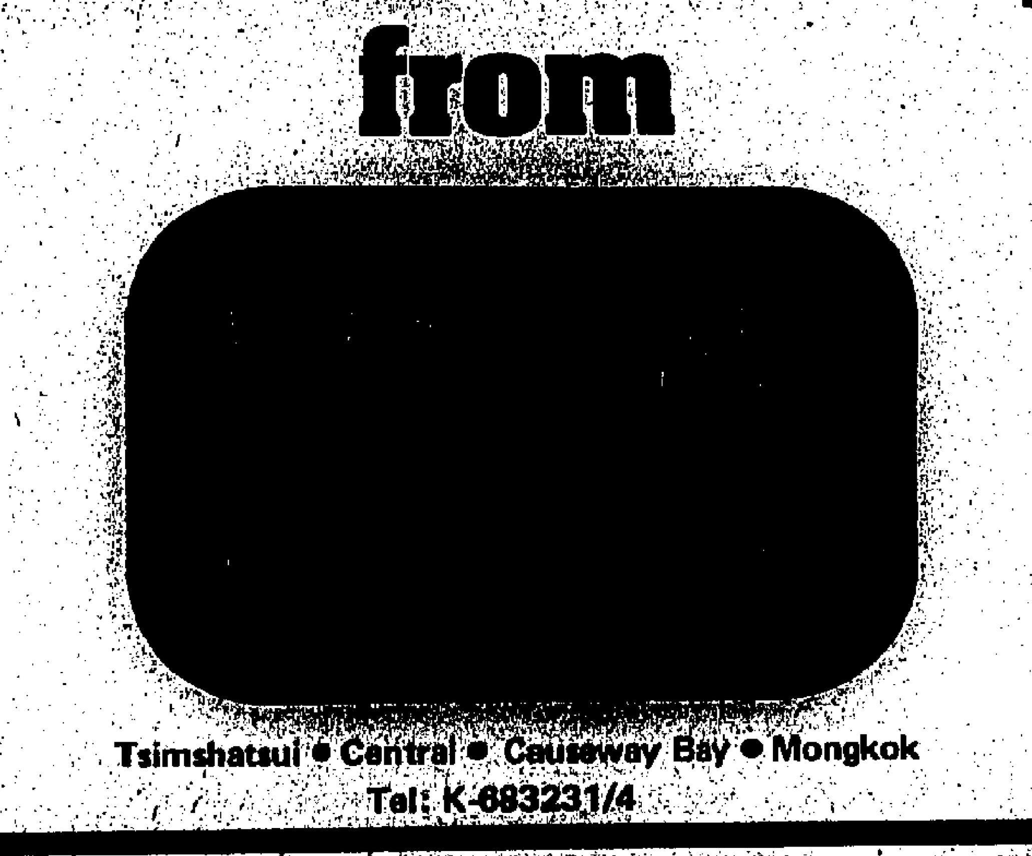
國際白銀市價上月創新高峯
短期不易大幅回跌

（倫敦一日電）蒙塔古公司說白銀的美元價格和英鎊價格在今年五月間上漲到新的高峯，五月最低價格為每英両二三七．三便士和四三五．九美元，都是在五月五日。

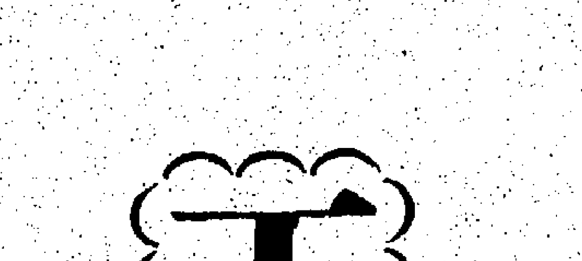
蒙塔古說，「雖然五月份銀價的持續上揚大部份由於業者投資和投機性買入，但是本月在低價水平時並未有形成堅固基礎的明顯跡象。此外，銀對還利賣出的抗拒力比其他商品更為堅烈，尤其在黃金價格下跌的時候。雖然最近的攀升速度可能過於猛銳，但在相當短期內，似乎總是缺乏買入。不過，六月份內，漲勢可能大為減弱，還利賣出會產生。銀的英鎊價格走勢將繼續依英鎊兌美元匯率的變動而定」。

該公司在其「每月銀訊」中同時表示短期內銀價不會有大幅回挫可能。五月倫敦議定價格最高峰是每英両二六三．一便士和四六六．九美分，都是在上週四

全日交投共一千八百九十萬股。新高價的有六大種，新低價的有四三種。



華僑日報創刊五十一週年紀慶



工商是賴

香港淘化大同有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

社會喉舌

國民製煉漆油有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

工商寶鑑

源興行 楊仕權 林安妮 敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

報導翔實

嘉華航業(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

通惠工商

上海商業銀行敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

風行四海

旭日製衣廠(香港)有限公司
聯豐(合記)製衣廠有限公司
鴻基製衣廠
旭日金屬製品廠
旭日染廠有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶



報導翔實

金銀證券交易所同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

僑商指針

香港華新有限公司黃振東敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

老舖 百合酒樓 九龍旺角西洋菜街四十九號 電話:K七〇四六六一 七〇四五〇五

新舖 百合酒樓 九龍蘇屋村停車場大廈地下 電話:K七〇四六六一 七〇四六六七

永康酒樓 九龍旺角上海街七〇〇號 電話:K八一八九一九 八一八九四〇

雁園酒樓 新界洪水橋青山道廿三咪 電話:NT七六二二七三

永年醉瓊樓 新界荃灣青山道二一一四地段 電話:NT四〇三五五八

大人茶樓酒家 九龍深水埗元洲街三三六號 電話:K八六〇四〇八 八六一三八〇

康城酒樓 新界沙田大圍大圍道 電話:NT六一七七三八 六一七七三九

同敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

通惠工商

廖創興銀行有限公司敬賀

克勤能創業
節儉可興家
儲蓄慶創興
創業又興家

華僑日報創刊五十一週年紀慶

匡導工商

中南紗廠唐翔千敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

造福社會

廖創興企業有限公司同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

工商喉舌

鴻基營造有限公司 吳多泰 敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

工商是賴

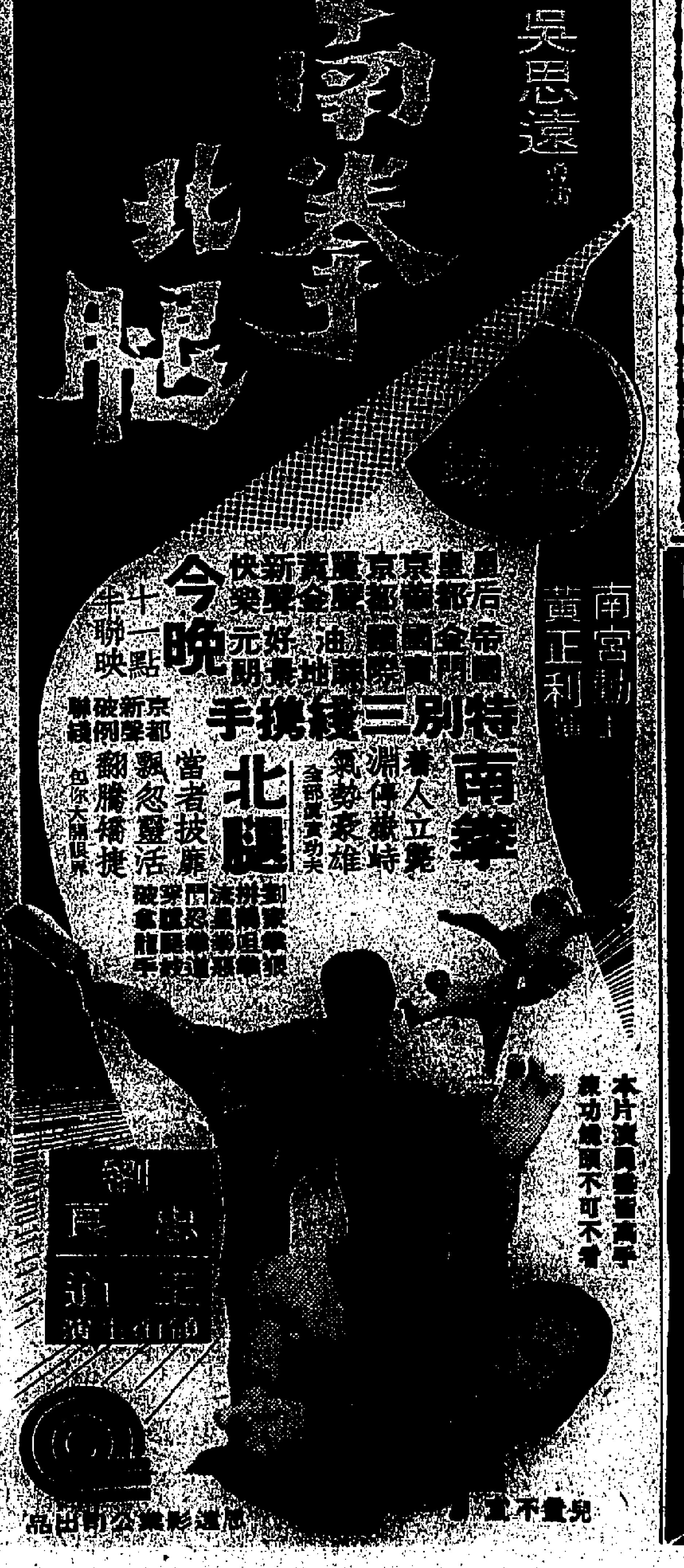
中國聯合銀行 總理余兆麒 敬賀













邵氏兄弟公司武術訓練班招收

一、資格：凡具有中學程度，體格健全，無不良嗜好，年齡由十八歲至廿五歲之青年（只限男性）。

二、訓練：訓練期間，由本年七月起，為期一年，上課時間，每週六日，每晚七時至九時，不收任何費用。期滿由邵氏公司量才錄用為基本演員或武師，按照公司一般演員或武師待遇簽約。

三、課程：初期訓練課程，包括蔡李佛拳、洪拳及北派武打，有關訓練規則及參加拍片實習之辦法，另有規定。

四、報名：即日起請到邵氏戲院票房索取表格，填妥後，請即寄回九龍清水灣道邵氏兄弟公司武術訓練班收，考試日期另行公佈。



本港新聞

工人法定假期每年增加四天

立法局如通過明年元旦起生效

立法局如通過一項擬修訂僱傭條例之法案，本港工人每年將獲增加法定有新假日四天。

擬增加之四天假日為：農曆年初三，七月或八月份的第一個週日，重陽節及冬至或聖誕日。

有關法案昨日（星期五）已在憲報發表，如獲通過，將由一九七七年一月一日起生效。屆時，工人每年之法定有新假日將由六日增至十日。

署理勞工處處長韓達誠謂：此項措施可使本港所規定的法定有新假日與其他地方達成一致。凡屬僱傭條例範圍內之體力勞動僱員及所有月入不超過二千元之非體力勞動僱員，均可享有此等假日。

勞工顧問委員會會員已一致支持增加法定有新假日之建議。

「七好」上訴案律師指出 馬會初訊與上訴時 屬同一名董事決定

（特訊）大馬主何文法控訴馬會裁判不公一案，昨續在高等法院民事法庭聆訊，代表何氏之御用大律師沙勒續向法院指陳馬會吊銷何氏資格之措施不公理由，全案聆訊未畢，還押下週一結案。

沙勒大律師向法院說：何文法乃於本年一月六日，接獲馬會通知，內容是指要吊銷馬主資格六個月。

何氏接通知後，隨即進行上訴，理由是：（甲）馬會對於吊銷其馬主資格半年之裁決錯誤；（乙）何文法不應在「七好事件」中負任何責任；（丙）「七好事件」之賽事進行前，練馬師吳子霖指示騎師林熾利策騎時，何文法並不在場，因此，並無證據證明何文法與此事件有關。

沙勒大律師指出：何氏提出上訴後，並未被馬會當局接納。其實根據上述理由，何氏之上訴是值得考慮的，蓋何氏身為商人，業務繁忙，養馬祗屬業餘性質，每逢其旗下馬匹出賽，故交由練馬師處理，賽事結果應由練馬師負責。

沙勒說：馬會董事局研訊「七好事件」並參閱紀錄片。其中有一項乃由一名馬會董事提議，要檢查「七好」一九七五年底至一九七六年一月的健康紀錄。

何文法在「七好事件」中被研訊時，馬會若干董事均有列席，並提供有關資料，但當何文法被裁定吊銷資格而提出上訴時，上述在初訊時列席的董事，又再列席聆訊。沙勒大律師說，在此情形下，何氏之上訴案裁決，雖然在初訊時列席的董事，曾一度退席，但聆訊過程中，初訊與上訴之聆訊，故屬同一裁判者，對於司法程序來說，乃違反公正裁判。

在「七好事件」之上訴案中，馬會方面並無證據指何文法之證供失實，何以馬會董事不考慮何氏之上訴時？

董事局研究小組之證供中提及「七好」當時「不在狀態」，研訊小組問出何氏，何氏以當時「狀態」答稱，所謂「不在狀態」，乃指「七好」當時非在「最佳狀態」而言，即「體能狀態」。何氏當時曾坦言因業務纏身，無暇料理旗下馬匹，因此事務概交由練馬師主理。（均）

華富邨厲行檢舉 高空擲廢物惡徒

（新聲社）雖然屢經屋邨辦事處不斷呼籲，華富邨仍有住客漠視勸告，將垃圾廢物拋落街上，不但有損邨內清潔，更危害大衆生命安全，華富邨辦事處經決定加強檢舉，一經發覺，即行拘控。

華富邨辦事處經理馮立志，鑒於牛頭角新區一青年遭樓上擲下玻璃瓶擊中，傷重不治，管束弟呼籲邨民合作，切勿貪一時之便，拋擲廢物落街，擲傷路人，將受犯法拘控。希望居民留意，以高層樓宇拋垃圾落街事件嚴重，如謂美樓、泰樓、康樓，邨民皆認為一小部份缺德者的行為，對街上兒童造成威脅，希望各戶主檢討。

童軍知友社 週年餐舞會

（港訊）童軍知友社：六月十一日下午九時，假希爾頓酒店舉行週年餐舞會，請香港童軍總會會長羅斯主禮。

童軍九龍地域，六月十二日下午六時假尖沙咀中華酒樓召開週年大會暨舉行第九屆職員就職典禮，請社會署署長李春融主禮頒發獎狀，會後聯歡聚餐。（珠）

金寶石酒樓 贈送粽子千隻 嘉惠保良局童

（特訊）農曆五月初五端午節，金寶石酒樓對保良局兒童眷愛有加，六月一日下午，專車送保良局兒童粽子千隻，給數百名兒童，增添節日的歡樂。保良局總理對金寶石酒樓贈送粽子與局董之雅意，致表感謝。（滔）

德輔道西搜獲毒品 一販毒積犯判入獄三年

（新亞社）無業男子出作毒販為緝私人員拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，劉偉法官以其怙惡不悛，重判被告入獄三年。

主控當庭指出，被告於五月份曾經犯有一次同樣案底，被判罰款二千元。

被告男子歐偉文，三十歲。被控：五月廿八日在德輔道西一六七號非法藏有九十包毒品，可作非法販賣用途。

案情透露：五月廿八日下午三時三十分，緝私署人員穿便裝見被告形跡可疑，同時又見一名男子向被告傾談，隨後被告從一隻塑膠袋內取出一包白粉給予該男子離去，緝私人員立即上前將被告拘捕，就在塑膠袋內搜獲九十包白粉，乃將被告帶返警署落案起訴。

半山區豪華賭檔案 首次被告分判入獄 三人並要個別罰款

（新亞社）半山區羅便臣道豪華賭檔，四名串謀開賭之被告人，於五月卅一日同為警方解上中央裁判署審訊，高富法官諭將案押候至昨日，判首被告入獄二月兼罰二千元；次被告入獄一月；第三被告罰四千元；第四被告罰一千元。首次兩被告代表辯護律師黃明，隨即申請擔保出外，等候上訴，但遭拒絕。

高富法官判案時指出：以本席之見解，首被告被判獄外，亦應被罰一筆可觀金錢，但法庭礙於法例所限，串謀罪名祗能判罰兩千元，在市民看來，頗覺滑稽，無疑當局將會採取適當步驟作為對症下藥。

法官并稱法庭經常處理開賭案件，與此案有別一般派認開賭之被告人，其幕後尚有主持人，但此案首被告即係羅便臣道豪華賭場之真正主持者。

被告四人：（一）劉恩仁，四十六歲，地產公司董事；（二）陳鑑成，四十七歲，電船俱樂部主席；（三）蔡海，四十三歲，會計員；（四）鄺四維，卅歲，無職業，分別被控三罪：（一）控首次被告兩人，一九七四年十二月一日至一九七五年十月七日，在半山區羅便臣道串謀開設賭檔；（二）控第一至第三被告等三人，一九七五年十月七日至一九七五年十二月二日，在半山區羅便臣道串謀開設賭場；（三）控全體被告四人，一九七五年十二月二日至一九七六年二月十二日在半山區羅便臣道串謀開設賭檔。

厭惡讀書趕不上 學生醫院跳樓死

（特訊）一名疑因厭惡讀書的工專學生，昨午被人發現在灣仔鄧肇堅醫院頂樓跳樓自殺，到場之消防人員將其救出，擱在醫院側旁的大石上，後由救護車送院時證實不治。

死者年約廿一、二歲，穿灰色西褲，白底格仔衫，黑襯，身上懷有一張身份證，登記姓名為崔佐行。

據悉死者遺下一個手提喼在醫院內，喼裏面有一封遺書，內容大約是因讀書辛苦，恐趕不上課程而生自殺之念。

昨日下午四時卅分，他被人發現在鄧肇堅醫院近東華三院小學側旁之大石間，頭下腳上，頭部爆裂，重傷垂危，係由人報警，消防人員到場將其抬出，送入醫院急救，惟終告不治。警方現正找尋死者家人往殮房認屍。（合）

中國文化協會 舉辦時事演講 尖沙咀海防大廈會所

（特訊）中國文化協會將於明（六）日星期日上午十時，在九龍尖沙咀海防大廈八樓該會禮堂舉行時事講座。

該項講座係由會方邀請本港名報人李秋生担任講述，李氏講題為「天安門抗暴事件背景與影響」，歡迎各界人士赴會聽講。（君）

華僑經濟

外圍參差晨盆低開 港金市價下跌

較上日跌二元四角最低七三九・五 美電勢轉穩收市價報高四八七・九

（特訊）本港九九金市道，昨日（四）大勢疲軟，價格回降。因為國際貨幣基金會拍金後觀點不同，反應不一。歐洲自由市場盆價報穩，加紐期貨市場卻見大幅下跌，顯示人心仍觀望。雖然英鎊在混亂外匯市場維持稍現轉機，外國央行支持，對金市刺激不大。影響所及，此間市場買賣亦感謹慎。

未敢輕易炒價。由於心理虛怯，價格且一度跌破七四〇元關，如非現金推售使買家將價拔起，可能跌勢更大。倫敦報盆一二七・二〇美元，上升一二二，瑞士一二七・五〇美元，上升四角，巴黎一二七・三仙，美元，上升九角三仙，加拿大期價跌一元八角為一二八・七〇美元，紐約跌一元八角為一二八・一〇美元。

當晨盆開出七四三・五〇，比較上日收市價低二元四角，買賣觀望呆企，追公價掛出七四二・五〇，較現市更低，實盆隨增下跌，午後頹勢持續，跌破七四〇元間，瞬好友趁低吸進展轉扯起，全日走勢最高七四三・五〇，最低七三九・五〇，收市為七四三・五〇。外匯仍淡，英鎊續跌，倫敦轉報價報一・七〇九五美元，下跌一分四錢，紐約告羅士一・七一三五美元，下跌一分三錢五厘。美元供需不同，美鈔收市四八五・六〇，美電收市四八七・九。

九九金上午開市七四三・五〇，比較上日收市價低二元四角，最好七四三・五〇，最淡七四〇・二〇，收市七四〇・二〇。下午開市七三九・八〇，先低下七三九・五〇，後升上七四〇・八〇，又低下七四三・三〇，復低下七四二・八〇，收市七四三・五〇，早晚盆原盆乙式，比較上日回跌二元四角。議息加一元五角，場內上牌交收三千五百兩。

美鈔開市四八五・五〇，最好四八五・六〇，最淡四八五・五〇，收市四八五・六〇，比較上日續低四角。

美電開市四八七・一〇，最好四八七・四〇，最淡四八七・三〇，收市四八七・九〇，比較上日回扳五角。

金單開市四八六・五〇，最好四八六・七〇，最淡四八六・五〇，收市四八七・三〇，比較上日回扳五角。

飾黃金跌 飾白金升

昨日本港金市仍呈活態，九九金價徘徊不定，飾金價則告回落，港九各金飾店牌價每兩低七百五十元，賣出飾金每兩價較上日跌一千零十元，白金牌價上日每兩升高十二元九毫，賣出每兩亦告漲二十五元六毫。

新合桃上市 魚翅局部醒 宗元貝堅定

（特訊）連綿天雨，市場顯得冷落蕭條，日本菇節後補給者疏，但交易稀薄，在貨源少下，成本高，情況下家不允貶沽，小花菇成五一，小多菇成三七二一，溫網貨拆一一五五元，小多不應客。江西貨價廉質美，拆家熱烈搶購，中多菇成四一五五元，統多菇成二七五〇元。大、中香信成二千三百元，小香信呆滯。實慶茲米有到，仍沽二二〇元，局部貯存。四打庄每箱八十八元。合桃首批上市，七安士仍疏，新品租壽南洗柏，其他地區貨供應。

價廉頗覺易銷，冷房圓、扁桃枝干，因疏好價，從化圓桃枝干拆六九〇元，梧州扁桃枝干拆五五〇元，圓、扁腐竹淡後轉定。日本魚翅局部甦醒，特牙揀亦成二一四〇元，頂牙揀亦成一六五〇元，特頂牙揀只成一九五〇元，超特妻克亦成三七四〇元，大中成一千八百元。超特琉球亦成三千四百元，超特妻尾妻克尾及特琉球尾扯價一千轉百元，宗谷元貝，市九堅定，大粒貨八盒成一一〇〇元。

糖市冷落價未再跌

入口商到貨售出價已低過成本

（特訊）昨（四）日砂糖市，交投仍然冷落，這是國際糖價續跌影響。

據糖業人士指出：本港糖市，近日受國際糖價續跌影響，買家多告觀望，但入口商最近運到的砂糖，售出價格已低過成本，故在近兩天內，成交雖少，價格未有再跌。

昨（四）日港市價格尚告企定，台灣特砂現貨每噸二千一百九十元，本月中到港碼頭交收每噸二千一百八十元。大陸稻花中粗砂本月中旬到港碼頭交收每噸二千一百六十元，現貨每噸二千一百一十元。南路幼砂碼頭交收每担一百廿五元至一百廿六元，南非洲幼砂碼頭交收每担一百廿三元至一百廿四元，法國幼砂碼頭交收每担一百二十元，比利時幼砂碼頭交收每担一百一十九元。

國際糖價，繼續下跌。倫敦（三日）原糖現貨每噸一百八十二鎊，比前降二鎊，八月期貨每噸一百八十三鎊點三〇，比前降三鎊點二〇，十月期貨每噸一百八十六鎊，比前降三鎊點五〇，十二月期貨每噸一百八十七鎊點六五，比前降二鎊點九五。紐約（三日）原糖現貨每磅十二點五五美分，七月期貨每磅十二點五五美分，比前降點五五美分，九月期貨每磅十三點三三美分，比前降點二七美分，十月期貨每磅十三點一五美分，比前降三點二五美分。

東京股市反覆下跌

（特訊）野村國際（香港）有限公司，六月四日接東京野村證券株式會社特電稱：星期五東京股市做價反覆，但成交量仍然維持高水平。上午市況繼續向好，但因週日上漲過多，強大回吐壓力於午後出現，汽車及電器股做價回軟，其他各類股票呈現榮辱互見，個別活躍股票為豐田汽車、日立電器、東芝電器、三共製藥及中外製藥等。道鍾斯平均指數收市四七一七點三四，比昨日下跌一〇點三七，新市場指數三五一點一四，下跌〇點八五，全日成交四億五千萬股。

澳匯急挫 瑞匯亦降

（特訊）昨日（四）外匯市況，澳匯報低六〇六・五五，即在澳洲交一百元在港兌六百零六元五角半，少兌七元九角半。加紙高成五〇六・九〇，即在加交一百加元在港兌五百零六元九角，多兌六角。德匯報高一九二・〇五，即在德交一百馬克在港兌一百九十二元五仙，多兌三角。法郎一〇五・七五，即在法交一百法郎在港兌一百零五元七角半，多兌一角。馬匯報低一九四・三〇，即在馬交一百馬元在港兌一百九十四元三角，少兌三角。坡匯報高二〇一・〇〇，即在星交一百坡元在港兌二百零一元，多兌三角。瑞匯報低二〇五・二五，即在瑞交一百瑞郎在港兌二百零五元二角半，少兌一元二角。日匯報一・六〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十一元。台匯報一二・二〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿一元二角。

美華銀行委任駐港助理代表

美華銀行宣佈委任余秦僑為該銀行駐港助理代表。

該銀行為美國第六大銀行，並為貸款資助興建本港地下鐵路四大銀行之一。

余氏原籍廣州市，曾在美國居留達十七年，並在哥倫比亞大學獲得商業管理碩士學位，及在紐約州杜深市聯斯勒理工學院獲得工程學士學位。

彼於三年前加入該銀行駐紐約國際業務部，負責遠東及中東工程財務與貸款聯合組織之工作。



紀念環姐競選在港舉行 特製明信片定後日發售每套二元半

第一批發售的紀念品，是一套共有六張不同顏色的明信片，將於後（七）日起，由本港匯豐銀行與恒生銀行的總行及分行代售，爲了保持紀念品本身的珍貴價值，因此每項紀念品的出售數量極爲有限。

任何紀念品的發售，均採取「先到先得」的辦法，售完即止。將於後日公開發售第一批紀念品明信片，定價二元五角。目前尚決定將陸續推出公開發售的紀念品尚有什

△爲紀念一九七六年環球小姐選舉在港舉行，當局主辦機構現正製造十餘種有紀念標誌的紀念貨品公開發售，其盈餘將全部捐給香港公益金。

箏、旅行袋、鎖匙鍊、紀念小旗、領帶、文件套、紙鎮、筆座、傘、打火機等。

圖爲紀念環球小姐在港舉行的特製明信片

娛樂圈

劉家榮提前月底返港 與麥嘉研究武打場面

劉家榮原定在台灣逗留至下月中方才返港，繼拍「大秘密——龍的死因」的。可是，如今可能會提前在本月底賦歸，因爲，有新「緊張大師」之稱的麥嘉，急催劉家榮，要他無論如何，先在本月底返港，大家研究新劇本的一些場面的設計。

自從大家在「一枝光棍走天涯」合作後，便成爲老友了，麥嘉欣賞劉家榮的精湛武功與認眞的工作態度，劉家榮也佩服麥嘉的新派導演手法和一絲不苟的精神。

劉家榮是新片的武術指導，麥嘉又是有名的緊張大師，目前離開新片開拍的時間，只有一個多月，劇本已經寫得七七八八了，不過，在開鏡之前，分場、分鏡頭的工作，一定要先行準備妥當，這樣，正式拍攝時，才不會浪費一些不必要的時間。在一部新片開鏡前，準備工作如許冗文一般，一定要做得異常充分，這樣，做起來，才能事半功倍。

劉家榮也同意麥嘉的見解，將於月底先行返港，研究好新片的場面後，再到台灣爲未完成的影片埋尾。

「忠烈英烈傳」中，沈崇誨烈士駕機俯衝轟炸日艦「出雲號」驚險鏡頭。

陳振華鄒世孝昨啓程 陳美琪今出發赴曼谷 「世界風情畫」外景隊

麗的電視藝員陳振華及編導鄒世孝昨（四日）中午經乘搭中華航空公司班機前往泰國，與編導張浩等會合，參加「世界風情畫」的實景拍攝工作。而另一位青春女藝員陳美琪由於尚未辦妥出入境手續的關係，將延至今（五）日中午乘中華航空公司班機前往泰國。參加張浩執導的長篇電視劇「暴風驟雨」的拍攝工作。

麗的電視的「世界風情畫」大製作，將派出旗下編導率領外景隊及藝員分別前往世界各地拍攝戲劇節目，把各地的名勝風光盡量拍入鏡頭，第一支外景隊經由張浩率領於端午節啓程前往曼谷，當日成行的包括藝員徐小明、吳回、鄭婉琴、伍永森、梁雪微等等。

「世界風情畫」的另兩支外景隊將由鄒世孝、王希特率領，分別前往台灣及星馬等地拍攝實景，此外，麗的電視「世界風情畫」的外景隊還計劃分別前往美國、日本、菲律賓、汶萊……等地，把世界各地的怡人風光都盡量攝入鏡頭。

香港人與性 週日以專輯播出

上週「不平鳴」專題討論「廖鳳明談性」，曾先後訪問負責安排性教育課程的家庭計劃指導會、犯罪學教授、社會學家、學校代表及性犯罪青年，深入探討「性」的問題。

該專題討論播出後，受到各方面的重視，有不少觀衆由於工作關係，錯過了一、兩天節目時間。因此，佳視新聞部徇衆要求，於本週日（六）晚上六時卅五分，將過去一週來之「不平鳴」節目，加以剪輯，去蕪存菁，以握要的內容，作有系統的播出，專輯內容爲「香港人與性」，爲時二十分鐘。

在節目內，曾有播出男女的性器官，而有不少觀衆認爲佳視此舉甚不當。事實上，該段有關「性器官」成長的圖片，是由家庭計劃指導會供給佳視播映。

蕩女——當娜狄絲蒙

當娜狄絲蒙在「空中蕩女」中，演的是瑪芝的角色。她說：「片中的瑪芝，是狡猾的女孩子，但現實中的我，一點也不，我倒可以告訴大家，我連謊話也不會說，一說就紅了臉，這是千眞萬確的。所以我常常說，在影片裏，每個人都可以有千百種不同的性格，很恰巧的才會跟自己的眞正性格相近一兩次。不過，這也是我喜歡拍片的原因。我想，我是會做一輩子的演員的，不過，那當然得要有人找我拍片才行。」

「空中蕩女」是當娜狄絲蒙的第三部影片，也是她擔任重要角色的一部，以前那兩部，戲量不多，也沒有挑戰性質。當娜的處女作叫做「狂野蜜糖兒」，第二部是「溫柔愛的關心」。拍那兩部片時，當娜所用的是她的眞實姓名，是當娜楊。居然也吸引到部份製片人的賞識。但現在，她將名字改爲當娜狄絲蒙，其中似乎並沒有什麼特別的原因，喜歡就改改了。

當娜狄絲蒙的「空中蕩女」，除了她之外，另外三位女主角是康妮荷芙、蘇妮佐丹，桑絲京。影片就圍繞在這四個女孩子身旁而發生。這部片的男主角是羅柏李雅史東及李奴史勿利。艾阿當函是導演，製片人爲森姆雲曼。影片的外景拍攝地很多，有三藩市、拉斯維加斯，棕櫚泉，洛杉磯等。

天熱演員疲勞 劉家良進度慢

「洪熙官與洪文定」已經完成了三分之一，劉家良昨日在六廠拍序幕，解釋說：「這部戲尚欠五十個工作天，拍得慢，是因爲天太熱，演員太疲勞，打得不好，我又不能迫他們，只好慢慢來，一天有時只拍十個鏡頭。」

劉家良說：「洪熙官拍到一半，也就是月中，我會開拍少林寺卅六房，兩部一起拍。」

他說：「這是公司的意見，公司希望我一年能拍到五部。」

武打片的工作日是較文藝片爲長的，通常一部武打片，需要五十至八十個工作天。一年五部，恐怕是難以做到。

但，劉家良的戲量錢，自然是多拍好過少拍。

劉家良已準備的劇本就有好幾個，除了「少林寺卅六房」，有「三建少林寺」這部片會在「洪熙官與洪文定」殺青後開拍，之後，是「神打小子」和「黃飛鴻」下集。劉家良說，他以後都是兩部一起進行，希望做到每年五部。

劉家良的「少林寺卅六房」卡士未定。不過，不外是陳觀泰、劉家輝、汪禹，妙就妙在張徹也要回影城拍戲，開拍的也是「少林寺」，還不正是「不是冤家不聚首」了嗎？據說，張徹的少林寺已在影城後山搭景，看來，這一對又在扳手瓜，有熱鬧瞧的了。

▲吳思遠將開拍的「李小龍傳奇」，由何宗道扮演李小龍，英國女郎蓮達扮演小龍太太。此女郎外貌，驟眼看來，頗似李小龍之妻。（徐）



▲鄒世孝、陳振華昨飛泰國拍「世界風情畫」。

白景瑞麥嘉都曾留學外國 楓葉情一枝光棍均將上映

顧影心聲

白景瑞與麥嘉都是留學外國，喝過洋水的。白景瑞留意大利，麥嘉留學美國，都是學的電影編導，這是一門易學難精的工夫，也是一門不容易藏拙的工夫。因爲，拍成電影，拿到戲院放映，成績如何，立竿見影，觀衆馬上就可以看出他是優是劣了。

白景瑞曾經有許多影片在港上映，給港人留下好而深刻的印象者也不少。文藝片中如「白屋之戀」便給人難以磨滅的印象，該片的男主角鄧光榮，今年更爲成熟了，他在白氏執導的新片「楓葉情」中演出，演技明顯地跨進了許多步：在「楓葉情」中，依然有「白屋」的味道，但都比「白屋」更進了一大步！該片即將在雙麗綫上映。

而且，麥嘉執導的影片在港上映的，記憶中只有一部「鐵金剛勇鬥金槍客」，而且，麥嘉只是該片的副導演，但都極獲香港觀衆讚賞，而他實際上是執導過不少影片，不過未有機會在港上映，所以港人未有機會欣賞。最近，他執導了一部動作片，片名是「一枝光棍走天涯」，主演者有黃家達、雷宏、劉家榮等！麥嘉表示，以器材論，香港比美國差很遠，但以人論，中國人較爲聰明，靈活，悟性較高，因而導演較爲容易做，同時效果亦更佳。他認爲，港人如果有美國那種好器材，必能拍出比西片更佳影片；而歐美導演用港人的器材，決難拍出港人拍的一樣好，甚至不可能拍出電影！大大捧中國人之場！（林天）

嘉禾電影五十一期出版

嘉禾電影第五十一期，六月號，已經出版了，每冊弍元伍角，各大書報攤有售。

本期的特稿有：甄珍說：謝賢並沒有吃軟飯，許冠傑想要個女孩，許冠傑今年五十歲，陳秋霞之歌，傳奇女星沈蔡娟，李行幾乎被「浪花」沖垮，恬妮岳華的問題婚姻，蕭芳芳最怕生孩子，朱青的生活並不多彩，潘冰嫦赤足遊沙灘，朱牧論阿茂，秋霞的戲中媽，鄭昌和的構想，南美里曉又迷糊了，丁善璽的半截，胡茵夢的哥倫比亞之夜，由歌壇躍登影壇的星星：紫茵、王菲，與及中西新片介紹，新星介紹，小說等，多采多姿，應有盡有。

袁曼姿今加盟麗的

影星袁曼姿將於六月五日（星期六）和麗的電視簽約。麗的電視宣傳部昨表示：「袁曼姿的簽約儀式將於本週末中午十二時舉行，由節目總監鍾景輝親自主持簽約儀式。」

袁曼姿是一位多才多藝的青春女藝員，她簽約加盟麗的電視之後，配合麗的電視今後多方面的各項製作計劃，相信她必有很多機會在螢光幕上大展才華。

南拳北腿 嘉禾綫午夜場

思遠公司新作「南拳北腿」今晚午夜場假嘉禾綫首映。

「南拳北腿」是吳思遠導演特別赴韓國拍攝的新派動作片，除有劉家拳、鶴咀拳、北腿的激烈打鬥介紹，也有一個緊張懸疑的古裝偵探故事，全片在韓國五大故宮及著名風景區佛寺拍攝，風光清新怡人，是使觀衆有新鮮感受，該片又着重介紹新武術小生王道與劉忠良的南拳北腿功夫，其他主演者有韓國高手黃正利，韓國小姐呂秀貞及南宮勳等。

楓葉情 今映午夜場

永昇公司新片「楓葉情」今晚在雙麗院綫十三影院聯映午夜場。「楓葉情」是白景瑞導演並帶隊赴韓國拍攝的新片，林青霞與鄧光榮第二次攜手演出，用漫山紅遍的楓林，襯托出一雙時代青年堅忍不拔的忠貞愛情，本片最大特色是節奏清新輕鬆而感情濃郁，使人看後會爲這段不渝的愛情感動而深深回味。

▲當娜狄絲蒙在「空中蕩女」中扮演一位風流空姐，幾乎每個飛機着陸的地方都有情郎。

曲終魂斷（上）

區區

視聽走筆

日本片「曲終魂斷」原名「砂之城」，是由一部日本的同名小說改編而成。今年一月份，本港的「日本電影節」裏曾特別介紹並選爲開幕節目。如今它又將在本港公映了。

「砂之城」導演是野村芳太郎；他的得獎名作「伊豆舞孃」是我近來所看過的最喜歡的電影之一，因爲我覺得他將川端康城（「伊豆舞孃」原著者，得諾貝爾文學獎的日本文豪）的「味道」拍了出來。這是十分可貴的。

「砂之城」是野村芳太郎的一九七三年新作，獲得了日本文化部最高藝術獎的。原著未曾讀過，但因有「伊豆舞孃」在先，對他，我是有信心的。

而這部「砂之城」味道與「伊豆舞孃」雖然不同，但見野村芳太郎確實才氣過人，導演手法流暢，佈局層次分明，營造氣氛高明之極。

先是行站發現伏屍，警務人員一陣忙亂，那場戲自然而不過火：毫無綫索的一宗辣手案件，使便衣探員陷入極度迷惘、困惑的情況之中，在初步的、凌亂的偵訊過後，導演安排了一個煩躁不安的警務會議場面，室內空氣不流通，人人都在揮扇、抹汗，每個人的發言是些不成句的，不過實的嘈嘈聲，天氣是那麼悶熱：抽絲剝繭般逐一層揭開了：死者的兒子趕來領屍，命案露出了端倪，原來被害者是個年老退休的鄉村模範警員，死在他不該出現的東京。

那兒子戲本不多，只在開頭時出來幾場，然而演技逼眞，將一個木訥、忠厚的鄉下佬的驚恐、悲切、苦苦思索、訝異等表情描畫充份而又眞實感人。

這時，使觀衆感覺到導演眞正做到了一絲不苟，連一個不重要的配角也賦以如許關注與功夫，增強了戲的說服力。

與讀者談雛鳳過去未來

了了君

你說：波伯既能分飾西南，何以不讓朱、言兩人一試。姑無論除了波伯外，雛鳳的戲，尚無一人能演二角的編排，即使有，若由朱言來演，眞是談何容易。你看慣了波伯的演出，無論帝女的崇禎與消帝，紫釵的黃衫客與霞衫，又或者劍中劍的孟奎，看似輕鬆平常，其實不知花了波伯幾許功力。不聽演技與唱情，就是在後台落妝上妝，已教人吃不消了。如果你有興，可以帶你到後台看看帝女的次伯，劍中劍的肥波，那種緊張情形，你就知其中況味了。

（二）朱劍丹之武功戲認眞一流，龍劍笙也有不如。（「英烈」戲中飾司徒傳英一角，表現之出色，不知獲得多少觀衆的讚賞）可惜雛鳳現在的演出，過於偏重文場戲，槽蹋了這個小武生。若雛鳳以後再演英烈劍中劍及辭郎州就好了。

（答）朱劍丹的武戲好固是事實，但龍笙在辭郎的僵直身子傷倒，劍中劍的要命旗，與二劍的刺孟，也自不弱。當然，朱劍在辭郎的辭娘投軍，經過名師傳授，自是不凡。朱的吃虧在嗓子未開，唱出時好時壞，須知中國演戲，是唱造唸打，以唱工爲第一，故劍丹將來嗓子開了，總能有安排。

（三）因爲分配不均勻，使龍劍笙每晚均担重頭戲，倍感吃力。看她過去的表現，就覺力不從心，唱曲時有中氣不足，聲綫亦十分低沉。拍梅雪詩演出帝女花「香天」一幕，梅雪詩之唱曲有超水準之表現，龍則大爲失色，好應讓她有休息機會才是。

（答）今回雛鳳演出，我始終沒有看過，足下所說，諒屬實情。但由此看來，適見龍笙之負責，與無人可能瓜代其實我老早已經主張雛鳳分A B制，目前花旦方面，還有兩個可用，（從前且有尹飛燕、因共四個），生角則除了龍笙，就是朱丹，如以朱丹替龍笙，後果是令人不敢想像的。（二）

基督教主日崇拜時間表

一九七六年六月五日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道），早十一時，晚六時半。

聖士提反堂（薄扶林道六一號）早八時，早九時半，早十一時。

聖保羅堂（中環鐵崗）早八時，十一時。

聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A）早八時半，早十一時。

北角聖彼得堂（北角炮台山道廿一號），早八時半，早十一時。

聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十時。

聖馬太堂（荷李活道一三一號）早十一時。

聖路加堂（中環嘉咸民堂），早十一時。

主誕堂（筲箕灣亞公岩道六號），早十一時半。

諸聖堂（何文田自布街），早八時，早十一時。

聖三一堂（九龍城馬頭涌道）早八時，早十一時。

牧愛堂（紅磡江二街二號）早十時半。

基愛堂（李鄭屋村……

……九一號A）早八時半，早十一時。

深愛堂（深水埗石硤尾窩仔街）十一時。

國語堂旺角弼街五十三號二樓）早十一時。

基恩堂（深水埗順寧道三七二號）早十一時，晚八時半。

渠發堂（觀塘月華街三四號）早十一時，晚八時。

錦江堂（黃大仙東頭村）早十一時。

嶺東堂（彩虹邨基華學校內），早十時半。

長洲堂（學校道村十四號），正午十二時。

沙埔堂（元朗沙埔村）午二時。

大埔堂（大埔墟瑞安街）午十二時。

德雲堂（新界林村）早八時半。

上水堂（上水文錦路）早十一時。

荃完堂（荃灣大屋街二號）早十一時，晚八時半。

屯門堂（青山新墟）十二時。

大澳堂（大澳街市街）早十一時。

林村堂（博寮洲，榕樹灣）午二時。

梅窩堂（銀礦灣道……

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號），早十一時。

合一堂北角禮拜處（英皇道九三九號二樓）早九時。

公理堂（銅鑼灣禮頓道一一九號），早八時半。午十一時正，晚七時半。

上環公理堂（必列啫士街六十八號），早十一時。

聖光堂（銅鑼灣東院道）早十一時。

灣仔堂（灣仔春園街符居台），早八時半，十一時。

荃灣堂（筲箕灣西灣河街六十三號）早十一時。

香港閩南堂（跑馬地安德街），早十一時。

香港閩南堂北角副堂（英皇道四四二號三樓）下午三時。

望覺堂（旺角弼街二號）早十一時。

九龍合一堂（巴域街一號）。

長老堂（太子道一……

浸信會

……時，早十一時一刻。

九龍城潮語浸信會（衙前圍道五號），早十一時，晚十時半。

深水埗浸信會（廣利道四號）早十一時，晚八時。

深水埗國語浸信會（寶安道卅一號二樓）早十一時，晚八時。

深水埗潮語浸信會（福榮街四十一號二樓）早十時半。

以馬內利浸信會（荔枝角道一〇四號二樓）早十一時，晚八時半。

鑽石山浸信會……

……天樂里一號二樓，摩利臣山道十一時。

鴨脷洲浸信會（東風街）早十一時，晚七時半。

北角浸信會（蜆殼街一號五樓）早八時半，午十一時。

懷恩浸信會（北角和富道一二〇號一樓）早十一時。

筲箕灣國語浸信會（西灣河街十五號）早十一時。

禮頓道浸信會（禮頓道六一號四樓）早十一時。

上環浸信會（文咸東街一三六號三樓）早十一時。

赤柱浸信會（大街九十六號）早十一時。

石澳浸信會（石澳村）早十一時。

筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣道三十一號）早八時，早十一時一刻。晚八時。（英語）

尖沙咀浸信會（英語崇拜）早八時三刻。

九龍城浸信會（亞皆老街一〇六號）早九……

……路）早十一時。

荃灣浸信會（眾街一〇四號二樓）早十一時半，晚八時。

大埔浸信會，早十一時半。

荃灣國語浸信會（三坡坊十四號）早十一時。

大窩口浸信會（樂街一號）早十一時。

西貢浸信會（西貢道七十號）早十一時。

青山浸信會（屯門鄉公所）早十一時。

慈雲山浸信會（慈雲山道四十六號）早十一時。

青山道潮語浸信會（九江街一三五號）晚八時半，十一時半。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道三十六號）早八時，早十一時正，晚八時……

北角堂（百福道五號）早十一時。

愛華村堂（香港愛華村服務中心）早八時半。

九龍堂（油麻地加士居道四十號）早八時，十一時，晚八時半。

觀塘堂（牛頭角道一五一號）早十一時半。

英語堂（灣仔大……

本報啟事

基督教主日崇拜時間表，由本期起，每月祗第一週之星期六刊登，各堂教友，希留意！

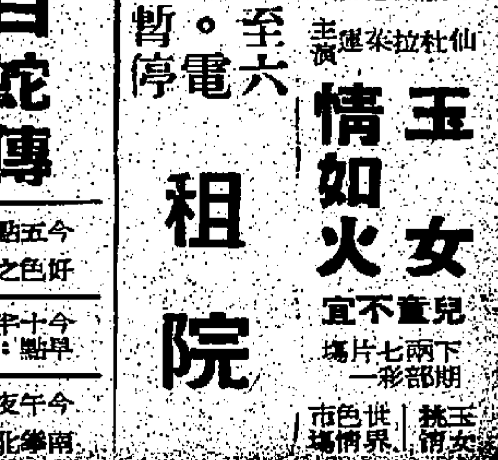


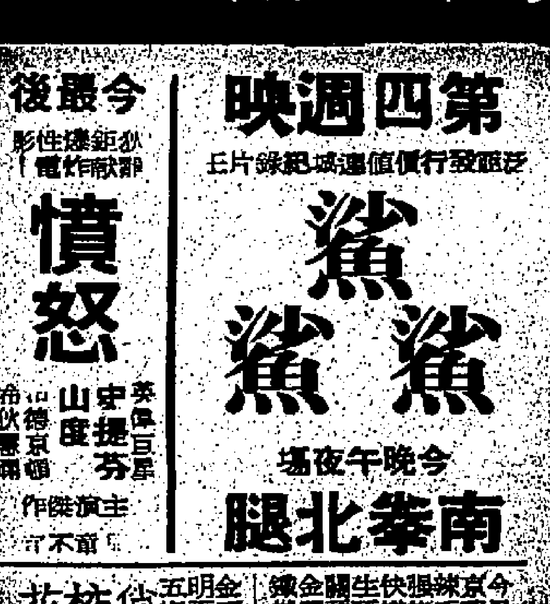


京華・快樂・金冠　國泰・太平・國際　普慶・新光 H632959 北角 K849977　金門・油麻地　龍華・恒星・福星



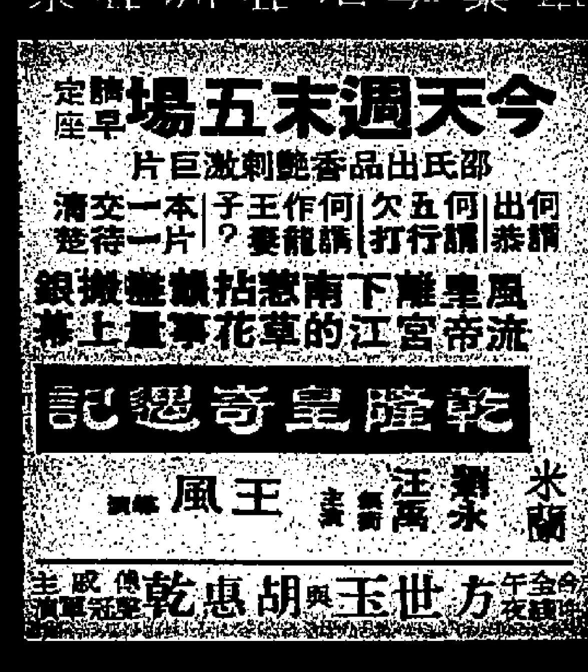


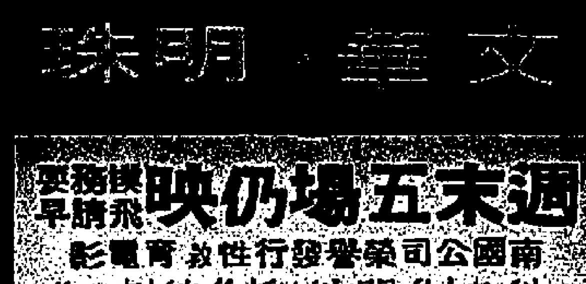




港九影院聯合廣告

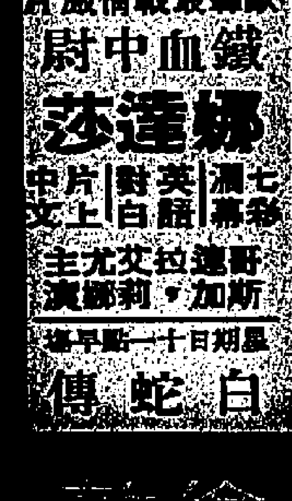
新華・新都・文華・明珠





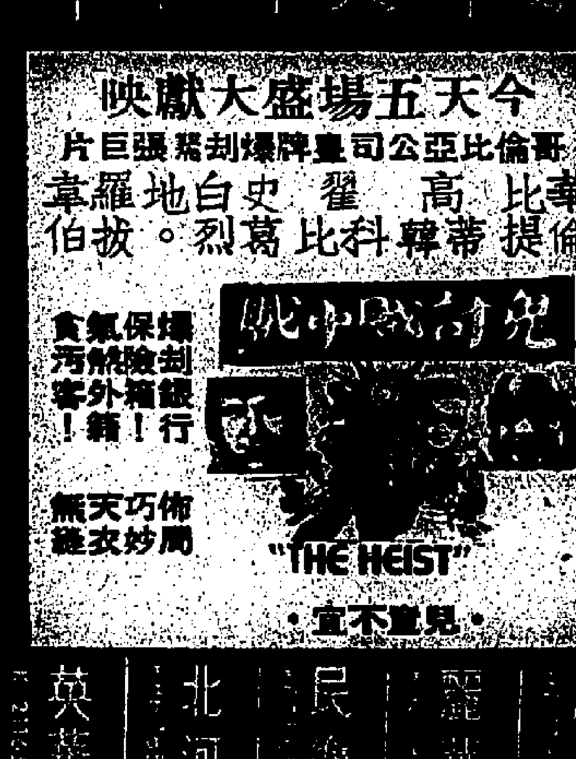


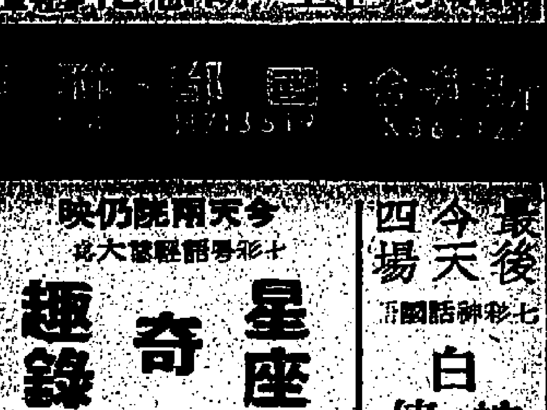


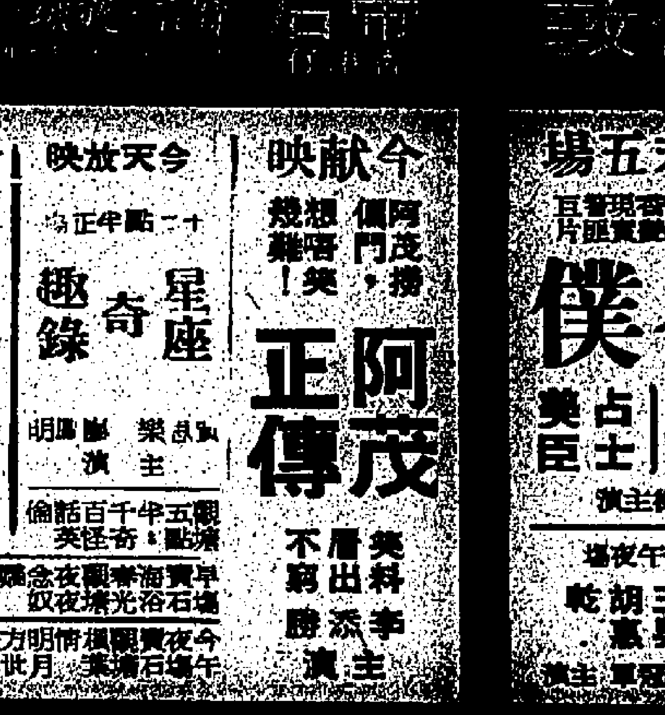


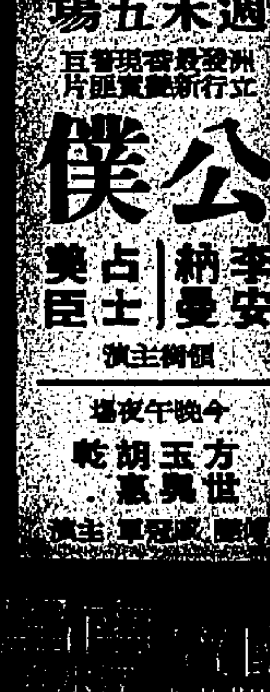




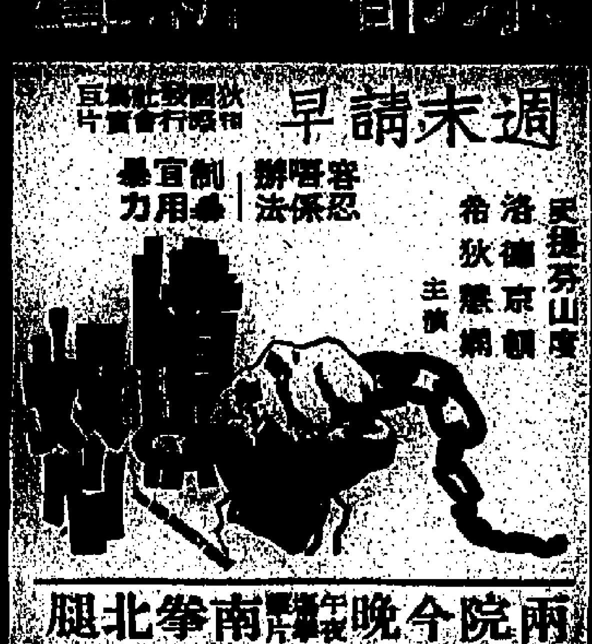




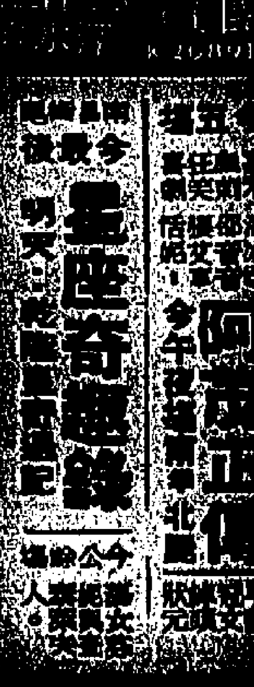












今樂府

香港一台　香港二台　商業一台　商業二台　麗的中文台　綠邨電台　麗的英文台　翡翠台　明珠台　佳藝電視

兒童天地

遊戲時的安全

小朋友：

我們經常在報章上，都會看到小朋友在高處玩耍，不幸失足墮樓傷亡的消息報導。香港因爲地少人多，新的建築住宅樓宇，多數都向高空發展，大廈最普遍，如果失足墮下，生還的希望很微。

香港還有許多小朋友是居住在大廈裏，或普通的住宅，無論是大廈的孩子們，放學回家後，一定會和鄰居的小朋友或兄弟姊妹在長走廊、騎樓玩耍。

在走廊、騎樓玩耍可以嗎？那就要觀察周圍的環境了。如果走廊、騎樓周圍的環境都有繫好的欄干，建設得可靠，那就可以玩耍的，但不要爬過欄干，因爲這樣是不可靠的。還要注意不能爬高，以及爬在欄上玩耍，我們就一直保護我們。

有一次，我經過一間大廈的走廊，看見一個小朋友在走廊打羽毛球，因爲地方不大，小朋友不顧一切，羽毛球落在欄杆外，小朋友就將頭伸出欄杆外，還要拾回那羽毛球，是否適合在走廊、騎樓玩耍，小朋友，你們知道在高處玩耍，踢球等，就不適宜的方式。

所以小朋友，像跳高，玩耍，容易招致不幸，就要特別小心自己的安全了。

・唐姨姨・

生活故事：自大狂的故事

・美琪・

小韋是個自大的孩子，他時常誇張自己的本領，甚至說自己一切的東西都比人強。因此，同學們都不喜歡他，小韋是個沒有朋友的孩子。

這天，小韋在放學回家途中，拾到一柄樣子特別的小刀，他雖然自大，但人倒很忠實，他四處張望，要交還失主。此時他見到不遠處有個樣子很老，但身體很短小的人在找些什麼東西。

「孩子，」那矮人說：「謝謝你，你見到我的小刀嗎？我叫小明，你呢？」

「我叫小韋，」小韋回答：「這小刀的樣子很怪，我家裏也有一柄，比你這柄還要好，還要鋒利得很！」

「我的還要鋒利，可以把樹也斬下來！」小明說。

「廢話！」小韋不高興地說。「你真自大！」

「你也是自大狂，」矮人說：「我說的是真話，但你卻說假話。」

矮人走近一棵大樹，把小刀插進樹幹，很輕易地把樹弄下來，小韋當然覺得很奇怪，然後小矮人取出一瓶膠水，把樹幹黏起來，樹又很完整，但小韋卻說自己有一瓶更好的膠水。小矮人於是在小韋的鞋底塗點膠水，小韋果然走不動，他祇好赤着腳，不要鞋子。他很不高興，還追小矮人來打，但小矮人卻走得飛快，等小韋從後追下來，小韋坐下喘了一口氣，小矮人向他面上用力打了一記耳光，小韋還他一記，打得他跌倒到地上。小韋祇好準備回家，小矮人卻邀請他回家。小矮人卻自誇他的狗兒是全世界最兇惡的，小韋亦誇說他的狗最惡，小矮人跟着小韋到小矮人的家，那裏是一座又大又古老的堡壘，小矮人吹口哨，立刻有一頭兇惡的狗跑出來，追着小韋，並且咬着他的褲子，把褲子也咬破了。嚇得他立刻逃走，當他跑回家時，心裏才安定下來。自此之後，他不敢再自大了。

圓舞曲大王

・若荷・

圓舞曲大王—約翰・史特勞斯，一八二五年十月二十五日生於維也納。他父親是一位樂隊指揮及作曲家，他從小就跟父親學習小提琴及鋼琴，同時也在作曲法方面學習。他父親的樂隊，所以他在旁邊訓練，使他明瞭作曲的技術，這使他日後在樂隊領導方面受到很大的影響。

約翰・史特勞斯的作品，以圓舞曲最為人欣賞，他是最傑出的圓舞曲作曲家，在這方面的代表作，例如「藍色多瑙河」、「維也納森林」等都是很美妙的作品。

他本來祇是從事圓舞曲寫作，在他四十五歲時，受作曲家奧芬巴哈的影響，開始對歌劇發生好感。

約翰・史特勞斯父子一生著作的圓舞曲，在他們以前，民間舞曲已很盛行，到十七世紀初，圓舞曲被貴族作為狐步舞，直至史特勞斯父子成立了維也納圓舞曲形式，這才使圓舞曲返回民間。

康樂家庭

・傑出婦女專訪・
教育家胡素貞博士
她是五十年前第一個中國女性獲M・B・E・勳銜　致力教育工作桃李滿門　作育英材不少　又是道德重整運動的領導者

在五十年來的六月三日，第一位中國女性在香港獲得了英廷頒贈M・B・E・勳銜的殊榮，這位就是本文今天所介紹的胡素貞博士。

在馬會七樓幸運閣內，這位精神矍鑠，年逾八十五高齡的胡博士，帶着滿心歡欣，和她最親愛的姪女們，不停地歡笑，還有最心愛的門生衆在一起午宴，大家同享「天倫」之樂。

在這歡樂的敘會當中，含有三項有紀念性的意義：第一，慶祝胡素貞博士獲得了M・B・E・勳銜的紀念。第二是遠在四十三年前，同樣地是六月三日，胡博士獲得加省大學的教育博士銜，亦是香港婦女界獲得外國博士的第一位。第三個慶祝意義，則是胡博士在六十年前九月開始就任聖保羅女子中學（即現有之聖保羅男女中學）的校長。是日參加歡宴的有周效良夫人、孫國杰夫人、梁秀瓊女士、老懸貞女士、李文之女士、胡紫棠律師、王恭瑞夫人、黃俯婷女士、何世剛夫人、李福耀夫人、譚世傑醫生、蕭英麟夫人、馮顯容夫人、劉汝超醫生、馮秉華女士、洗德芳女士、周近智律師、陳祝齡女士、陳廣誠夫人、唐艷玲女士、周煥年夫人及李秉權夫人等。

胡素貞博士，乃本港已故胡惠德醫生之妹，在一九一〇年畢業於本港CHURCH MISSIONARY SOCIETY女子中學，繼考取了牛津本地高級入學試，當她在母校任教一年之後，就遠道負笈英倫。

遠在數十年前，在「女子無才便是德」的口號下，女性們找到一個「如意郎君」就作為永久的歸宿。但胡博士並沒有這樣做。她立志從事教育；立志為婦女界爭光，經過了六個星期的航行旅程，就到達英國，於一九一五年在牛津考取了教育文憑；其後再入CHELTENHAM女子學院攻讀管理。因爲她希望能實現她回港來創立一間女子中學的理想。

到了一九一六年九月，她就被邀返港就任聖保羅女子中學之職。當時的女孩子很少有讀書機會，當時只有五十名學生，在她的不斷的努力之下，該校校務蒸蒸日上，到了她退休之年（一九五二），該校已有二千五百名的學生了。

在她就任校長期間，同時亦為本港女青年會創辦人之一；對公衆事業甚為活躍，她是本港女童軍成立的大力支持者。她那種為公益百業而貢獻的偉大精神，獲得了英廷方面的賞識，在一九二六年頒予M・B・E・勳銜。

由於是第一個中國婦女獲此殊榮，當時的香港總督金文泰爵士，特別在督憲府內設晚宴款待她，並且邀請她的百多位友好出席觀禮，蔚為一時盛事。

由於她致力教育有優越成績，於一九三三年獲得美國加省大學頒贈教育博士銜。一九五二年被委任為香港太平紳士。這亦是歷史性的第一個華籍女太平紳士。

胡博士為一虔誠之基督徒，今日的崇基學院也是當年她所提名的，在慶祝一百二十五週年紀念的大會，聆聽到白會督的賀詞，他說胡素貞博士是個很有貢獻的兩名人士之一。

胡博士曾為聖保羅學校舉行第二屆最成功的成年課程，同時亦為本港當時學校課程之學術大觀，使學生們在課餘之後，胡博士當了三十六年的推行者，乃世界道德重整運動在本港推行的一名，她是環球性的宣傳表演。雖然退休後，但對教育工作仍念念不忘，她的故鄉（小學的校監）……這位偉大的教育界、醫學界、法律界、化雨春風，有數不盡的知名人士，如胡博士者，永垂不朽，光輝燦爛。

圖：胡素貞博士榮獲M・B・E・勳銜五十週年紀念與其兩姪女及幾位學生合照，圖前排左起為周效良夫人，王恭瑞夫人，胡紫棠女士，胡素貞博士，李福耀夫人，周近智律師；後排左起：梁秀貞女士

青年正常社交　從應團契開始　和異性交朋友并不就是追求

家庭生活信箱

JENIFER君問：

（一）一年前認識一位男同學，父母知道，不甚喜歡我交男朋友，所以我沒有和他一起去街，有時有在學校見面，也沒有向他打招呼，我這樣做對嗎？

（二）我校裏，有很多男生追求我，他們都說喜歡與我交朋友，但我對他們說不想認識他們，我的回答對嗎？你可否提供更好的回答方法？

（三）若他們跟蹤我回家，致電，寫信給我，我應怎樣做？

（四）一個十四歲女孩子，臀部三十四吋，是否過肥？可否提供一些運動或食物給我？

答：

（一）從妳短短的敘述中，無法知曉妳跟那男同學的真正交情，以及妳父母的反對原因，大概是因為妳年紀還輕，以及在求學時期談戀愛，會妨礙妳的學業。所以，如果妳同意父母的想法，願意跟那男孩子保持一段距離的話，上述不妨找個機會向他解釋，妳仍是妳的朋友，而不必採取決絕的態度。其實，人與人間的關係，豈能如此處處猜忌？男女之間，誤會等是常有的現象，只要我們盡力相處，去互相了解，大量容，坦然相處，定可消除心理上不必要的陰影。

（二）妳的男同學說喜歡跟妳交朋友，而妳卻覺得他們在追求妳，會不會是妳自己敏感……

男孩子在青春期內，都有對異性傾向的心理，並不是對異性有所追求，只是表示想交個朋友而已……

・物價在今天・
天時暑熱雪糕暢銷
幾毫一杯清涼解渴　不妨買那種雪糕嘗試一下

雪糕是夏季人人都喜歡吃的消品之一，尤其是小孩子更爲嚮往。大家都有見到，當那架有音樂的雪糕車開到，便會有一班小孩子趨往購買，由於雪糕車到處受歡迎，所以近來很多雪糕商都利用那種車售賣雪糕，生意相信還做得過的。雖然，每杯雪糕是售五、五毫，但山大斬埋有柴燒，賺錢都無人知也。

事實如此，在炎熱的夏天，吃杯冰凍的雪糕，能夠透心涼，確是一般人感到舒服的。不過，一小杯雪糕售價不便宜，每一杯而且只售一毫，四杯售二元八角，一塊雪糕磚都可以五角，但很多人試過相信一塊雪糕磚，不過吃幾多呢？算是化不吃得很大家如果所以，雪糕能保存，雪糕確有些雪糕有一定的不變……雪糕已成為大家都好的時候買回來食用……

（本欄逢星期六刊登。來信請寄香港軒尼詩道一五二號家庭計劃指導會教育組家庭生活信箱主持人啓）

醫藥顧問
胃病與頭髮捲曲

・任卓琪・

△胡文光君：你說現年廿五歲，數年來每當進食時均有欲嘔的感覺，尤其是飽飯後更覺胃脹欲嘔；但沒有東西嘔出，胃也不痛，祗是很不舒服，而且口很差，吃不能多吃，就算小食亦想作嘔，沒有一餐吃得舒服。你提出的問題解答如下：

（一）這是慢性消化不良症，由於久患不癒，引致胃弱，食物停積不化，故吃下食物有噁心感覺。

（二）此症引起之原因，包括飲食不節，飢飽失節，冷熱雜投，吃冰冷之品過多，與情緒抑鬱等。治療之法，應以健胃止嘔及促進消化能力為主，可試服下方：

方用：藿香二錢，竹茹三錢，星川朴二錢（後下），大腹皮三錢，雞內金三錢，陽春砂錢半，雲茯苓五錢，法半夏三錢，廣陳皮八分，炒麥芽四錢，淮白朮三錢，石柱參三錢。（清水煎服）

此方可連服三數劑，視效果如何再來信，必要時可打電話（五—七二〇六五七）找本人詢問。

（三）增加食量和消除作嘔，上方應有良效，當然，如能經過診視尤佳。

（四）平日應禁戒生冷，凍品，汽水，辛辣刺激性及肥滯食物，包括薯類，芋類及一切難消化的東西。

（五）如欲用函件作覆，請附貼足回郵信封。

△一位學生君：

（一）十七歲少女，高五呎一吋半，體重一〇五磅，無疑是肥一點的，大約九十五磅才合標準，多做運動可以減肥及增高，像羽毛球，排球，跳繩，游泳等，都有幫助；同時應儘量減少動物脂肪的食物。你現在只是十七歲，增高一、二吋當有可能。

（二）你的頭髮在幼小的時候，很柔軟易於梳理，但自從有一次用過熱的水洗頭後，頭髮便變得硬而且捲曲起來，像一把禾稈草一般，不知爲甚麼會這樣？你問有何方法可使頭髮回復鬆軟而且直？

上述情形，相信所指用過熱的水洗後而變曲，祗是巧合，應與水的熱度無關，可能因爲用噴髮膠，或常用過熱風筒吹髮或電髮的影響。想回復直而鬆軟，尚無特效藥物。但不妨長期飲用魚肝油及吃牛油，每日飲鮮奶及吃半生熟雞蛋，可能會有改善希望。至於頭髮化粧品，最好不用礦物性製劑的一類，而用植物油（茶子油）塗之。

亞洲小姐榮登寶座



星加坡小姐積琪運史提雅（中）於本月三日被選爲一九七六年度亞洲小姐。圖爲伊與其他四名獲選的小姐合攝，左起：米雪安嘉斯（第四），雅莉比狄米亞（第二），亞洲小姐積琪運・瑪雅德嘉（第一），露斯娜卡里奧狄姬杜（第三）。（合衆國際社）

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四個

每天三元

賜洽處：

①總社香港荷李活道一〇六至一一〇號
②分館香港德輔道中華人銀行地下
③旺角辦事處九龍彌敦道七一五號
④新界佐敦道碼頭
⑤美孚新邨第一期百老匯街15D三樓
⑥荃灣眾安街三號二樓正康公司
⑦灣仔軒尼詩道二四四號二樓
⑧北角渣華道三十六號
⑨西環卑路乍街十四號A四環街坊福利會

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
北角海港道
九龍美孚新邨
荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港茶行 電話：5-613913
美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時辦設區內服務 既可省時又免車撈

待聘 各業

老板你想 報稅理賬 經驗湊仔 帳稅 報稅帳理 帳稅 補習

港大女生 港大預科 拔萃男校 中大學生 瑪利諾生 聖心應屆

升中 上門補習 在職教師 聖心F5 精補數理化 十元補習 廉價補習 精補舊數 精補理科 伊利沙伯 港大畢業 經驗補習 精補中小

H.K.U. 港大醫科 浸會學生 精補數科 經驗補習 瑪利諾神父 港大預科 喇沙畢業 浸會學生 英數精補 港大預科 港大工科 英數理化 香港大學

港大預科 男女 保羅 港大理科 庇理羅士 英皇預科 超然 香港大學 港大數理 醫系學生 英中畢業 數學補習 耐心盡責 補數理化 精補各科

英皇 銅鑼灣 理科畢業 美國十大 小組六十 經濟補習 聖類斯英皇 專補升中 銅鑼灣 拔萃補習 英皇畢業 港大理科 港大工科

會考英文 F.1.2.3.4. F.5.6.7. 升級 私家補習

廉價補習 應屆畢業 浸會學院 經驗補習 中大英皇畢業 精補新數

英文補習 專補新數 港大預科 專職補習 精補數理 港大學生 貓狗 狗貓 聘送貨員 聘請 現職教師 牙醫助護 私立教會 營業助理 商行文員 誠聘教師 西醫診所 私人教師 單車跟車 誠聘女傭

女校務員 聘請 商行 聘女文員 大廈管理 大廈管理 請女售貨 聘請寫員 什工練習 女半日工 紙品廠 請工程車 國際消防 男練習生 聘模特兒 聘請幼師 深水埗區 冰室請樓面 聘請職工 尖沙咀 和合介紹所 男性抄寫

招請女工 髮型屋 誠聘幼師 什工請 洋行後生 日籍學生 綫廠聘 送貨行街 招請車工 冷氣學徒 誠聘女傭 女練習生 請冥飯 請女會計 聘校務員 經驗助手 聘 律師樓請 留宿女傭 請男送貨 廣告公司招聘學員

F5畢業生

學電徒氣

學生兼職

某大公司聘請學生兼職多名年齡十七歲左右中學程度專門負責戶外統計工作時間由下午五時半至九時無需經驗月入四百元有意者請臨中環萬宜大廈一〇三三至一〇三四室面洽

洋行後生

龍巴洋黎服狄

聘後生

聘練習生

長沙灣出口行聘男練習生乙名F.3程度能克苦耐勞請詳履歷電話近照地址寄長沙灣道七八六號二樓楊小姐

樂善堂贈診所

<聘請>

下午二時至五時及晚上七時至九時香港政府註册西醫各一名日夜兼職尤表歡迎另七時至九時配藥助護及登記各一名有意請備履歷函九龍城龍崗道六十一號樂善堂醫務委員會

聘請後生秘書及

社團秘書

病房助理

F5女生佳音

玩具裝配工作簡易不須經驗歡迎女學生日入廿餘元有興趣者請携身份證親臨西環士美非路41號A香港實業有限公司人事部洽

★名額有限★報名從速

徵雜役傭

女收發員

女售貨員

某大公司請女售貨員數名中學程度年十八至廿五歲每天工作約六小時月入約九百元無需經驗訓練後在香港銅鑼灣區工作有意者請在辦公時間親臨中環萬宜大廈1033—1034室

五金電器

急聘女傭

香港理工學院

聘男女職員

大旅行社請（一）台務部主任（二）機票營業員（三）簿記兼外勤員新優午膳花紅未婚年21以上中四以上親筆中英文履歷照片電話函本報信箱663號守秘

男界理髮師 洗頭學師

某大酒店美容院男賓部聘請理髮師傅一名及洗頭學師一名需具工作經驗，略懂英語有意者請電：⑥—777504男賓部洽

高級兼職

香港工科學校誠聘夜校各科教師：
①室內設計
②建築施工管理科
③電機科
④英文科，詳履歷學歷本報七〇三信箱

港島醫院聘私家請

聘請車間管理員

新界某大製衣廠聘請車間管理員須三年以上車間管理經驗有意請具詳歷相片電話要求待遇函九龍尖沙咀郵政信箱5987號

招男女作業 全件車牛

電氣技工

本公司續招電氣技工年廿二以上識明暗綫每月薪津六至八百元有意者塡詳畫履歷附近照及所欲薪酬寄禮頓道一〇五號興生行有限公司約洽

營業代表

火牛技術員

經驗文員

新潮梳總匯 九龍大南街368號（近欽州街）

東方曬圖

地板專門

打字機半價

批發·零沽舊換新·修理

手提座檯電動都有新機$199起舊機$80起 正行：西營老街54號五樓 分行北河街26號地下保證平過港九

香港文儀器材行

漏水滲水

通渠廁 3—663980

平價裝修

收購電視

名嗜文件 每百三元

商業

出口助理

白花油藥廠

聘請工廠男女雜工及包裝多名年青體健能刻苦耐勞應徵者函履歷、近照寄軒尼斯大廈五樓A

印刷製本廠訓練工

中西文具 包用裝品

出品：各類精美實咭·歡迎出口

一雅文具製咭公司

滑石粉 油漆裝修 修電視 打臘 花園假山 中國瓷器 折石屎牆 台梯地 花結婚車 鐵器順利 雪櫃翻新 康藝裝修 順昌裝修 萬順裝修 製衣做辦 水電工程 電鍍金屬 噴油模型

科聯 SUI CANG LOONG 瑞生隆五金行 5-279626-6 5-280235

漏水 天面漏水 補漏 欠款 家命相學 鍾應堂

打字機

買賣修理名廠新機保用保養舊換新

樂聲琴行

鋼琴中心

獨家代理 BLUTHNER · LEGNICA · STEINER · ZIMMERMANN · A. HERRMANN

標準針灸毫鍼

冷雪櫃氣

買修拆大冷抽風噴燥 賣理裝小氣氣油邊

東方電器 萬能窗簾美路 鋁窗 電視 打字機 冷氣 冷氣 註冊商行 大型康樂園

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613

信孚

殺鼠 白蟻 甲由 5-448441 5-448442

宇宙防水 漏水 執漏

國雪皮出褸褸

九龍尖沙咀金馬倫道26號地下

特製防雪 學生特價

世界公司 K 667149 K 678750

漏水包醫

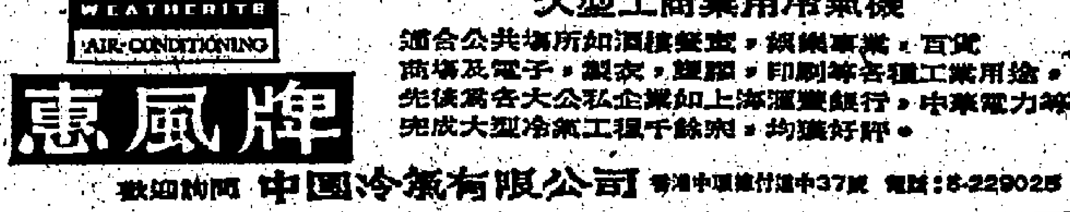
冷卻水塔 電話：5-560231-2

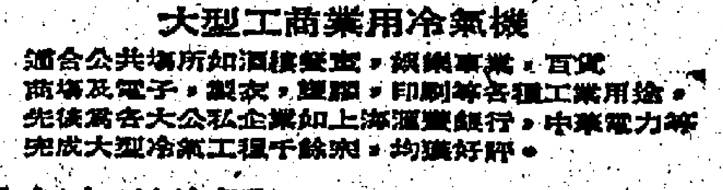
刊在第八張第二頁 尚有分類廣告

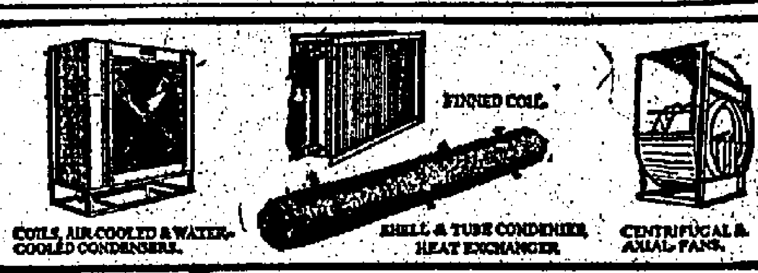












華僑日報 五十一週年紀慶 賀敬 中華鮮花總會 僑港

華僑日報 五十一週年紀慶 飛雲禪院 住持王雲展賀敬

華僑日報 五十一週年紀慶 朱氏宗親會 賀敬

華僑日報 五十一週年紀慶 息影體育會 賀敬

華僑日報 五十一週年紀慶 鯉魚門商會 理事長周英豐敬賀

華僑日報 五十一週年紀慶 旺區鮮魚商會 賀敬

華僑日報 五十一週年紀慶 九龍鮮魚商會 賀敬

華僑日報 五十一週年紀慶 瀧江同鄉會 賀敬

華僑日報 五十一週年紀慶 志能國術會會長暨全體 賀敬

華僑日報 創刊五十一週年紀慶 名揚宇宙

華僑日報 五十一週年紀慶 蘇太極光大長壯光明 賀敬

華僑日報 五十一週年紀慶 幸福幼稚園 賀敬

華僑日報 五十一週年紀慶 五華旅港同鄉會 賀敬

醫藥

盧玉姍聖

耳鼻喉 洪光冠 專科

包脫墨痣 劉玉堂主理

租賃 香港

工廠出租

北角唐樓

南全層

港島半山

灣仔靚樓房

洋樓車位

商業樓廉租

寫字樓

北角洋樓

天宮台

全層出租

寫字樓

招租

旺舖

寫字樓廉租

乍非道

中環寫字樓

上環西街

洛克道

北角樂園

寫字樓租

馬地舖

單身仕女

廣告位

德輔道西

寫字樓租

商業樓宇

旺地舖

小天后廟道

雲峰大廈

中區大廈寫字樓 三百餘呎・七百餘尺・廉租 電話：H244133內線223或224 香港華人銀行

唐樓

舖位 皇后大道中 千餘元

富波街斯

金谷別墅 分層出租 電話H-257351

軒尼詩道 365號三樓

環境理想 無前梯後 一廠大手 銅鑼灣

中環出租

新工廠大廈招租 3000呎以上

廉唐樓租

中環寫字樓招租 德祐大廈

順華樓 平租

旺舖住宅

萬宜大廈 中區 德輔道中60—68號 大小寫字樓及舖位招租 請電5—239869

租賃 九龍

招租 旺舖

商樓旺角

商樓平租

近廣播道

荃灣廠房

二樓出租

大同新村

尖沙咀

美孚靚房

旺舖平租

新樓出租

大埔舖位

旺角西洋

廉租 旺舖

廠房招租 日街11號 土瓜灣旭

土瓜灣 廠租 管理處洽

廠房招租

女子理髮

騎樓梗房

紅磡旺舖

商樓平租

秀竹園道

舖位招租

商業二樓

遊客舖租

元朗旺舖

高尚洋樓

安泰工業大廈招租 荃灣白田壩街地段46C號五樓六千呎・地下七千呎即將入伙歡迎定租 請電：3—811382楊洽

閣大旺舖

平租二千元

新寫字樓

廠房租 廉廠

旺舖出租 尖沙咀金巴利道38A地下 千三呎地點適中合各行生意 電K八八二一〇六趙洽

商住兩用

出售 香港

急

售大坑台

跑馬地

吉樓廉售

樓宇交吉

三多大樓

半山吉售

自用天台

風景住宅

供樓平過租屋 首款一萬月供$111.20 電話H239186

九龍長沙灣 工廠廉售 3000呎起 華置5—229162

北角工廠 平售4055呎至5005呎 華置5—229162

香港仔黃竹坑道 工廠廉售 二千餘呎起 息不交吉 恰華5—229162

吉平售樓

香港仔

銅鑼灣

出售 九龍

福年樓

出國急讓

二樓吉售

鏡記

舊樓吉售

觀塘月華街

山林道

洋樓售

太子道樓

新興旺角

平價吉樓

唐樓平售

別墅廉售

廠房地下

旺角樓廉售

柯士甸道

關大旺舖

葵涌德昌

元朗地工

葵涌洋樓

花園別墅

培記

急

官塘小型洋樓 商業中心・康寧道 電話：5-253003，3-437178

新界物業出售

美孚六期

靚樓平售

租售

高尚洋樓

洋樓租售

別墅租售

康福英園

書院道

樓宇租售

荃灣吉樓

旺角唐弼街

旺角老山

富打山

土庫出租 售

V 8 VALAINT

70年愛穩

鐵殼咪嘩

汽車

中環樓租售

商業

高尚洋樓租售

英皇道北角中心大廈 地下舖位

寫字樓舖位工廠住宅租售

大萬昌樓

六基地字廈

寫大樓廈

出租

塘尾道舖租售

泥車出讓

出讓 項件

現有美國

特平牛仔

鋼琴廉讓

鋼琴出讓

機器平售

夜冷寫字樓

立信 英國(UBB)

出讓 房樓

沙田士多

澳門大排檔

東肉公司

製衣廠讓

葵涌旺舖

製衣廠讓

商業叁樓

飯店平售

梯口旺舖

出項

廠製衣讓

新南豐讓廠

徵求

徵求嘉娜

代女徵婚

知音女友

內褲加工

專買傢俬

收購冷氣

誠徵女伴

最高價收音響電視

誠徵房屋

鋼琴

收購

酸枝買

製衣廠徵

高價收購

牛仔衫褲 加工

幸福婚姻服務

讀者注意

矮人

黑痣

健胸隆鼻

女友徵求

誠徵女伴

徵女友

高價收購舊書

專買酸枝

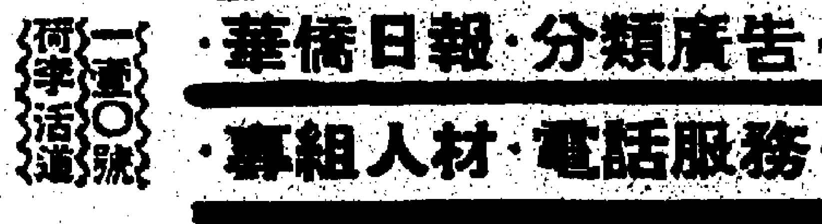
誠徵男友

徵購舊書

誠徵女友

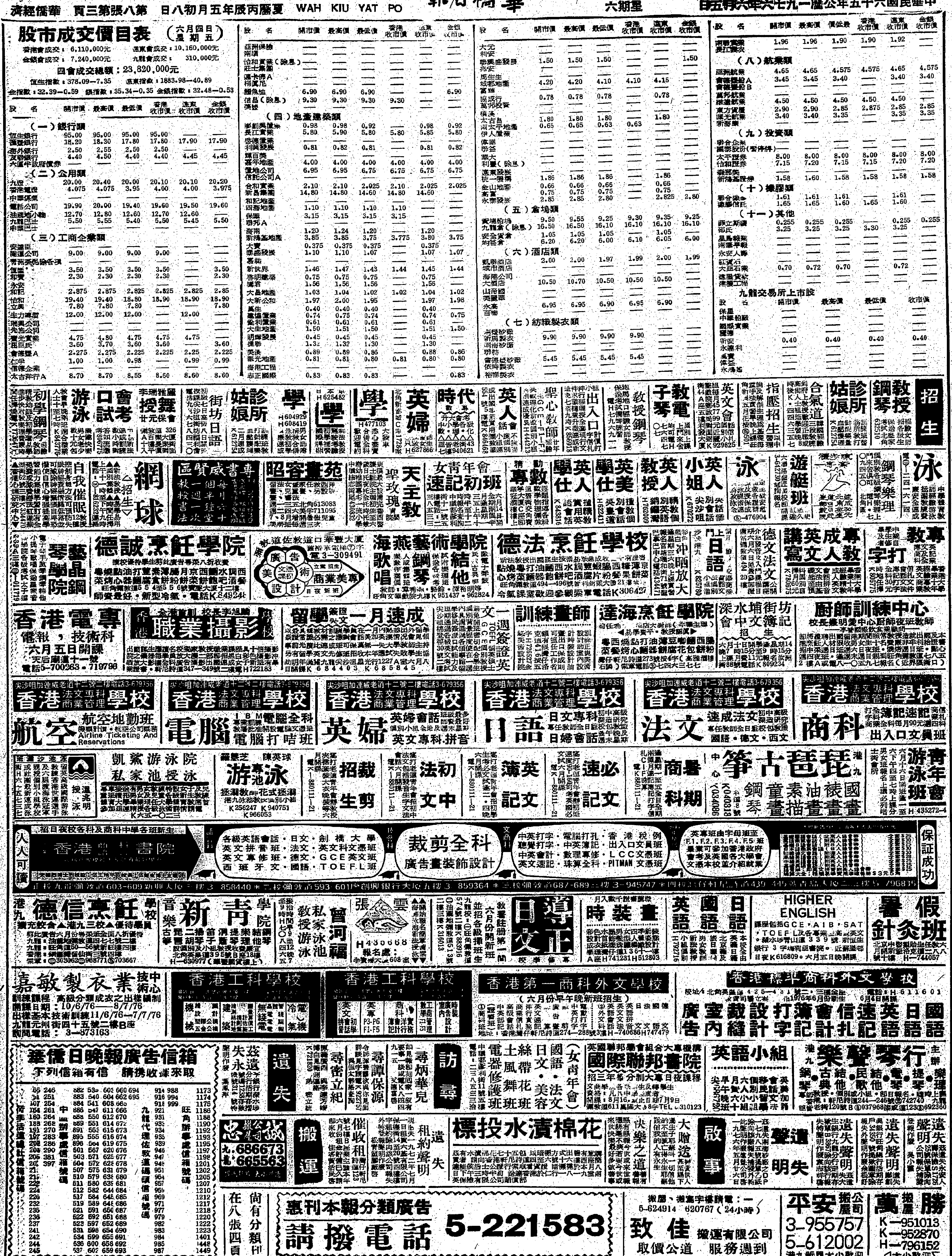
洗衣水貨

每段大字四個 細字卅四個 每天三元



請撥專用電話 賜洽 H-221583

尚有分類廣告 刊在第三八頁第二號



股市成交價目表（六月四日 星期五）

香港會成交：6,110,000元　遠東會成交：10,160,000元
金銀會成交：7,240,000元　九龍會成交：310,000元

四會成交總額：23,820,000元

恒生指數：378.09—7.35　遠東指數：1883.98—40.89
金指數：32.39—0.59　銀指數：35.34—0.35　金銀指數：32.48—0.53

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	95.00	95.00	95.00	95.00	—	—
匯豐銀行	18.20	18.30	17.80	17.80	17.90	17.90
海外銀行	2.50	2.55	2.50	2.50	—	—
友聯銀行	4.40	4.50	4.40	4.40	4.45	4.45
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈	20.00	20.40	20.00	20.10	20.10	20.20
香港電燈	4.075	4.075	3.95	4.00	4.00	3.975
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	19.90	20.00	19.40	19.60	19.50	19.60
油蔴地小輪	12.70	12.80	12.60	12.70	12.60	—
九龍巴士	5.50	5.55	5.40	5.50	5.45	5.50
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣	—	—	—	—	—	—
隆運公司	9.00	9.00	9.00	9.00	—	—
青洲英坭除各項	—	—	—	—	—	—
恒隆	3.50	3.50	3.50	3.50	—	3.50
和寶	2.30	2.30	2.30	2.30	—	2.30
永安	—	—	—	—	—	—
和記	2.875	2.875	2.825	2.825	2.825	2.85
怡和	19.40	19.40	18.80	18.90	18.90	18.90
立興	7.80	7.80	7.80	—	—	7.80
生力啤酒	12.00	12.00	12.00	—	12.00	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.75	4.80	4.75	4.75	4.75	—
屈臣氏	3.60	3.70	3.60	3.60	—	3.60
會德豐A	2.275	2.275	2.225	2.225	2.25	2.225
仁孚	1.00	1.00	0.98	—	0.99	0.99
信德企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	8.70	8.70	8.55	8.60	8.60	8.60
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業（除息）	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
梅眞尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	6.90	6.90	6.90	—	—	6.90
信昌（除息）	9.30	9.30	9.30	9.30	—	—
美璧	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	0.98	0.98	0.92	—	0.98	0.92
長江實業	5.80	5.90	5.80	5.80	5.85	5.80
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.81	0.82	0.81	—	0.81	0.82
鵬百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
置地公司	6.95	6.95	6.75	6.75	6.75	6.75
信託公司A	—	—	—	—	—	—
合和實業	2.10	2.10	2.025	2.10	2.025	2.025
新昌集團	14.80	14.80	14.60	14.80	14.60	—
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.10	1.10	1.10	1.10	—	—
保羅	3.15	3.15	3.15	3.15	—	—
聯邦A	—	—	—	—	—	—
海南	1.20	1.24	1.20	—	1.20	—
新鴻基地產	3.85	3.85	3.75	3.775	3.80	3.75
大寶	0.375	0.375	0.375	—	0.375	—
泰盛發展	1.10	1.10	1.07	—	1.07	1.07
嘉茹	—	—	—	—	—	—
新世界	1.46	1.47	1.43	1.44	1.45	1.44
啓明建築	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
雅君	1.56	1.56	1.56	—	1.56	—
大昌地產	1.03	1.04	1.02	1.02	1.04	1.02
大新公和	1.97	2.00	1.95	—	1.97	1.98
萬生	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
建協置業	0.74	0.75	0.74	—	0.74	0.75
鉅利置業	0.61	0.61	0.61	—	0.61	—
大生地產	1.50	1.51	1.50	—	1.51	1.50
明輝發展	0.45	0.45	0.45	—	0.45	—
捷聯	1.32	1.32	1.30	—	1.30	—
美漢	0.89	0.89	0.86	—	0.88	0.86
華光地產	0.81	0.81	0.80	0.81	0.80	0.80
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	0.83	0.83	0.83	—	—	0.83
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.50	1.50	1.50	—	—	1.50
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	4.20	4.20	4.10	4.10	4.15	—
富[illegible]	—	—	—	—	—	—
協成行	0.78	0.78	0.78	—	0.78	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
積漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
南太平地產	0.65	0.65	0.63	0.63	—	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐（除息）	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	1.86	1.86	1.86	—	1.86	—
金山地產	0.66	0.66	0.66	—	0.66	—
高富	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
永泰發展	2.85	2.85	2.80	—	2.825	2.80
（五）倉塢類						
黃埔船塢	9.50	9.55	9.25	9.30	9.35	9.25
九龍倉（除息）	16.50	16.50	16.10	16.10	16.10	16.10
安全貨倉	1.05	1.05	1.05	—	1.05	—
均益倉	6.20	6.20	6.00	6.10	6.05	6.00
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.00	2.00	1.97	1.99	2.00	1.99
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	10.50	10.70	10.50	10.50	10.50	—
山帝國	—	—	—	—	—	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高	6.95	6.95	6.90	6.95	6.90	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	9.90	9.90	9.90	9.90	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	5.45	5.45	5.45	5.45	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕榮製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.96	1.96	1.90	1.90	1.92	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.65	4.65	4.575	4.575	4.65	4.575
會德豐船A	3.45	3.45	3.40	—	3.40	3.40
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	—
東方貨櫃	2.90	2.90	2.85	2.875	2.85	2.85
華光航業	3.40	3.40	3.35	—	3.35	3.35
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
國泰股份（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
太平證券	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00
怡和證券	7.15	7.20	7.15	7.15	7.20	7.20
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.58	1.60	1.58	1.58	1.58	1.58
（十）橡膠類						
聯合樹膠	1.61	1.61	1.61	—	1.61	—
橡膠信託	1.65	1.65	1.60	1.65	1.60	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.255	0.255	0.255	—	0.255	0.255
邵氏	3.25	3.25	3.25	3.30	3.25	—
星馬報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
証寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	0.70	0.72	0.70	—	0.72	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗澤	—	—	—	—
新安	0.40	0.40	0.40	0.40
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑教育

中學會考投訴一束

編輯先生：本人是應屆考生，於五月十七日作答聖經知識時，在答題部的每一頁上都簽了本人的姓名，這一錯誤是由於本人事前並沒有細讀指示，以為在答長題目亦要跟答多項選擇題一樣，在部上簽名。希望考試委員會有關人士代為删去。考生編號：五八六二〇，座位編號：〇九，試場編號：一三四〇。

一考生上 六月二日

編輯先生：本人為應屆國會考生，於五月廿四日作答英國語文（課程乙）試卷一時，忘記寫上題號在小摺頁上，多煩貴報代為轉考試委員會更改。考生編號：六(二)一一，試場編號：二二九〇，試題號類：PART A及PART B第一題。

一考生上 六月二日

編輯先生：本人是應屆會考生，於考物理科卷一時，因一時大意，忘了將題號填寫在答題簿底的摺頁上。考生編號：……零零二八八，試場編號：四零一零，座位編號：零二三。本人所答的題目號數為第二、四、五題。盼希貴報能代為轉……

編輯先生：本人為應屆國語文試卷時因緊張，以……號五七一三五，試場編號……一八，本人作答第三題。

一考生上 六月一日

編輯先生：本人上五日中國語文作文科時，答題目號數寫在紙上及部答的是第一題，試場編號：二六二六，座位號是：零二六二六，……代為通知考試委員會，以……

一會考生上

編輯先生：本人為應考科為化學卷，物理卷一及中國語文卷三，各科……一四四，〇七九，〇……三〇，考生編號為五五……當局。一會考生謹上。

編輯先生：本人為日應考物理卷一時（用……題簿底的小摺頁上寫上題號為一、四和六。本人的考生編號為……

考生上六月二日

編輯先生：本人於以下四科答……八四五，於以下四科答上寫下所答之題號。生物（英文）答第……四一六〇，座位編號……

[illegible]

編輯先生：本人為應屆會考生，忘記把所答的小摺頁，本人考生……數學：試場（六〇〇〇）……中國語文卷三：試場……（二二六），地理卷一：試場（六〇〇〇），座位（一〇八），物理卷一：試場（六〇〇〇），座位（一〇三），生物卷一：試場（六〇〇〇），座位（一四九），化學卷一：試場（六〇〇〇），座位（一一八），英文作文：試場：（六〇〇〇），座位（二三〇）。希望代為告知教育司署，以不致被淘汰。

一考生上 六月一日

教育司署夜學部各種班級將招生

英文專修班可能先予辦理

（特訊）由於社會實際需要，本港各種夜學教育年來續有發展，由政府舉辦之各夜學課程尤受歡迎，教育司署夜學部各種班級將在七月初接受新生入學申請。

夜學部主辦之英文專修班，由上學至專上程度各級課程均備，共分八年完成，各級學生有為文員或政府初級僱員，由於進修英語將有助提高英語程度以及求職機會，每年申請入學人數均甚衆，因此該班會被認為提前接受入學申請。

英文班之上課地點分設港九及新界二十多處，以應市民需求，但郊區之學費則較廉宜。夜學部舉辦之其他成人教育夜班，分別有普通教育班，鄉村基本教育班及成人實科教育班。成人普通教育班分一、初級班──相當於小學三、四年級程度。二、中級班──相當於小學五年級程度。三、高級班──相當於小學六年級程度。每班修業一年，教授小學程度之中、英、數及社會各科目，課程以適應成年人之興趣及需要為主，以補救成人早年失學之缺憾。

鄉村基本教育班亦為一、二年制，相當於小學一年級程度，專為村居民而未曾入學之成人而設。

成人實科教育班分：一、縫紉編織班（一年制），二、家事班（兩年制），三、木工班（一年制）。此班課程之編排，旨在提供成人男女日常家務所需技能之學習機會，不屬專業訓練。（成）

平正商科書院增設會計事業試備考班

[illegible]

嶺福利會 鳴謝摩星

嶺福利會 鳴謝摩星

鳴謝 聯安公司 德輔道西51—57號三樓D座 電話：H四七八一五五

[illegible]

香港社會發展與本港婦女

高若華

[illegible]

去的一年，本港許多婦女團體舉行過不同方式的有關婦女的問題和發展的研討會，提出了許多寶貴意見，我認為下列各點值得特別重視：（一）加強婦女持續教育：增加大專院校校外課程（如經濟、法律、教育、社會問題、家庭計劃、婦女勞工問題等），由志願團體或政府有關部門舉辦講座，成人教育中心增設更多科目，鼓勵婦女們繼續學習，增廣多方面的知識，充實自己，使她們不單只適應發展中的社會，而且能多作貢獻。

（二）加強婦女領袖訓練：舉辦各項研討會，增加對社會問題的瞭解與關切，鼓勵及訓練婦女參與社會事務，解決社會問題。

[illegible] ……就業、升職機會等方面 [illegible] 為社會上更有用之 [illegible]

（尤其是家庭生活）[illegible] 務的困難。[illegible] 受歡迎及被重視，希 [illegible] 托兒服務，使真正能 [illegible] 配合放工時間接送子 [illegible] 社區多設成人識字 [illegible] 修。各志願機構及婦 [illegible] 協助婦女關心社會、服務社 [illegible] 婦女節省煮食的時 [illegible]

（四）[illegible] 部應互相合作，共 [illegible] 與社會服務，促進 [illegible]

[illegible] 仍然受歧視，希望各界 [illegible] 律上，男女大致上是相 [illegible] 實際地位提高，要讓婦女自己去爭取，在實際行動上，不論是在家庭、職業或社會服務上，不斷加強學習來充實自己，使自己培養成為一個有技能才幹的人。具有獨立品格和經濟自立的能力。在推動整個香港社會的發展擔當起一個重要的角色。對推進社會繁榮和進步，發揮一定的作用。

去年，國際婦女年的標誌，是由生物學上的婦女標記，數學上的平等符號，並象徵和平的鴿子所組成。即是加強婦女自我發展，促進男女平等。亦即是：婦女為謀求社會及經濟的發展而努力。及聯合婦女對促進世界和平有不斷貢獻。國際婦女年雖然已經過去，但是，它的主題至今仍然是我們工作努力的目標。



評「安子介報告書」

司徒華

「安子介報告書」終於在上月十四日公布了，剛好與該委員會的組成相隔三載。一九七三年，文憑教師因薪酬問題，與當局發生爭論，引致採取工業行動而兩度罷課，這是香港教育史上空前的大事。這事件有別於一般的勞資糾紛，許多教育上的問題，只不過是原因之一，其實是許多教育上的積結問題的總爆發。這個報告書，到底有沒有如實地反映出當年事件的真相，找尋出真相的根源，指出癥結的所在並予以解決呢？除了教師之外，這還值得所有關心教育事業的其他社會人士去研究。

教育政策與教育制度

[illegible]

教育司署的工作

[illegible]

改善溝通意見的途徑

[illegible]

分散官小控制權

[illegible]

升級制度和教師福利

[illegible]

政府不容推卸直接辦學的責任

官立學校非學位教師職工會會長・林華煦・

香港目前直接由政府主辦的學校，計有教育學院四間，工業學院三間，各類中學二十二間和小學近八十間。其中又以官立小學所需僱用的教師人數最多，約佔整個教育司署部門總人數百分之六十以上。由此觀之，官小確是政府一項相當吃重的人力和財力負担。

另一方面，小學適齡學童的縮減現象，這幾年來很嚴重。大概要到一九七八年始轉和緩，一九八〇年之後，便又會穩步回升了。所以，這兩年正是官津補小學學童人數最低潮的時期。

就在這個時候，以「官小脫離教署直接管理」這個建議為首要的「文憑教師研究委員會報告書」公佈了。我們且先勿論這個建議可行不可行，理由成立不成立，單是一舉減輕教署百分之六十的包袱，已是正中政府下懷之策；而且，若要實施，這兩年也正是最適當的時機。

為什麼我們估計政府暗地裏可能歡迎這個建議呢？因為我們見慣了政府一貫經濟為主的作風。官小脫離教署管理，以後不再建辦官小，不再聘請官校文憑教師；將是避免一九八〇年後小學適齡學童浪潮再來時，政府在這方面龐大的人力財力承担的最佳預防措施。我們眼看現在中學正發展的時候，政府也要挖盡腦汁，以求推卸責任，減少支出。（例如，以購買私校學位為主力，而非增建官校；又強烈暗示目前正改建為中學的官小校舍，將移交外界社團接辦等等。）那麼，現在既看到將來小學學額將有漸增的趨勢，政府會不早為之計嗎？

「安子介報告書」建議官小脫離教署直接管理，「優點」之一是：「可以使市民得以參與辦理學校，教育他們的下一代。」這是多麼動聽的說話啊！若干社會人士因而被這些甜言蜜語所迷惑。我們不得不要特別提出來分析一下，希望社會人士提高警惕。

「官小脫離教署管理」建議的主要理由，其實可從「報告書」所謂的其他兩個「優點」去推測：（一）免除教署局負辦理此類學校的非同小可的責任；（二）逐漸消除目前文憑教師中的不正常現象，即小部份由政府聘的文憑教師，職責相同，能享受到和大部份在資助學校任教的文憑教師不同的服務條件。

首先，我們要知道，政府對二千官小教師的工作條件和待遇是要直接負責的。而這二千人員又往往是萬多名津補教師爭取要看齊的榜樣。（尤其在財政上而言）因此，很明顯地，「官小脫離教署」的建議，第一目的是替政府省錢。但另一不可告人的真正目的，卻在替政府省麻煩，在斷絕教師的直接和政府交涉的既有機會，逐步消滅官小教師的存在，使萬多名津補教師喪失了向教府要求同等待遇的憑藉。本來，從常識判斷，消除目前官校與津補校文憑教師的服務條件未能一致的不正常現象，最正當而合理的方法莫如以官校教師為準，將津補教師的待遇拉平。因為原則上大家都同意官校教師的待遇應較為合理。但是，很遺憾，「報告書」的建議卻反其道而行，要將官校教師踢出來和津補教師拉平。天下顛倒而不合常理的事莫過於此！我們要問：難道第一步將官校教師拉低和津補教師看齊，第二步再將津補教師拉低向私校教師待遇看齊，就是大人先生們所能想得出的劃一香港教師待遇，統一教師地位，和「提高」香港教育水準和質素的妙計了！明乎此，我們可以理解「官小脫離教署」之議，並非是一套什麼改進官小教育的崇高理想的實踐，實在是出賣全港文憑教師權益的圈套；而一切美其名的所謂「使市民得以參與辦理學校」云云。不過是掩眼法，是混淆公衆視聽的糖衣吧了！

「報告書」所提「以獨立的校董會取代教署管理官小」的建議，也極不成熟而且不倫不類。所謂「由該校所在地區的若干社會領袖，一位教署教育官，和該校校長組成校董會」這個組成法，是很有問題的。例如上述四類人物，估了三類仍是政府官員，如何算得上「民辦」？哪些叫做「社會領袖」？選哪些「社會領袖」做代表？是否每一位「社會領袖」都懂學校管理？既是每一小學改由一獨立的校董會管理，則八十間官小當然要設八十個校董會了，敢問八十個分散的監管機構效率高？還是原來由教署統籌管理效率高？七三年文憑教師事件是政府政策和教署人事出問題，還是官校校政出問題？若非各官小校政出問題，緣何要拿它們開刀？當年教師事件只是官校的獨立問題還是官津補小學的共同問題？若是共同問題，是否所有辦學團體屬下的全部津補小學均須同樣分散成立校董會獨自管理？我們贊成應無分官津補，一起實驗一下，辦他千多個校董會才夠氣勢和熱鬧！看那些大大小小的辦學團體怎麼說？

政府容或有許多措施值得非議，但我們同時要分清責任之所在。好些政府應負的責任是不容推卸和轉移的。重要的公共事務，例如工務、水利、治安、公共房屋、社會福利、警察和教育等，為保證其服務水準及穩定維持，必須由政府主力承担及統籌策劃，這也是政府稅收之為用。作為香港公民和納稅人，我們有監管政府施政的權力，有監管政府用納稅人的錢辦好應辦的公共事務的責任。從這個觀念出發，我們只應催促政府辦 [illegible] 辦教育的主動性還不夠，嫌政府直接辦學的承担還不夠，又豈有助其擺脫責任之理？須知辦教育是一門專門而嚴謹的學問，拉雜成軍的一校董會何能勝任？

[illegible] 見「官立」兩個字 [illegible] 其實，官立才是最徹底的公立教育，才是納稅人最能直接監督促，最能批評和參議的教育。[illegible]

[illegible] 本生意。可惜人的，如果政府不主動去做，以為表率，又何以鼓勵民間辦學？政府的教育責任，難道說教育司署空話，甘自流為一個「教育事務諮詢處」算了？

我們要明白，「官小給人印象不佳」問題不在校政不修，也不在設備和師資。原因之一是官小既為公立機構，便已注定成為衆矢之的，辦得好是理所當然，無人會特別注意，但偶有不善則任何人均動輒可以挑剔。但最大的問題是官小執行政府教育政策和制度最徹底，例如人所垢病的直升制和學生質素混雜等，皆制度和政策使然，但官小是唯一最能貫徹執行「有教無類，得天下適齡學童而育之」的學校，這項吃力不討好的功績，卻是有目共睹不容否認的。公衆人士和「報告書」如此針對官小，針對官校教師，未免有欠公平吧！

所以，我們如果警覺作為一個香港公民的權利和責任，就絕不應容縱政府推卸辦學的責任。相反地，我們應更進一步，積極地爭取我們應有的發言權，爭取對教育政策和制度製訂的參議權。所謂「市民參與教育他們的下一代」不可接辦官校而在接管政策製訂的機構，如改組教育委員會，參加教署高層結構等，以加強督促政府辦好公立教育。無論從任何角度看，政府任何擬擺脫現存官校的企圖，都是不可原諒的不負責任之舉！

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
佳樂	GALLO	馬尼拉	五日	泛亞
威沙利益	VISHVA NAYAK	新加坡	五日	東亞
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	歐洲	五日	天祥
麥地堡	MAGDEBURG	日本	五日	東亞
東發	TUNG FAU	基隆	五日	東海
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	日本	五日	東洋
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	五日	大工
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	五日	順昌
豐和丸	HOWA MARU	日本	五日	泛洋
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	五日	海陸
東方企業	ORT.ENTERPRISE	高雄	五日	港郵
邊那芬	BENAVON	歐洲	五日	邊行
利康	NIHON	歐洲	五日	寶隆
太平洋出口	PACIFIC EXPORTER	日本	五日	海運
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	五日	馬士基
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	五日	總統
協興丸	YOHKOH MARU	日本	五日	川崎
興華	HSING HWA	高雄	五日	明仁
大西洋鷹	ATLANTIC HAWK	溫哥華	五日	東灣
淳洋丸	JUNYOO MARU	日本	六日	永泰
榮伯丸	EIHAKU MARU	日本	六日	永泰
漢堡丸	HAMBURG MARU	基隆	六日	大三
東海	TUNG HAI	高雄	六日	東海
金得利一號	NO.1 KENDARI	曼谷	六日	東源
銀嶺丸	GINREI MARU	新加坡	六日	大源
龍珠島	PEARL ISLAND	高雄	六日	香島
多宇治	TOWUT	印尼	六日	亞利來
天馬利	TEMERAIRE	英國	六日	百保利
路沙達一號	NUSANTARA 1	日本	六日	天祥
海張	HAI CHIANG	高雄	六日	永裕
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	六日	福來
峰大丸	HODAI MARU	日本	六日	東洋
海龍	HAI LONG	基隆	六日	永裕
出口專使	EXPORT COURIER	高雄	六日	[illegible]
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	上海	七日	渣華
東鑑	EASTERN MERCURY	馬尼拉	七日	東源
夏威夷	HAWAII	美國	七日	怡和
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	東京	七日	華林
愛區	PATRICIA	波斯灣	七日	東灣
三池丸	MIIKE MARU	日本	七日	日郵
威利吉	WAALEKERK	日本	七日	寶隆
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	日本	七日	川崎
溫凡那丸	SAVANNAH MARU	新加坡	七日	大三
馬拉雲二號	MARAVILLANO 2	日本	七日	大源
渣拿摸漢	JALAMOHAN	新加坡	七日	天祥
福他利奧	FROTARIO	馬尼拉	七日	美邦
亞加打	AKRATA	日本	七日	東方
丫島	LAMMA ISLAND	高雄	七日	香島
仙斯二號	SINCERE 2	日本	七日	天祥
生田丸	IKUTA MARU	日本	七日	東洋
金華	KING HWA	高雄	八日	東海
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	八日	新興
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	八日	大三
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	八日	東洋
宗島丸	MUNSHIMA MARU	日本	八日	川崎
海豚	SEA DOLPHIN	日本	八日	大三
里約熱內盧	RIO DEJANEIRO MARU	日本	八日	大三
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	歐洲	八日	大三
山泰丸	SANTA MARU	日本	八日	大三
昆后威利	QUEENSVILLE	新加坡	八日	百保利
派史拉基	PIONER SLAVYANKI	海參威	八日	華林
英中英	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	八日	振盛行
香港貨櫃	CONTAINER	高雄	八日	港郵
美達菲亞	MEDORFEA	基隆	八日	沙啫
美國寶輪	AMEICAN ARGOSY	美國	八日	美輪
美莉	MAY LILY	日本	八日	中央
愛加路	IKAROS	日本	八日	怡和
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	九日	福來
金駱	GOLDEN CAMEL	高雄	九日	務華
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	美國	九日	馬士基
比亞士總統	PRES.PIERCE	美國	九日	總統
士打里奧	STRAAT RIO	基隆	九日	渣華
山梨丸	YAMANASHI MARU	日本	九日	日郵
長鑽	EVER SUPERB	高雄	九日	利達
金星	VENUS	日本	九日	東方
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	九日	大三
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十日	怡和
東聯	DON RENE	納閩	十日	東源
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	十日	太平
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	十日	福來
比華灣	BEAVERBANK	歐洲	十日	仕嘉
萬路樂	MANOORA	新加坡	十日	馬士基
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	十日	攝成
騰都	TENDO	基隆	十日	新興
美麗星	MARY STAR	釜山	十日	新興
德洋丸	TOKUYO MARU	日本	十日	天祥
長春	EVER SPRING	高雄	十日	利達
出雲丸	IZUMO MARU	日本	十日	日郵
蘭加哥利	LANKAKAYANI	日本	十日	東亞
艾基士先鋒	AEGIS PIONEER	日本	十日	日郵
山重丸	YAMASHIGE MARU	日本	十日	山下
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	十日	遠華
惠來二號	HUEI LAI	基隆	十日	東海
比華灣	BEAVER BANK	歐洲	十一	仕嘉
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	非洲	十一	渣華
若朱山丸	WAKASAS AN MARU	日本	十一	海[illegible]
金山	GOLD MOUNTAIN	日本	十一	新興
倫敦	LONDON BOMBARIER	日本	十一	福來
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	十一	川崎
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	十一	馬士基
海地丸	HAITI MARU	南非	十一	川崎
太平洋神駒	PACIPIC DESPATCHER	高雄	十一	港郵
士打范迪民	STRAAT VANDDIEMEN	新加坡	十一	渣華
太安	PACIFIC ASIA 1	沙巴	十一	東安
萬嘉坦樂	BUNGA TANJONG	日本	十二	萬邦
成都	CHENGTU	高雄	十二	太古
釜山	FUSHAN	高雄	十二	順昌
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	十二	順昌
鑑堡	NIENBURG	歐洲	十二	東[illegible]
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	十二	馬士基
商業	SL.COMMERCE	美國	十二	海陸
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	十二	馬士基
能登丸	NOTO MARU	日本	十二	日郵
海華	HALLVARD	丹麥曼尼	十二	多利順
美華寶琪	MARTHA BAKKE	三藩市	十二	鐵行
渣拿摩利	JALAMORARI	美國	十三	天祥
柯花運利亞	AL FARWANIAH	日本	十三	怡和
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	十三	海聯
愛瑪寶琪	EMMA BAKKE	比國	十三	鐵行
新亞	SUN AUK	日本	十三	東洋
漢普頓丸	HAMPTON MARU	日本	十三	日郵
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	十三	港郵
海利303	HIGHLY 303	高雄	十四	海盛
沙倫達	SARUNTA	日本	十四	大源
保明德	PROMETHEUS	納閩	十四	百保利
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	東京	十四	華林
馬士栄	MASLUK	日本	十四	馬士基
新尼吉	ZONNEKERK	基隆	十四	渣華
彬風	BENNET BREEZE	日本	十四	中[illegible]
東方友誼	ORT. AMIGA	高雄	十四	港郵
安耀	ASIAN RENOWN	澳洲	十四	太古
諾福克丸	HORFOLK MARU	日本	十四	大三
力打維莎	NEDER WESER	基隆	十四	渣華
大龍山	TAILUNGSHAN	新加坡	十四	順昌
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	十四	東源
亞拉斯特士	ADRASTUS	歐洲	十四	太古
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十四	東洋
永和	EVER HARMONY	日本	十四	大三
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	基隆	十五	豐利行
凌雲	LING YUNG	高雄	十五	港郵

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
協興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	五日	川崎
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	五日	總統
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	六日	馬士基
威沙利益	VISHVA NAYAK	加州西北太平洋	六日	東亞
豐和丸	HOWA MARU	加勒比海	六日	泛洋
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	六日	海陸
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	六日	美輪
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿紐約	六日	大工
威沙碩士	VISHVA SHAKTI	基利士多堡東加拿大	六日	東亞
士打利比亞	STRAT NAPIER	南美	七日	渣華
士打菲芝	STRAAT FIJI	南美	七日	渣華
出口專使	EXPORT COURIER	紐約	七日	[illegible]
夏威夷	HAWAII	檀香山加州	八日	怡和
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	八日	新興
派史拉基	PIONER SLAVYANKI	加州西北太平洋	八日	華林
福他利奧	FROTARIO	南美	八日	美邦
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	八日	山下
渣拿摸漢	JALAMOHAN	加州	八日	天祥
比亞士總統	PRES.PIERCE	加州紐約	九日	總統
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	加州紐約	九日	港郵
昆后威利	QUEENSVILLE	紐約美大西洋	九日	百保利
美國寶輪	AMERICAN ARGOSY	加州紐約	九日	美輪
長鑽	EVER SUPERB	紐約	九日	利達
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	十日	太平
萬路樂	MANOORA	加州紐約	十日	馬士基
長春	EVER SPRING	紐約	十日	利達
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十一	川崎
渣拿摸漢	JALAMOHAN	加州西北太平洋	十二	天祥
商業	SL.COMMERCE	美國	十三	海陸
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十四	山下
力打維莎	NEDER WESER	墨西哥灣	十四	渣華
保明德	PROMETOHEUS	溫哥華委內瑞拉	十五	百保利
愛瑪寶琪	EMMA BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
諾福克丸	NORFOLK MARU	加勒比海	十五	大三
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	十五	港郵
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	十五	川崎
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	基士多堡東加	十六	東亞
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	加州西北太平洋	十六	華林
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十六	[illegible]
長富	EVER FORTUNE	加勒比海	十六	利達
傑佛遜總統	PRES.JEFFEYSON	加州紐約	十六	總統
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	十七	美國
普樂總統	PRES.POLK	紐約	十八	總統
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	十八	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十九	山下
馬羅利雷士	MALLORY LYKES	墨西哥灣	十九	怡和
士打菲芝	STRAAT FIJI	南美	廿一	渣華
歐洲綫				
艾森豪總統	PRS.EISENHOWER	熱那亞馬賽	五日	總統
江北	TASMAN CAREER	歐洲各大港	五日	泛洋
麥地堡	MAGDE BURG	鹿特丹漢堡	六日	東亞
利康	NIHON	鹿特丹哥頓堡	六日	寶隆
派卓高基	PIONER CHU<OTKI	倫敦漢堡	七日	華林
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	八日	沙啫
威利吉	WAALEKERK	熱那亞馬賽	八日	寶隆
邊那芬	BENAVON	漢堡鹿特丹	十日	邊行
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	十日	大三
須磨	SUMA	漢堡利夏化	十一	運通
比奥灣	BEAN BANK	漢堡利夏化	十一	運通
東京快輪	TOKIO EXPRESS	不來梅鹿特丹	十一	攝成
比華灣	BEAVERBANK	漢堡利夏化	十二	仕嘉
萬嘉坦樂	BUNGA TANJONG	熱那亞鹿特丹	十三	萬邦
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	倫敦漢堡	十三	華林
亞拉斯特士	ADRASTUS	利物浦漢堡	十六	太古
利來得	NL.DEJIMA	鹿特丹哥頓堡	十六	寶隆
凌雲	LING YUNG	南安普頓鹿特丹	十六	港郵
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅	十七	日郵
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡不來梅	十八	日郵
普樂總統	PRES.POLK	熱那亞馬賽	十八	總統
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡不來梅	廿一	馬士基
派史拉基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	廿二	華林
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	廿三	大三
亞羅西	AROSIA	熱那亞巴塞倫那	廿三	寶隆
澳洲綫				
東方企業	ORT.ENTERPISE	澳洲	六日	港郵
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	七日	香島
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	八日	太古
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十一	怡和
美華寶琪	MARTHA BAKKE	沙里曼特爾	十三	鐵行
成都	CHENGTU	新畿內亞	十五	太古
印・巴・中東綫				
亞洲	UNION ASIA	遮打	六日	永恆
明仁投資	M.R.INVESTMENT	卡拉奇	六日	明仁
太平洋出口	PACIFIC EXPORTER	[illegible]	六日	海運
三池丸	MIIKE MARU	吉大港仰光	八日	日郵
亞加打	AKRATA	杜拜巴士拉	八日	東方
丫島	LAMMA ISLAND	紅海	八日	香島
[illegible]	PATRIC	波斯灣	九日	東灣
天華	HTANTAWYWA	仰光	九日	新興行
山梨丸	YAMANASHI MARU	伊斯坦堡鹿特丹	十日	日郵
大韓怡美利	HOGHEVERETT	仰光吉大港	十一	福來
騰都	TENDO	吉布底依力	十一	新興
蘭加哥利	LANKA KAYANI	科倫坡	十一	東亞
艾基士先鋒	AEGIS PIONEER	紅海	十一	日郵
東南亞綫				
山智丸	YAMATOMO MARU	新加坡巴生	五日	大源
名古屋丸	NAGOYA MARU	雅加達泗水	五日	中海
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	新加坡	六日	東洋
明義	MING YEE	椰加達	六日	明仁
勝洋丸	SHOYO MARU	新加坡巴生	六日	永泰
英上英	MAH BULAKUL	曼谷	六日	振盛行
峰大丸	HODAI MARU	新加坡	六日	東洋
美月	MIMI LUNAR	馬尼拉	六日	美輪
東鑑	EASTERN MERCURY	馬尼拉	六日	東源
[illegible]	ASIA RAN	新加坡巴生	六日	天祥
路沙達一號	NUSANTARA 1	新加坡巴生	七日	天祥
榮伯丸	EIHAKU MARU	新加坡巴生	七日	永泰
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	七日	順昌
銀嶺丸	GINREI MARU	新加坡	七日	大源
金得利一號	NO.1 KENDARI	曼谷	七日	東源
美莉	MAY LILY	馬尼拉	九日	中央
山泰丸	SANTA MARU	新加坡	九日	大三
美[illegible]	AMERICAN MIST	新加坡曼谷	九日	美輪
台灣・日本・釜山綫				
協興丸	YOHKOH MARU	高雄日本	五日	豐利行
海國	HAI KUO	基隆	五日	永裕
大同	TA TUNG	高雄	五日	東海
月星	MOON STAR	釜山	六日	新興
貴哥斯基	ENG.KWIATHKOWSKI	日本	六日	天祥
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	六日	東海
美滿	AMERICAN MAIN	基隆高雄	七日	美輪
福興	FOO HSING	高雄	七日	明仁
寶利雅士	BONITA ACE	高雄日本	八日	東洋
興華	HSING HWA	高雄	九日	明仁
美明	AMERICAN MING	基隆高雄	九日	美輪
東發	TUNG FAU	基隆	九日	東海
東海	TUNG HAI	高雄	九日	東海
金星	VENUS	日本	九日	東方
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	十日	福來
非洲綫				
高川	KAO CHUANG	西非	六日	明仁
杜威	JOINVILLE	西非	六日	沙咭
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	七日	川崎
宗島丸	MUNESHIMA MARU	西非	九日	川崎
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西非	九日	大三

波蘭採用半貨櫃輪 川航歐洲遠東航綫
來港航期年底增至半月一航次

（特訊）波蘭國家輪船公司為發展遠洋航運，特別派出新建成之半貨櫃輪川航歐洲——遠東航綫，途中取道蘇彝士運河。

首艘投入港歐航綫之新建半貨櫃輪「貴哥斯基」號長五百二十八呎，闊七十五呎，可容納三百一十二個二十呎長標準貨箱，其中九十六個可放於船艙下。該輪重一萬一千八百一十二噸，時速逾廿一浬。輪上配備傳統式人字形起重機，可一次過起卸八十噸重的貨物。

波蘭國家輪船公司迄今已成立廿五週年，航綫除遍及歐洲外，其通達亞洲、澳洲、美國、非洲及地中海各地。全球航運代表超過五百家。目前該公司每月平均一水船定期來往香港——歐洲。今年底全部接收四艘半貨櫃輪後，來往港歐航綫增至每十四日一水船。（初）

東方企業今午抵港 明日啓航澳洲雪梨

（特訊）太古船務代理之安華（ASIANRE WARD）貨櫃輪昨晨由高雄抵港，停泊葵涌現代貨箱碼頭，起卸貨物後，昨日下午五時啓航，前往雪梨、墨爾砵、布里斯班。

香港郵船代理之東方企業（ORIENTAL ENTERPRISE）貨櫃輪由高雄來港定今日下午四時抵埗，停泊葵涌現代貨箱碼頭。在港起卸貨物後，明日啓航，前赴雪梨、墨爾砵、布里斯班。

怡和船務部代理之夏威夷（HAWAII）貨輪，由美國來港，訂本月七日抵埗，停泊港內A類浮泡，起卸貨物後，翌日啓航，取道日本前赴檀香山、三藩市、洛杉磯。

怡和船務部代理之另一艘貨輪愛加路（IKAROS），由日本來港，本月八日抵埗。停泊港內A類泡，翌日啓航前赴南非德班、開普頓、伊利莎白港、東倫敦港。

又怡和船務部代理之澳洲企業（AUSTRALIA ENTERPRISE）貨櫃輪，由高雄來港，定本月十日正午十二時抵埗。停泊葵涌現代貨箱碼頭，起卸貨物後，翌日啓航前赴雪梨、墨爾砵、布里斯班等埠。（初）

花邊雜文

他報的月報，上月份中刊出「詩人教授」的「北望」一詩，用原稿製版，原稿為得清晰，把「黃粱夢」中之「粱」訛「梁」，但我想到可能是別人給抄了製版，而抄者的中國語文水平不及初中學生，所以「粱」，「梁」不分。其他報紙上對這別字發為議論之文亦多，大抵以作者是在學府中教中國文學的，而他又是大作家，筆下對別人的語文指摘亦多耳。我還以為本月份該月報上有解釋，這不是「詩人教授」的錯，這他都該薄到不及初中學生了，我們對學府中有這種教授的香港的中文程度，還能存些甚麼希望呢？六月一日最起，我在報攤購此雜誌，知道要在中午才到。下午三點半，我在銅鑼灣購得，翻閱一下，該月

由天大笑話談到新詞書

予立

刊對這樣大的笑話不提一字，當然可以證明「詩人教授」確是在上月份（一二五期）上寫了別字。所以編輯與作者都無話可說了。本月份（一二六期）上，刊一文曰「辭海錯漏百出」，「辭海」係目前中國語文中最好的一部詞書，勝過早出版二十年的「辭源」，在二十年的歷史中，要找到「辭源」中的缺點而加補充，當然並不困難，當時國內，人才多呢？但仍能找出許多錯漏，可知他的淵博，但他所舉出的當亦同于「本春秋責備賢者之旨」，還都不算是大笑話，「詩人教授」把「黃粱」寫成「黃梁」才是天大笑話。這本月刊上好文章不少，而亦有糟粕，以後更進一步而把糟粕除掉，則更精彩，這些糟粕多數是香港本地居民所撰，但以並無大笑話，也不想多提，否則貽文人相輕之誚了！

本來，香港中文大學，應出一部「新辭海」，他們可以站在超政治立場而把左右派的新詞彙都收下，對書詞彙的解釋可以公平一些，而亦即正確一些。但他們在今後十年內未必會出吧！「商務印書館」的「辭源」，香港的一種新版，刪了許多條，而所刪者，往往是中共所不喜者。理想的新詞書，要求其全，不管中共或國民政府喜與不喜為銷台灣，可以刪去若干，證明「台灣版」。大陸的顧忌比台灣多，要有「大陸版」也難，「商務」有部「國語辭典」近年香港用其原文而改稱「漢語詞典」，由于中共不喜「國語」兩字，其中「白虎」條下註明「女陰無毛」，我相信這種解釋在大陸即通不過了。大陸出了一部漢英字典，香港不少華人報社都用，當然有其價值，似乎大陸近年也沒有什麼大型「漢文字典」與「漢語詞典」，要為政治服務，那就難攪了。

天下第一邪

元德見師叔的掌勢如此厲害，不禁高興得尖聲大叫：「師叔，不要留情，重重的打！」元德叫聲未完，尚漢明接招了。也不知他練的是那一家工夫，迎着重重掌影，竟慢條斯理的使出一招「鬼王撥扇」，招式簡單到不能再簡單了。這是幾乎是練過武功的人都練過，都會用的一招，尚漢明卻以它去對付瘦和尚最精妙複雜的一招「亂樹疊影」，簡直使人難以相信。因此，元德更覺得師叔必可以代他報仇雪恨了。

瘦和尚和他的想法不同，他雖然看不出尚漢明何以用這麼簡單一招，但斷定他必另有用意，絕不可能用錯，似尚漢明這樣身懷絕技的人，是不可能會用錯招的，所以他小心提防。

尚漢明那簡單的一掌，說也不信，竟如圓湯潑雪，居然恰到好處地鑽了空隙，避開了瘦和尚的掌影，也可以說是瘦和尚的掌影自己開出一條路，讓對方的掌勢攻進來。瘦和尚真難相信會有此奇事，怎麼自己的掌無法封得住對方的攻勢。他覺到威脅，被籠罩在對方掌力之下，駭然了。他發覺自己變了被動，處在挨打壞地，他要擋，擋不了，要避，也避不了，一愕，已經吃了兩記耳光。

這一個名門正派何足道 刀風劍雨決輸贏

我的脾氣！」尚漢明說：「我這個人吃不得虧，吃了虧，必定回報！人不犯我，我亦犯人；人若犯我，十倍奉還！你最好先想清楚再動手，要不，你下不了台時，無人可憐你的。」

「住咀，我不打你耳光，誓不為人！」

「不為人為什麼？想做狗還是做豬……」

瘦和尚不耐煩了，動手了。……

尚漢明驟然退開，瘦和尚氣得要追過去。

瘦和尚也知道對方確是個武功高不可測的人了，但一招未完就敗在人家手裏，吃了耳光，這太丟臉了！他嚥不下這口氣，明知再打也佔不了好處，還是要打，要爭回面子。

瘦和尚再次進攻，把勸阻他的大德和尚一掌推開，但他這次吃了更大的虧，被尚漢明打得雙頰赤腫，牙也掉了兩隻，傷得不輕。

尚漢明道：「老和尚，你如果不服，可以再來，只是再來，就不會這麼便宜了。你好好考慮清楚才好！」

瘦和尚原是有伴同行的，但那是個後輩，見瘦和尚也吃了敗仗，挨了打，更不敢動了。

大德和尚卻未忘記詢問他兩師叔出來的原因。

（一二五）

香港竹枝詞

考試

試題外洩事件，時有所聞，莘莘學子心理負担增加了。

正是：

是誰名字列前茅

可是試題暗地抄

讀了死書偏撞錯

還同白卷要頻交

半個詩人

偵探小說 一命還一命

天風

……驟娜的衣服已破爛，臉色蒼白，呈現一片精疲力倦之態。沙克扶在她的肩頭上，把她的白色襯衫染滿了血。她的另一隻肩頭上了一隻帆水袋。

「在那風雨中，路們看不清。」她說：「卡車聲音低啞，一卡車在一座岩上，沙克了重傷。」

東尼朝四周打量。「我們相信他已死了嗎？」

「我們相信他已死了瘋般，失事後，他就像奔進峽谷，我們看不見他。」

他們合力把沙克扶進機艙，東尼替他除去上裝及襯衫，發現他手臂至腰部之間有一道其狀甚可怕的傷痕，鮮血如注般流出。

「他怎會受傷的？」

「我也不清楚，當時我剛巧坐在卡車後邊，所以沒有受什麼傷，我相信是在卡車撞向岩……」

沙克已陷於半昏迷狀態，東尼每用破布指一下，他閉着眼睛的睫毛就微微顫動一下。

麗娜停止了哭泣，身子微微抖顫，凝視東尼道：「你……你能救他嗎？」

東尼含糊地搖搖頭。「我也不知道。我看他傷得很厲害，機上雖有十字箱，但它不是用來醫治這樣嚴重的傷口。我也不知道他怎能夠活得這麼久。你們走了多遠？」

她麻木地搖搖頭。「我也十分清楚，據車……

……他撞向擋風玻璃時，他弄傷的。」她朝座椅一靠，雙手掩臉，啜泣起來。「東尼，我們現在該怎麼辦呢？」

東尼從她肩上取下水袋，放到咀邊喝了幾口，他覺得那味道簡直比甘泉還好，他也不知道他竟會喝得那麼厲害，但他終於控制了自己的意志，沒有把水喝光，他從沙克的襯衫上撕下一條，揩着那傷口，但仍無法阻止鮮血朝外直湧。

牛公生活

異曲同工

比下有餘

「小牛，你今年考尾二，父母們有沒有打你？」

「他們甚至連罵都沒罵過我一聲。」

「為什麼？」

「我哥哥包尾。」（粟）

汜濫

一場大雨，幾處汜濫成災。還並不是練習游水的時候。

多重彩

多重彩，頭二組多次無人中。十四個號碼，試試自己福氣如何。

表現狂

水上賽龍舟，岸上有人裸跑。無論如何，觀衆不及龍舟多。

股市

據說本港股市，尚無上升因素。只要沒有下跌因素便好。

五二：祇為請他

說完，他便掛斷了電話。

賈思雲遲遲「喂」了兩聲，都得不到回答，他只好也把電話放了下來。

「怎麼樣，他不回來嗎？」

賈思雲緩緩地點一點頭。

「他現在在那裏？」碧碧擺好了碗筷。

「他——要陪個朋友吃飯。」賈思雲這句話說出來後，不禁暗暗恨自己，說謊話的本事實在太差了。

「果然，碧碧帶着懷疑的眼光問。

「朋友，什麼朋友？」

「一位出版界的朋友。」

「是不是那位萬先生？」

「不，好像是一個姓……金的。」

他隨便捏造了一個名。

「哦！」碧碧的面色這才恢復原狀：「吃飯吧！」

賈思雲見到她若無其事的面色，這才鬆了一口氣，眼光向餐枱望去，不然低呼了一聲。

原來餐枱上一共擺了六七樣的菜式，有魚、有肉、有菜，也有她說的「鮮肉魚翅羹」。

飯菜都還在冒氣，熱騰騰地散發使人垂涎的香味，他不禁讚了一聲：「好本事！」

碧碧臉上綻出了笑容。剛才為了李夢秋爽約的一絲不快剎那間消逝了。

這一頓飯，賈思雲吃得痛快，讚不絕口。不僅賈思雲吃得痛快，碧碧心下也暗暗欣慰。

當碧碧收拾着碗筷的時候，賈思雲打笑着說：

「如果你能天天替我們煮飯，那我們怕都要變成肚滿腸肥的胖子了。」

「為什麼？」

「好吃嘛，吃得多還不肥？」

「可是，你知道這一餐值多少錢？」

「我看不會便宜，對嗎？」

「一百塊錢！」碧碧說。

「喂！」賈思雲說：「你請我們？」

碧碧得意地說：「嘗嘗味道怎麼樣？」

賈思雲挾了一塊「炸石斑」放到口裏一咬，但覺得又酥又脆，一陣鮮美的味道直由喉嚨吞下去。他伸出拇指讚道：「做得真好！」

「不是請你們，是請你。」碧碧面上又現出不快的神色，「夢秋又不在。」

賈思雲沉默了。

醜美人

璇瑩

花鳥蟲魚集

雪晃分球（答讀者來信二則）

國聖

國聖先生：你好！小妹一向喜讀貴專欄，現有兩個問題想向你請教：

（一）小妹於數月前購買一盆「雪晃」的仙人球，現已結了兩個小球，想請教如下：

（二）當小雪晃長大些時，我應如何處理？我發覺其中一個是紅色，此因何故呢？

希望國聖先生能為我解答。祝身體健康！

讀者 艾妮達上 五月二十三日

（答艾妮達讀者）雪晃長出兩個小球，小球到一定的大小時，可以把它切離母株，然後把切離母株的小球栽種於盆中，而成為一新的植株。

不過，在切離母株時，刀片一定要消毒，否則刀片帶菌，在切離時進入傷口，因而腐爛而死。至於切口，也應該消毒，消毒可用硫磺粉（中藥店有售）或者用炭末，我們燒火的炭敲成末，搽於傷口便行。切離的小球，到長至一定高大時便移植於較大的盆中便行。

雪晃沒有紅的品種，如果是紅色的話，那就是變異的品種。

大尾孔雀

國聖先生：你好！現在有下列幾個問題向你請教，希望你早日能給我解答：

（一）我有一個朋友，他告訴我一個方法，為什麼有咬魚的情形出現，間時有何避免的方法？

（二）大尾孔雀配對了後，大約多少時間生小魚？

（三）雄魚是否須要……

（四）……

（五）……

（六）……

祝有先生……

（答……）

鐵石心腸

司馬紅

三七九：最新的任務

金保羅以為那個電腦只是一種機器，它實在不是完全沒有感情的，不過沒有感情吧了。

當時金保羅想完他想講的話，電腦就由開始說話了，它冷然的說：「金保羅，我接受你的建議，認為你可以合作，不過，你一定要懂得我的意思，我並非想找費勒朗算賬，根本上他是否一個壞人，與我無關。我想找他只是為了探聽希特拉的寶藏，如果你能夠把他引渡出來，我就有可能抓住他，實在沒有好處。」反之，你跟他周旋下去，追問他說出最緊的秘密，實在沒有好處。」

聽了這番話，金保羅知道它似乎不是想加害他了，只是想利用他。心裏很高興，聽了便說：「我是衷誠合作的，任由你怎樣做，我就依你的話去做。」

電腦說：「好的，我就把我想說的話告訴你，金保羅，你先行找機會跟費勒朗碰頭，把你在這個地方偷拍的照片交給他也不要緊，總之，你可以把另外一套沒用的照片交給他，由你交給他，引他到外邊去，不管你用什麼方法，我的目的就是跟他碰頭，因為你走出去之後，你身上的行蹤就是我們已經把一種引渡性的暗光放在你的身上，……你的行蹤所到之處，我們立即發覺，當然的前……一定要等候到最適當的機會然後下手，免得打草驚蛇。」

金保羅問：「電腦，假如我把他誘出郊外，作在清楚這個平原附近有甚麼古怪的地形，你們就可以下手捉他了，照情形看，他那邊的人不敢輕舉妄動，不過，我很想知道你們捉了費勒朗之後，打算怎樣處理他呢？是否想要他的命呢？」

電腦很鄭重的說：「金保羅，我們只是想抓住他，利用他去找希特拉的寶藏，絕非要他的命，你放心好了。」

「我早已告訴你，一切由你指揮。」

金保羅說：「那麼，我在這裏住兩天然後出去……」

電腦說：「金保羅，你很聰明，能夠懂得人家是一個朋友，我很高興。」

情劍劫

滄海客

六：多情自古多情

只見燕南飛搖搖頭，望望天色，卻又點了點頭，又自言自語道：「是了，約我是二更時候，我原是來得早了。」

難道是臨秋瓊，他的妻，終被她這番相關的真情感動，約他來此？

白逸的心在往下沉，若然是以往，他會慨然讓燕南飛面前，但現下，他還能讓那一麼：卻是在這燕南飛面前，他已自衛得無地自容了，人家才是十年如一日，臨秋瓊已然出嫁了，他仍是堅貞不移。尤其是現在，白逸才懂得，這燕南飛實是古今罕有，堪稱情之聖賢，若非情之極，但不恨，把失意深埋在心底，而且還和白逸為友，對他夫婦兩人，關懷愛護。白逸之所以從來對他生疑，即是此故，雖這真情假義，他也分不出來的。

他的心在往下沉，卻見燕南飛的眉頭緊皺起來，而且搖了搖頭，說道：「真怪，她為何要約我來此，不是別處，而是這水月庵？」

白逸恨不得立即逃走，以往臨秋瓊誤會他，他可是無私，是寬大了他，現下卻不再是寬大了，他是真移情別戀，雖然他是為了那女魔的他不走，難道留下來眼睜睜瞧着人家一對真正有情人，成了眷屬？

但燕南飛就在他面前，相距咫尺，他豈能出去而不被發現，除非燕南飛挪身開去。

但燕南飛非但不移步，而且就在石上，就在他面前，坐了下來，他非但不能溜走，而且還大氣也不敢出。

燕南飛坐了下來，而且在石上斜陸而坐。相距更近，他也看得更清楚了，這個多情人，更瘦了，更見蒼老，為情所苦的人，也最易蒼老。

（二十九）

人為的地震

黃因

西德和法國的科學家根據最近在意大利北部所發生的一連串地震的活動資料，發表了一項驚人的揭露，認為這一回造成人命與財產的巨大傷亡的地震，並非地下自然的發展，而是人為的災害。

先從地勢、地質、地形來看，災區烏提納市周圍，並無火山脈、火山口。歐洲著名的維蘇威火山帶，是在南部西西里島越過墨勒尼安海而至厄爾巴島，但早在一千六百年前，已進入半睡火山狀態，並未出現過顯著的劇變。與南斯拉夫接壤北部，下面雖有透過阿爾卑斯山的支脈形成網一樣的火山伸延線，卻不具強大破壞力，史上所載，沒有發生過地震的災害。換言之，意、南、奧之三角地帶縱橫二三萬里，並非火山帶。

在絕無可能發生地震的情況之下竟然發生了地震，科學家懷疑，有可能是來自兩個人為形成的原因，一是地下核爆頻密，引致地殼層有變化；一是石油無限制的採掘，導致地內組織的負相走向混亂。

美國的地下核爆，當然不會影響意大利的地質；那麼，就有理由指出是蘇聯在西伯利亞自二次大戰後所舉行過百次的地下爆核了。地下核爆不是用本身壓震力來計算破壞程度，而是根據震傳力。震力很快消失，損害是周圍可以測算的範圍，而震傳是無止境的，加上地下空間極小，散音效果儒弱，地下核爆的壓音在狹小空間上走動，不止維持得長久，而且因狹道的迴旋作用藥着出現千變性的壓波，相信意大利北部下面是土質結構特殊的地帶，壓音已走到盡頭，集中爲另一次爆破，再震動土層，擴大了火山網，最後引起地震。

石油在地球內是散實的物質，因為是液體，互相灌通，像河流一樣，中東雖是盛產之地，事實上有很多「油脈」，有如魚網連結在一起。石油蘊藏是維持地球重量的正常現象，但一旦被大量採取，部份地下空間，灌通的現象更為顯著，一方面因上下左右的承扭力不足，引起自然性的頹變（內壁破裂），另方面太多空間易被火山脈所干擾，於是地內層出現不穩定的惡性變化，到了有適當的機會，只要局部坍塌，下陷，破裂，都有可能帶來不同程度的地震。

晚明俠隱記

滕甄

第六回：春雨江南

矮子往下繼續，道：「青燈大師道：孩子，你在山時，你師父究竟教你什麼來着？」

「我便把我所學到的告訴他。我的開山業師的武功，究竟到了什麼地步，我到現時還是不大清楚。

「他與天下各家各派的武功，無不有深刻的研究，什麼太極派、八卦派、崆峒、少林派、武當等等的名門大派，都有所知。

「四年來，他授我的，便是各家各派的武功，今天學幾招太極拳，明天學幾招八卦遊身掌，總之，他把各門派的武功授給我，唯獨沒授他自己的。」

這話一出，衆人稱奇。

天下間那裏有師父授徒，並不授他自己那一派的？矮子見衆人眼光光的等候他的解釋，便道：

「我猜開山業師的用意，在於激我見識。

「我是一個不見世面的小孩子，而且四年後必須下山，獨自去闖蕩江湖，見識其實比武功更重要。

「武林中便有這句話：闖蕩江湖，三分靠本領，七分靠交情。

「要知強中自有強中手，一山還比一山高，走江湖的，如果人緣不好，到處樹敵，就算有天大的本事，到頭來還是不免於吃虧。

「除此之外，我學的便是外家功夫，我硬橋硬馬的從根基做起，練得身強力壯，氣力無窮。

「我開山派的老虎便是給我一輪拳腳打死的，我抓着他的頭皮，掄起拳腳拚命的打，居然把他打死了。

「我的開山業師教我的沒有錯，有一次，我在鄭州與一名少林派的俗家弟子相遇，發生小誤會，約定比武過招，解決擬子。

「那位少林師兄的武功比我強得多，這一點我在後來才知道，他要傷我，不過舉手之勞。」

依依道：「他不傷你，為什麼呀？」

矮子道：「自然有道理，我們約定在一座荒山會面，以五十招定輸贏。我們先禮後兵客氣幾句，便扯開架子比試。也不知是贏至心靈還是什麼，我記得開山業師教過我幾招少林羅漢拳。

「他老人家特別重視起式，我左手高舉，掌心向天，平放在胸前，右手曲起來，丁不八，身驅微蹲，正是羅漢拳的起式。」

（二四六）

西洋怪異錄

稚名

我讀了更多的參考書，在這一段時間裏面，我所謂中國書館，梅汝納先生有一間所謂中國圖書館，就在他的書房的隔壁。那個聖誕，我盡量把它利用着，雖然我只顧自己的興趣，時常發生了，但由於我沒有加以注意，一趟是在我們林家裏散步，她最初仍舊是她的那一套一老生常談」，比方，她很高興我母親和我到林汝納先生能夠對我這般的照顧。

（三十七）

我已經可以鑑別各個時代的花瓶和美的日子。很多時候，我就躺在榆樹下面，一本參考書，放在一旁，然後回憶着過去的日子。「越早開始學習越好，」梅汝納先生就曾經這樣對我建議過。

我開始鑽研中國的商朝和周朝的歷史，然後春秋時代，我認識了當時他們的傳統和習俗，據後便是宋朝、漢朝、元朝和明朝，發現他們的文化比起我們的更早更好。雖然我只讀過幾本參考書，但……

千燈屋

這也難怪他們會這樣的，因為我一直便在龍都那家貴族學校裏面唸書，而現在，梅汝納先生又對我另眼相看。

我母親的內心裏高興極了，她不時的側起腦袋瞟着我，居皮在嘴動着，彷彿在跟我的父親在說着話似地，事實上，當她獨個兒的時候，她常常開口跟我父親說話的，有一天，我突然的走到她的房裏，便聽到她這麼的說：「好了，現在我們即使得不到林家的照顧，日子也不會太難過的了。」她簡直像和我的父親在分享着那份快樂和驕傲似地。梅汝納先生就像中國人的所謂菩薩一樣，他把手一揮，便掃走了我們所有的苦難。

這是一段幸福而又完美的日子……

器，以及了解它們所表現的，我越學越感覺到興趣，到了暑假結束的時候，我幾乎不願意再回到學校去。

我所希望的是愉快離開學校，開始我的新工作。不過，我並沒有疏忽了我的功課，只是越來越覺得同學們太幼稚和孩子氣了。

轉眼又是聖誕假期，不料這個聖誕卻使我非常失望，原因梅汝納先生出了門。雖然我還是像以前那樣把日子打發，但我已經沒有了那股熱情，去裝飾聖誕樹和佈置客廳了，甚至對於歐洽太太的布甸，也覺得沒有以前的那般可口。

我把大部份時間消磨在展覽室裏面，但是，我卻好像覺得那傘銅佛像的表情也已經改變了，在那雙靈答答的眼睛裏面，也好像流露出一抹幽鬱的顏色。

新的時代

……成語？我不知，你說出來亦許知。」

「你文縐縐起來了。」

「……很常用的成語，叫做黔驢技窮。」

「你真是一頭呆驢，看你現在的樣子。」張琪美西笑個不停，穆人傑哼了一聲。她們叫他，可是他不理，於是她們追穆人傑步伐大，她們又不好弄，這樣轉入另一條路，看不見。琳達笑說：「真像孩子一樣，一點都退板不起了，一定的。」

發了無名脾氣，到了水閣，到房中都沒有找到家中，亦沒有，於是到餐廳和園張美西處，足足找了一小時亦沒有見不見踪影，便到水閣去，自己飲下午茶和休息。她們便討論演海計劃的海岸邊和會，她們認為不查海堤，用浮簡總不大氣，討到七點多，她們亦不見穆人傑回來，琳達說是見到他就不理他。

新鏡花緣

甘豐穗

林之洋道：「樓高入雲並非上樓下樓，要要大半天時間？」武二思笑道：「那又不必，這些樓宇，全有自動電梯，走進去只一分半分鐘便可直達頂樓。」

就在這時頭頂上發出轟然巨響，只把兩人嚇得連忙往樓下找地方躲藏。武二思笑道：「兩位不必大驚小怪，這是飛機之聲。」

林之洋道：「那大鳥便是飛機麼？」武二思道：「正是了。」

車在市區最多處地點停下，這記下車的人甚多。

唐敖與林之洋跟他一起下車。武二思帶他們來到一條橫街的大牌檔坐下。

大牌檔伙伴上前道：「二哥，從片場出來麼？」

武二思道：「正是，給我先來大啤一枝。」他從口袋拿出香烟，抽出一支遞給伙伴道：「有什麼好吃的？」

伙計接過香烟，夾在耳朶上，道：「二哥，今日有龍躉頭、校龍躉、螺花雪、炒雞腸好嗎？」武二思問兩人合口味不。兩人同聲話隨便好了。

武二思與唐敖、林之洋舉杯。林之洋呷了口酒皺眉說：「這酒頗有別，請問二思兄這是什麼酒？」

武二思道：「這叫啤酒。」

林之洋道：「可有別種酒麼？」

武二思笑道：「想是林兄慣飲窗仔水了。」

林之洋道：「小弟常飲的是肉冰燒或雙蒸。」武二思叫伙計給林之洋一杯肉冰燒。唐敖呷了口土酒道：「二思兄如果方便，我亦要請換一杯肉冰燒。」

武二思叫伙計多來一杯肉冰燒。唐敖呷了口土酒道：「是否肉冰燒酒只有此地的官人才喝？」

武二思笑道：「不是，只因土酒透了木精，喝了使人瞎眼，才謂稱窗仔水。」

林之洋聽了，吃驚道：「我不喝了。」武二思道：「在酒中滲了木精，那是前些時的事，如今已沒有，兩位但飲無妨。」唐敖問道：「在土酒中滲了木精是何道理？」

武二思道：「是為了多賺幾個錢，亦可說是想一朝發達，才害死了數十人。」

唐敖駭然道：「如此殘忍，豈非喪心病狂？」林之洋接口道：「你剛才是說喝了只會盲眼麼？」武二思道：「喝得少只是盲目。

林之洋搖口問：「二思兄，此地的人找生活容易麼？」武二思道：「這裏工廠時刻招請男女工人，你只要翻閱報紙，便可見到許許多多的招請工人的廣告。」

林之洋道：「如何容易？」武二思道：「喝多了便喪命。」

唐敖道：「報紙是何形狀？」

武二思一笑叫伙計道：「喂，拿份報紙來！」伙計上前道：「二哥要什麼報紙？」

武二思道：「什麼報紙也可以。」伙計在自己的西裝袋，摸出一份報紙給了武二思。

武二思將報紙翻開了說：「這便是報紙，你們細看便可知道一切。」唐敖接過細看。

三人邊飲邊說，不一會已飯飽酒醉，武二思爭着付了賬，林之洋道：「二思兄，此間那裏有客棧？」

武二思搔搔頭道：「客棧早已沒有了，有的是酒店、公寓，你兩位想找住處麼？」

林之洋道：「不瞞二思兄，我兩人今晚尚未有住宿之地，所以……」

武二思道：「兩位如不嫌棄，可到我的木屋去住。」

唐敖道：「如此打擾二思兄，實在過意不去。」

武二思說道：「兩位不必客氣，只要你們不嫌地方狹窄便行。」

林之洋忙道：「但求棲身之所，我們亦非貪圖享受之人。」

三人離開大牌檔，武二思道：「時間尚早，我帶兩位四處遊逛如何？」唐敖道：「那更好了！」

當下三人在鬧市中四處蹓躂，時在傍晚，鬧市中燈光如晝，霓虹管綴成的各式各樣招牌，更增加夜的美麗景色。

在熱鬧的街道中唐敖與林之洋既以驚訝的目光看身穿花花綠綠衣服的男人，也偷看穿了低胸T恤牛仔褲的少女。

那些人間中有着一眼這兩個像道士一般服裝的獅子佬，不過，在這城裏的人，看慣了奇裝異服的男女，也看慣了剃光頭的洋和尚、洋師姑。因此，驚訝於林之洋與唐敖兩人服裝的人實在不多。

來到一間戲院門口，正在上映時裝片，武二思徵求兩人同意，購票入座。

（四）

華僑日報創刊五十一週年紀慶

港九各區街坊會聯合敬賀

排名不分先後

港九各區街坊會協進會
主席 陳蔭棠 李運源 陳麗玲
永遠顧問 岑才生 曹紹松 雷福康 張錦添 吳多泰 陳俊庭 胡盛森 鄧國良 衛梧 梁其安 張石夫
永遠委員 周有 張瑞廷 鄺爆錫 楊榕年
永遠名譽顧問 陳錄池 許既
總務主任 陳炳坤 余漢興
財務主任 張錦添 洪勝
公共關係主任 陳寶軒 甚少秋
秘書 黎德生
會計主任 吳漢森 湯杞龍
仝敬賀

港九各區街坊會研究委員會
主席 蘇清
首席副主席 沈魯陽
副主席 張育文
副主席 李均
副主席 郭連福
副主席 劉蓮田
副主席 張國修
仝敬賀

九龍城街坊福利會
副會長 黃錫江
會長 陳祖澤
副會長 蘇潤生
副理事長 霍樹
理事長 雷福康
副理事長 許賢瑛
暨全體同人敬賀

九龍仔街坊福利會
理事長 徐華
副理事長 麥青雲 尹有
暨全體全人致意

曹公坊街坊福利會
理事長鍾英明暨仝人致意

觀塘新區街坊會
理事長黃禮泉
暨全體理事仝人敬賀

灣仔街坊福利會
會長何耀光
理事長 徐子眞 李運源 劉鴻漢
監事長 麥昌 伍卓琪 羅原曉
暨仝體理監事同人敬賀

李鄭屋村街坊會
會長 陳德水
理事長 張嘯謀 鄧亞宋 蔡永成
暨仝體仝人敬賀

石硤尾街坊福利會
理事長 紀良臣 溫浩根 郭永昌
暨全體同人敬賀

京士柏街坊福利會
理事長劉漢田
暨全體理事仝人致意

掃桿埔街坊福利會
會長黃洪
理事長 吳爲賢 卓漢 林東琛
暨全體理監事仝人致意

銅鑼灣街坊福利會
會長 蕭明 謝照
副主席 黎以燧
主席 岑才生
副主席 李鈞洪
暨全體會董敬賀

柴灣區街坊福利會
理事長 蘇清
副理事長 陸桂 陳坤江 嚴良 陸友
暨全體理事敬賀

旺角區大廈總會
主席曹紹松 陳國傑 陳漢宗 梁沛文
暨全體委員致意

香港中國國術總會
鄧生敬賀

大坑西街坊福利會
理事長 關悅 徐漢興 張潤
暨全體理事敬賀

黃大仙區社團聯會
主席 蔡準 敬賀

油蔴地街坊福利會
會長 何劍 彭耀臣 黃湛 馮日初 勞碧華
理事長 伍江 陳蔭棠 馬奕盛
監事長 黃鄺瓊英 凌新 余
暨全體理監事同人致意

旺角街坊福利會
會長 譚傑南 左德明 潘家祥 馮家仁 李景勳 胡經綸 黃球 陳倉 陳永忠
理事會主席 曹紹松 陳漢宗 劉志民 潘祥
監事會主席 謝伯昌 洪偉民 陳全亦
暨全體理監事同人敬賀

長沙灣街坊福利會
會長 盧烱年 鄭海 李廣源
理事長 林忠 黃平漢 何金湖
監事長 溫浩根 譚柏 鄭松標
暨全體理監事敬賀

香港仔街坊福利會
會長 羅桂祥 方潤華
理事長 方樹泉
副理事長 林基業 梁達光 甘時泰 邱阜生 林漢強 梁子明
暨理監事同人敬賀

鯉魚門街坊福利會
理事長 楊華 薛志烈 楊興
監事長 周英 羅善源 羅旺
暨全理監事人敬賀

土瓜灣街坊福利會
會長 尹仕耀 林洪
理事長 顧杞添 余家墨 黃光甫 陳其年 林漢洲
監事長 馬小元 李卓顏 陳榮發
暨全體理監事敬賀

葵涌街坊會
永遠會長 孫鄭球 林友光 鍾良玉
理事長 羅球 朱文華 陳嘉 梁福有
暨全體理事敬賀

鳳凰新邨街坊會
會長 林蒙 林強 何秀明
主席 蘇儀 葉金城 李廷中 張超雨
副主席
敬賀

大環山街坊福利會
永遠會長 葉少霖 楊勵賢 馮木 金昭
理事長 林英 劉克忠 黃榮 范上
副理事長
暨全體理事敬賀

黃大仙街坊福利會
永遠會長黎碧泉
會長 樊焜 鄺天菊
理事長 沈魯陽
副理事長 黎鐵瑛 譚炳開 張禮炳 楊昇檣
監事長 鄧啓森 黎德生 伍海 關良 盧烱年
暨全體理監事敬賀

中區街坊福利會
永遠會長 周有 陳榮眞
會長 黃炳達 陳星海 蘇東
副理事長 吳漢深 黃庭 吳兆堅 周頌林 陳林 吳靜
監事長 蘇幹 曾宗 邱德林
暨全體理監事仝人敬賀

荔灣街坊會
會長 莊志良 張清興 李立勳 涂如 李鳳民 馮振樞 廖令軒 劉漢秋 何志威 何毓楚
理事長 梁慧倩 溫世泉 譚立仁 陳潤權 蔡
監事長 余業賢 梁務柱 陳孝池 林國榮 萬業 鄭祖惠
暨全體理監事敬賀

紅磡街坊福利會
主席 胡盛孫 歐志和 馮駒 趙豎城
林雨 彭承武 周福榮 蘇樹登 林炳 劉漢光
詹勳 戴中興 陳見文 鄧漢強 薛策聖 胡詠紀
余海林 陳飛 黎柏根 梁眞 伍榮 葉再生 譚宗漢
敬賀

筲箕灣街坊福利會
會長 溫興 林志珍 陳國厚 方林
理事長 陳德源 張錦添 葉蘊芳
監事長 梁作桓 薛章壽
暨全體理監事敬賀

荔枝角街坊福利會
理事長 黃祥 章少秋 劉熾枝
暨全體理事敬賀

牛頭角新區街坊福利會
理事長 王德平 張石夫 施映卿
暨全體理事同人敬賀

大磡村街坊福利會
理事長 廖瑛 湯紀龍 陳生
暨全體理事仝人敬賀

赤柱街坊福利會
會長 張瑞廷 江民生
理事長 陳炳坤
副理事長 方紹祥 樊桂森 鄭定潘 馬漢文
監事長 李木清 黃劍林 曾毅如
暨全體理監事仝人敬賀

摩星嶺街坊福利會
理事長陳覺軒
副理事長 蔣金龍 張耀榮 蔡少新
暨全體同人致意

調景嶺街坊福利會
會長歐大衛
理事長 江偉 王達權 樊東耀
暨全體仝人敬賀

東頭村街坊福利會
永遠會長 李少英 徐月階
會長 陳定海
理事長 鄭桂之
副理事長 馬定昌 林建華 李國
暨全體同人致意

跑[illegible]街坊福利會
會長 馬超常 湛兆霖 利樹源
理事長 李均
副理事長 文劍秋 陸韶新 戴文豪 李志強
暨全體理事同人敬賀

西環街坊福利會
會長 陳凌峰 葉健泉 陳永發 倫華深
理事長 周演森 陳凌志 陳東 陳波 陳松
暨全體理事同人敬賀

橫頭磡街坊福利事務促進會
會長 柯木森
理事長 陳順鑄 鄭木通 鄭鐘
監事長 陳登強 方永創 倪木楨
暨全體理監事
同敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

同心合[illegible]
建設香[illegible]

華僑日報創刊五十一週年報慶特刊

福特的外交政策
爭取連任美國總統

福特總統在競選提名之際稱他的行政當局所採取的外交政策是成功的，應受投票者支持。

他在俄勒岡波特蘭對群衆們說：「我們完成了和平。我們今天有了和平，同時我看不到今後為何不能保持和平的理由。」

福特總統於五月二十日在波特蘭發表演說後，對廣泛範圍中各種外交政策問題，進行解答，以下是他解答問題的摘要：

未來的福特外交政策

「我們將保持以往的同樣魄力。那將是一個以在中東有永久的、公平的和平方面作出進步的步伐為目的的外交政策：：：

「在未來的四年中，福特政府要繼續團結和加強大西洋公約國家和我們在西歐的聯盟以對付華沙國家的挑戰。以福特外交政策將繼續改進我們和中華人民共和國現有的關係。

「它將是一個目的在加強我們和日本的種種聯繫，改進我們和南美或拉丁美洲的關係，在非洲推行一個建設性的、肯定的政策的外交政策。在我的政府之下，未來四年的外交政策的魄力，是繼續和加強我們在過去已有而且是成功的各種政策。」

美國國防力量

「今天我們的軍事力量可以執行每一指定任務，而且可以成功完成。我想以我所建議的預算來繼續保持這種優秀卓越的能力以執行我們的軍事任務。

「這任務是什麼呢？第一，用力量阻遏侵略？第二，保衛我們國家安全，反抗任何侵略。第三，維持和平。我們有和平，我們相信我們的軍事力量和外交技術可以做得到（維持和平）。

美國情報活動

「我相信情報機關，包括中央情報局，國防情報局，以及我們政府其它情報部門的改組——是我為了保證個人有保障而進行的改組，——將使情報機構得到一個三人結成的集中控制，對任何批評或反對有監督責任——將負責全面的情報活動。「美國是否該採取任何秘密行動呢？我的意見是應該採取，假使是和國家安全有關的話」。

美國的南非政策

「我們的基本政策是多數統治的自決，絕對保護小數的權利，至於羅德西亞，基本上是英國的問題，因為羅德西亞原是英國的殖民地。「我們在試圖的是避免流血，因為如果沒有進展來達成多數統治的自決和保證少數權利，就不免在所有南非黑人國家中發生極端化情形，又會迅速地導致更多的流血。那是難免的。：：：因此，我們的政策是防止流血。

中東和巴勒斯坦

我們要做的是維持推動力以便為整個中東地區取得一個永久的、廣大的、建設性的、平等的解決。這地區在歷史上是人類史中最有爆發性、最多爭論的地區。美國、福特政府，是唯一的一方面受到以色列人，另一方面受到阿拉伯國家信任的強國。：：：我們正督促雙方試圖在聯合國二四二及三三八決議案中推進。如果我們能取得那種解決，就可以再轉而處理巴勒斯坦的難民問題，是自一九四六或四七以來就存有的惡瘤式的情況。它是要在中東問題全部解決下可以解決的一個問題。

和北京的關係

「一九七二年，當我們重新打開中國和美國之間的大門時發表了上海公報，要求逐步改善關係，擴大關係，加深關係，目的是在未來使關係正常化。

「我曾在一九七二年去過那裏，一九七五年又過去，我很堅決地相信美國和世界上最大的國家更加擴展關係，是很重要的。：：：「這一關係是按時程在進展的。只要我任總統，它將繼續按時程進展。」

巴拿馬談判

「我相信美國通過談判得到肯定的協定，以確保我們的國家利益，同時我們有自由通道巴拿馬運河的權利。：：「可是有人說我們該停止談判，我認為這是愚蠢的，因為如果停止談判，一九六四年的暴動就會再起的。運河區發生顛覆是不可避免的。」：：：

大局好轉有利香港發展
北京外交政策不變

李　文

我們最關心的，是北京外交政策在周恩來總理逝世後是否轉變？在二次文化革命鬥垮鄧小平後是否轉變？如果轉變，對東南亞及香港之影響為如何？如果不變，對東南亞及香港有什麼好處？這都是近數月來大家所密切注意的大問題？作者個人的看法認為北京外交政策暫時是不會改變的，理由何在？

第一、北京的外交政策，一直是以周恩來五原則為基礎的「和平共存」政策，所謂「和平共存」，依照他們的說法是與所有不同思想政策，與不同社會制度的國家「和平共存」。易言之，可以與資本主義的英美澳法加等西方國家「和平共存」。亦可以與馬來西亞、印度、新加坡、泰國、印尼、菲律賓、緬甸等國家「和平共存」。自然可以與蘇聯、捷克、東德、波蘭、南斯拉夫等共黨國家「和平共存」。可見北京所實踐的「和平共存」政策是廣泛的，也是富於彈性的，特別是在時間上是無所限制的，與所謂「和而不同」，又謂「四海之內皆兄弟」的道義觀點，看來也有點關連的。

北京總理華國鋒最近在接待紐西蘭總理馬爾登及新加坡總理李光耀，英國外相克羅斯蘭的時候，在會談的時候，已再三聲明外交政策不變，繼續遵守周恩來五原則，解決一切外交及國際間問題。

第二，雖然美蘇野心家一再的提出香港及澳門問題，企圖挑撥北京與英國「化友為敵」，破壞中英合作。但華國鋒及所有北京領袖，始終不提香港問題。其為求取「和平共存」，避免拉緊東南亞情勢者至為明顯。

第三：周恩來的心腹，喬冠華繼續任外長，證明外交政策不變。因為喬冠華是力主遵守五原則，力主實現「和平共存」政策的。

至於中國大陸內部是否穩定，作者認為非我們所知，亦用不着我們憂心。且看自中國共產黨執政以來，（他們說的是無產階級專政）大陸有過若干次狂風暴雨，洪水橫流的政治鬥爭局面。「三反五反」是也，「大整肅」是也，「高饒事件」是也，「劉鄧事件」是也，「林彪事件」是也，「又一次鄧小平事件」是也。以時間計算，差不多五年必有一次鬥爭，而每一次鬥爭，都是為保衛毛澤東，彷彿中共的人，都對毛澤東過不去，非勞動工人、學生出來保衛他不可。實情如何不必深究，事實上深究也沒有意義。唯一可以便到大家有所認識的，就是每經過一次鬥爭，大局便安定下來，而且二十多年來久經鬥爭，中國大陸尚能保持進展。否則蘇聯恐怕早已揮軍南進，飲馬長江了。

「又一次鄧小平事件」完結了，這一次鬥爭與過去任何一次鬥爭都是小巫與大巫之比，這一次鬥爭其實可以說「是和風細雨」之鬥爭，既沒有出動解放軍，也沒有勞動紅衛兵，更沒有串連，就是學習毛澤東指示也是隨隨便便，並沒有像過去每一次鬥爭之緊張。所以鬥爭的期間也短，空間也縮小，既然是「和風細雨」之鬥爭，也就容易出現穩定局面了。

世人所關心的，是毛澤東的健康。如果毛澤東逝世，大陸局勢可能引起新的變化。但誰人知道毛澤東何時逝世？何人可以預料到新局勢是向好的方面變化或是向壞的方面變化？所以作者認為這是一個「未知」的問題。此時言之實在太早。一般而言，大陸局勢是穩定的，而對外政策又不會改變，這就是對東南亞，特別是對香港一個有利的新形勢所以漸漸形成之主要因素了。

既然反霸便不應稱霸

北京一直反對蘇聯及美國稱霸的，北京「人民日報」去月十三日發表專文「霸權主義的幽靈」，就是嚴厲抨擊蘇聯在東歐稱霸的。「人民日報」指出：

「一個霸權主義的幽靈繼續在東歐的地面上虎視眈眈地徘徊。五月七日，蘇修「在國外」周報上發表了前華沙條約武裝部隊總參謀長，蘇軍總參謀部第一副總參謀長什捷緬科的一篇遺作，公然宣告在蘇修控制下的華沙條約組織對內職能，將是「加强」武裝力量，「採取集體措施來制止」針對社會主義大家庭各國的反革命活動：：：譬如說，社會主義國家在一九六八年向捷克斯洛伐克人民提供了兄弟援助」。這一段赤裸裸的自白再一次表明，只要蘇聯社會帝國主義出於維護它對東歐殖民統治的需要，將仍然可以幹出當年派兵侵佔捷克斯洛伐克那樣的行徑來。

提起一九六八年的侵捷事件，人們是記憶猶新的。蘇修在一夜之間，出動幾十萬大軍，侵佔捷克斯洛伐克，一腳踢開當時的捷政府，把這個所謂兄弟盟國置於它的坦克和刺刀之下。什麼「社會主義大家庭」，在勃列日涅夫之流看來，在「大家庭」裏，別國的主權是「有限的」，而唯獨蘇修支配別國的權力則是「無限的」。祗要誰不聽蘇修的擺佈，表現出獨立自主的傾向，就必然罷甘休，必欲除之而後快，甚至使用武力，實行赤裸裸的軍事佔領。可見，勃列日涅夫的「有限主權論」，是一個地地道道的霸權主義，也是希特勒狂叫過的「有權統治別人」的法西斯「理論」。今天，蘇修重兵屯在捷克斯洛伐克的時候，蘇修軍事頭目再次提高嗓門直截了當宣稱它們七年前的侵捷事件是蘇聯今後將繼續效法的榜樣，不能不引起人們的注視和警惕。西方人士指出：這「又一次尖銳地提醒人們注意」，莫斯科準備用軍事手段「鎮壓」盟國。這也表明，在東歐，如同在整個歐洲一樣，根本沒有什麼不可逆轉的緩和，有的只是蘇修的侵略擴張和霸權主義的惡劣行徑，特別是在蘇聯龐大軍事機器威脅下的不安定局勢。

誠然，冠冕堂皇的話，蘇修也是講得不少的。什麼在國際關係中「禁止威脅或使用武力」，「尊重彼此的主權平等以及由主權所固有和包含的一切權利」，等等，這些漂亮話不是統統見之於「歐安會」的最後文件，勃列日涅夫又在蘇修「二十五大」上重彈過嗎？由此可見，什麼條約、許諾之類，改變不了蘇聯社會帝國主義的侵略本性。它早上講「不使用武力」，晚上可以野蠻地使用武力，入侵一個國家；它口頭上講「尊重」他國主權，實際上可以把一個國家的主權踩在它的鐵蹄之下。蘇軍頭目什捷緬科的軍事霸權主義言論，再一次說明了這一點。

但是，事情的結果總是同勃列日涅夫一伙的願望相反。一個國家的獨立意志是蘇修無論用什麼軍事手段都扼殺不掉的。只要蘇修繼續控制、掠奪、佔領東歐一些國家，這些國家反控制、反掠奪、反佔領的鬥爭也就會不斷發展。這是一條不以人的意志為轉移的客觀規律。在蘇修的殖民統治和軍事佔領下面，是一座岩漿滾滾，奔騰其中的火山。這座火山總爆發的日子，是一定會到來的。」

這是十分重要的，北京既然反對蘇聯及美國稱霸，既然自認為屬於第三世界之國家，斷乎不會再向東南亞稱霸的，斷乎不會以「霸權主義」君臨香港及東南亞地區的。雖然北京對香港及東南亞地區之和平沒有提出什麼條約上之保證。但一個既屬於第三世界的北京，一個號召全世界愛好和平的國家，從事反霸鬥爭的北京，斷乎不會自毀諾言與立場，威脅香港及東南亞之安全。這是我們對東南亞及香港前途充滿信心的理由。

世界經濟復甦

外交與政治局勢好轉，看來是沒有問題了。大家同時關心的，是經濟情勢是否好轉？一般而言，一九七六年世界經濟復甦是可以樂觀的。

巴黎「經濟合作與發展機構」之預言，已指出今年世界主要工業國家經濟將從衰退中復甦。該機構表示：美國一九七六年度的成長率將為五點七五巴仙——與今年產量的下降三巴仙，大大相反。日本一九七六年的成長率將為四點二五巴仙，歐洲將瞠乎其後，僅增加二巴仙。總而言之，廿四國平均的成長率將為四巴仙，有效地結束經濟衰退。美國一九七六年度的通貨膨脹率將為七巴仙，歐洲九．二五巴仙，日本十巴仙，總之，這只是略為下降，隨着物價上漲以及原油之再度起價，預料將妨礙通貨膨脹的進一步下降。「經濟展望」曾呼籲那些通貨膨脹和外匯收支平衡地位比較強大的國家擴展經濟，帶頭復甦，並幫忙那些較脆弱國家，但是，這些國家——美國、西德和日本，卻藉口擔心新通貨膨脹而已經拒絕這麼做。「經濟展望」預言：石油國家的外匯收支盈餘，明年再度增至四百六十億美元，蓋此等國家的盈餘已從一九七四年的六百七十億美元減至一九七五年的四百三十億美元。它說：工業化國家一九七五年度的收支赤字已「突然地」降低六十億美元，這是因為經濟衰退削減了對石油之需求所致，惟隨着經濟之復甦，這項赤字明年將升至一百七十億美元。我們不能說這個機構之預測是百分之百正確的。但觀於英、美、日、法、西德各國貿易情況之好轉，失業問題漸漸解決等，都足以說明，各國經濟復甦是真實的。問題在於復甦之程度及是否繼續好轉而已。香港經濟盛衰，在受世界經濟情勢影響，如果世界經濟不景，香港經濟絕對不會單獨興盛的。反之，如果世界經濟情勢良好，香港經濟也絕對不會衰退的。

我們看到世界各國經濟復甦而歡喜，而興奮，主要還是為了香港本身，為了四百多萬市民之工作與生活也。

只要世界經濟繼續好轉，香港肯定可以在短期內重建經濟繁榮基礎的。

（未完轉入第一張第二頁）

泰國．東協．東南亞

佘　陽

越高寮變色後，東南亞出現了「骨牌理論」，將泰國視為另一塊難免跟着倒下的「骨牌」。儘管泰國首腦說他們不會倒下，事實上，泰國上上下下是顯得非常惶懼，在應付邦交關係、邊境問題、難民問題乃至美國駐軍問題等等，都是被動、身不由主、忙亂的。若不是越高寮本身亂後求定；若不是中共與蘇聯在越高寮的勢力出現消長鬥爭，泰國的危機將必更甚。

自由之邦處處不安

泰國是東南半島的心臟（中南半島這個名稱，似是抗日戰爭時于右任所提出的，意即中國與南洋間的半島，或中國南部的半島。目前有人稱越高寮是「印支」，實際上「印支」是指印度與中國間的半島的簡稱，包括越、高、寮、泰、緬及馬來亞），其安危和動態，對東南亞的均勢，是具有決定影響性的。

泰國，隋唐時稱「赤土」，元代時稱暹國，明代時北部的暹國合併南部的羅國而稱為暹羅，一九四二年改稱為泰國（THAILAND），意即「泰族之邦」及「自由之邦」。泰族古稱哀牢夷，宋末泰族遷入泰南，始建素可台（SUKOTHAI），後建阿瑜陀（大城），又建吞武里皇朝（華裔鄭昭皇朝），繼之乃今之曼谷皇朝（泰語稱策格里TSAKRI皇朝，歐西人稱拉瑪RAMA皇朝）。泰國還有三個別稱：「白象國」、「黃衣佛國」和「東南亞米倉」。如以數月來大選的現象來說，泰國還可加上「多黨之國」的美名！

泰國人對象不僅十分尊重，禁止殺害，且以象作為國族標誌。泰國的象，與非洲象大有分別，耳小，鼻大，皮滑，母象沒有長牙，有黑象和白象，白象是罕見的，被目為神聖莊嚴之物，國人發現捕獲時，要呈獻皇室供養。

泰國與緬甸、西藏同是世界上有名的三大佛邦。泰國有佛寺約一千八百多座，其中祇曼谷一地就有四百座，全國長期出家的和尚數十萬人，幾乎是到處有披着黃袈裟的和尚。佛教是泰國的國教，國人不論貧富，大都是崇奉佛教的。在泰國的憲法裏面，就有這樣的規定：泰國的國王必須是皈依佛教的，同時也必須是佛教的維護者。泰國由於水源充足，平原多，土地肥饒，每年可種稻三次，中部湄南河流域，沃野千里，港灣縱橫，是著名的米倉。

人口約四百五十萬的曼谷，位於暹羅灣（曼谷灣）北岸湄南河口。曼谷市距海岸（北欖）約二十五公里，市區中的玉佛寺，大理石寺和睡佛等，是一般遊客必到的地方。旅客除了遊佛寺外，多喜歡乘小汽船遊覽曼谷南北的湄南河，那裏水上住宅風光使人耳目一新，婦女坐小舟到水上商店買東西，和尚搖着小舟到各處化緣，小販把雜貨蔬菜、水菓等裝在小艇中，在河中搖盪叫賣。浮在湄南河兩岸的木屋，連綿不斷達廿餘里，在那裏所見，你會感覺到，曼谷周圍的人，特別與河流有緣。

泰國北部清邁，是全泰轄縣最多的府治，地域遼濶，既是泰國產米區之一，又是聞名世界的柚木出產中心。有金黃遍野的稻田，有山林，有絕色的玫瑰，同時有比泰國其他地區更豔麗的女人（有人說，曼谷的美人都是來自清邁府），加以四季風調雨順，故有泰國「福地」之稱。泰國到處有玫瑰，曼谷一帶的玫瑰蕾小瓣薄，北部的玫瑰蕾大瓣厚，顏色鮮艷，紅、黃、橙、白及桃紅等色色俱全，清邁府被冠以「玫瑰的境域」。這個令人神往的境域，每年夏季及冬天，前往觀光的遊客絡繹不絕。

全國四區各有煩惱

泰國東及東北沿湄公河與寮國分界；東部與高棉毗鄰；西及西北與緬甸接壤，南部伸長地帶是馬來亞半島的北端，與馬來亞連接，全國分為七十一個府，面積有五十一萬三千五百二十一方公里。大體上可分為泰北，東北，中部和泰南四部份，就經濟及地理形勢而言，此一劃分頗稱允當。泰北部份是山岳地帶，林產茂密，但清邁，南邦和難府有廣濶的盤地，水利甚佳，米產亦豐。東北區岡巒起伏，交通不便，水利不修，農耕技術落後，近年來泰政府積極推行建設，在交通改善方面尤見顯著。中部不但是產米區，且人文薈萃，是政治，文化和經濟中心。泰南則交通便利，物資豐饒，宋卡府的合艾市，工商業繁榮，是泰國橡膠錫礦重要產區的集散地。合艾市容，不若曼谷之雜錯，道路整齊，三街六巷井井有條，是一個近似馬來亞式的城市。

單就農產和信佛而言，泰國是個富庶無憂的國家，可是年來泰國四區出現種種不同性質的變亂，卻令人覺得這個國家，正在面臨支解和毀爆的威脅中。

北部與緬甸、寮國接壤區地，一方面是聞名的製毒販毒的「金三角地帶」，一方面是緬共遭遇到緬政府軍反擊，逃入泰國邊境，有時也會發生襲擊泰境哨站，這一「山高皇帝遠」的三不管地區，目前尚不是泰國的隱憂。

東北複雜危機重重

越、高戰爭急變後，由泰國邊境及高棉邊境逃入泰國的難民，最近的數字是七萬多人，這七萬多人中，泰國軍方曾不止一次指出，其中潛伏有共黨份子。這七萬多人散集的地區，是泰國比較落後的東北區。一年來寮國與泰國，在湄公河發生過多次衝突，泰國巡邏艇曾被扣被射擊。在高棉邊境，有一股據稱是反共的高棉武裝部隊，逃在泰國境內，伺機出擊高棉，導致高棉對泰國不滿。

年初泰國當局宣稱廿一個府的戒嚴再延長一年，換言之，東北區幾乎整區是長期來處於戒嚴狀態。

（未完轉入第一張第二頁）

世界大勢圖解

三月十六日，威爾遜辭職，四月五日卡拉漢獲選工黨領袖任英首相。

去年十一月廿日佛朗哥逝世，卡洛斯王子就任西班牙元首。

五月六日東南歐大地震義大利東北部損失慘重。

四月廿五日葡國大選，社會黨人民中央民主黨組聯合政府葡政局稍安定。

一月中巴解軍隊與錫人由叙境開入局面更複雜，五月十九日法總統宣佈法國可能派兵到黎巴嫩。

去年六月五日蘇彝士運河重開，九月初以埃達成臨時和平協定，以議出西奈半島軍事基地及油田並由以埃美及聯軍共同管理新分界線。

以色列國防部長稱約但河西岸問題可能獲致政治解決，暗示在該區建立以約聯邦。

三月十四日埃及宣佈廢止埃蘇友好條約，中共出面經援埃及。

去年七月底美總統福特訪問西德、波蘭、羅馬尼亞、南斯拉夫並至芬蘭參加歐洲卅五國會議簽歐洲安全合作宣言。十一月一日福特訪問中共。二月廿四日，尼克遜再訪北京。

蘇聯農產失收創十年來最低紀錄，缺糧達數千萬噸。

一月八日周恩來逝世，二月六日華國鋒任代總理。三月初中共指名鬥爭鄧小平。四月四日清明節悼念周恩來，五日天安門發生騷動，中共宣佈對外政策不變。

二月四日危地馬拉大地震，危地馬拉城及周圍幾盡毀，二萬三千多人罹難，近八萬人受傷，災情慘重。

三月廿四日阿根廷海陸空軍聯合政變，貝隆夫人下台並遭軟禁，陸軍總司令威迪拉就任總統。

去年八月十五日孟加拉政變，總統拉曼被殺。

去年十一月底紐西蘭大選，執政三年之工黨失敗，保守的國民黨獲勝，馬爾登任總理。澳洲前總理魏特蘭因處理財政經濟失策被免職，去年十二月十三日大選，工黨慘敗，自由黨與鄉村黨聯盟大勝，傅里沙任總理。

去年十一月初摩洛哥國王號召卅五萬平民進軍西屬撒哈拉，現撒哈拉週圍三國仍不時有衝突。

去年七月廿日尼日利亞政變，總統下台。

蘇大批顧問在索馬利亞並建有海軍補給基地。

衣索匹亞局勢惡化，厄利垂亞人獲外力支持積極進行游擊戰。

去年十一月十一日安哥拉宣佈獨立，內戰隨之爆發，蘇聯策動古巴出兵，西方勢力被逐。

五月十二日泰外長訪吉隆坡，談判越界追擊泰共協定。

五月十日李光耀總理訪問北京，廿七日星大舉逮捕共黨份子五十人。

二月廿三日東南亞國家協會菲、馬、星、泰、印尼五國首腦在峇厘島舉行高峯會議。

去年十二月七日印尼進兵東帝汶島。

五月廿三日颱風暴雨襲菲呂宋島十數市鎮，被淹百餘人罹難，數十萬人無家可歸。廿日，馬可斯前往蘇聯訪問。

去年十一月底寮國聯合政府被迫解散，共黨完全控制寮國。

三月初泰當局宣佈東北等地廿一個府延長戒嚴一年。

逃入泰東北之越高寮難民達七萬人，五月中泰政府撥發給身份證以防止共黨滲透。

柬亞努勢力盡被清除，金邊被殺者數以萬計，泰國邊境仍有反共游擊戰。

三月廿日泰美談判無結果，泰堅持美軍於七月廿日以前完全撤退。四月四日大選，克立失敗，其兄民主黨領袖西尼獲勝出任總理。

近兩月來泰南先後發生示威，一為回教徒不滿泰警殺害回人，一為泰人反大馬抗議馬軍越境追剿共黨擾民。

泰國・東協・東南亞

余陽

（接第一張第一頁）

泰國內政部打算在最近以身份證發給七萬多越南難民，而由難民營及內政部保管難民身份證。七萬多難民分別居於泰國十三個府之十六個難民營，若有較嚴密管理，泰內政部稱，將可防止恐怖份子滲透。

泰國對數萬難民的處理，還還提不出根本解決辦法，發身份證當然不是有效的解決了難民的難題，亦談不到防止共黨在東北區的迅速成長。

活動於泰國東北各府的共黨武裝份子，兩年前泰國軍方的估計，大約只有七、八百人，去年說有一千五百人，最近則說有三千人。以泰國當前的軍事政治而言，泰國要消滅這批共黨武裝份子，是談不到，祇求其不要增長得太快，不要蔓延得太廣，就於願已足！

泰國對東北區所最爲担心的，是高共和寮共對泰共的積極支持，或直接滲透。

上月廿二日，泰全國警察總監詩里棐提示，對寮國毘鄰之萬玫，勃差他兩府之共黨叛亂局極爲担心，並明指來自「外國」的共黨份子，曾參與該地區最近發生之伏擊邊防警察，造成六死兩傷事。又泰國邊防警察總監旻喆稱，寮共部隊已在該區對岸設立基地，以策應共黨由山嶺潛入泰國。

廿多年前，越共取得越邊府後，不久就攻佔寮國在北部的桑諾區（桑怒），然後以其爲基地進迫寮北中部的瓦瓶平原。現在寮共越共對泰國東北部的經營，似乎又是這麼一套手法。

泰馬合作面臨考驗

在泰國南部，許多因難問題像是故意考驗泰國脆弱的政府，股匪横行，搶刦擄掠不時發生，曾綁架女教師，導致三個府數百學校，幾乎罷課停教。大股的匪黨解決後，回教分裂組織的活動益表面化，三、四月間，泰國發生示威，警察開槍，有數名回教示威者被殺，示威由此擴大，回教徒羣衆要求前總理克理親到南部解決紛爭，並要求政府撤退軍警。當時泰當局認爲南部回教居民的不安，是由於受「外來的影響及支持（指馬來西亞）」，亦有認爲是共黨份子從中挑撥所致（警方並明指有數名左派職業學生在其中）。經泰國內政部及時軍方硬軟兼施，才將僅持近月的騷動化解。

可是一波未平，一波又起，因大馬軍隊進剿馬共，轟炸勿洞，而引起泰人示威，要求大馬軍隊撤出泰境並賠償損失。

一次示威的性質是回教份子反泰國政府，之發生的是泰人不滿大馬剿共擾民。自乃他儂政權被推倒後，桑雅總理及克立總理，當政時日甚暫，採取的是「頭痛醫頭，腳痛醫腳」政策，實際上泰國南部遭受「痛腳」，病因並不單純，患的是跛趾跛躄，而是泰國政局不安，中心虛弱，對內對外都拿不得辦法所致。

回教份子的分裂活動，或泰人不滿大馬剿共擾民，可說是共黨離間泰馬合作的兩面手法。在泰馬邊境的共黨份子，據泰馬官方估計，約有二千多人，其中數百人在大馬境內，千餘人在泰國境內。如泰馬對剿共能緊密合作，共黨勢力不可能擴展，活動亦受限制。反之，泰馬被離間成功，兩國在邊境剿共，合作效果必差，共黨既能在山區立足，且趁着民衆的「反泰」、「反馬」示威，滲入各城鎮活動。

單就是應付泰人反馬一事看，泰國新政府就舉棋不定，明知羣衆數煉是共黨從中煽動，又明白泰馬邊境協定是爲達成剿共而訂立的，然而，泰國政府卻要急急修改泰馬邊境協定。

目前的泰馬邊境協定，規定雙方在對方邊境重要地帶駐軍，在進剿共黨武裝份子時，雙方軍警可進入對方國土追擊共黨游擊隊。這兩項，幾乎是兩國聯合剿共最能達成戰果的規定。而泰國急待與大馬談判的，就是想取消雙方在對方邊境駐軍，及限制雙方軍警越境追擊的範圍。

泰外長披猜，於上月廿五日前往吉隆坡，據知，大馬方面的態度頗爲強硬，不會輕易接納泰國的主張。在披猜訪馬之前，大馬外交部發言人已表示，至少是不會立刻考慮泰國的修改建議，雙方談判將需時甚久，且泰外長之訪馬，將不致產生最後決定。換言之，泰國新政府西尼已接受大馬總理西尼及胡先翁之訪馬邀請，有關修訂邊境協定，大可留待西尼與胡先翁去商量，可是西尼何時訪馬，至今未有確期。

泰南不安癥結何在

泰馬邊防合作協定是十二年前簽訂的，所有條文未必完全適合當前局勢，但若修改後，對兩國用兵轉掣肘，那是大馬所不願見的，亦是馬共所樂聞的。

披猜訪吉隆坡三天，廿七日返曼谷，在機場向記者發表談話稱：大馬方面原則接受泰方提出的新協定草案，雙方將成立三個委員會，第一個理事委員會由總理任主席，第二個由內長任主席，第三個理事委員會由泰南指揮任主席。草案除了剿滅共黨份子外，並保證雙方防止破壞主權，獨立及統一等活動。披猜特別指出，馬來西亞政府要求泰方暫慢公開該條約細詳內容，表示需要一段充份時間審慎研究，然後才決定如何公開問題。

披猜又稱，照現政府的政策，認爲政府簽定任何協約時，若非關係國家高度秘密問題，便可向市民公開周知，因現政府相信協約的意義不在於文字，而是在於讓人民了解清楚，否則協約將對雙方的人民毫無裨益。

觀察泰國所提出的新約草案及披猜的談話，可反映出目前泰南局勢、泰馬關係與泰馬兩個對「新約」的看法。

第一，兩國外長此次會晤後發表的公佈，雖強調擴大合作範圍及加強合作程度，但是就泰國急欲大馬撤退駐泰軍隊，及限制越境追擊共黨的軍事行動一事來說，對聯合剿共，已經不是加強程度，亦談不到加強合作範圍。

第二，以聯合剿滅共黨份子爲重點的邊防協定，應該是關係國家的高度秘密，馬來西亞要泰方暫緩公開協定草案細詳內容，而披猜却滿口漂亮話，認爲可向人民公開。披猜和泰國政府，急急提出修定邊防新協定，目的顯然是要向最近泰南遭串發生的羣衆示威作一交代，充份表現泰政府「頭痛醫頭，腳痛醫腳」的作風。須知，泰南民衆對政府的不滿，一方面是泰政府的無能，另一方面是共黨從中煽動。

第三，泰國所提出的草案，除剿共外，並提及防止「破壞主權，獨立及統一」等活動。這是針對大馬軍隊越境追剿共黨，與及泰南回教份子的分裂企圖。大馬軍隊越境追剿共黨損害泰國邊民是事實，泰南的回教份子要求自治，亦是有過的事，但泰政府是不是可以將責任推到大馬身上，就能解決泰南的不安。

雖怪大馬要泰國暫慢公開協定草案內容。即使泰馬能真誠努力合作，清剿共黨份子，已非易事，若新協定對合作有諸多限制，共黨勢力因是增長，恐怕吃虧的是泰國而非大馬。

中心紊亂身不由主

表現出舉棋不定、身不由主及紊亂的，是泰國中心地區——曼谷。自去年十月學生大示威推倒他儂政權後，學生事無大小，就上街頭叫喊，甚至泰南發生的兩種不同性質的示威，亦發現曼谷學生中心派人前往活動（泰國軍方明指是左派學生）。近月來學生大規模示威較少見，其原因據稱是：

一，學生組織出現左右兩派，且發生多次武鬥，無事不反的左派學生領袖，不敢太囂情；

二，軍隊對學生干涉國事，已多次發出警告；

三，左派學生改變活動策略，不少分散往鄉村地區從事組織工作，泰北、泰東北乃至越南難民營，都曾發現到他們的踪跡。

學生示威影響最突出的，當是迫政府將美國駐軍趕走。遇泰國希望美國將當地基站交由泰國控制一事，西尼總理亦得先要求學生不要反對。

泰國政府想抗拒共黨集團顛覆，需要美國的助力，但却因懼怕共黨威脅，而迫着要趕走美軍，既將美軍及其軍事設施趕走，又急着向美國購買飛機彈藥。怪不得泰國一位將領感慨的說，難道美軍離開泰國就能消除共產黨對泰國的野心？難道泰國向美國添購武器，可以瞞得過共黨國家嗎？

同樣令人啼笑皆非的是，學生爲了爭取自由民主，而推倒他儂政權，演變結果，卻將自由民主最好的友人美國追走，使所有可以在泰國投資建設的西方國家望之畏怯（今年西方在泰國投資數字不及三年前二十分之一）！

事實上泰國當局所要應付的，是那些以示威爲時尚的學生；披猜先將泰馬協定讓人民了解清楚，對象亦是數日前在外交部嘈鬧的學生。

東協東約有何分別

醞釀已久的東南亞國家協會首次高峯會議，終於在二月廿三日舉行於印尼峇厘島。東協——泰國、馬來西亞、新架坡、印尼及菲律賓五國組織，一九六七年……一九七一年在吉隆坡開會，曾提出一項東南亞和平中立區的建議，但直至是次高峯會議，才將此一和平中立構想，簽署成爲正式文件。

經過五國外長的集合籌備，而從今開的東協高峯會議，成果……直至今日……會議在政治、外交方面，揭櫫設立東協成爲和平、自由及中立區的詞句，這亦是很受人歡迎的想法，幾乎能不是一般……[illegible]

大局好轉有利香港發展

李文

（接第一張第一頁）

香港總商會會刊指出：「從一九七五年十一月份之統計數字看來，工商各界均顯示出令人鼓舞之走勢，貿易形勢甚佳，無論出口、轉口及入口方面，進展平穩，令各界人士雀躍萬分。出口商據報繼續接到不少爲數頗大之訂單。主要工業之廠商一一開始僱回不少在過去多月來遣解僱之工人。紡織業而言，此優越情況可望維持至明年四月，而電子業之佳境亦可延至六月。於十一月間，美國政府准許香港被列入其特惠計劃地區名列之內，使多月來之狐疑猜度煙消雲散，爲商界人士所歡迎。在工業方面，多項新的計劃即將開始。股票市場亦呈開始暢旺之跡象。香港政府對未來之前途似乎甚樂觀。由於政府決定興建地下交通系統，無形加強大衆對香港之信心。而地下鐵路之興建使建築工人增加不少就業機會。荃灣及屯門間之公路之工程目下正在進行，加速沙田及屯門新市鎮之發展計劃。旨在改善九龍交通情況之工程不久亦可望完竣。計劃在大埔開闢之工業新邨已開始動工，其他工業新邨之計劃皆在籌劃中。我們不但只從各項工務興建計劃中可見一九七六年前途光明燦爛。我們每天均聆聽出口商及廠家所發表多方面之意見。在過去數星期，我察覺彼等對未來充滿信心，而貿易確實顯示穩健之進展。雖然，各界人士並無預測貿易情況即將驟然轉好，但卻一致同意衰境已成過去。讓我們一同歡迎一九七六年的來臨。讓我們爲我們的社會而努力，爲美好的成果工作。讓我們一同努力，對未來及我們的能力充滿信心。」

香港總商會之報告，作者認爲是可靠的。因爲這個機構一直與香港財政經濟保持密切接觸。其首腦對香港經濟情況之觀察與論列，向來保持慎重態度。在這個時候，該機構能夠表示如是樂觀之看法，誠然是給予我們更大信心。誠然，香港經濟復甦展望良佳，但並非絕無困難。反之，香港目前正面臨多方面的經濟困難，例如對外貿易受利限制，工資與原料成本增加，工人樂業精神減低等等，都是阻礙經濟復甦的。因之，過份樂觀是危險的。我們必須腳踏實地，苦幹，拖着克服困難之決心努力，庶幾可以真正的創出一個新局面。

經濟建設是一應建設之基礎。如果經濟建設失敗，一應建設是談不到的。香港建設是成功，或是失敗？這個問題太大，作者不敢批評，應該留待專家答覆，但有一點作者認爲必須指出：經濟建設之目的是爲求香港繁榮，爲求增進四百萬市民幸福，並非爲若干集團尋求利益。如果我們能夠遵守這個最高原則，深信香港政府之政策必能獲得市民支持，自然事半功倍，成功之可能性提高。若反乎此道而行，香港之命運便不堪想像了。

華僑日報創刊五十一週年紀慶

文陣雄風

恒興行同人敬賀

德輔道中大生銀行大廈13字1303室

電話H四三九二〇七・四五二一叁三七

華僑日報創刊五十一週年紀慶

懋業萬年

文華航業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

安如泰山

萬興貨倉有限公司 同寅敬賀

香港總公司德輔道中116號 遠東銀行大廈頂樓 電話H457147—9

經營貨倉一切業務 貴客光顧 無任歡迎

華僑日報創刊五十一週年紀慶

經濟指南

美國運通銀行敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

迅捷精詳

新加坡保險有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

爲民立言

香港工業總會敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

大衆喉舌

羅肇珍 羅雪瑩枝 敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

蔚爲國光

觀塘扶輪社全體同寅敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

頌聲載道

利園酒店敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

工商指南

宏德製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

基業永固

建新打樁工程有限公司敬賀

九龍彌敦道六六四號 電話:三一九六〇一四一

華僑日報創刊五十一週年紀慶

鐵筆雄論

大發行有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

基業永固

恆基兆業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

一言九鼎

許周美圖 蕭曾鳳華 鄧梁琰芳 李陶逸軒 陳莫榮眞
曾黃德從 麥錢煥凌 鄧陳瑞銘 黃譚雅儀 陳林息
同敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

工商是賴

寶昇有限公司全體同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

琳瑯滿目 美不勝收

國泰股份有限公司
香港發展有限公司
香港發展地產部
香港發展建築有限公司
帝后船務投資有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

名揚四海

海威船務有限公司敬賀
香港德輔道中龍記大廈1603室
電話：四四六八七六、四四六八〇七

華僑日報創刊五十一週年紀慶

時代巨輪

隆華有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

中外同欽

東瀛船務香港有限公司
迅安行 易學賢
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

懋業萬年

聯[illegible]海運有限公司
宏[illegible]海運公司
全敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

金科玉律

佳達製衣廠敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

推進時代

海泰船務有限公司
五洋信託管理有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

仁言利溥

香港孔聖堂會長許讓成暨同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

工商是賴

廣東銀行敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

永固文化

明仁企業投資股份有限公司
明仁船務貿易有限公司
明仁航業有限公司
明仁海運有限公司
宜利船務運輸公司
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

砥柱中流

美麗華酒店鐵路餐廳敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

寰宇知名

北極公司
開利公司
總裁黃宣平敬賀

香港工業的前景

香港中華廠商聯合會會長 洪祥佩

香港中華廠商聯合會會長洪祥佩

香港工業隨着世界經濟復甦轉向蓬勃，根據廠商會最近調查所得，本年首季各業的產銷情況，承接去年下半年好轉形勢，尚能維持良好狀態。但由於若干行業的迅速發展，普遍出現工源不足，導致工資上升，因而影響生產，且加重製造成本，可能削弱港貨的競爭力量，這是值得我們注視的。至於佔本港工業比重最大的紡織品及製衣業，因受世界各國主要市場的配額限制，除非增闢新市場，否則前途不宜太過樂觀。現在先分析各主要行業的近期狀況：

製衣業

製衣是本港首先復甦的行業，進展十分神速，仍以美國及歐洲爲最大市場，生產情形相當理想，且部份成衣因不需配額或配額充足，產銷甚佳。至於風行一時的牛仔服裝，正如本年初所預測，市場需求已趨平定。但部份新廠則因受工資上升及限額問題影響，生產成本大增，已面臨困難。

牛仔服裝最大主顧是美國，由於訂單湧至，廠家應接不暇，於是新廠紛紛設立，承接訂單。並以高薪爭僱工人生產，製造成本隨之上升。廠家因需求量大增，配額供應情形緊張。買家則因市場需求漸趨和緩，對貨物品質要求日見嚴格。據工商署公布，有關類別在本年度的輸美配額，已用去百分之六十，餘額勢將不敷應用。目前因工資與配額轉讓費用高漲，部份新廠不敢接單，已陷於進退維谷中，至於持有配額的廠商，多有固定買家，且成本亦較易控制，故情況較佳。能以合理價格與優厚條件接入訂單。

在歐洲方面，據工商署公布，共市牛仔服裝類別的配額，在本年度祗用去百分之三十左右，配額可足夠使用，但轉讓需求仍大，可能是因持有人都接入打單，已無餘額，或仍望海外市場及工商署改變配額辦法，不願將配額轉讓。一般而言，歐洲買家較爲穩健，故新廠接歐洲單不多，配額轉讓情況較歐美者正常，產品多能順利付運。

由於大部份製衣廠過度集中若干類產品，使各種原料呈現供不應求，以致價格上升，而出口數量受限，海外需求平穩，倘仍繼續集中生產該等貨品，勢將遭遇重大不利，故廠商應設法開闢新市場，同時使產品多樣化，才可獲得發展。

針織業

雖然美國、英國及西德均有訂單湧到，但由於配額問題，部份廠家須放棄若干低價貨訂單，接入高質貨訂單。故訂單價格較去年末季增加百分之十五至二十五。原料則因需求未有增加，價格將不致上漲。但該行業會遭遇技術工人缺乏，工資上升的困擾。部份日工薪金升幅較大，平均約增百分之十五。預料下半年生產，祗能維持平穩，難獲較大發展。至於毛織業因部份工人轉入製衣業，故常感人手缺乏，且澳洲原毛漲價而供應不足，較去年底提高了百分之二十，加以配額奇缺，前途未可樂觀。

紡織業

訂單充足，開工情形頗佳，工資已回復穩定，且工人就業較以前正常。由於製衣業蓬勃，布料需求較多，使紡織業同時獲益。但原料價格已告上漲，其未來漲幅尚無法估計，將成爲紡織業的隱憂。展望下半年，預料訂單與工資均趨平穩，利潤則較爲微薄。

電子業

近年電子業發展頗速，訂單源源而來，新廠紛紛設立，加以製衣業需求大量人手影響，以致工源不足，工資不斷上升，且零件價格亦告上漲百分之十以上，但訂單則多以舊價接入，故利潤大爲減少。尤以小廠更感吃力。未來發展，有賴工人供應是否足夠，及設計與技術的改進，才可在市場保持競爭力。

塑膠業

最近數月塑膠貨品單轉旺，其中玩具業產銷甚佳，價格方面，除高級產品及日用品微升外，一般均屬平穩。由於生產情況好轉，開工十足的塑膠廠約佔百分之三十。較次者可達七、八成，故平均開工率在百分之八十五以上。工人方面，啤機多爲自動化，啤工不致缺乏，裝勘工及包裝工則甚感不足，以致無法依期交貨。工資雖然上升不大，但仍繼續提高，勢將加重成本。且塑膠原料生產國認爲供應價格低於成本，現已有上升趨勢，使製成品價格較前稍高，對塑膠業前途不無影響。

五金業

訂單保持平穩，開工率平均達八、九成，但因五金業利潤微薄，加以工作環境關係，招聘工人困難，以致工人不足，產品多無法依期付運。其次原料方面，由於價格難以提高，原料商因利潤不大，不願購入存貨，目前供應雖未發生問題，但將來或有短缺現象。

從上述

行業產銷情形，知道本港工業目前面臨的問題，是工人缺乏，工資上升，原料漲價，成本增加，逐漸削弱本港產品在國際市場的競爭力。至於紡織及製衣業，則因各國限制輸入有增無已，持有配額的工廠固受影響，無配額的新廠更爲不利。我們爲了生存，應該正視現實，除在產品質素、設計及技術方面努力改進外，對於提高生產效能，發展新產品，側重產品多樣化，同時不斷探求新市場，更屬刻不容緩的。爲解決工人缺乏問題，工業界應有計劃主動造就自己所需的人才，盡量利用工業訓練課程，培養學徒，才是長遠辦法。生產技術方面，不能再依賴大量勞力，而應力求自動化，添置效能高的機械，以促進生產，加強本港工業的競爭條件。因此，我們預料未來，工廠地和資金的需求，將會逐步增加，故政府應打銷開徵股息稅及擬定繳納未分派盈利稅的念頭，獎勵投資者保留部份盈利再作投資，以擴展業務。而充足廉宜的廠地，對未來工業發展，將具決定性作用，正如政府計劃中的工業邨，以吸引新的工業投資，鼓勵發展重工業及精密工業，都是同樣重要的。我們希望政府對中小型工業用地，亦應妥爲照顧，使大企業與小型工業相輔相乘，加強本港工業基礎，朝向多元化的進展。相信以香港的各種完善服務，熟練與精巧的工業技術，勞資雙方衷誠合作，從事製造質素佳美的產品，當可收到預期的效果。

香港是

採取自由經濟貿易政策，工業在既無保護又無補助下求存，當然需要發展具有高度競爭能力的產品，才可向各地市場進軍。而各主要市場的國家，則採取保護貿易政策，實施限制輸入，這種人爲貿易壁壘，有礙世界經濟發展。聯合國貿易及發展委員會訂立一般性優惠關稅計劃，目的是使已發展國協助發展中國家，改善其人民生活水準，促進世界繁榮。而已發展國家的工業與出口商，向發展中國家輸出貨品或投資，亦已獲得不少利潤，因此，國際貿易必須在平等互惠原則下，方可促進彼此經濟發展。我們希望各國應檢討保護貿易政策，放寬限制輸入制度，給予發展中國家公平合理的待遇。尤其是像本港的特殊環境，社會經濟依賴出口支持，更應給予同情與協助，以維持四百多萬人口的生存。

證券與廣告

李福兆

廣告業協助各行業的宣傳，使新發明的商品，以至普及社會大衆的投資，都可以透過廣告，獲得普遍的瞭解與認識。

證券的行業，在香港雖然具有九十年的歷史，在一九六九年以前，差不多與廣告絕緣，因此從事投資證券的人，只有極少數，造成證券業不能發展、普及，但在一九六九年，遠東交易所成立以後，廣告暨新聞界，切實負起了宣傳、報導的工作，證券投資的智識，日漸擴展，不但中小型公司紛紛申請上市，給市民更多投資選擇，普通市民，亦瞭解到投資證券的宗旨、目標與途徑，參與投資，使證券行業，空前蓬勃，足與先進國家，各大都市，並駕齊驅。可見新聞界廣告業與證券行業，甚至所有其他行業，實在有着相輔相成，不能脫離的密切關係。

也許，有些人士，誤認廣告宣傳，每作過度的誇大。不知證券廣告，純粹根據事實，絕對不能吹噓，例如招股書以及派息通告等，都依照法律規定，經專業人士的審查核對，一點也不能馬虎。

再說股票經紀的服務方面，收費係依法規定，童叟無欺，對於股票買入，每次都需保證真實。而且絕對負責，隨時肩負賠償的責任。如果不明股票經紀所負責的艱鉅，在投資自不免有着疑懼的心理，事實上，投資人士，在法律上，交易所的制度下，均有保障，這種事實，仍有待於新聞廣告界的報導。

在證券圈內，每年支出的廣告費用極多，目的在於向廣大的投資人士，作忠誠報導，即使慈善廣告，每年支出的數目亦不少。絕無自我吹噓，誇大宣傳的作用。

香港平穩地渡過世界經濟衰退的危機，同時，堅定地向復甦途上邁進，證券行業早露曙光，投資人士，已具有信心，今後與新聞廣告界的關係，更形密切，際茲華僑日報創刊五十一週年特刊發刊之便，謹綴數言，用申祝賀之忱，並以期共勉，同爲香港的繁榮而努力。

葵涌碼頭相繼啓用 貨櫃航運蓬勃發展

去年本港海運進出口貨物 有四成三是用貨櫃運輸

黎耀初

本港位於世界主要貿易航道，是東北亞與東南亞的交通中心，加上有水深港闊的天然良港及現代化之港口設備，遂使海運異常蓬勃。

據統計顯示：一九七五年進出本港外洋輪船達七千五百一十七艘，平均每日達二十點三艘，本港進口貨物超過百分之九十八由水路運輸。若以處理船隻噸位以及運載貨物量和乘客數目計算，維多利亞港已成爲世界第八大海港。

隨着貨櫃航運迅速發展，一九七五年已有百分之四十三之海運貨物用貨櫃運輸。具一流水平之貨櫃碼頭，先後在葵涌落成啓用。目前除尖沙咀九龍倉碼頭，紅磡黃埔船塢碼頭，北角聯益倉碼頭外，還有五個位於葵涌之現代化貨櫃碼頭。本港之貨箱業規模僅次於紐約、鹿特丹、神戶，躍居世界第四位。

葵涌一號貨櫃碼頭有限公司經營，是葵涌五個各長一千呎之貨櫃碼頭中最先落成的一個。該碼頭之顧客主要有箱運有限公司，邊行貨櫃輪船公司，赫伯來德輪船，大阪三井船舶株式會社，日本郵船，意大利郵船，鳳凰貨櫃輪船公司，馬士基輪船公司，百保時輪船公司，亞澳決鐵，東方海外貨櫃輪船公司/以星輪船公司。

葵涌二號碼頭名叫九龍貨櫃倉碼頭（KCW）。原爲日本小山海運所有。去年底該公司破產，由香港黃埔船塢購得，目前由該船塢之附屬公司—香港國際貨櫃碼頭有限公司經營。該碼頭之主要顧客計有迅航及日本船公司。

葵涌三號碼頭由美資港陸聯運公司經營。

葵涌四號碼頭由香港國際貨櫃碼頭有限公司經營。該公司爲黃埔船塢及均益有限公司共同擁有。主要顧客計有美國總統輪船公司，長榮海運有限公司，澳洲西太平洋輪船公司、東方海外輪船公司、美國輪船公司。至於葵涌五號碼頭則是現代化箱碼頭有限公司之附屬公司。操

祝辭

祝賀華僑日報創刊五十一週年

保良局主席 郭李宛霞

欣值華僑日報創刊五十一週年報慶，謹代表香港保良局同人，致以熱烈祝賀。

華僑日報光輝之五十一年，是一段艱苦而又光榮的歷史，在本港中文報業中，她起着中流砥柱之作用，五十一年來如一日，她爲大衆竭誠服務，作大衆忠誠喉舌，以輿論公正見稱於時。

華僑日報光燦之五十一年，又是一段不斷進步，業務蒸蒸日上的歷程，版面內容充實，文字生動，圖片精采，可謂包羅萬象，應有盡有，充分發揮傳播媒介之功能，記錄和報導世界各地及本港每天所發生之大事，並爲本港各行各業提供最佳服務，給廣大市民多樣性嗜好之極大滿足，更兼編輯出版「香港年鑑」、「香港法律彙編」等數十種書刊，眞正爲大衆服務。

[illegible]導，使保良局各項運動收到預期之成績，造福市民，居功不小，本人謹藉此機會，向華僑日報同人敬致謝忱。

欣逢報慶佳辰，謹綴蕪詞，用表景仰，保良局同人祝願華僑日報前程錦繡。

一九七六年的旅遊事業

香港旅遊協會執行總幹事 潘恩

旅遊協會執行總幹事潘恩先生

旅遊事業在今天，乃是香港第二大的外匯來源，對於香港之能在當世享有商業貿易中心之盛名，貢獻至鉅。

一九七五年，旅遊總收益，包括過境及軍人遊客之消費在內，爲二十九億七千五百五十萬港元。抵港遊客總數爲一百三十萬零八百三十六名，平均停留時間爲三點七夜。同溯一九五七年香港旅遊協會籌辦之際，來港遊客一年僅五萬餘人，對比之下，則當前數字更足感人。迄一九六七年，遊客抵港數字突破五十萬名之高額。一九七二年，香港接待遊客之人數，首次攀登百萬高峯（確數爲一百萬零八萬二千二百五十三名）。旅遊總收益達廿五億港元，平均停留時間爲三點三夜。

由於香港旅遊業各部門之同心合力，近年以來，抵港遊客的人數，消費總額及平均停留香港的時間，均爲增長。一九七六年首季抵港遊客總數已達三十五萬九千二百九十名，由此足徵各項努力之繼續取得成績。

目前，遊客消費中用於購物者佔六成，其餘則用於支付酒店帳、膳食、娛樂、觀光遊覽及其他項目。一九七一年，來港遊客的平均個人消費額爲一千八百港元；而一九七五年的平均消費額爲二千港元，因此充分表明，維持本港的購物水平和合理價格，促進遊客留港時間起碼一週，以及擴大旅遊業的基礎，是何等的重要。

旅遊事業在我們經濟中所起的重大作用是顯而易見的：即時的直接收益和長遠方面增生的商業活動和本地就業，包括數以千計的旅遊本業中的職位。

一九七五年，雖然在實際收入及貿易方面出現世界性的下降，再加上銀根緊張及消費者習慣改變，但抵港遊客數字較一九七四年仍有百分之零點四的微升。有理由相信，一九七六年對於香港旅遊事業將是更好的年成。

自一九六〇年迄一九七三年，香港旅遊業在數目方面的平均年度增長率爲百分之十七。一九七四及一九七五年中，發展略見平順而趨緩慢，一九……以迄八十年代，增長率可能遠於早期的一倍。此即意味遊客人數迄一九八六年將達目前的兩倍。不過，此類推測基本有賴於追上遊客的需求的形勢，抑且更須面向特別是東南亞地區內的強烈的競爭。近年來，鄰近都市在發展新的吸引遊客事物建設方面，諸如度假區，擴建機場，酒店，會議及集會便利等，均有長足的進步。香港旅遊業界，顯然亦努力不懈，以求保持本地區發展的先進地位。吾人之成功有賴於各方面工作的努力；諸如對新市場之探測及對潛力的發掘，正確從事規劃發展及利用一切可行之推銷技術，包括廣告宣傳及資料傳播，而至由旅協與本業其他姊妹組織合辦世界性的推廣活動等。

旅協對於鼓勵性質及集會性質的旅行，設計多姿多彩之新節目以鼓勵年青人旅遊，增加鄰近地區性旅行及組織研討會及其他專門性質旅行等方面的重要性，是有充分認識的。吾人應該竭盡所能，判斷其中具有長遠趨勢的項目，預測某些項目可能有所裨益，作爲計劃的依據，從而維持香港在本區旅遊勝地的先導地位。

就此而言，去年開幕之香港會議中心，乃係方向正確之一大發展；可以應付集會、招待會及宴會等活動，設備之完善，一如本港之一流大酒店。迄一九七五年底，本港有酒店客房約一萬三千五百間，具有適於招待遊客包括學生到老年旅客的水準。香港酒店業的投資商是非常精明，能幹和果斷的，因此，本港從未出現過嚴重的酒店過剩或不足的現象。再者，本業之各種設備水平，諸如旅遊車及豪華房車，均大有改善。不過，尚有擴展與改善的餘地，尤爲必要者，係吾人之不懈努力，以提高現有遊程節目質素，遊客嚮導人員水準及改善各種設備條件。需要用大膽創新的手法，設計新遊程項目。吾人所需者，係訓練有素之職員，對僱員之獎勵，進修課程及禮貌訓練班；及而具有經營長才之旅協會員商店，與吾人一起參加類似今年較早時在大阪舉行之海外貿易展覽活動，以促進消費者對香港的興趣。

購物雖然是遊客對香港印象中不可分割的一部分，但是，向遊客介紹多種多樣較不著稱的遊客事物，已成爲香港旅遊業界的一項重要目標。

香港有二百三十五個人烟稀少的離島，有廣闊而平靜的鄉村及其古老的中國生活方式。更有三十六處優美海灘，雄偉的寺院及其有數百年歷史之鄉村圍屋。有許多引人入勝的中國傳統及習慣和週年連綿不絕的各種節日活動。旅遊協會在倡導節日慶典方面曾担當重要的角色，如廣受大衆歡迎的「中秋綵燈會」，以及今年首次在港島修頓球場舉辦的「元宵花燈會」，亦吸引了數以百計的遊客及居民，參加同樂。

此類高潮活動爲旅遊公司提出新的前景，彼等可能將此類活動編入特別遊覽節目之日程中。香港仔南塱山佔地一百六十畝之海洋公園，乃是一項富有吸引力的新的遊覽點。海洋公園的原倡議者就是香港旅遊協會。吾人對於大嶼山之開發亦倍感鼓舞；該島之港碧邨及大白灣渡假區行將開建，而在沙田之新馬場，目前正在施工，一九七八年吾人可以展望紅磡室內運動場及尖沙咀文化中心完成之日，遊客及本港居民將在大規模康樂活動及國際級體育活動方面獲得裨益。香港需要首屈一指的博物館，而香港博物館之開設於星光行，乃係朝此方向發展的第一步。吾人對此最感喜慰。

實現此等目標之後，更需旅遊業中每一行業的統籌努力與合作。香港旅遊協會之辦事處遍設於世界各大遊客來源市場，包括日本及東南亞、美國、澳洲及紐西蘭，歐洲及英國和南非，其主要目的是把香港作爲一種產品予以推銷。

香港作爲一先進的旅遊區，有三十多家國際航空公司之航線，通航香港。而且位於遠東的中心，據經濟學家預測，本區未來在影響力及財富方面的發展，將是異常迅速的。在一九七六年的新經濟氣候中，香港的前景是充滿樂觀性的，而旅遊事業則處在這個前景的中心。

工友組徵文冠軍

香港工業漸感人力缺乏，應如何補救

周行潔

目前香港工業何以會漸感人力缺乏呢？必先尋出原因，才能談到補救辦法，經多方調查，始獲得人力缺乏的。

七大原因

一、工廠不知儲備人力：在廠方生意清淡時，便嫌人手太多，紛紛解僱，尤其因近年經濟不景，工廠減產縮班，致使大量工人，雖求隔日開一工也不可得，豈能枵腹等待工廠開工？只有分道揚鑣，各奔前程。那知經濟一旦好轉，生產增加時，便臨時抱佛腳，要把那已經失散的工人再找回去，自有困難，那能不感人力缺乏？

二、工人轉業的關係：因工業蕭條減縮，工人不易找到工作，唯一救急辦法，只有轉業。最顯著的，是改營小販，獲得政府劃定認可區供其謀生。時日既久，已由外行變成內行，找到經營小販的門徑，也能解決衣食問題，而且還比打工來得自由自在，不受拘束。如學識較高，能力稍強的青年，更暢往銀行，出入口，百貨公司及超級市場的也不少。更有部份工人轉投地下鐵路工作，待遇都比工廠較好。所以在工業恢復正常生產時，也不願再回工廠去。

三、各廠拉角的影響：有些行業蓬勃發展，新廠開設大增，為了趕貨，不惜提高工資，在同行之間拉角，並向其他工廠工人招手，相沿成風，於今更烈，致使已普遍形成人手不足的各行業，更加感到人力缺乏。

四、政府嚴限工廠僱用童工，並實施強迫小學教育，十六歲以下的少年，雖閒散在家裏，也不能參加生產，間有因家庭環境好轉，不必前往工廠工作，也減少一部人力。

五、每年雖有超過萬名的中學畢業生，受到「畢業即失業」的威脅，但因工廠對於這批畢業的青年，並不具有吸引力，寧願浮遊於社會，很少願意投身工廠工作。

六、社會腐蝕青年，許多青年男女受到社會不良風氣的影響，而成為「黃色架步」的「中堅份子」，人數雖一時不易統計，但只要憑一般觀察，即可肯定此類人不在少。

七、還有一項是長工問題：現在各廠雖有長工制度，但人數卻有限，其餘多屬散工，以日或件計工資，隨生意好壞而增減，流動性甚大，如已經星散，便不容易復集。

固然，形成工業人力缺乏的原因尚多，但選其中重要的加以論列，亦足探明病源之所在，即可對症下藥，提出補救。

九項補救辦法

一、最有效的捷徑，是向小販求取：由政府撤銷對小販的鼓勵措施，促使小販迅速轉業，投入生產行列。年未逾五十者不發牌照，無牌者一律不准擺賣，並可提高牌照費以施壓力，最低限度可將近年增加數萬的小販驅返工廠。

二、檢討目前工資水平是否合理；打住家的女傭，每月工資已升到七百元（另有食宿），每個小販平均亦可日賺三十至五十元，部份巴士司機月入已逾千五百元，而工廠除技術工外的工人能月入幾何？人的習性都是趨向收入較高的行業，無人願意捨多取少。固然提高工資，要增加生產成本，削弱競銷優越條件，但工資水平太低，降低工人就業情緒，亦會影響生產，後果堪虞。應當權衡其得失，定出比較公平的合理工資水平，自能吸引較多的人數就業。

三、提高一般市民的警惕，使了解香港是一個工業城市，假如工業不振，經濟前途必受損害，定會影響社會繁榮，任何行業都將難以維持，市民生活更無從改善，為了救己，救人，救社會，在就業時都應把參加生產列為第一。

四、工人職業應獲保障：在年前轉業小販的工人，多有經過長時期訓練的熟練工人，甚至是技工，一旦任其星散，殊為可惜，從在生產減縮時，無工可開時，亦應酌予津貼，保留其名額，「養兵千日，用在一時」，便不愁無人。

五、搞好工人福利：有廠事接受，工人宿舍，免費或提供不夠，應設廉價食堂，每人日僅三元，好過月加工資百元。他如公積金，退休金等亦極重要，不僅可使工人老有所養，減輕社會負担，更能使它不好隨便離開工作崗位。

六、便利家庭婦女進工廠生產，應普遍設立幼兒中心，不使為子女所累，阻礙其工作。也可由工廠附設托兒所，母親帶嬰孩返工，交廠代管，收工取回，這種制度必具吸引力。

七、創工讀合一校：每間大廠或數廠聯合設立職業學校，招請應屆學生半工半讀，以工資供學用，不需家庭負担，如工讀合一有成效，必獲社會支持，將有更多青年入廠。

八、設「半班」制：配合家庭主婦和在學青年有機會進廠工作，每日做工四小時，待遇從優，使能利用空餘時間工作，並不妨礙其家務與學業，一舉兩得，各受其利。

九、掃清「黃色架步」，抑制「賭博合法化」，把成千上萬誤入歧途，不事生產，終日花天酒地的青年，從罪惡深淵中引入工作崗位，亦是解決工人不足的有效辦法。

結論

語云：「平時不種樹，急時要乘涼」，是不可能的。香港是一個工業城市，必須建立長遠的，完善的工業制度，不能頭痛醫頭，腳痛醫腳，政府應重視工業人力缺乏的原因與補救辦法，迅速採取有效途徑協助工廠解決之。

工友組徵文亞軍

不景氣浪潮逐漸過去，勞資應更加合作，以促進香港回復繁榮

王景輝

踏入一九七六年，本港各類工業普遍呈現好景，不少工廠紛紛設立，原有的大批工廠擴大業務，其中以電子廠、製衣廠、及塑膠廠表現最為顯著。不過，工業欲全面順利發展，逐漸繁榮，目前尚缺乏足夠條件。

事實上，不久前有些工廠雖接獲全年訂單，但開工率只維持六成至八成，因人力缺乏，產量受到限制，生產計劃亦不克如期完成。在這情形之下，有些工廠以高薪誘招工人也未能如願以償。

造成人力缺乏的因素相當複雜，但勞資關係不健全，未能做到如唇齒相依的關係是重要的因素。因此，欲促進香港回復繁榮，工業界須切實改善勞資關係，而資方又應居於主導地位。

一九七三年經濟衰退時期，頗多不同類別的工廠，因訂單減少而利潤不如理想，便減產停工，辭退工人，有的且事先加強工人的勞動強度，取銷福利等等，促使工人自動辭工，以便節省工人的解僱費。於是大批工人轉業為小販，而無意回到原來工作崗位。

如果當年商人重視勞資合作，即使利潤不如理想，仍維持業務，不任意辭退工人，則今天決不致缺乏人力。

近年來，有些工廠為了爭取更多利潤，淘汰中年以上體力衰弱的工人，而以有氣力的青年工人接替；或者不重男工重女工，旨在獲得廉價勞動力，因女工的工資較低；於是又加速造成工人荒，而有今天出現高薪拉角。

另一面，其他同類工廠的工人受到高薪引誘，見異思遷，故工人的流動性很大。

綜合上述，可見工業界缺乏勞資合作精神，無疑妨礙工業的發展。

現在，本港經濟已復甦，不少企業家投資工業；而且工業村計劃具體實施後，建立大量工廠，工業前途形勢大好，故勞資關係須積極改善，藉以促進工業繁榮。

勞工處設勞資關係科，多年來處理各類勞資糾紛，成績卓著；不過工作偏重於消極方面的調解。今後勞工處宜採取積極的措施，培養勞資合作精神，也就是為防範勞資糾紛於未然，具體的辦法由勞工處擬訂，然後督促各工廠依據自身的條件，酌量實施。管見所及，促進勞資積極合作，宜包括下列九點：

一、確定工人的工作保障，勞資關係應如唇齒相依，資方不得任意辭退工人，除非工人犯嚴重過失。或工廠業務萎縮，並能提出明確的根據，使被辭退的工人信服。

據所知，頗多工廠缺乏健全的人事制度，任意辭退工人，勞資根本沒有合作精神，如何能增加生產量？

二、建立工資遞增制度：一般工廠核定工人的工資，根據主管的意旨，而出現親疏厚薄之別，而並無公正合理的標準，工人見異思遷，往往與此有關。有關工廠應根據工人的能力及學識而把工資分成若干等級，每年遞增工資，至最高級工資為止。工人勞動如有優越的表現，須提高其工資的等級，以資鼓勵。

三、訂立退休金制度：工人年老體弱而退休，工廠每年須發給適當的退休金。此舉雖增加工廠的負担，但鼓舞工人勤奮工作，增加生產量，可彌補資方所失。近世先進工業國家的工廠，盛行工人退休金制度，值得本港一般工廠借鏡。

四、加強福利制度：一般工廠對工人生活不夠關切，需要加強福利，例如設工人宿舍、工人交通車、工人托兒所、工人消費合作社、工人診療所、工人食堂、投保工人意外保險等等。

五、提供文化娛樂：無數工人受不良的社會風氣所害，特別以賭風為然，因此規模較大的工廠須設報刊閱讀室、娛樂室，提高工人的思想意識，並培養其健全的品格，工人受惠，當必感謝資方的美意，而勤奮工作。

六、提倡集體遊樂：資方每年定期邀請工人旅行、遊河、海浴，既調劑工人的精神，亦培養勞資的感情。

七、公正解決勞資糾紛：勞資有時發生糾紛，如由勞工處的勞資關係科調解，有關工作人員須公正誠懇，保持超然的立場，使勞資糾紛合理解決，這樣使勞資雙方獲得適當的教育，有助促進勞資合作。

八、資助傑出工人深造：工業技術貴乎新穎精良，追上潮流，俾提高產品的質素，並改善設備，因此規模較大的工廠宜選拔才智優越的工人，資助其入理工學院、工業學院，或外國工業教育機構深造，培養人才；這樣，其他有上進心的工人自必熱心工作，以爭取深造的機會。

九、工人須修養品性：社會風氣不良，重利輕義，令人容易敗壞品性，因此工人須利用業餘時間多多閱讀陶冶品格的書籍，藉以增進德性的修養。工作環境如滿意，要有敬業之心，不宜見異思遷，有時須體諒資方的困難。

工友組徵文雙季軍

香港工業漸感人力缺乏，應如何補救

趙麗文

工業製成品的製造，有賴工人用體力或技術操作去完成。工業製作若缺乏工人，毫無疑問的，將工程拖慢，乃屬無可避免。而所產生的影響，則視乎工程的大小，需要的急緩而定。工業製作若人手不足，直接影響了生產預算和進度減緩之外，也間接減弱了經濟循環，以及對外貿易受損——如脫期付貨，信用受損，航運保險費用受損等等。

本港是一個沒有資源的城市，這是「先天的缺憾」；牠的生存，卻仰賴於原料，物料的入口，經過加工出口，從而賺取工業及貿易的利潤，去養活港九四百多萬人。牠的「後天條件」，較為優厚，那就是具有方便航運的海港；趕上時代海運，空運的設備；加上人們刻苦耐勞，務實肯幹的精神！使到本港的工業，與時并進。故工業可以說是本港經濟的主力。工業的進展，促進了經濟增長牢的增加；而經濟上有了長足的增長，又促使了工業向前跨進，彼此是互為因果的。

就地理上言，本港祇是地球上的一個小點。它經濟的進展，除本身努力去創造和經營外，還要受到國際上金融波動的影響。當國際上貿易出現景氣的時候，本港可蒙受其益；反過來，當國際出現不景氣的，本港亦蒙其害！如同潮汐的漲退一樣。觀乎近三十年，工業上的淡旺，迭有交替，舊的衰落，新的興起，機械生產代替了人力，這說明了：工業在不斷的蛻變，不斷的新生和成長。

近期不景氣中，最令人怵目驚心的，當推一九七三年四月開始，股票的急劇下瀉！「一波未平，一波又起」。踵接而來的同年十月的「能源危機」。真是「屋漏更兼連夜雨，行船遇着頂頭風」，使到本港的經濟，陷入極端困難之中。大廠減產，中小廠半停頓，甚至結束營業，工人換裁員失業苦，輪王工作，生活備受威脅，為本港重光以來罕見的現象。

幸而國際上的經濟危機，經過整頓之後，從去年的下半年起，開始出現了景氣的曙光。訂單源源而來，工廠需要較多的工人，參與工作。由於人力的供不應求，初則出現人手不足，缺工的現象，跟住出現。為了羅致工人，工資上升了，尤以製衣業，電子業，以及近期的塑膠業為最。早前十九元一天的工資，已成過去。年青的女工，現已起碼升至二十五元；年紀較長的，同樣受到歡迎！工資在二十一元左右；五金工廠的女工，日薪達三十七、八元。更有一些廠，以免費供午膳的吸引。因人手不足之故，日中開工之外，為了趕工，加班完成，以求例時寄運，這樣的工廠，數亦不鮮。

於是，廠與廠之間，展開「拉角戰」。肯出高工資的，當然吸引力強，有工作能力或技術的工人，多謀轉業，以求增加收入，適應日趨膨脹的生活指數。這麼一來，原日出低工資的，因工人溜走，便吸缺工了。另一方面，部份行業的突然轉旺，舊日在淡季中已轉業的工人，因生活有着，不再重操舊業！而工廠一時又未能訓練大量的人手，供本業的實際需要。此外，生產日趨機械快，熟練工人短缺，不能滿足當前實際需要。林林種種，構成工業上各該行業人手不足的主要原因。

那麼，為了謀求補救工業人力缺乏，改變現狀，應該怎辦呢？針對現實，首先要分清標本。急者治其標，緩者固其本，才是正本清源的對策。接下訂單太多，為了依期完成，避免物品失去時間性，及確保商業上的信用！不妨多僱工人，趕工起貨，這是治標。但如從長遠打算，或者企圖使工業的進展，趨於機械化，電動化，提高製成品的質量，就應於平日多下工夫，重視養人和育人！有了準備，到需要時，才不致「專業屬行田」，「急時抱佛腳」。茲附芻蕘之獻，以致工商界人士參考：

第一、樹立起健全的人事管理制度和福利制度。吸收大量青少年投身工業，補充大量新血，從而消除基本人手不足的壓力。

第二、由於工業生產，品類日新月異，精益求精。對工人的僱用，專才固要羅致，技術工人的訓練，亦不可缺少採用學徒制，半工讀制，資助進修制，不妨分別施用。加諸於新人或舊人的身上。以期養成更多人才，到需要時，可收得心應手之效。

第三、基幹人才，不可缺少，平日穩定業務，急需時分頭負責領導，這些職員，必須是月薪長工。

第四、採用日薪制的工廠，應加設領班人，工作時負起領導責任，工夫旺時，負責物色工人。駕輕就熟，多能受到可靠與能幹人員，并藉此減少管理上的麻煩，加強工作效率。

第五、除緊急加班，需僱臨時工外，廠方應盡可能每月保持一般工人起碼開工的工數，確保工人生活安定。才可避免外騖。其次，太低的工資，亦應調整，重視勞工福利的推行，亦為維繫工人，不可疏忽的要點。

要言之：工業缺乏人手，直間接所造成的損害，異常重大。補救之道：吸收新血，健全體制，注重養人和育人，穩定工人的生活，採用領班制。分頭進行，一邊吸收新血，另一邊減少工人流動與外騖，則工業上的缺乏現狀，當可改善，工業進展的機運，才會前途無限。

工友組徵文雙季軍

香港工業漸感人力缺乏，應如何補救

劉偉民

本港是一個以工商業為經濟命脈的城市，其中工業更佔重要地位，可是在工業日益蓬勃的今天，卻遭受了一項難以解決的問題——工人缺乏。

依在下所見，工人缺乏之原因無非下列數點：

（一）技術人員不足——在工業產品需要精益求精的時候，技術人員不可缺少的一環，可是，對於一些需要一段時間學習的工作，如紡織業的織布、織帶等，廠家只喜招聘有熟練技術的工人，對於一些缺乏資歷者，則摒諸門外，如此一來，所謂「熟手」便供不應求，卻又缺乏新血補充，形成工人不足。

（二）資方剝削勞方——有等廠家每以自己利益為大前提，處處與工人斤斤計較和備盡苛刻之能事，如此豈有足夠之工人為他們效勞哉？

（三）工人流動性大——其原因除上述第（二）點外，尚有因為別的廠家以高薪招聘，而此現象又多循環不息，故工人經數月又跳槽一次，已屬平常事。

（四）工作過於辛苦——有等工作，工人需要付出勞力和精神都很大，因此雖然廠家用高薪拉攏，他們亦不為所動，寧願轉去別行，或去當小販。

（五）一般知識青年對藍領不感興趣——時下之青年人，尤其修畢中學階段者，對做工人階級都不比做「白領」有興趣，因他們認為寧願少些收入，也不願意體力勞動。

在下以為，要「兵源」充足，必須針對上述幾點謀求對症下藥之良方，在下於此，試將認為可行之方法提供參考。

上述五點缺乏工人之成因，其實息息相關，若有一個有系統的方法去解決，必能收事半功倍之效。首先，要解決工人之不足，不單是廠家，而且亦是政府所應做的工作，政府應對工業教育下功夫，如興建工業學院或職業訓練學校以培養「新血」，某一個行業的廠家，更應在個別的課程內，提供實貴意見，使學生更清楚每一行業的趨勢。政府亦宜給予青年人多些瞭解工業界的機會，因此多舉辦工業產品的展覽和多在學校內舉行討論會，藉以提高或引起在學青年對工業界產生興趣，至於在工作中的人士，就可以憑當職業訓練班的教導，多學一點謀生技能。剛才說的辦法，如舉辦產品展覽和研討會，政府也有做過，但未盡職責，因此要有成績，則非徹底進行不可。

正如書報所說熟練工人一樣，資方剝削工人，都是為自己的利益，本來一間工廠要求更大利潤是無可厚非的，但過份剝奪工人的利益，只會被工人排擠，對工作敷衍了事，若是聰明的廠家，則應與勞方坦誠相見，處處為勞方設想，而且賞罰分明，使到勞方對工作有了信心，便會盡力而為，而且亦不會多生事非，更可能會對資方提供增加生產的寶貴意見，到時勞資雙方水乳交融，除了雙方都能得益外，更確保了減低工人的流動性，工人不致短缺。

至於說到工作太辛苦這一點，確實難以解決。有很多行業的廠家肯付出相當高的薪金，給予協助工作的勞工，但是依然人手缺乏。究其原因有二：其一是有些開夜班的勞工，認為工作日夜顛倒，不似平常人生活，所以寧願改行，其二是有心想做的，卻又沒有技術去担當。這二點原因，第二點的解決方法已如前述去參加訓練班，至於第一點，我相信單是給予「勤工」獎勵是不夠的，最好是能夠給予工人在一段時期工作後得以休息，即是說舉例如工人能連續在半一段時期工作後得以休息，即是說舉例如工人能連續在半月內上班，除了獲得應有薪金和勤工獎外，並有一天有薪假期，相信工人在心理上，必定覺得休息一天而又有薪，定必十分便宜了。若他們有此想法，在職的工人就不會輕易地離開崗位，到時人手便不致減少。

關於流動性過大這一點的解決辦法，大部份前面已經說過，除了資方與勞方合作愉快可減低流動性外，我相信若有些廠家予以合作，不利用手段以過份的高薪拉攏工人，流動情形亦會改善，因工人做工作無非為金錢，若受到高薪的吸引，不難跳槽得亂七八糟，而薪金提高，貨品價值自然相對上升，受害的是整個工業界。反之，大家的薪金相距幅度不致太大，工人們便會以「做熟不如做生」為目的，流動幅度自然減低也。

總括而言，首先將興建職業訓練學校和工業學院的事做好，方便有心學習一技之長的人士，增加工人的數量。然後政府應向在學青年灌輸工業知識，至於資方與勞方應緊密合作，資方除了獎勵方式使不夠人手的工作有足夠工人，最後是工業界各行業和衷合作，減低工人流動性。

若一切上述的辦法順利進行，我相信工人缺乏的問題是會迎刃而解，而工業界亦會欣欣向榮了。

言論正確

華僑日報創刊五十一週年紀慶

新界扶輪社

古道誠　何新權　李學賺　陳日新　張人龍　陳子鈞　盧志忠
彭鏗然　鄧乃文　劉皇發　王德仁　許添　包安　朱亨
鄭科　陳泰　郭明義　黃金業　何新榮　鄭任安　林偉培
鄧棟華　林彥　梁水發　陳錦福　李均　李鎭佳　彭學端
鄧紹浩　繆賢傳　楊晉培　鍾廣源　李南　葉傳青　朱啓明
韋國耀　區彬　張錦鴻　鄧棟朝　蘇源　譚添財　李祖鴻

同敬賀

風行宇內

華僑日報創刊五十一週年紀慶

PAN AM

汎美世界航空公司敬賀

工業明燈

華僑日報創刊五十一週年紀慶

冠群金屬製品廠有限公司敬賀

基業永固

華僑日報創刊五十一週年紀慶

康年銀行敬賀

論斷嚴正

華僑日報創刊五十一週年紀慶

美德國際有限公司敬賀

尖沙咀亞士厘道十號雅士大廈三樓

激濁揚清

華僑日報創刊五十一週年紀慶

香港莊嚴宗親總會全體同人敬賀

信孚中外

華僑日報創刊五十一週年紀慶

捷和財務有限公司敬賀

立言中肯

華僑日報創刊五十一週年紀慶

廖創興企業有限公司
廖創興貨倉有限公司 敬賀

報業先河

華僑日報創刊五十一週年紀慶

仁濟醫院董事局

主席林建名　副主席 周卓明　許添　邱莫錦蘭（邱德根夫人）　殷[illegible]

總理 周坤成　陳人傑　鄭王[illegible]（鄭[illegible]夫人）　楊倪國鳳（楊[illegible]夫人）　文[illegible]　陳通生　鄧家雄　鄭本常　陳[illegible]　陳[illegible]（陳[illegible]夫人）　溫宜[illegible]　呂志和　高建[illegible]

致意

工商指南

華僑日報創刊五十一週年紀慶

紅棉製衣廠有限公司敬賀

光耀寰宇

華僑日報創刊五十一週年紀慶

香港 徐氏宗親會敬賀

方興未艾

華僑日報創刊五十一週年紀慶

台北康泰旅運社 黃明銓 林仲進 敬賀

台北市龍江路九十九號　電話：七七一六八六七

令聞遠播

華僑日報創刊五十一週年紀慶

Thai

泰國國際航空公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

鴻文載道

馮秉芬集團機構
馮秉芬有限公司
啓祥洋行
同安有限公司
麗都發展有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

報導翔實

華義製造廠有限公司
義聯有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

指導群衆

捷和電筒廠暨凍房貨倉有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

工業之光

紅寶製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

基業永固

志源實業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

僑衆心聲

亞洲眼鏡廠有限公司
高德貿易有限公司
中利有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

工商寶鑑

統一機構有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

正確周詳

利華布廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

譽滿全球

英國空運(香港)有限公司敬賀
總辦事處：九龍啓德機場夏巴貨運大廈三樓
電話：三－八二八二四一－五 三－八二八三九九一〇
香港辦事處：德輔道中廖創興銀行大廈1206室
電話：五－二五六三九一－三

華僑日報創刊五十一週年紀慶

工商寶鑑

N

SOLE AGENT: NORTHERN CEMENT CORPORATION

菲律賓"N"嘜水泥

總代理

集成貿易公司

JIBSEN TRADING CO.

CABLE ADD: JEBCOGRAM

TEL.5—455852 5—450992

華僑日報創刊五十一週年紀慶

中外同欽

新觀酒樓敬賀
九龍太子道一四一號

華僑日報創刊五十一週年紀慶

包羅萬有

香港芝柏新婚服務中心
九龍芝柏禮服攝影公司
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

言論公正

聯益織造有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

縱談中外

民生紙號何永敬賀
九龍官塘署漢街署漢大厦十二號地下
工廠電話：三－八九九七五〇

拈压紙批發 歡迎惠顧

華僑日報創刊五十一週年紀慶

基業永固

豐明鋼窗有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

爲民喉舌

愛民大酒樓
金漢大酒樓
冠生園酒家
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

宏論匡時

金城織造廠敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

洛陽紙貴

香港華南洋紙商會

第一副理事長 黃圖熙
理事長 馮錦聰
第二副理事長 麥統華
監事長 劉誠

理監事
劉啓良 譚華啓 王來 麥偉成 顧永福
屈健强 陳兆康 劉華忠 何日東 劉啓文 戴民傑
陳焯燊 麥樂三 任文强 陳文俊 岑傑英 朱寶文

敬賀

華報日報創刊五十一週年紀慶

基業永固

羅慶常敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

工商指南

佑寧有限公司
友利玩具廠
環球機鑄有限公司
環球貿易設計有限公司
佑聯貿易有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

光耀寰宇

藍雀抽紗製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

洛陽紙貴

廣生有限公司敬賀

香港的電視節目對整個社會有重大影響，應否更求改進？及如何改進？

大專生組徵文冠軍

李偉林

人們所以愛看電視，原因有三：一是電視具有視覺及聽覺上的享受。二是人類本性，往往不會對自己處境感到滿足，而電視常能帶人漫遊於另一個境界。三是人有喜怒哀樂而不能自行表達，電視能代爲表達。此三點乃是做成人們喜歡看電視的因素，而電視節目往往能於此滿足衆人的要求。

然而，現時香港電視節目仍存在着很多缺點，在長遠的計劃以及整個社會的利益而言，香港的電視節目應該要改進。在未改進之前，我們應先明瞭其現存的缺點：

一、統制市民思想

電視能支配人，有四種力量：一是薰，即薰染之意，人們看電視不知不覺爲其所薰染而成其思想之一部；二是浸，以時間而言，人看電視即爲電視所浸潤；三是刺，即電視給人以巨大刺激；四是提，即是電視能將人自我提高，與電視中人物思想感情相同。電視具有此四種感染力，所以，電視節目中的演員所做的，所講的，皆有感染他人的力量。設若電視內容所傳播的是正確思想，當然沒有什麼問題，但若是不健康的思想，便產生很壞的影響，因爲觀衆會信以爲真，對此種不健康思想加以「認同」，則「是以爲非」、「非以爲是」，各人變成毫無主見。如電視台以「賭博」爲節目題材，內容是介紹賭博的種類和技巧，將「賭博」形容爲致富的捷徑，而看過此節目的觀衆以此爲實，那麼，香港必與美國的賭城拉斯維加斯一樣，人人以賭博爲生活，社會的繁榮必遭受破壞，而市民的意志必日益消沉。

二、醜化社會

電視是大衆傳播媒介之一，電視節目應該灌輸市民正確的社會觀念，但由於電視太過商業化，與電視節目以吸引觀衆爲目的，因此，一些唯利是圖者，節目往往以反映社會現實爲題材，粗製濫造，節目雖名爲反映社會現實，其實是醜化社會，盡量揭露社會的黑暗面，人生的醜惡、奸詐、卑鄙等，使大衆市民產生共鳴，導致觀衆對社會的憤慨與冷漠，而忽略了人生積極、理想及光明的一面。容易令人傾向個人主義及過份憤世嫉俗的心理。

三、渲染色情暴力

近年來，本港罪案日益增加，尤以暴力及色情案件爲甚。原因何在？是由於電影及電視節目的渲染。電視節目中的暴殺、強姦、打鬥、搶劫或爆竊等鏡頭，層出不窮，均足以激發人們不良的動機。尤其青年，具有模倣的天性，他們很容易受到物質享受所誘惑，當他們觀看過此類暴力及色情節目後，他們往往會不自覺中把片中的內容一一搬到現實社會裏。近年本港的暴力及色情案件直綫上升，電視節目的影響實不容忽視。

四、破壞踏實生活

講求享受，是繁榮社會人們的追求。越大加渲染，而電視中的節目有意無意地將生活精美化，消費化。電視中的人物往往是衣著華麗，追求物質生活，以汽車代步……極盡奢華能事，雖可使觀衆感到「美」，但在無形中卻使社會風氣日趨奢靡、浮華，破壞了樸實儉樸的生活美德。

既然現時電視節目具有統制市民思想、醜化社會、太過渲染色情暴力及破壞踏實生活這四大缺點，那麼，我們要改進電視節目，便應以上述四大缺點爲改進目標：

一、收緊電檢尺度

電視節目之所以能夠傳播不健康思想，主要是政府電檢處未能採取適當地檢查措施。如超人片集，後因教育專業人士及家長極力反對，電視公司才停止播放。如政府能預早採取適當措施及去檢查電視節目，超人片集決沒有機會在電視台放映。因此，政府的電檢處在未來的政策中，應採取「預防勝於治療」的措施，就是電檢處有權先觀看電視台將會播映的節目，並有權禁映或刪裁那些渲染暴力、色情、怪誕、賭博及不健康思想的節目。如電視台違反電檢處的指令而放映不健康思想的電視節目，政府有權檢控電視台或取消電視台之節目權。電視台必不敢以身試法，而其所推出的節目必然是會含有健康思想的，這對統制思想及渲染色情暴力兩方面才產生阻遏作用。

二、充實電視內容

收緊電檢尺度是治標的方法，充實電視內容才是治本的方法。電視節目之所以粗製濫造，主要是由於缺乏題材和劇本。電視台應向外購買或租借外國有關科學、社會、歷史、地理及動植物等紀錄片，使市民對於外國的科學、社會、風光及風俗有所認識，擴闊其視野，增廣其智識，啓發其思想。此外，電視台可向市民廣徵電視節目的劇本，應致酬以謝，使市民敢於創作，而社會上的不平事亦可公諸大衆。不過，當電視台拍攝此等劇本，反映社會的節目時，除了反面的諷刺及批評外，應加入對人生有積極性、樂觀及建設性的內容，那麼，市民從電視節目中得到的是積極的鼓勵，而不是消極的破壞。

三、加強教育電視

西方國家對於教育電視非常注重，尤其是美國、西德、加拿大等國家，教育電視是推及到兒童、青年及成年的。現今的香港教育電視祇局限於小學的範疇（編者按：香港政府已宣佈電視教育將於下學年擴大至中學），這是令人感到非常失望的。假若香港的電視要改進爲更具建設性的話，教育電視應佔電視節目的一個相當大的部份，而教育電視將不會局限於小學，而是推廣到中學及成年的教育。現時，本港的兩間大學爲何不將大學的課程搬到教育電視中播放？若政府能供給足夠的學位與預科生，預科生不是同樣有機會學習到大學的課程嗎？推而廣之，工業、商業及師資訓練等也能作爲教育電視的課程播出，我相信香港的教育電視可以比之西方各國毫不遜色，而對於本港訓練工商業及各種專門人才方面將有莫大的幫助。

四、提高文化水平

有人批評香港是「文化沙漠」，香港人對藝術毫無鑒賞力。這種批評，實是香港人的恥辱。爲何香港人對文化，對藝術是那麼膚淺呢？主要原因是由於香港缺乏藝術專門人才及展覽館。香港若有充足的藝術專門人才及展覽館，決不會被批評爲文化沙漠。爲了要提高香港的文化水平，電視台應徵聘專門人才，在電視節目中作藝術及學術性的演講，對香港的藝術及學術介紹到每一個市民，去電視台不是對香港的藝術及學術有貢獻嗎？此外，觀衆可從電視節目中欣賞到藝術的展覽，帶到電視台上，這不是解決了缺乏展覽館的不足嗎？將來香港的電視節目應以推廣香港的藝術和學術爲鵠的之一，相信這是許多人都會贊成的。

五、溝通官民關係

香港是英國殖民地，英國的政府與中國的政體不同，政府的施政往往爲市民所誤解，就算觸犯法律也不自知，大衆傳播媒介的電視便應負担起溝通官民間感情的。政府應透過電視節目向市民解釋政府的施政措施和政府的法令，灌輸市民基本的公民常識，指導市民怎樣協助政府推行政令，如政府的電視台電視部拍攝的「獅子山下」、「觀點與角度」、「針鋒相對」、「警訊」及廉政公署拍攝的「沉默的革命」等，皆有助市民對政府的認識。此外，政府又可透過市民在電視節目中的投訴，對政府屬下的各部門的施政加以改善，使政治達上軌道，而市民對於政府的不滿亦可以平息。希望不久之將來，香港的電視節目能加插多些政府拍攝的影片，如「反貪污」、「罪惡」、「反毒品」的宣傳片是。

六、灌輸淳樸思想

追求物質享受是高度發展的工商業城市所必然發生的現象，然而過度的追求物質享受必然做成社會風氣的日趨墮落，而人類的思想行爲也日趨腐化。爲要遏止此種物慾思想的泛濫，電視節目的題材應提倡淳樸的生活，引領市民養成廉儉的風氣，惟儉適足以養廉，如市民具有廉儉的風氣，那麼市民便不會唯利是圖，不會因貪求個人的享受而出賣朋友，貪贓枉法，賄賂公行。鄉間樸素農民亦不爲城市的繁華生活所吸引而放棄他們的農村生活，社會的問題也不會因此而發生如斯之多。

設若以上所說的收緊電檢尺度、充實電視內容、加強電視教育、提高文化水平、溝通官民關係及灌輸淳樸思想六點能切實的被採納，用以改進香港的電視節目，我深信香港的電視節目必更形充實，更富有教育意義。

欲想革新香港的學術，必定要革新電視節目；想革新香港的道德，必定要革新電視節目；想革新香港人的人格，必定要革新電視節目。

我對香港地下鐵路的期望

大專生組徵文亞軍

何叔金

企望已久的一個爲解決本港交通問題而作的建設計劃，終於在波折中開始建立地基了。這個計劃，就是香港的集體運輸系統——香港地下鐵路。這個計劃，從提議開始，經過不少困難、阻滯，其中包括政治上須待解決的懸疑問題，計劃本身的實際性、建設資金的籌措來源，和承建上的一波三折等；都使人在當時感到這計劃也不過紙上談兵的事情吧了，然而，現在這紙上計劃居然成爲事實了，那麼是否應該爲它而感覺高興呢？

無可否認，它給本港市民一個鼓舞，在政治安定或者說是在生活穩定的觀感能有所增加，在促成市民對本港政府的信心上亦有所影響。而最後一個意義乃是市民感到交通日後會更方便。但是否地下鐵路興建後，上述的好處眞會出現，抑或只是想當然而已？又或者它會發生其他不理想的事情，而弄至它只存軀殼而沒有靈魂呢？

上述問題可能是荒誕不經，但作爲市民一份子，身爲學生的我，不覺對它抱有疑惑的眼光。那麼，現在就讓我們檢討一下它的好處和爲什麼會有這樣的好處。

首先，在政治上，長久以來，本港市民和外國投資界人仕甚至政府，都對香港的前途抱有疑惑的心理。主要原因在中國大陸政府的動向和外交決策上的莫測高深。一九九七年後，香港是否立被收回的一個問題，長久徘徊於各人腦海中。這無形中使人對任何較長期間的投資或計劃，都缺乏信心。像地下鐵這樣的一個龐大而長期的計劃的出現，正好間接反映出中、英對香港未來前途經已有了協商，於可見的將來，本港地位不會改變。投資收回期乃商界人仕極之關心的問題，地下鐵路經費龐大，不可於數年間本利收回，故此，如香港未來前途未卜的話，借款者及貸款者雙方都不會冒如此大的風險。可見這個建設計劃，實在是本港未來前途的一服鎮靜劑。

如果香港未來前途穩定，市民自然感覺他們現時辛勤努力所得，於可見的將來有切實的保障，本地資金也不會忙於外流他往，外來投資亦會源源不絕。即是說只要本港繼續擁有有利的工商業投資條件，工商業和經濟便可繼續滋長而不會受到其他因素的影響。

第二個意義是使市民對香港政府關懷民生的政策態度，有程度上的改變。地下鐵路主要是由政府担綱興建，政府肯承担一個冒險而利民的建設，當是市民之福，也反映出本地政府也不是完全漠視市民的日常生活，而只知取之於香港而存之於祖國，以增加他們祖國同胞資金的週轉。

第三個重大意義，就是它確能改善市民的日常交通情況，從而增加日常工作效率。因爲市民的一部份精力與時間不必再花於擠船追車及交通阻塞的忍耐上去；可從容不迫地上下班，享受快捷有效的交通服務。

上述乃地下鐵路應有的貢獻，但能否完全達成，便要看看其他附帶的可能發生的不良後果，其嚴重程度是否大得足以抵消其好處了。

因爲地下鐵路現正只在初步興建中，其中過程難以預測，故波折可能再起，正如最初時的合約上成本的糾紛，令到政府失卻預算而要放棄部分計劃，又要花時間再重新招商，費時失事。在興建期中，所經地方，交通及商業活動都大受打擊是顯而易見的事。政府或地鐵當局在賠償受影響地區人仕的損失又是否令人滿意，亦應加以考慮。如果處理失當，糾紛因小變大，便難以收拾了。故此，地下鐵路計劃的貢獻價值，一定要考慮到其是否足以抵償在興建期間所帶來的損失。

另外是收回投資的問題，造成乘客的收入要多久才能償還投資的本金和利息呢？那當然要看收費的大小來決定。只要乘客數量不變，車費愈貴，收益便愈大。如果政府及投資者亟欲於短期內收回投資而任意提高票價，那後果可能令到其他各公共交通設施受到刺激而同樣地加價。那麼，最後只會做成生活費用日益提高。通貨膨脹的結果，只會對市民及工商業有害而絕對無益。

現階段的地下鐵路興建計劃只顧及東九龍至港島一部，與最初計劃相距甚遠，而且並不全面和配合理想發展的需要。須知道，到了地鐵通車之後，亦即八〇年初，交通發展已到了全新的階段，各方面的發展令到各方面都有新的需要，那時候的地鐵路綫已可能濟不了燃眉之急，更遑論配合交通發展的需要，更加不能成爲解決交通問題的主要角色了。因此，更完備、長遠的交通系統計劃亦應繼續研究、尋求，務求追上時代變遷的需要。

最後一點欲加討論的，就是政府於興建地下鐵路而負債的問題。如加價亦仍然入不敷支的話，那麼政府的數十億元負債用甚麼來償還？外債是最大的問題，難道那時地下鐵路公司會破產而受外國財團接管嗎？

上述一連串問題，可能永遠不會發生，但卻是作爲市民一分子不能不關心的事情。我們亦相信，有很多類似的問題，在計劃階段中或者已經研究過，甚至已得到了解決的方案了。但願如此！

香港電視節目對整個社會有重大影響，應否更求改進？及如何改進？

大專生組徵文季軍

林力安

自一九五七年香港始有電視以來，這二十年來的電視廣播事業是一蛙跳式的躍進。開始時，香港只有一間有線電視台（麗的），用戶不過數萬，對社會影響不大。一九六七年無綫電視成立，香港的電視才轉入一個新歷程；到佳視成立時，彩色製作的節目已全部代替黑白的了。從發展上來看，香港電視的進展不可謂不大，但從節目水準的進步來看，只可說是差強人意，尚需改善的地方還很多。又因爲電視已成爲現代人的「上帝」，影響力遠遠大於任何書籍、報章，以至宗教，是故「祂」的一舉一動，套句廣告用語：是與我們「息息相關」、「不只是娛樂那樣簡單」。

幾年前有某暴力片冠軍導演以反映現實來辯護他的血腥片，這種掩耳盜鈴的遁詞，社會人士已批評過很多。豈料血腥方在電影圈消滅時，又在電視界借屍還魂，於是奇案、騙案片源源面世，電視畫面不斷湧現血的噴濺，而黑話、鹹話不絕於耳，這對青少年影響之壞，實不言而喻。

現實雖然有這種醜惡的一面，但反映現實不應只反映（應該說渲染）那些黑暗面。況且電視台有很多「高人異士」，他們想出很多新鮮熱辣的橋段，連積犯慣匪也甘拜下風，私下執弟子禮。這些離奇古怪打劫、行騙、綁票的花款愈來愈層出不窮、匪夷所思了。

雖然黃色鏡頭和過份血腥的場面不能在電視放映，但更重要的「意識」問題似沒有受到嚴加管制。一部或一套片的意識比它表面的東西還要重要。「驚孫」和「做老千好過做皇帝」、「人生如賭博」、享樂人生等錯誤意識，應一樣受到電視檢查處剪刀的制裁。此外有獎遊戲節目很易流爲博彩，及做成僥倖、不勞而獲、貪利的惡劣心理，實不宜提倡。

我認爲健康的社會劇，應該既有嚴肅面也有風趣諷刺的一面。不誇張的針砭施政時弊、指陳正確的路向方針，多描寫人的善性，少渲染人的獸性，電視上的戾氣自然減少，社會的兇殺多少也會下降，「七十三」、「乘風破浪」、「本地薑」等受歡迎，自有理由。

說到歌舞片集，電視台特加重視，大量製作，因而忽略了文化性、教育性、益智性的節目，令人慨嘆。我們日日看那似曾相識的「××特輯」、聽那熟得使人麻木的歌曲、面對那看了就忘的現代舞，和忍受那陳腐得可以的間場小喜劇，除了時間給謀害掉之外，沒有得到什麼益處。這方面的改進我想可分兩點來說：一是將歌舞片濃縮泡製，在精不在多；一是製作一些富教育性的節目，如詩人、小說家、劇作家的座談會，畫家的作品展示，詩歌的朗誦、音樂會的報導；或迎合大衆，介紹世界風光、文物、歷史。這些有益的節目，我只知有「麗的電視」的「第二次世界大戰實錄」、「佳視」的「週日音樂會」和一兩套生物紀錄片，實在少得令人難過。英文台則頗多這類節目，如時事分析，紀錄片精華，但香港的觀衆不多看英文台，於事無補。我誠心希望電視台不要製造太多娛樂界偶像，而漠視了還有更值得推崇的文化界被遺忘的一羣。

至於電視節目的質素，那要看製作是否認真而判決。好的工作環境，龐大的投資固然是重要因素，但人爲的因素更重要。有好劇本、好導演、好演員，一部戲才能臻上乘之境。環顧三間電視台的節目，能製造出高品質的，只可偶見。一套套「歌啦啦」片集都有此水準，要製作電影的質素當然不能奢望，但總不要因陳年的舊套。要知道，本港的觀衆已逐漸成熟，能分別出好歹了。

還有說拍、濫拍，最不要得；兩胞案、三胞案只是浪費人力、物力，觀衆也會討厭。「梁天來奇案」徒見兩間電視台的淺見而已。跟風模仿是缺乏真知灼見的表現。因爲沒有條文規定恐怖片、武打片一定賣座，文藝片一定等到底，這全可存心挑衅，硬碰硬，使觀衆顧此失彼，疲於奔命，而電視台也落得兩敗俱傷。另一要注意的情形就是三家電視台同時都沒有好節目，令觀衆那時刻坐困愁城，乾脆不看，那眞不是留在播映時間上能互相協調一下，這種情形是不會發生的。

最後，希望通過上述的建議，五台山上的戾氣、浮華氣能消減一些，祥和之氣也就重降獅子山下，而「日頭猛做」之後，我們能真真正正享受到電視帶給人類的福祉。

喜見經濟復甦

・吳培榮・

世界性經濟衰退，從一九七三年十月石油危機爆發而開始，延續几二年之久，人們在這一段悠長期間，勒緊褲帶，期待經濟復甦時日來臨。

本港以對外貿易爲生存條件，世界先進國家經濟衰退，自顧不暇，本港所受影響當然既深且鉅，但是港人具有優點，勞資合作，堅毅勤奮的精神，比之先進國家優勝一籌，因之經濟復甦也走快了一步。

經濟復甦當然並不是玩魔術，一下子就會變了形，而是逐步逐步的好轉過來，但好轉的速度比別人快，那是港人勤奮之賜。

經濟復甦　失業減少

經濟復甦最顯著的事實，就是出口貿易的增長，與失業人數下降，工廠多接定單，開工率提高，失業減少，市面又是一片欣欣向榮。

港府統計處在今年三月進行的勞動人口抽樣調查，發現了本港失業人數從去年之百分之九點一回降到百分之五點六，即是在去年九月間全港失業人數達到十七萬七千人，而今年三月則回降到十萬七千人。

事實上，這不過是個「官式數字」，若說香港目前仍有十萬人失業，對於熟知社會實況之人，[illegible]踏進了一九七六年後，各行各業的[illegible]，但爲什麼官方的數字中，又有失業人數達十萬之衆呢？

其實，所謂失業者，大多是存在着「騎牛搵馬」現象，他們希望找更佳的工作，更佳的收入。另一方面，去年港府爲了適應經濟衰退而訂下的小販認可區政策，吸收了一大批勞動人力，正如俗語所謂做慣乞兒懶做官，做小販只患無牌，[illegible]，倒不如自由自在更加寫意。

[illegible]都是仰賴工業就業率，雖然筆者暫時還未找到統計數字，但[illegible]新開的酒樓如雨後春筍，都充分反映出經濟復甦，這是社會經濟寒暑表。

擴展市場　產品創新

但，從許多事實顯示，本港經濟復甦，絕不可能從此一帆風順，本港經濟變化無窮，如果一不從落伍而走到沒落。

本港以輕工業製成品爲主要貿易，特別是服裝、紡織品，世界各國對這些輕工業製成品逐漸加以限制，市場一定是愈來愈狹窄，如果不認清這種情勢而求變，則我們的對外貿易只有愈來愈困難。

目前本港的工業，如果不作自欺欺人的平心靜氣檢討一下，其實缺點太多，最顯著者有如下幾點：一是市場過份集中，二是產品過份集中。本港實際的出口市場集中於兩個，那就是美國與共同市場。這兩大市場一有什麼風吹草動，出口貿易就惶惶不可終日。

其次就是產品過份集中，十多年來都是以服裝及紡織品爲主，並無改變，[illegible]

例如美國不久前宣布把本港列入特惠稅受惠地區範圍，入口的特惠稅類几二千七百種之多，但本港經常輸往美國的產品，通常只不過寥寥十幾類，服裝、紡織品等，來來去去，在小圈子裏打轉呢？我們爲什麼緊束自己，在這小圈子裏打滾呢？爲什麼不發展更多的新產品來適應外國市場呢？當前的課題，是必須有創新精神。

繁榮背後　困難多多

倫敦金融時報出版了一本十五頁特刊，專題討論本港當前問題，它指出目前本港經濟已告復甦，但在繁榮背後，隱藏着棘手的社會問題，特別是住屋、教育、治安等問題。

這是一針見血之論。

香港長期以來，最大的困難是住屋，其次是治安。

現任港督麥理浩在一九七二年上任之初，發表施政報告，指出了住屋不足是社會百病之源，他提出了十年建屋大計，預期十年之內建設可容納一百八十萬人的公共屋宇，在這期間，每年建成的公共屋宇可安置二十萬人。

麥理浩爵士雖有這個理想大好計劃，正是可惜人算不如天算，經濟衰退把他的計劃拖慢了，上年度政府的財政預算也出現赤字，何來巨款進行龐大的建設？所幸者，十年建屋大計並未改變，只是因爲「一時手緊」，延緩進展，正所謂萬事俱備，只欠東風，經濟恢復，就會重新加速大步邁進，如今，位於新界沙田、屯門等區的新市鎮，都在加緊建設中。

治安劣勢　逐漸扭轉

治安問題，我們喜見已從劣勢中扭轉過來，警方統計的罪案數字不再上升了，我們希望它會從穩定中慢慢回[illegible]。

治安的惡劣，市民歸咎於不執行死刑，港府因爲英國方面的反對，對執行死刑實現的可能性甚微，但却順從民意，修改法例，死刑雖名存實亡，但被判死刑之囚犯，改爲終身監禁，並明令規定凡是改判終身監禁的死囚，不獲「七折八扣」赦罪優待，直至老死獄中爲止。此例一改，事實上刑罰更甚於一死了之。

治安從極度劣勢中扭轉，是從多方面努力的成果，那是改善警察內部組織，與提高警察質素爲重點，其次是增加警察編制人員。

無可否認，警察內部長期以來存在着嚴重貪污，包娼庇賭風氣普遍存在，影響警政效率欠佳，這種現象，與警務人員教育水準質素有連帶關係，互有因果。

目前警務當局正一方面致力於整頓內部組織，一方面廣招新員提高警員質素，另一方面掃除貪污風氣，從多方面分頭並進，我們深具信心，未來治安將會繼續改善。

檢舉回佣　商界惶惶

肅貪倡廉是本港當前施政的重點工作，廉政公署從一九七四年二月正式成立展開工作後，短短兩年，但成績顯著，有目共睹，我們不必列舉什麼統計數字以證明廉政公署的作風，就單看廉政公署敢於揭發集團貪污的作風，已令我們不勝欽佩。

貪污陋習，在港有悠久歷史，且一般觀念，認爲花少少錢，行賄官員取得方便，是理所當然，於是乎，形成了所謂集團式的貪污。

近日來從公開法庭的審訊中，揭露的官場貪污事實，牽涉之廣泛，官員受賄如支取薪俸，令人震驚，貪污之普遍，形成了法紀蕩然不存，社會制度愈來愈腐敗，長此下去，必然使到整個社會崩潰。

但是，廉政公署最近檢舉貪污，從官場及於商場，[illegible]慣例之回佣亦視作非法犯罪，可能引起商界惶恐不安，而且憂慮到回佣問題可能影響到對外貿易發展。

非法回佣　無意修改

回佣法例應否修改？在商界中廣泛關懷，可惜以目前看來，港府無意修改此一法例。布政司羅弼時在四月七日的立法局會議席上發表聲明，重申防止非法回佣定義，並認爲是正確。此中關鍵是在於「合法」與「非法」問題。合法回佣是指獲得僱主同意付與的利益；非法回佣正確的解釋是「收受非法利益」，把非法利益取巧名爲「回佣」，非法回佣造成欺騙僱主，使股東利益[illegible]。因此之故，「回佣」問題在於「非法」與「合法」之爭。

港府不僅致力肅清官場上的貪污，既要實施「廉政」，同時極力希望做到「廉商」。

地鐵興工　影響市區

興建地下鐵路，從策劃、設計到決定實施，前後歷幾近十年之久，以其建設工程及建費龐大，非經審慎研究不能貿然進行。

地下鐵路業經決定按照計劃進行，從今年[illegible]地帶是九龍彌敦道，由於[illegible]必須掘開路面，彌敦道半邊馬路封閉，且興建四個主要車站，工程所經之處，將要拆卸圍牆，商店招牌亦須拆卸，影響非同小可，只是爲了本港未來的交通需要，商店所受的影響不可避免。

目前彌敦道所進行者，尚屬準備工程，正式動工掘掘之期將在六、七月間才告正式展開，屆時各商店所受的影響當更嚴重。地鐵工程需時四年，要到一九八〇年一月始可全部完工，九龍彌敦道商業心臟地帶所蒙受的不便，勢須忍受四年之久。

港督任滿　各界挽留

現任港督麥理浩爵士，將於今年十月屆滿，屆時港督將否留任，頗爲港人關注。

港督麥理浩本人爲英國聯邦事務部的官員，必須六十歲退休，他本人已屆六十之年，當不可能例外。

但另一方面，本港十個街坊福利會及社團首長，發起挽留港督[illegible]任運動，因此，準備向英廷請[illegible]，港督是否留任，此刻而談，時間上太早一些。

在[illegible]人們所論者，[illegible]是否一致深得港人心」？談論這一問題，可謂見仁見智，例如麥理浩爵士[illegible]「受害之人」[illegible]風行，深服備至。

改革社會　基本做起

筆者個人以客觀立場，覺得麥理浩爵士是個理想主義者，他的作風實而不華，他絕不要花[illegible]博取公衆一時的稱頌，[illegible]一切都從根底做起，致力於社會現象的改善，[illegible]肅貪[illegible]是其中最顯著的工作，可說得上吃力不討好。

又如他認爲「住屋」不足是社會百病之源，[illegible]

施政重點　長遠計劃

麥理浩爵士對改善治安，也不主張用重刑[illegible]手段鎮壓，而是致力於改善警察內部組織，力提高警員質素，這些工作都需要長時間才能完成的。

[illegible]

華僑日報創刊五十一週年紀慶

功在社會

世界翁氏宗親總會九龍分會

[illegible]暨全體同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

服務人羣

其士（香港）有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

圖文並茂

香港中國婦女會全體同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

僑胞先聲

廣東港江同鄉會敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

推進時代

梁祺記機器廠有限公司敬賀

九龍元洲街十六至五十八號地下　電話：三—八六四七三五・三—八六〇六三二

華僑日報創刊五十一週年紀慶

啓迪民智

香港羅定同鄉會有限公司同人敬賀

九龍荔枝角道三八九號九樓　電話：三—七九八二七八

華僑日報創刊五十一週年紀慶

服務人羣

汽車駕駛教授商會同人敬賀

[illegible]

華僑日報創刊五十一週年紀慶

同僑歌頌

高要同鄉聯誼會

[illegible]暨全體同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

海外馳名

港九永興堂籐器同業商會敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

功在社會

張彬彬敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

爲民立言

昌興印刷有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

移風易俗

基督教女青年會全體同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

譽隆望重

南聯蒸爐鐵工廠

總經理梁守華暨同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

僑胞先聲

現代綫

顯興行敬賀

[illegible]

華僑日報創刊五十一週年紀慶

名揚四海

美科有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

基業永固

星鋁鋼鐵廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

海外風行

茂和祥油行同人敬賀

香港文咸東街六十九號地下　電話：五—四〇六八四・五—四四一一六〇

華僑日報創刊五十一週年紀慶

一紙風行

尹氏宗親會主席尹耀生敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

前程萬里

九龍小型足球總會

[illegible]暨全體委員敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

讜論名言

德高陶國勾禘有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

文教指南

僑民打字學院院長洪僑民敬賀

[illegible]

華僑日報創刊五十一週年紀慶

通惠工商

華光航業投資有限公司

華光地產發展有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
報業權威
迅誠汽車行敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
海外傳聲
皇后洋行有限公司
董事長湯國華敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
報界先河
德和輪船(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
立論公正
國際事務協會執委會敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
砥柱中流
金山地產有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
社會棟樑
聯利洋行有限公司
胡兆熾敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
信孚中外
香港海鋒貿易公司總經理
香港新界上水工商聯誼會 永遠理事 兼理事長
九龍總商會 常務理事 國貨當然理事
香港公民協會委員
友成農場總經理
侯槐敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
華僑之聲
周生生集團有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
聲華遠播
金益膠袋紙品廠敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
匡導工商
南興投資有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
暢銷全球
永華皮革製品公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
譽滿環球
京華財務有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
領導羣倫
利堅洋行
區永桂敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
工業指南
太平染廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
工商是賴
祥源有限公司敬賀
經銷國產：藍鳳牌、棉紗、綫紗、寶塔牌、人造棉紗。

康樂園中菜餐廳
喜慶筵席　雀局消遣
隨意小酌　一律歡迎

康樂園農場
鮮果樹苗　時花盆景
純正蜜糖　力康鮮蜜
九龍新界大埔十七咪半
電話：總辦事處12—六六一二九四
菜園部12—六六二六七二

華僑日報創刊五十一週年紀慶
經營 珠寶鑽石 新型首飾
黃金白金 西金鑲作
新新金行敬賀
總行：九龍彌敦道二七五號
電話：三—六六九七五四．六六二〇五三
經理室電話：三—六六二六四八
寫字樓電話：三—六七六九九八
分行：九龍彌敦道三叁一號
電話：三—八四九二九二．八五二五一三
生產部九龍彌敦道二七號五樓
電話：三—六六〇四六五

華僑日報創刊五十一週年紀慶
基業永固
精工織造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年誌慶

texwood

The apple jeans

日本觀光振興會
香港事務所
本會免費爲大家提供一切旅遊資料，如怎樣節省食宿旅費，更備地圖，彩色旅遊指南等免費贈閱
香港皇后大道中振邦大廈601室
電話：5—227913

華僑日報創刊五十一週年紀慶
言論正確
永生行鐘錶有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
正義之聲
香港出入口洋百貨行普益商會董事同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
遐邇揚名
新加美大舞廳敬賀

華僑日報五十一周年紀慶
僑教之光
青年會中學校長何世明暨全體師生敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
名揚四海
GUARD PHONE 衛戶牌
高豐貿易有限公司敬賀
上海街382號三樓E座
電話：三—八五四五四〇
三—三叁八六七五

華僑日報創刊五十一週年紀慶
風行四海
[illegible]敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
立德立言
楊氏集團有限公司
[illegible]同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
工商南針
大光公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
文化先鋒
崇文英文書院
校監：黃永年
校長：[illegible]暨同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
金聲玉振
香港珠石玉器金銀首飾業商會敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
崇論宏議
得利貿易公司
得利股票公司
雅圖攝影器材
吳海源敬賀
交易所電話：五—二五六五七〇（金銀交易所會員）
寫字樓電話：五—二五三九八三
香港[illegible]酒店地下 電話：五—二三六二八二

華僑日報創刊五十一週年紀慶
報業權威
[illegible]生金屬製品廠[illegible]敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
推進時代
南聯和記企業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
風行四海
PHILIPS
飛利浦香港有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
萬里傳聲
基奧唱片(香港)有限公司敬賀

51TH ANNIVERSARY OF WAH KIU YAT PO
WITH THE COMPLIMENTS
OF
TOYO MENKA KAISHA, LTD.
13TH FLOOR, MELBOURNE PLAZA,
33, QUEEN'S ROAD, CENTRAL,
HONG KONG
TEL. 5-224001 (MAIN LINE)

華僑日報創刊五十一週年紀慶
匡世箴言
經緯金融有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
光耀寰宇
富衡珠寶行有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
譽隆望重
益新置業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
工商喉舌
香港布商業同業公會
香港花紗正頭同業公會
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
發揚文化
華嘉(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
匡導工商
中南紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
懋業萬年
恒興建築有限公司
高寶銳 敬賀

華僑日報創刊五十一週年誌慶
名揚四海
飛龍旅業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
卓爾不羣
海港工程有限公司致意

華僑日報創刊五十一週年紀慶
工商南針
裕泰針織實業有限公司敬賀
新界荃灣橫窩仔街59—63號

華僑日報創刊五十一週年紀慶
光照牛斗
藍天燈飾有限公司
總經理 陳榮 敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
文化先鋒
禮光中英文幼稚園
名譽董事長 李會桃
校長 陸占春 敬賀
校址：九龍醫局街172號 電話：K—八七四〇六二

華僑日報創刊五十一週年紀慶
文化之光
生記建築公司
總經理 吳沐先 敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
利在工商
蘇秉樞 敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
工業指南
東方紗廠有限公司
董厚璋暨全人 敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
文筆風生
萬華石礦有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
名揚四海
林德利(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
萬年基業
福安置業有限公司
董事長 蔡國楨 敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
發展工商
世界發展有限公司董事局同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
舉世聞名
鄧爾邦敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
報業權威
林德璋
黃汝博
陳瑞球
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
文教之光
香港布廠商會公學
監督：劉世仁
校長：張偉文 敬賀
九龍太子道183號電話三一八〇[illegible]

華僑日報創刊五十一週年紀慶
立德立言
梁顯利興業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
工業之光
秀奇(香港)有限公司敬賀

中學生組徵文冠軍

中學生應如何關心社會，如何作服務社會的準備

唐富文

多少年來，學生們衝破思想的桎梏，步出象牙之塔，熱血沸騰地號着「關心社會，開廣眼界」的口號，學習和體驗一些考試課程以外的問題；他們不爲甚麼，爲的只是盡點學生們應盡的責任。我們深信，學生不再是社會上的知識份子，而是肩負未來重責的社會建設者；也不再是只懂得於茶餘飯後以社會問題爲話柄，而是知行合一，敢於面對現實，敢於追尋理想，「以天下安危爲己任」的熱血青年。

這些都是以往在學校裏搖頭擺腦的書獃子做夢也想不到的事實。

有人說：「關心社會」的學運是大學生們的專利品，我只是以爲這個年頭，任何社會問題都足以使稍有知覺的人付出充分的關注，因爲我們是人，凡是有關人類的事情都不會與我們無關，在關懷和愛護自己的社會的立場上是無分階級無分彼此的。

無論在學識和經驗上，中學生都比大學生爲少，對社會問題的瞭解也比較膚淺，然而關注的程度決不應因學歷的高低而有所差異，雖然兩者的途徑可能不大相同，關心社會的途徑可分個別認識和實際行動兩方面，前者可以說是理論，主要是加深對社會的認識，而後者則是主動去深入探討種種社會問題，是將來獻身社會的腳踏石，兩者有先後之序而無偏廢之理，只有理論而無實際行動則會流於空談，同樣，只有一股盲目的衝勁而缺乏基本認識則會無從着手。

在個別認識方面，多留心時事及社會狀況是最基本的方法，進一步可從座談會或研討會中通過討論加深對種種社會問題的瞭解，從而建立起個人的責任感及正確的思想，其次更可透過報章刊物或公開討論（比如針鋒相對）提出自己的意見，比方說和中學生們有切身關係的教育白皮書、小三淘汰試等，都是值得一而再而三深入認識和關注的問題。

社訪可以說是實際行動的出發點，在主動的接觸社會各階層人士之中，不但可瞭解到香港繁榮幸福的另一面，也可以促使介入若干程度的自我反省及加強「關心社會」的決心。貧民窟，水上居民或低能兒童中心等的社訪無疑就是有力的強心劑，在認識社會的同時，以坐言起行的實際行動來表示對社會的關注是必需的。諸如參與一些社區工作或社會服務隊都是中學生能力以內的義務。以後者來說，很多中學都設有社會服務小組，所做的多是問題兒童，低能或傷殘人士或老人的服務，雖然範圍比較狹窄，然而個人以爲這畢竟是現今教育制度之下最缺乏的德育的一環，參與社會服務總比參加其他會社活動於人於己都有意義得多。其次是整個人類社會的問題，這個年頭，到處都是學潮，到處都是不合理的制度和現象，近自填鴨式金字塔式摧殘學子心智的教育制度，遠至種族歧視和國際間的利害衝突，無一不令「關心社會」的學生們痛心疾首，然而這不是示威遊行，喊喊口號，絕食或者打人所能解決的問題。真正關心社會是應該「先天下之憂而憂」，是應該平心靜氣找出問題的根源，一針見血地加以徹底解決。

中學會考後，約八分之五的畢業生即將面臨服務社會的神聖責任，所以如何作好服務社會的準備是急不容緩的問題。「四書」中的「大學」提供了極有系統的做人方針：「修身齊家治國平天下」；所謂修身，是指建立起正確的思想及責任感，是指懷有能夠關心社會關心別人的博愛精神，這些都是服務社會不可缺少的最低準備。要之，關心社會是服務社會的大前提，服務的能力或大或小都無關重要；反之，如抱着「各家自掃門前雪」的態度，對社會漠不關心，不但不能服務社會，反爲社會的蟊賊而已。

中學生組徵文亞軍

黑社會勢力滲入學校聲中學校與學生應採何種預防措施

黃惠儀

近年來，雖然香港的經濟發展異常穩定，工商各界均呈現一遍蓬勃景象，但社會治安方面卻日趨敗壞，而黑社會勢力更不斷地擴張，甚至滲入學校中，運用各種手段，迫使青少年學生，墮入罪惡的深淵，斷送大好前途，甚至爲害社會，影響市民生活。

面對着這嚴重的問題，我們必須採取適當之預防措施，以抑制黑社會勢力在學校中繼續蔓延，進而予以徹底的消滅。至於負起此項任務者，當然要首推與之具有切身關係的學校及就讀之同學。

就學校方面而言，必先要從教育着手，所謂「教育」，不單是指知識的灌輸，更包括有品德的修養，所以校方應該循着「德、智、體、群、美」幾方面，指導學生養成良好品格、堅毅的精神，抱有崇高的理想及豎立正確的人生目標。這樣，就可以避免學生受黑社會之種種引誘，而走上歧路。此外，校方亦應該引導學生作較深入地認識現實社會，了解社會上黑暗及不公平的一面，這並非是要誇張惡勢力的可怕，乃是要叫學生們提高警覺，以免受人利用，墮入圈套，進而幫助他們日後更能適應社會，而不致成爲一溫室中的花朵」。

另方面，學校更應該儘量關心及照顧就讀的學生，了解學生的需要，從而協助他們得到正常之發展。此外，更應使之能善用餘暇。如爲他們提供有益身心的娛樂，設立各種興趣小組及康樂活動，或者鼓勵學生們踴躍參加政府機構所舉辦的文娛活動等，這不但可以促使學生培養自己的興趣及發展所長，更可避免學生在課餘時間，無所事事，遊手好閒，流蕩街頭，以至與壞人結交，給予黑社會有利的機會，以伸張其勢力。在校內，更可以消極地設立特別小組，嚴格調查嫌疑份子，維持學校紀律，杜絕黑社會勢力之滲入。

至於學生本身，除了一方面要努力學習，追求知識，培養正當的嗜好，發展所長外，更要擴大自己的生活圈子，走出象牙塔，認識社會現狀，以抵禦黑社會勢力的各種誘惑。而且當遇到困難時，更應該向長輩（包括家長及老師）請教，接納別人的批評和意見，以補青年人經歷淺，世故未深，易於衝動等缺點，這樣，就更可保障他們免受黑社會勢力之侵擾，以致誤入歧途。

再者，由各校學生所組成的學生會，亦負有很重要的責任，他們應該加緊與同學們互相聯繫，當發現校中有黑社會份子存在時，必須立即通知學校當局，共同商討對策。而在課餘的時間，亦可由學生會舉辦一些益智的活動，一則可以訓練學生的組織能力，二則更可以增進同學間的友誼，使他們團結起來，以預防黑社會勢力的滲入。

進一步，我們還要明白，黑社會勢力是十分龐大的，憑着單方面的努力，很難抗衡，所以學校與學生之間及學校與學校之間，必須有衷誠的合作，共同商議對策，採取一致的行動，再付諸實行，才能事半功倍，防止黑社會勢力的蔓延。

對於一些已受到黑社會勢力所操縱的同學，校方切不可祇著重嚴厲的懲罰，相反，我們要體會他們大多都是被迫的，乃因一時無知，以致被「踢」入黑社會，所以學校與一般的學生，都應該更關懷及協助他們，重新教育他們，使之能歸回正途，才不致使社會上損失了一羣有爲的青年。

最後，更需要強調黑社會勢力之滲入學校，乃是一個嚴重的社會問題，除了學校與學生間要加緊合作外，家長、警方，以致一般市民都應該參予其事，合力對付，集多方力量，才能收到有效的成果，保障在校的青少年使免於污染。

中學生組徵文雙季軍

黑社會勢力滲入學校聲中學校與學生應採何種預防措施

陳港興

由於香港地理環境特殊，地狹人稠，治安日益敗壞，黑社會的勢力範圍，已擴張至無孔不入了。現在，黑社會勢力滲入學校的情形，已達到危險邊緣，魔掌已伸至純潔的學生羣裏去。然而，一般市民卻仍忽視這個問題，那着實是可悲的。

學校是培育新一代的場所，可是，黑社會組織卻把它視作勢力擴張的地盤，暗中在校裏作出非法的勾當，爲禍社會。有些學校爲了顧全校譽，卻否認校裏有黑份子的存在，但事實擺在眼前，是不容否認的。大胆的說一句，差不多每一間中、小學校，甚至大專學校，都有直接或間接的黑社會份子存在。這並非是誇張之詞，由小學五、六年級以至大專班級，都有「黑底」學生存在，尤以夜校更爲嚴重。這些黑份子全由黑社會組織所控制。平日在校裏，他們並沒有不軌的行動，而且有些在校內成績還很超卓，很難使校方或同學懷疑他們。但是，他們每天都在找尋機會，找尋目標。要是給他們找到獵物的時候，他們便會用盡種種方法，賜人入會，往後又強迫他交保護費，甚至迫使他作出不法之事，如搶刼，吸毒，集體「開片」等。要是不依從他們的命令，便會受到皮肉之苦。一些意志薄弱的學生，在威迫利誘的情形下，無力反抗，終於任人宰割，墮入深淵，以致不能自拔。今日香港，青少年犯罪多如牛毛，亦是拜這班害羣之馬所賜。他們並不單向男同學下手，在女同學方面，他們用的手段更是層出不窮。首先藉詞邀請女同學參加舞會或旅行活動等，然後從中佈下陷阱，要是她貪一時享樂，便會中了他們的圈套。當他們控制了那女同學之後，便用甜言蜜語，哄騙她離開家庭，任他們擺佈，成爲他們的生財工具，甚至墮落火坑，亦非奇事。近年失踪少女劇增，亦多是這班禽獸所爲。不要以爲祗有男的才是黑社會份子，有些外表斯文的女學生，原來也是黑幫中的「來手」，她們利用自己的幾分姿色來引誘男同學，然後踢之入會。她們又用卑劣的手段來出賣別的女同學。要是他或她拿不定意向，便會做成一失足成千古恨的惡果了。黑社會組織在日校活動情形，已屬嚴重，但夜校方面更是嚴重。夜校的紀律秩序通常並沒有日校那麼良好，校方亦無從管教學生的行爲，於是那班黑份子就更加猖獗了，如在校裏打架，收保護費，調戲女同學等，都屬常見的事，學校方面，亦祗是敢怒而不敢言。於是夜校便成爲那班「職業學生」的溫床，不少有志向學的青少年也成爲犧牲品。

黑社會份子在學校裏胡作妄爲，他們的卑鄙行爲，令人髮指，實非徹底消滅不可。學校和學生都有剷除校裏不良份子的責任。以我個人看來，學校方面應該注意下列幾點：

（一）學生的品德：學校除了灌輸知識與學生之外，更應從多方面培養學生良好的品格。此點實應加倍注意。

（二）設立一個學生意見箱：學校應設有學生意見箱，免使學生投訴無門，因爲有許多學生受到黑社會組織的威脅，不敢直接向校方投訴，那麼，校裏的黑份子便更加猖獗了。所以校裏設立意見箱是必需之事。

（三）教師應多關心學生：教師除指導學生功課外，更應與他們打成一片，談論社會問題，關懷他們的生活，及照顧他們的學業情況。

（四）多舉辦課外活動：校方應多給予學生課外活動，免使他們生活過於枯燥，而易受引誘。

（五）常作家長會晤：校方應常與學生家長接觸，以便明瞭學生的生活情況。

（六）如校方發現某些學生是黑社會份子，應立即予以開除學籍或送交警方，免使其他學生受害。

（七）夜校方面不應爲了學費，而收容那班可疑份子。

除學校方面，學生亦應注意下列數點：

（一）聽從父母師長的勸諫。

（二）不要對人家的意見盲從。

（三）拿定目標意志。

（四）如果發現某些同學爲黑人物，應速告知學校當局。

（五）同學間應互助互愛，發揮團結精神。

黑社會勢力滲入學校，日見嚴重。學生與學校都有徹底剷除校裏黑社會份子的責任。但是，最要緊的是學生個人的意志，要是抓不住目標意向，受人引誘，便會後悔莫及，貽恨終身了。學校是知識之門，一個神聖的地方，我們絕不容許黑社會份子沾污校門，爲禍學生。如果學校和每一個學生都能做到上述幾點，那麼，黑份子在學校裏活動絕跡之期，便可指日而待了。

中學生組徵文雙季軍

中學生應如何關心社會，如何作服務社會的準備

靖雅

今天的青年是未來社會的棟樑，而學生——知識份子，更是其主幹，因此，要預期來日的社會是否興盛與繁榮，便有賴於其主幹者的教育成就和知識是否廣博了。

可是目前香港的教育制度，總而言之，可以「填鴨式」三字概括無餘，爲的是香港學界對考試的重視，比真正的「求學」還重要；故此學校方面只知將種種的知識灌輸給學生，而莘莘學子大多數都是囫圇吞棗，把老師所授的一切全部毫不思索地「填」進腦海中，作爲應付考試的「必需品」。

其實，考試只是求學階段中的必經過程，其目的主要在於鼓勵學生對知識的吸收及理解能力，從而鑑定學生的程度而已，故爲學生的，應該了解到考試成績不外是自己天資或勤惰的表現，實不足以過份重視。同時，在此思想逐漸成熟而能自我創造美好前程的人生歷程中——求學時期，除在學術上努力研究外，更應隨時隨地關心整個社會所發生的事物，運用自我的理智，從各方面加以分析，在許可的情況下，更可與家人或師長共同討論，因爲是我們的人生經驗畢竟比自己爲豐富，若能持之以恆，我們的眼光將會放得更遠，對事物的看法便不如以往的坐井觀天了。

要明瞭社會所發生的一切，最有效而方便的方法莫如多閱讀報紙和雜誌了。報紙無異是整個社會及世界的鏡子，每天所報導的新聞都是國際動態和本地所發生的事件的反映，正如一句老話：「端坐斗室裏，能知天下事」，報紙的功用便一語道破了。一位中學生，無疑校內的課程是繁重的，但亦不須要終日手不釋卷，才能應付過來，只要在課餘時把溫習和其他活動的時間作適當的分配，便可有充份的時間去閱讀課外書籍及報紙了。

在閱報方面而言，我們不要專閱某一份的報紙，而應盡可能參閱多份的報紙加以比較，以鑑定各報所報導的準確程度，那麼，我們所得到的新聞消息才是完備無缺的。若果我們細心地去觀察，便會發覺到社會的趨勢是無時不在變動中，只要能夠適應這個環境，便不會被淘汰了。另一方面，在報紙的時事報導中，更使我們知道社會日新月異的發展，令我們的日常生活日趨舒適和方便，其次，在一些社會新聞中，更能反映出人性醜惡的一面，諸如色情及暴力的兇殺案，與近期揭破得如火如荼的貪污醜聞等，都是一般奉公守法的市民所鄙視的，倘若缺乏閱報的習慣，誰會作如此詳盡的報導？

閱報之餘，如要看到新聞以外的時事專題報導，我們更可多讀各種雜誌，因爲在雜誌中的作家，會從各方面搜集詳細的資料，爲文向讀者報導，舉凡世界各國的最新科學發明，世界局勢的分析，甚至所謂大爆社會黑幕等。故當我們讀後，不但對社會及世界的情形增進了解，知道社會黑暗的一面，且更能增加學術上的新知與文藝修養，所以雜誌是與報紙具有同樣的功用，是不可以抹煞的。

中學生們的理想當然是希望能繼續升讀大學，但更多的中學畢業生會踏入社會服務，因此，當他們在學生階段中時常關心社會動態，是很有需要的，其作用是讓將來立足社會時，有了心理上的準備，否則便無異於一隻井底蛙了。

每年的暑假，正是莘莘學子最自由而且快樂的日子，在此悠長的假期內，應多參加社會的福利工作，因爲每年不少福利慈善團體都需要大量的青少年參與其工作的；尤其在暑假這個颱風季節中，很多窮苦人家的木屋常會被風雨所毀，此時，青年義工幫助災民重建家園，或爲農人開地耕種的工作便最有意思了。其次，更有不少暑期康樂活動，也是需要青年學生義務參與的。

暑假之外，在學年中，也有很多青少年活動歡迎青少年學生參加，例如警訊少年、紅十字會、聖約翰救傷隊的醫療輔助隊以及交通安全隊或童子軍等，如果我們參加了這些義務工作後，對我們的愛心發展，待人接物的態度和合作精神的培養，都會有很大的幫助，而此種處世待人的正確態度，對於一位即將踏入社會的中學生來說，是很重要的。

身爲一位中學生，實不應整天埋頭於書本之中，更不應終日沈迷於電視或時下那些導人走進墮落的暴力與色情電影中，因爲社會的變化是日新月異的，要了解這個社會，便要關心這個社會，要將來能在這個社會上穩定地立足，那末，更要作出服務社會的準備工夫了。



如何推廣節育並論墮胎合法問題

婦女組徵文冠軍

周綉珉

人口膨脹，是一重大世界性問題，香港社會地位尤其特殊，雖則在近十年來出生率已不斷下降，又從中國大陸進入香港的人數亦顯著減少，然而在發展中的香港，仍存在着地狹人稠的困難，由此引起許多社會、治安、經濟、教育等各方面問題，亟待解決。

「家庭計劃」在港推行多年，「一個嫌少、兩個妙」和「兩個孩子恰恰好，男孩女孩一樣寶」成為街傳戶曉的口頭禪，多數居民都明白節育的重要，並試圖付諸實行，但真正能保持子女人數兩個妙的並不多，推其原因，約有下列數點：

一、對節育方法，如服用避孕丸沒有恆心，一旦中斷，便可能成孕。

二、不滿現實：例如盼望生男卻生女，或嫌男孩數目太少。

三、對節育方法誤解：例如結紮輸卵管或輸精管，以為手術很麻煩，會影響作業。

四、希望多生子女以作自己年老時的生活依靠。

五、根本不知道何謂節育，或者推說沒時間接受指導。

由此看來，要徹底推行節育，須從教育方面着手。

一、更廣泛利用大眾傳播工具──電視、報紙、電台、甚至電影等，務求社會各階層人士都知道節育的意義、方法、利弊和如何能得到更深入指導。

二、宣傳冊子及標貼──目的跟第一項差不多，不過除了只在醫院、診所及家庭計劃指導站派發外，不妨也在公眾場所多點派發及張貼，以收廣告之效，使市民印象更為深刻。

三、多舉辦講座──在社團或工廠等作家庭計劃講座，一則澄清一般守舊思想上的錯覺，二則指導大眾達致節育的目的，使之在工餘有機會接受節育教育。

四、避孕用具及藥物之分發或合法出售──使各界能方便得到使用，例如在工廠和住宅區廣設指導站。用時需要教育有關人士此類用具會引起的反應，使他們對避孕的利弊有所了解，小心使用。

五、深入與各個家庭接觸──尤其是已經子女眾多的家庭，他們多因時間及經濟問題，未能抽空到診所接受指導，所以，家庭訪問將會給予他們極大方便。

六、限制家庭子女數目──例如學校及多方面的服務與福利，對已實行節育的家庭特別優待，無形中便是鼓勵節育及嚇阻生育。星架坡之所以能在短時期內收得極好的節育效果，皆因社會及政府極力推行所致。

七、推廣男性絕育手術──既省功夫又方便，效率又好，值得推薦。

由此可見，推廣家庭計劃，實非一個半個團體所能辦到，一定要官民齊心合力，才有良好而切實的效果。

假如一旦疏忽或意外而引致成孕，一般做法有二：一是聽天由命，繼續懷孕，讓胎兒順利出生；一是設法中斷懷孕，亦是人工流產或墮胎。

墮胎合法法案最近在香港通過，大致謂只要兩個註冊醫生認為懷孕會影響孕婦身心健康，即可進行合法墮胎。對於一些「不合時宜」的懷孕，這無疑造成了不少方便。因為與其讓孕婦冒生命危險往找黑市醫生，不如讓其安心在醫院安全的情況下接受手術。

其次一些問題的懷孕，例如不幸因姦成孕的女子，不論其家庭背景如何，要她懷當一個法律不承認、或受社會鄙棄的孩子，直到他出生，一定是痛苦不堪的；假如法律容許墮胎，定可解決她的精神負担。

驟眼看來，墮胎合法化是直接導及不想生孩子的母親，減少私生子，但細心分析下，通過這法案卻間接助長了一些社會道德淪落問題。

首先，法案中的「孕婦身心健康」一句，非常含糊，根本懷孕就是增加孕婦的身體負担，而不想要的懷孕從任何角度看來都影響其精神健康，所以只要作母親的不想要孩子，懷孕就是可怕的，亦因此可以說：進行墮胎是無可厚非的吧？如此下去，豈不是鼓勵不合法的性行為，縱容扼殺胎兒、漠視生命？

再者，用墮胎來減低人口增長率是消極的辦法，因為它涉及終止胎兒的生命，故只是治標不治本；一般女子接受墮胎手術後，如無意外，會發覺它並不可怕，方便快捷，於是就索性放開胆子，再接再厲，將刮宮手術視作吞藥丸般隨便了。況且合法墮胎並不能完全滅絕黑市墮胎，一如賭博合法化不能全面杜絕非法外圍狗馬檔一樣。

總括來說，在一方面我們雖然不能否認合法墮胎的好處，亦不能忽略它的壞影響，因此在另一方面我們正視社會道德問題，提醒各界墮胎對身心的影響，並合力推廣家庭計劃，以完善妥當的方法去壓制人口膨脹。從而維護個人權益！

托兒育兒，為目前香港社會一大問題，如托兒育兒問題解決，香港之發展少去許多阻力。

婦女組徵文亞軍

張翠瑶

托兒育兒的重要

托兒育兒服務，在香港是必需的；可從下列幾方面來看：

一、就家庭經濟而言──香港百物騰貴，謀生不易；目前一般小家庭，多賴夫妻共同外出工作，方可維持生活；貧苦家庭，更無論矣！有了托兒服務，可使職業婦女安心工作，藉以幫補家用。

二、現今男女平等，女性工作能力，絕不下於男性，所以一般女子，在婚前、或在子女誕生之前，多有一份理想工作；則沒有理由因養兒育女，便迫使她放棄了本身職業──何況時代進步，「男主外，女主內」的傳統觀念已不復存在；那麼，我們有甚麼理由強迫現代女性在家當其「湊仔婆」呢？

三、就勞動能力而言──如上所說，女性在社會工作崗位上，佔了很大的比率；也就是說：女性在建設香港、發展香港方面，正担當着重要的角式──男子能做的工作，婦女亦能勝任愉快；女子做得好的工作，男性未必能夠做得好（例如幼稚園、小學教師、護士、助產士等等）；所以，婦女若因婚後「兒女之累」而放棄了原來工作，不僅可惜，簡直是人才的浪費！

四、就職業分工而言──社會愈進步，職業分工愈精細。一個女子，要兼顧外間工作及家中育兒，固然力有未逮；即使交托傭人、或倩勞老人家，試問又怎比得上托兒服務的專業化、效率化？

五、就兒童本身而言──根據心理學分析：兒童在早年期間，任何一種阻礙心智發展或刺激心智發展的環境，都會影響兒童──使他變壞或變好。又在幼兒的最初幾年，他的頭腦生長最迅速，是學習的最好機會。那麼，托兒所正天造地設，使幼童得到下列的好處：

A、集體生活──問題兒童的產生，孤僻性格的養成，往往因為他（她）是獨子獨女，或與他人缺乏接觸。托兒所使小寶寶們一同唱歌、一同遊戲、一同歡笑、生活在一起，性情自然開朗，態度自然大方。孟子說：「獨樂樂，不若與人樂樂；與少樂樂，不若與眾樂樂。」於小朋友，何獨不然？

B、生活規律化──小孩子在托兒機構，不但生活集體化，而且規律化；在阿姨們的照顧下，飲食、起居、遊戲，皆有定時。「習慣成自然」，這對兒童的一生，有着絕對良好的影響。西諺說：「良好的開始，便是成功的一半」，將來社會，人人生活規律化，定可預卜。

C、培養獨立性格──俗語說：「慈母多敗兒。」孩提有母親的撫育，或祖母、外祖母的照顧，表面看來，很是幸福；其實「塞翁得馬，焉知非禍」，蓋自小大樹遮蔭，倚賴成性，「溫室裏的植物」，將來如何經得風雨？受得考驗？等而下之，自幼恃寵生驕，目空一切，將來怎能處世？待人？聰明的父母們，於此亦可以思過半矣！

托兒育兒與香港之發展

由此看來，托兒育兒，與香港的發展，有着密切的關係──這問題不能解決，香港的發展，遇到了絕大的阻力，增添了無限的困難。例如婦女喪失了就職的機會，另一方面，人力資源不足，造成人手短缺，不能適應工業化的需求，拖慢了香港發展的步伐。反觀有進者，托兒所的設立，不僅符合分工合作的原則，更提供了就業的機會：讓學歷不太高，而對孩童有愛心有興趣的女性，得到一份自己喜愛的工作。凡此種種，不論對個人身心、家庭經濟，乃至整個社會進步，都是有益無損的。

結論

香港政府，對托兒所的政策，本來是放任的（社會福利署長李春融氏透露：現有托兒所，未辦登記手續的佔三分之二強），但政府漸漸認識到托兒育兒的重要，乃有「幼兒中心條例」之制定及頒佈（見四月十一日政府憲報，從略），訂定三年為期，逐步實施。舉凡托兒中心的樓宇面積、高度、規格、消防及衛生設備，乃至職員與托兒的比例，職員的學歷資格，皆有嚴格規定；雖然跡近理想，不大實際，但我們相信：此舉最低限度已說明政府正視這個問題，也重視這個問題──我們的下一代有福了，市民及輿論的批評甚至責難是不打緊的，反正其中不乏建設性的主張，唯有通過反覆討論，托兒育兒才有更完善的處理方案，我們的未來主人翁才得到更好的培育環境，香港的社會才有進步。

如何推廣節育幷論墮胎合法問題

婦女組徵文季軍

吳瑞卿

此時此地的香港，急待解決的問題比比皆是，不過最基本的，還是人口爆炸問題，現時香港人口與土地的比例漸走向畸形之發現，人口年年有增，土地是無法擴展絲毫，向外移民只是消極而無補於事的方法，所以，目前最適當的，應該是積極地推行控制人口增長的工作。

香港乃一華人社會，要推行節育，是會比外國困難，首先是遇到傳統觀念上的阻力，而另方面，推行實際節育的方法，亦必需解決許多技術上之困難。近數年來，香港控制人口出生的成積有顯著的進展，這一方面是由於香港家庭計劃指導會近年來活躍及積極的發展，最重要的，還是因為環境做成，人口愈多，租值上升，物價高漲，要負担兒女成羣的家庭，遭受到環境上的種種困難；學校不足，將來職位的競爭，使意欲多生子女的人士望而卻步，所以近年來香港大部份家庭均願意實行家庭計劃、節制生育。不過，以香港現時的情況，推行節育的工作，應該朝向更高的目標進展。而因應目前的環境，以下各點應該大大有助於節育之推行：

（一）政府的主動敦促：

在目前，政府似乎並無鼓勵控制人口，只將工作推在家庭計劃指導會此一志願機構上，政府實在缺乏領導力量。以星加坡為例，若生育多於兩名子女的家庭，將依比例失去若干政府給予的福利，如醫藥、教育、免稅等，這樣方法，在一般家庭中是會產生很大的效用。可是在香港，不但沒有這種遞減福利的方法，反之，以入住新區及廉租屋為例，人口愈多的家庭，則分配得的房屋愈大，或更可獲優先入住的權利，這樣雖非直接鼓勵生育更多子女，但最少就並無勸諭節育之意。所以，香港政府應該考慮以實際行動支持控制生育，做效星加坡減少福利制是一方法，主動去推行宣傳運動，進而是成立官方的家庭計劃部門亦應該是切合時宜，但最少亦應以宣傳或實際行動協助家庭計劃指導會的工作。

（二）打破傳統觀念的障阻：

傳統觀念是在華人社會中推行節育的一項重大障阻，百子千孫代表家族興旺及子嗣這兩個基本觀念，在中國人心目中有牢不可破的力量，但近年來已有了改變，尤其是前者，這除了是現代思想教育的力量外，如前所指實際環境所做成的影響力更大。現時最切要的，就是要攻破必需有子繼後香煙的觀念，這點除了宣傳教育外，尚要與其他社會現象結合，多鼓勵女性對社會作出貢獻，使男女地位無論從主觀或客觀上均能達到平等，那麼「仔也好，女也好」的境地當可拭目以待。

另一方面，推行男子節育亦需克服觀念的問題，要使人明白，男子節育並非斷絕子孫，只是配合現代社會實際環境，也為了家庭幸福，節育應該是夫婦通力合作之事。

（三）注意宣傳的重點對象：

這並非說現行的宣傳不足，而是缺乏重點階層。現時香港生育子女最多，最無計劃之家庭，多為中下階層，他們，尤其以小販及漁民，教育水平問題，他們未能真正了解節育的意義及方法者，更有可能是他們根本不知道有節育這回事，或是觀念上使他們羞於求教等等；如果能夠用適當的宣傳及教育方法，深入到這些中下級及知識水平較低的家庭，則對整個節育運動及這些家庭本身的利益均有實際的效用。

（四）除了更普遍教育市民各種節育方法外，[illegible]

[illegible]

乃是整個現代社會的複雜問題，禁止墮胎則無疑是一種捨本逐末的方法而已。

華僑日報創刊五十一週年紀慶
推進時代
京士財務有限公司敬賀
香港皇后大道中萬邦行七〇一室

華僑日報創刊五十一週年紀慶
萬年基業
怡華置業有限公司
華厦置業有限公司
怡東地產有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
風行寰宇
金山輪船股份有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
工商是賴
大新銀行敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
名揚四海
凱聯酒店有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
前程無限
東宇海運公司全人敬賀
地址：香港干諾道中119－121號 華國貿易大廈
電話：5－446732 5－443487 5－446401

華僑日報創刊五十一週年紀慶
工商是賴
海外商業聯誼會
理事長王中秋 副理事長林一雄 監事長李楚正 副監事長莊順成 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
砥柱中流
美德工業貿易有限公司
瑞華胸圍廠
金輝纖維有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
嚴詞直筆
德寶置業有限公司敬賀

恭賀
華僑日報
創刊五十一週年報慶紀盛
名山大業
中西工商業顧問有限公司
中西資源發展有限公司
保衛局有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
名揚四海
51TH ANNIVERSARY OF WAH KIU YAT PO
WITH THE COMPLIMENTS
OF
HYATT REGENCY HONG KONG
香港凱悅大酒店敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
惠及工商
何小湛敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
言論公正
協利電影（香港）公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
造福社會
香港華人[illegible]敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
報導詳實
工商南針
九龍大角咀K二五三六地段
大公布廠全人敬賀
電話三－三六[illegible]五二[illegible] 三－八六[illegible]五二六六[illegible]

華僑日報創刊五十一週年紀慶
利在工商
廖氏[illegible]有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
風行海外
[illegible]
安達旅運有限公司敬賀
電話：三－一六八六三二一

華僑日報創刊五十一週年紀慶
輿論先進
互通[illegible]公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
文風遠播
天[illegible]公司
[illegible]
凱[illegible]公司
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
萬年基業
華都酒店敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
同僑歌頌
旅港高明同鄉會
主席[illegible]
副主席[illegible]
暨同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

言論公正

南聯實業有限公司謹賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

華僑之光

鄧守仁
黃錦然 敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

社會明燈

漢興製品有限公司
偉信鈕廠有限公司 敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

推進時代

香島輪船有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

功在文教

香港樹仁書院敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

揚威中外

香港鋼管有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

匡導工商

合和實業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

宏論匡時

華興製帽廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

工商寶鑑

泰和洋行有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

立德立言

友愛貿易有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

寰宇知名

地址：太子大廈九壹壹室
廣聯企業有限公司
新建榮行有限公司
中南布廠有限公司
東豐行貨運有限公司
廣聯保險有限公司
電話：五—弍四〇〇三六
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

名山大業

時光絲綢有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

工業之光

錦龍製衣有限公司
寶龍製衣廠有限公司 敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

正義之聲

毛雲龍敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

促進工商

金城工商發展有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

工業之光

德昌電機工業製造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

信孚中外

香港理研洋行敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

報界先河

偉寧行有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

言論公正

偉嘉洋行敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

言論公正

利時電子工程有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

社會喉舌

雷達半導體公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

良師益友

黃益良敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

社會欽崇

綜合電影沖印有限公司敬賀

香港對世界的貿易

香港貿易發展局主席安子介議員



香港貿易發展局主席安子介議員

根據政府最近宣佈的貿易數字，香港本身出口貿易在今年第一季內與去年同時期中較增長了百分之五十一，入口貿易增長百分之三十八點九及轉口貿易增長百分之三十五點六。

對本港與世界貿易而言，這些增長數字確是很龐大而受歡迎的。本人一向對於貿易保持有樂觀態度，但是，我不得不承認本人未曾預料有如此巨大的轉機。當然去年第一季是前年八月開始出口數字下降的最低期。

我相信本港出口貿易在下一季將繼續增長，但後增長率可能逐漸平穩，因為維持類似上述的大量增長率是一件難事。目前本港出口貿易事實上確有增進，因為各類產品的銷量均有增長，而不是僅集中於二、三項品種上面，這是很令人鼓舞的好現象。

貿易在香港的經濟方面是扮演着主要的角色，尤其是出口貿易佔了全港「產品總量」的一半左右。

我們可以這樣說，世界上沒有一個區域的經濟命脈，依賴出口貿易的程度有甚於香港。

由於一九七四年全球性的貿易衰退，因此香港出口貿易緊隨一連幾年的良好與可觀的增長之後，在一九七五年的好幾個月內持續減退。但是一九七五年最後一季的出口貿易已有復甦現象，從而引致該年抄的出口貿易減退率與一九七四年同時期比較微差不足道的百分之零點二。

貿易數字顯示，一九七五年香港對世界的出口貿易總值為二百二十八億五千九百萬元（港幣，下同），一九七四年則為二百二十九億一千一百萬元。

雖然香港的地域面積只有四百平方哩，人口亦不過四百三十萬人，但是它卻是世界上多種輕工業消費品的主要出口地區。

香港現在是世界上成衣，玩具，塑膠花及儲備的最大出口地區，又是原子粒收音機，旅行用具，假髮及蠟燭的第二大出口地區。此外，香港手錶的出口數量在世界上名列第二，雖然在價值方面居瑞士與日本之後，成為第三大的出口地區。

香港廠商理解到多類消費品正面對逐漸增強的競爭，因此他們不斷改善生產力，提高產品質素以及傾向製造更為精良的貨品。

香港已經成為享有盛譽的亞洲時裝中心，今年的「香港時裝節」能移師遠征美國，是一個有力證明，亦有不少世界著名時裝設計公司委託香港工廠製造他們的服裝，它們包括法國的「庇雅卡丹」，英國的「哈迪艾美斯」，「庇雅實央」及「奧西慕勒」，意大利的「普治」，美國的「凱絲夏域」及「奧斯卡狄拉朗達」等。

成衣紡織品是香港賺錢最多的產品，一九七五年內佔了香港對全世界出口貿易的百分之四十四。

緊隨成衣紡織品之後的第二大工業是電子業。世界經濟不景對於香港的全球性出口貿易略有影響，引致微小的減退。但是去年的電子業方面的表現卻有若干輝煌成就。電子業的骨幹原子粒收音機的外銷下降，但是電子計算機的銷量極佳。一九七五年一至十一月的計算機出口價值增加百分之十九，數量方面的增長率尤其驚人，達到百分之三百五十三。

在電子業這方面，香港的歐商亦是力爭上游，向高級市場進軍，並且製造更精密的出品，例如卡式收音機，選多綫路高頻率收音機，「市民波段」無綫電收聽器，紫石英手錶，傳呼系統及科學計算機。

香港製造商近來接獲各類產品的定單激增，因此他們對於一九七六年的貿易前景甚為樂觀。美國經濟有了肯定的復甦跡象使本港廠商極為鼓舞，因為美國是香港最大的出口市場。

香港的經濟一方面將繼續依賴傳統上的市場，如北美，西歐，亞洲及澳洲，另一方面亦積極發展及擴充較小型的市場。香港貿易發展局已經發起拓展計劃，包括向中東，非洲，東歐，西班牙及法國等較小市場擴展。

多年來香港一直從海外購入大量工業原料，半製成品，食糧，資本貨物及燃料等，供應本港製造許多供出口用輕工業消費品。換言之，香港每年在可見的貿易方面是有赤字的，這種趨勢將會繼續，但是香港並無收支逆差的問題，因為這……

香港工業的檢討與展望

香港工業總會主席胡文瀚議員

香港工業總會主席胡文瀚議員

世界經濟自一九七三年末期以來，備受通貨膨脹及石油危機影響，遭遇數十年來罕見的危機……

國際貿易競爭日烈 本港經濟必須發展

香港總商會執行董事麥理覺

香港總商會執行董事麥理覺

……

加價加稅壓力重 港人生活日日苦

加價加稅接二連三，數百萬升斗市民，而每受一次打擊，就刺激大家更加努力的流血流汗來彌補，如此輾轉掙扎下去，似乎永無盡時。

「生於斯，長於斯」的香港人，包括從外地來定居香港，又以這地方爲他們永久的家，和希望他們的子女也能在這地方安居樂業的人，往往把這種希望寄之於未來；一個人的生活寄託，投資經營，都不敢說是百年大計，但也決不是祇作一年數月這麼短的籌謀，由於許多人對這問題認識不清，致使生活上起了重大變化，連帶香港的經濟也發生影響。

試看，一九六八年以後，不是有數十億的大量資金，轉移到加拿大、美國、澳洲或星馬各地嗎？不是有許多人強將他們的子女送去美加各地求學，而永不準備重回香港嗎？又不是有許多人千方百計的申請，以移民身份到外國去居留嗎？他們急不及待地離開香港，以極低價出售樓房，抛讓生意，損失十分嚴重。各行各業與社會疏離，部分香港人祇視香港爲避難所，視香港如踏腳石，隨時準備離開；精神上的空虛達於極點，形成了享樂主義在整個社會瀰漫着。像本港這樣的一個社會，要在動亂的世局中經常能站穩，並能充份適應與發展，除了在教育上及各種事業上均能人盡其才之外，還要有同舟共濟、整體一致的合作精神；香港是我們四百多萬市民寄身立業的據點，將來的安危盛衰，對我們影響巨大。近兩三年來世界不景氣的影響下，香港的經濟復興，絕對不是馬上可以成功，亦絕對不是毫無困難的。

香港並不像其他國家有社會福利制度，使失業工人雖然獲得生活保障；故此目前之公共援助計劃，尚未算得上很完善，而且經費亦不十分充足；但對一個因環境變遷，生活來源斷絕，而又求助無門的家庭來說，總算是不無少補的。這種情形在一九七三年至七四年經濟衰退，大批工人失業時，公共援助計劃更顯得有存在價值。尤其在經濟衰退時，工人最先受害；經濟復甦時，工人最後得到利益，甚至可能完全得不到；事實證明，工資的增加，永遠追不上通貨膨脹的幅度。

中華民族一向以刻苦耐勞見稱，香港工人自然也包括在內。另一方面，香港人對金錢的價值已趨向博彩僥倖途徑，賭——遂變成人們生理慾望之外的最大慾望，「人無橫財不富」的說法，不是形容，而是活生生的寫照！香港政府自從把賭博合法化後，對香港人的影響至爲巨大；多少人把賭博視爲生活的一部分，不求上進，貽誤終生，事實上，賭博是百害而無一利的，真正發賭財的人祇是百萬份之一二而已。

香港是一個國際性的城市，而且百分之十是依靠工商業生存的地方，美國、日本、西歐等國家和香港都有很密切的貿易關係；同時，外國投資在香港的活動也十分積極，由於本港在經濟事務上完全開放，香港實際上是一個世界性貿易……

刻苦耐勞有限度 生活指數天天高

公開組徵文冠軍
加價加稅，何異殺雞取卵，香港經濟久衰，不宜重傷其元氣。

居者豈能有其屋 租金樓價不斷升

祗因差餉物價加 工商各業打擊大

公開組徵文亞軍
香港人口日增，住屋至成問題，出售公共房屋樓宇至爲切合實際情況，但應有公允訂價與妥善辦法。

周德宣

香港地狹人稠，尺土寸金，影響住屋發展，以致形成住屋尤難的問題。八口之家一張床，亦不感到出奇，而中下家庭如求住屋較爲合理，非將每月大部份收入用於高昂的房租不可。政府雖有十年建屋計劃，亦因受到許多因素所影響，使建屋速度始終追不上人口增長率，縱有達到「住者有其屋」的計劃和決心，並已大步向這目標前進，但至今卻依然未能解決市民最感困難的住屋問題。

一、解決住屋困難的原因

(1)人口增長率世界第一：在第一任港督斯爵士第一年報中見到：香港人口僅爲二萬三千七百四十八人，過了百年後的今日，竟增加到四百三十多萬，較當日增多幾百倍，而躋登全世界人口增長最速的第一位……

(2)住公共樓宇：在香港四百三十萬人口中，就有超過一百八十萬人分別住在甲類和乙類公共房屋樓宇，而且還有數逾十萬的人申請入住公共房屋樓宇，總計已住和待住的人數，幾達全港人口二分之一，此種情形，是世界第一。爲何要香港市民住公共房屋的人數，有如斯之多？反映香港市民有力建屋宇的人實在太少，縱有廣廈千萬間，恐亦不能安庇香港的「寒士」盡歡顏。

(3)建屋管制不能發展是第一的原因……

探討經濟問題
壹、一般人處理經濟問題
貳、社會問題

公開組徵文季軍
加價加稅，何異殺雞取卵，香港經濟久衰，不宜重傷其元氣

楊俊茂

公開組徵文季軍
發展香港經濟首在給予工商各界便利條件，試申論之

沈海秋

華僑日報創刊五十一週年紀慶

文光照耀

建煌新記建築置業有限公司

董事長江德仁

阮北耀　余叔韶　方心讓　黃奇岳

敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

舉世聞名

百樂大酒店董事長許讓成暨同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

萬年基業

建新打樁工程有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

文章華國

恆隆銀行敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

讜論匡時

博愛醫院　主席鄧文焚　副主席

梁永發　葉國楨　黃源章　吳國璇

總理

鄧陳章　伍楚生　沈大中　謝灌業　黃國強　葉中生　林則貴　何志華

李新　余振揚　陳劍南　黃友　鄧志新　龔浩然　黃禮康　黎焯生

敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

工商寶鑑

福祥織造廠敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

一紙風行

源昌棧洋紙敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

輿論權威

香港香葉銀許敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

僑胞謳頌

關世偉　關天賜

關黃祿華　關天之

敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

文壇巨星

漢成企業有限公司

美麗纖維工業有限公司

敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

市民喉舌

青衣鄉事委員會主席鄧元培　陳天送

荃灣鄉事委員會主席何子平　楊德得

馬灣鄉事委員會主席邱寶生　陳庚全　張寬林

暨全體同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

惠及工商

大西洋紙業廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

華僑之光

先施有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

基業萬年

利安建築工程有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

惠及工商

夏利製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

基業永固

香港鈴木鋁閘廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

正言讜論

海外信託銀行　敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

舉世聞名

[illegible]銀行有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

社會導師

太平洋[illegible]潛水部同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

譽滿環球

香港食品有限公司[illegible]敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

文風遠播

水[illegible]

華僑日報創刊五十一週年紀慶

一紙風行

潤[illegible]行敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

冠冕東南

大成貿易有限公司同寅敬賀

九龍尖沙咀星光行壹六三壹壹
電話：三——六七弍〇五四至六（三綫）
荃灣貨倉電話：一弍——二弍〇弍一六至八（三綫）
香港仔貨倉電話：五——五三九四四五、五——五三九四六六

華僑日報創刊五十一週年紀慶

文化先導

鳳凰貨櫃海運有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

工商是賴

萬通貿易有限公司敬賀

香港雪廠街南華大廈十樓
電話：五—二六〇〇二壹

華僑日報創刊五十一週年紀慶

領導羣倫

捷昇有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

興學濟貧

港九街坊婦女會
主席 麥舜瓊
副主席 丁毓珠
副主席 孫方中
鄺瑞貞
戴連珍
暨全體同人致意

華僑日報創刊五十一週年紀慶

立德立言

香島獅子會
會長 梁欽榮
副會長 朱民康
秘書 陳錫餘
司庫 林尚勇
董事 戴根象 梁昭 沈鉅忠 莫鳥樂 莫慶榮 韋尚耀 楊少初
歷屆會長 胡顯利 朱師廣 總務 鮑澤霖 劉楚生 楊乃英 李偉英 鄧安東 梁澄波 姚中立 林鶴華 楊道堯 謝景夫 林鴻 諸兆鴻 梁志峰 趙大偉 周根 鄺桂衡 甄球 陳啓雄 羅家啟

同寅敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

華實並茂

美麗華大酒店企業有限公司同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

萬年基業

美國寶來商業機器(香港)有限公司
總經理：程超桐暨同人敬賀

TURA

恭賀

華僑日報創刊五十一週年報慶紀盛

海外風行

西德天樂牌菲林總代理：
嘉華攝影材料公司敬賀

香港灣仔洛克道37至39號得利樓六樓C座　電話：5—208575　5—281793

華僑日報創刊五十一週年紀慶

持論公正

麗的電視有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

推進時代

香港航空貨運業協會敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

益智強身

港九女子體育會敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

報業先河

李鈞洪
鄭潔卿
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

前程無限

俊和建築工程公司
海天體育會
副主席 彭錦俊
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

匡導工商

香港東華企業有限公司
香港華國酒店
華信地產財務有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

精神食糧

健全食品工業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

報業權威

香港司徒拔道一號友邦大廈
美國友邦保險有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

社會明燈

旅港曾氏宗親會有限公司
會長 曾樹屏 曾紀華
正理事長 曾權業 曾桃彬 曾德堅
監事長 曾慶塚 曾志濱 曾德波
暨同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

報業之光

香港中華基督教青年會敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

服務認真

九龍新蒲崗爵祿街92號二樓
全利電召汽車中心有限公司
周家全致意
電話：3—255255　3—211340

華僑日報創刊五十一週年紀慶

社會木鐸

香港童軍九龍地域
名譽會長 張玉麟
名譽會長 楊永庥
會長 湯兆霖
主席 蔡球
總監 謝桂祥
致意

逃資湧入與銀根鬆濫形勢分析

過去壹年多時間內，來自南洋及歐洲的游資約達卅億港元，造成了銀根極度鬆濫與息價空前低降，也使到港元過份的高估，引起了香港外匯有限度管制的問題。

李剛

經濟復甦的考驗在今年末季

經過首兩季的旺態持續，目前工業總平均生產保持在八成半至九成間，僅限於各業產銷榮辱互調而已，但在海外市場是否飽和，本港工資上升，配額缺乏，廠房租售價格與原料上漲，加上各國新限制等不利因素滋長下，今年第四季的產銷能否保持優勢是必須努力以赴的。

李剛 張錦超

香港紡織工業擴充能延續？

關鳳翔

（一）七五年前曾經收縮生產

（二）爲甚麼恢復特殊擴充？

（三）牛仔布織機的顯著增加

（四）空氣紡紗備添加速

（五）紡織業生產核心變化

（六）今年整頓時期的形成

工會接納節制工資計劃與英鎊的前途

由於機工工會工程人員工會接納四點五巴仙的工資提高限額，使整個英國社會契約有效實行，會頓生加上廠商審慎樂觀的態度表現，英國一個新投資熱潮開端已經在望。

張錦超

米糧供應與生活安定

亞洲區豐收，對香港供應有良好的影響。

關鳳翔

香港金融現況

爲華僑日報五十一週年紀念特刊而作

香港匯豐銀行總經理　包約翰

過去兩年對香港經濟而論無疑是戰後最艱辛，波動最烈的時期。諸如股市崩潰，石油危機，經濟衰退，匯率浮動等對經濟民生影響至鉅的大事，都在這短期間踵而接至，使本港居民無論在物質上精神上都蒙受重大的打擊。所幸經過兩年的驚濤駭浪後，本港經濟大致上可說進入了雨過天晴的佳境。從最近半年來各種主要指標如對外貿易，工業生產與就業，遊客人數，銀行存款等的表現來看，本港經濟確在穩步復甦之中。承華僑日報編輯之邀，囑就香港金融現況撰一短文，本人不敏，謹以多年服務銀行界經驗所得，略抒管見，就教各位先進。

先從本港的財政狀況說起。過去本港的經濟結構較爲簡單，政府支出有限，故在保守的量入爲出的原則下，本港財政每年例有盈餘。惟近數年來本港已蔚爲工業、金融、貿易中心，政府支出……

存放款和資產總額，均能保持穩定的增長率。例如一九七五年底與一年前相較，存款增加了百分之十七，放款增加了百分之十五，資產增加了百分之廿三。今年三月底與去年同期相較，存款增加了百分之十七，放款增加了百分之十七，資產增加了百分之廿一。今年三月底，註冊銀行的分支行總數達到七百十間的新高峰。國際性銀行駐港辦事處總數也躍至八十一間之多。值得注意的是註冊銀行的海外放款，在三月底增至一百卅七億元，較去年同期競巨增百分之四十三之多。這些統計資料證明本港作爲金融中心的地位，仍繼有進展，不因世界經濟衰退而受損。……

同時，本港出口產品所內函的進口份量甚高，因此港幣維持強勢，也有抑制成本和增進競爭力的作用。最近六個月來出口總值鉅增，足爲佐證。另一面，香港與英國之間關於英鎊備保證的協議，已於一九七五年初廢除。所幸本港備備的英鎊比率，已因多年來的分散而大爲降低，因此本港因近月來英鎊下瀉所蒙受損失，不致太大。對港幣穩定性並無重大影響。

利率方面，銀行公會自七四年十月至七五年三月間將存放率多次調低以來，並未再有調整。最近英國美國利率已有略爲上升趨勢，同時由於其經濟恢復和貸款需求加強後，對利率也不免有向上壓力。銀行公會對國際利率的動向，當然會密切注意。短期而論，本港資金仍甚充沛，利率調整的可能性不大。

證券市場方面，年來由於政府和一些大機構發行債券，一個粗具規模的債券市場正開始發展，和過去股票市場獨佔的局面已有不同。投資者經過七三——七四年股票市場暴升暴跌的教訓，態度已較前大爲謹慎，而證券法案之實施，也有助於股票市場的正常發展。

……強香港作爲金融中心的聲譽和地位！

對香港股市應有的認識

香港股市無論在政治或經濟上都比其它都市爲複雜，興富投機性，落行的人非認眞愼重不可。

以正

配額荒振憾着製衣工業

預期在下半年，尤其是第四季紡織製衣業銷將面臨更沉重的打擊。

董進

華僑日報創刊五十一週年紀慶

輿論先導

九龍東區扶輪社

吳多泰 王校源 楊振文 李思義 鄭獻銘 蔡準 沈德魁 黃冠憲 何享綿 伍靜山 譚國始

葉中生 老其松 鄭亞濟 施展超 謝譽祥 何世傑 李子文 葉大錦 馮千里 鄭榮昌 王克己

錢登家 劉家賢 容閎達 陳浩光 區鑑義 梁德成 柏振光 陳新傑 李銘謙 鄧仲安 劉耀榮

區國輝 高國元 陳永光 黃紹進 區紹義 馬汝濃 李鈺能 陳琮樂 張應松 鄧永銳 陶錦碩

廖宏洲 黎進華 蔣國欽 馮國銘 溫海生 潘靖國 鄺國宏 林伯琛 陳東濟 鄧智信 黎顯熹 羅志成

同敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

澤及萬方

香港高聯財務有限公司
星洲高聯私人有限公司
印尼斯迪亞普第有限公司
高聯集團 敬賀

香港地址：皇后大道中陸海通大廈二〇三室
電話：五—二三四一八五至六・五—二二二〇五九

華僑日報創刊五十一週年紀慶

如日方中

旅港潮陽同鄉會
會長 姚進之 李子芳 廖烈武 蕭作藩 廖振聲
理事長 黃志強 陳有慶 馬松深
監事長 趙廣海 鄭翼雄 陳永銘
同敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

精神食糧

香港百宜食品有限公司
珍珍薯片 敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

基業永固

兆安地產有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

光耀寰宇

高雲裝飾設計公司 葉振中
東和裝飾設計公司 葉中生
高藝裝飾設計公司 葉振球
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

萬年基業

有記建築公司 周炳榮 周炳有 周炳華 敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

一紙風行

合興毛巾廠 李曜華暨同人 敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

風行四海

利成置業公司 鄺國理暨同人 敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

一紙風行

謝禮澤證券公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

蜚聲海外

耀榮建築公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

珠玉紛陳

永生珠寶行敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

基業永固

佳航船務有限公司同人鞠躬

華僑日報創刊五十一週年紀慶

圖文並茂

三藩市梅歷運國華敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

歷史悠久

有成行敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

冠冕東南

聯興發有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

文化長城

國基製衣廠有限公司 敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

翔實報導

幸氏牙科器材有限公司
聯合牙科器材有限公司 敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

文化寶庫

生記行有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

匡導工商

陳萬昌銀號敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

翔實報導

金利來遠東有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

工商南針

嘉齡印花鐵罐製造廠敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

聲譽宏遠

亞洲保險有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

洛陽紙貴

於仁企業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

文陣雄師

瑞美有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

暢銷全球

藝華皮具製造廠敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

社會明燈

達榮證券公司
德記珠寶行 敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

時代巨輪

香港船廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

遠近馳名

遠華酒樓有限公司仝人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
社會喉舌
亞洲無線電工廠有限公司
三佳手提收音錄音機　敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
澤及萬方
永泰祥印刷有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
壽世鴻文
廣達實業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
文化先鋒
萬象財務有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
消息翔實
順德商會
會長：胡兆熾　胡漢輝　何賀煊
主席：麥禮賢　何耿中
李銳志　何享綿　梁慶維
李君勉　何竹平
司理：韓遠　尤廉邦
司庫：潘幼剛　翁鑑堃
同敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
文化橋樑
報導詳確
明仁船務貿易有限公司
明仁空運有限公司　敬賀
香港干諾道中壹三〇號誠德大厦十三樓
電話：五—四五〇五四九—四四五〇六壹
九龍榮光街52號　三—六二〇一七二・三—六二〇四三九

華僑日報創刊五十一週年紀慶
匡導工商
安全貨倉有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
輿論正確
港九天主教利瑪竇書院全體同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
聲華遠播
顯昌隆爍記蔴油莊敬賀
西環山市街1號D
工場：赤柱大街28號
電話：五—四六三六四九　五—四七八〇五壹

華僑日報創刊五十一週年紀慶
FS FUNG SANG
報導詳實
香港豐生貿易有限公司敬賀
德輔道西52—58號
電話：五—四九一壹一式　五—四八八式七七

華僑日報創刊五十一週年紀慶
工商寶鑑
雅奇金屬製品有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
金聲玉振
廣泰玉器號敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
基業永固
環宇汽車有限公司敬賀

華僑日報五十一週年誌慶
名揚宇宙
香港希爾頓酒店敬賀
HONGKONG HILTON

華僑日報創刊五十一週年紀慶
文化之光
港九新同樂魚翅酒家全體同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
信孚中外
聯邦首飾有限公司
聯邦珠寶行有限公司
總經理何義貴敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
時代巨輪
嘉璐製衣廠
王美暨同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
一紙風行
信通珠寶行
溫振明暨同人敬賀

華僑日報五十一週年誌慶
名揚七海
七海水族館　☆專辦☆
各國名廠水族儀器
水族箱・珊瑚魚・
專人上門佈置・設
香港銅鑼灣興發街五十號地下　電話：5 707608

華僑日報創刊五十一週年紀慶
工業明燈
雲利乳膠廠敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
玉律金科
龍形　匯彪　授徒
劉濶松國術體育會敬賀
專醫跌打傷科　九龍新填地街55號六樓　電話：三〇七四五二

華僑日報創刊五十一週年紀慶
工業明燈
專營高級　時裝出口
華美貿易有限公司敬賀
彌敦道100號東英大廈1124室
電話三—六八七八九四　三—六八三五五二　三—六八二一五七

華僑日報創刊五十一週年紀慶
珠玉紛陳
乍畏街七十八號二樓
和生玉器號敬賀
電話：五—四四〇六四二　五—四三〇六九七

華僑日報創刊五十一週年紀慶
華僑之光
馮萬智敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
匡導工商
源發鋼牙配件行敬賀
九龍廣東道九七〇號
電話：3—八八〇四五三

華僑日報創刊五十一週年紀慶
文陣雄風
恒生工業地產有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
一帆風順
黃鵬設計樓致意
九龍界限街一七號地下　電話：三—三八一五六二

華僑日報創刊五十一週年紀慶
經綸偉業
香港北角英皇道四一六號5樓527室
幸福物業管理有限公司
立案註冊大厦管理專家
日夜服務：五—六二〇六八三　五—六三一五二六

華僑日報創刊五十一週年紀慶
遠近馳名
運通泰貿易有限公司
運通汽車有限公司
運通泰金融有限公司
運通泰汽車服務中心
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
輿論權威
香港李錦記蠔油庄敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
社會明燈
金源錶殼製品廠有限公司
董事長陳平敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
名達海外
達海烹飪學院
李華敬賀
電話H七四六三七七

華僑日報創刊五十一週年紀慶
文化先鋒
金綸公司
林松坡敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
工業明燈
經營
各款塑膠原料
印製各款塑膠手抽袋
建業貿易公司
業信膠袋印製廠有限公司
官塘鴻圖道七十七號A三樓
電話三—四三六六〇〇　三—四五五六一一

華僑日報創刊五十一週年報慶

學生繪畫比賽名單揭曉

華僑日報創刊五十一週年報慶舉辦學生繪畫比賽，收到同學來稿三千餘件，珠玉紛陳，經專家評定，選出高小、初小、幼稚三組冠亞季軍各一名及每組優勝者若干名。頒獎日期地點，日內公佈。茲將名單列後：

高小生組

冠軍：李彩芳　保良局總理聯誼會丁未小學下午校
亞軍：黎麗儀　惠僑小學校
季軍：朱麗娣　周氏宗親總會下午校

優勝獎

彭永亮　保良局總理聯誼會丁未小學下午校
李劍龍　保良局總理聯誼會丁未小學下午校
謝淑儀　保良局總理聯誼會丁未小學下午校
陳錦忠　保良局總理聯誼會丁未小學下午校
梁偉強　保良局總理聯誼會丁未小學下午校
鄧冠麗　德貞女子中學附小
陳瑞瑜　德貞女子中學附小
常添貴　德貞女子中學附小
羅玉蓮　德貞女子中學附小
何智本　元朗商會一校上午班
林月芬　潮商下午校
顏文娟　潮商下午校
容綺媚　潮商下午校
顏文英　潮商下午校
張婕薇　潮商下午校
張金英　潮商下午校
周超明　周氏宗親總會下午校
譚韻儀　周氏宗親總會下午校
麥蔚龍　周氏宗親總會下午校
蘇玉霞　周氏宗親總會下午校
何自勇　周氏宗親總會下午校
盧啟康　周氏宗親總會下午校
麥麗華　周氏宗親總會下午校
趙翠蓉　周氏宗親總會下午校
胡沃添　周氏宗親總會下午校
唐國偉　東華三院羅裕積小學下午部
梁美芬　東華三院羅裕積小學下午部
何智偉　新會商會學校（香港區）
黎月鑾　新會商會學校（香港區）
黃家成　新會商會學校（香港區）
孫美鳳　新會商會學校（香港區）
張惠珍　新會商會學校（香港區）
吳國濤　新會商會學校（香港區）
梁炳如　新會商會學校（香港區）
梁杏萍　新會商會學校（香港區）
孫美賢　新會商會學校（香港區）
張金明　新會商會學校（香港區）
田瑋民　陳維周夫人紀念上午校
余炎富　陳維周夫人紀念上午校
馮志雄　陳維周夫人紀念上午校
譚維聰　陳維周夫人紀念上午校
羅雪珍　陳維周夫人紀念上午校
李永堯　陳維周夫人紀念上午校
張志文　陳維周夫人紀念上午校
鮑月蓮　陳維周夫人紀念上午校
梁愛娟　陳維周夫人紀念上午校
林漢賢　陳維周夫人紀念上午校
潘振華　陳維周夫人紀念上午校
劉金好　真鐸啓暗學校
鄧美美　真鐸啓暗學校
羅花君　佛教中華學校
趙朝明　潮商下午校
張金英　潮商下午校
黃惠萍　潮商下午校
鄧錦燕　龍溪公立學校
陳瑞玉　龍溪公立學校
王少超　龍溪公立學校
馮路光　龍溪公立學校
周子祥　藍田循道小學
陳燕靈　藍田循道小學
李小萍　藍田循道小學
杜少英　藍田循道小學
何志昌　藍田循道小學
蕭炳成　藍田循道小學
周允平　廣東道官立小學
李伯興　惠僑小學
劉文貞　惠僑小學
袁淑萍　惠僑小學
陳偉強　惠僑小學
趙智仁　凱沙靈鄺
關業剛　番禺華仁小學
梁明德　番禺華仁小學
蔡艷鋌　番禺華仁小學
甘守佰　番禺華仁小學
馬德生　番禺華仁小學
陶炯為　番禺華仁小學
鄧汝舜　番禺華仁小學
馮均樂　番禺華仁小學
何道永　番禺華仁小學
何紹基　番禺華仁小學
何嘉雲　嘉諾撒聖心書院上午校
余英偉　嘉諾撒聖心書院上午校
倫知穎　民生書院
司徒健新　保良第四小學
黎小翠　福榮街官立下午校

初小生組

冠軍：郭富祿　何福堂小學
亞軍：黃慧芳　惠僑學校
季軍：余建知　番禺會所華仁小學

優勝獎

呂雪光　何福堂小學
王恩雄　何福堂小學
張秀萍　何福堂小學
王秀芳　何福堂小學
江志強　何福堂小學
莫錦珍　何福堂小學
梁家聰　何福堂小學
李國良　何福堂小學
易美蘭　何福堂小學
陳偉雄　何福堂小學
譚紫娟　何福堂小學
陳祖慕　何福堂小學
楊慧儀　何福堂小學
劉詠珊　何福堂小學
甘玉儀　何福堂小學
馮壽松　何福堂小學
林小瑤　何福堂小學
趙誠琦　培風藝苑
張若玫　培風藝苑
張麗修　培風藝苑
鍾天恩　培風藝苑
趙毅哲　培風藝苑
黃博樑　培風藝苑
趙守中　培風藝苑
李憲慈　聖母幼稚園
楊佩慈　聖母幼稚園
曹詩斐　聖母幼稚園
何詠珊　聖母幼稚園
李雅瑛　聖母幼稚園
李美旺　凱沙靈鄺
葉文俊　凱沙靈鄺
李博文　凱沙靈鄺
翟蔚文　凱沙靈鄺
葉蔚華　潮商下午校
王麗全　潮商下午校
黃文偉　潮商下午校
趙朝成　潮商下午校
李家亮　陳維周夫人紀念學校
黃漢玲　陳維周夫人紀念學校
郭水　陳維周夫人紀念學校
曾婉芬　陳維周夫人紀念學校
黃紹軍
陳惠燕　陳維周夫人紀念學校
鍾智勳　新會商會學校（香港區）
呂明慧　新會商會學校（香港區）
馮鳳校
林秀珠　龍溪公立學校
黃美歡　龍溪公立學校
林志成　龍溪公立學校
陳運娥　龍溪公立學校
陳運棠　龍溪公立學校
林淑芬　龍溪公立學校
梁其昌　番禺會所華仁小學
杜志輝　番禺會所華仁小學
李溢鴻　番禺會所華仁小學
鄧汝舜　番禺會所華仁小學
朱華平　番禺會所華仁小學
林家強　番禺會所華仁小學
鄧樹明　九龍總商會中文小學
方美容　九龍總商會中文小學
周麗霞　德貞女子中學附小
梁娟　德貞女子中學附小
陳秀蘭　德貞女子中學附小
勞惠鳳　德貞女子中學附小
馮嘉婷　德貞女子中學附小
胡沃存　周氏宗親總會學校（下午校）
陳鑑昌　周氏宗親總會學校（下午校）
梁頌平　聖保羅男女中學附屬小學
陳子忠　深水埗街坊福利會小學校
黃永偉　大成學校
林促生　藍田循道小學
麥秀穎　嘉諾撒聖心書院
江少鳳　馮氏宗親會學校（上午）
鄺英豪　馮氏宗親會學校（上午）
羅東興　馮氏宗親會學校（上午）
劉玉玲　馮氏宗親會學校（上午）

幼稚生組

冠軍：黃思傑　凱沙靈鄺
亞軍：張詠瓦　澳門培正中學幼稚園
季軍：陳翠碧　凱沙靈鄺

優勝獎

劉鳳詩　凱沙靈鄺
謝玉貞　真鐸啓暗學校
劉靜詩　真鐸啓暗學校
黃行知　真鐸啓暗學校
李偉杭　真鐸啓暗學校
陳少許　聖母幼稚園
黎鳳儀　聖母幼稚園
梁啓源　聖母幼稚園
曾美怡　聖母幼稚園
王麗儀　聖母幼稚園
呂婉君　聖母幼稚園
邦翠蓮　聖母幼稚園
黎詠嫻　聖母幼稚園
莫嘉儀　聖母幼稚園
李素娟　本立中英文幼稚園
伍永怡　本立中英文幼稚園
黃振玲　本立中英文幼稚園
蔡振強　本立中英文幼稚園
盧芷珊　寶血幼稚園
陳嘉平　寶血幼稚園
陳怡瑋　寶血幼稚園
馮雅穎　寶血幼稚園
羅建華　寶血幼稚園
朱冠華　寶血幼稚園
伍淑華　寶血幼稚園
魏麗萍　寶血幼稚園
謝錦詩　寶血幼稚園
陸倩儀　寶血幼稚園
梁欣欣　寶血幼稚園
呂淑燕　寶血幼稚園
苗詠靈　寶血幼稚園
李偉榮　寶血幼稚園
胡莉雯　寶血幼稚園
黃詠美　寶血幼稚園
何麗盈　寶血幼稚園
嚴偉文　聖公會基愛堂幼稚園
許志忍　聖公會基愛堂幼稚園
王竹筠　聖公會基愛堂幼稚園
陳少娟　聖公會基愛堂幼稚園
吳春成　聖公會基愛堂幼稚園
曾玉萍　聖公會基愛堂幼稚園
盧佩慈　聖公會基愛堂幼稚園
黎鳳嫻　聖公會基愛堂幼稚園
羅佩琪　聖公會基愛堂幼稚園
謝仲芬　聖公會基愛堂幼稚園
日向萍美　凱沙靈鄺
李穎詩　凱沙靈鄺
馮長延　凱沙靈鄺
陳翠菁　凱沙靈鄺
高橋長豬　凱沙靈鄺
坂本麗子　凱沙靈鄺
黃日鏘　凱沙靈鄺
石田英樹　凱沙靈鄺
楊依芩　凱沙靈鄺
麥莉莉　凱沙靈鄺
陳力旋　培風藝苑
何柏泉　培風藝苑
曾佩儀　瑪利諾幼稚園
盧玉玲　崇真幼稚園
周允康　英華幼稚園
沈慶棠　深水埗浸信會幼稚園
葉顯琛　深水埗浸信會幼稚園
曾慧英　深水埗浸信會幼稚園
廖文康　基督教幼稚園

華僑日報創刊五十一週年紀盛

興學濟貧 利澤社會

香港開平梁族宗親會敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

"Twin" brand Cutleries 雙人牌刀剪

昌興士多有限公司
德國孖人刀剪廠
余祿祐暨同人
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

陳存仁敬賀

診所：九龍彌敦道236號英皇大廈二樓
電話：三─六七四七八六

華僑日報創刊五十一週年紀慶

文化先鋒

佳企業有限公司
佳成染料有限公司
動涌置業按揭有限公司
湯恩佳敬賀

地址：深水埗福榮街三十三至三十五號
電話：K八〇二八五〇・八一九一七五・八〇七七七八

華僑日報創刊五十一週年紀慶

溥益工商

永安人壽保險有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

報導先聲

香港塑膠業廠商會

田家炳　孫建超　梁知行　丁熊照　丁鶴壽　沈炳楠　唐有洪　梁兆佳
黎錫能　周舜清　黃樹　錢涵洲　楊仕權　麥源生　林亮　祝志忠　馬潮楠　林許
李建方　倫林堃　周朝瑞　張嘉良　祝映忠　李世奕　程柏山　梁國柱　陳天明　劉森海　陳更

同敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

一紙風行

香泰貿易有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

報導翔實

泰國盤谷銀行敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

報業權威

南洋紗廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

開拓新機

朱鈞記金屬製品廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

報業先河

僑港新雲陽集益聯鄉會有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

萬家傳誦

高國元敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

報業權威

香港鑪峯獅子會

區潔名　陳炎光　鄒振猷　何耀棣　林鉅成　李永生　廖烈英　蘇兆源　曹國雯　黃伊慶
歐陽亦芎　周漢傑　周廣祥　許錫賢　劉豐生　梁家鏘　盧振聲　施文生　文融哲　吳海粿
尚偉彰　周堅如　鄒悅富　高振冲　李琳明　梁鈞華　葉國城　施明國　黃就　伍步騰
陳鴻基　張劍光　侯寶文　簡福銘　李兆和　林雨忠　吳智明　譚傳稻　黃振賽　葉次文
陳嘉南　錢富光　香寶熾　郭僮健　利樹源　廖烈正　嚴文俊　曾洛生　黃寶森

致意

華僑日報創刊五十一週年紀慶

輿論中堅

京榮萬禧樓同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

為國之光

香港海味雜貨商會

主席 陳庚燦 陳秉輝
會務主任 梁泳潮
財務主任 李偉璽

暨全體委員敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

專門螺絲也有
螺絲工業香港有限公司
柴灣海源工業大廈
5-572288
利咀尖牙最長

螺絲工業香港有限公司敬賀

柴灣祥利街海源工業大廈四樓
電話：五─五七二二八八
五─五七二弍三三

華僑日報創刊五十一週年紀慶

造福人羣

Gulf

香港火油公司
高富石油氣
同人敬賀

電話：三─六三九三〇一

華僑日報創刊五十一週年紀慶

僑社木鐸

潘氏宗親會敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

通惠工商

高氏宗親會敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

風行萬載

香港貨船業總商會有限公司

永遠會長 李德成　梁富　周鑑基　陳永福　彭耀臣
理事長 盧根
監事長 陳森　鄧錦圖　郭兆祥　梁權　何樹森

致意

華僑日報創刊五十一週年紀慶

僑商指南

香港賴族宗親會有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

圖文並茂

大綸紡織有限公司
國際紡織有限公司
南華紡織有限公司
國際實業有限公司
張楠昌敬賀

德輔道中永隆銀行大廈十八樓

華僑日報創刊五十一週年紀慶

義正詞嚴

九龍總商會

理事長 周伯昌
梁秉樞
張軍光
監事長 潘壯修
黃蕙民
顧超文
李仁暢

暨全體全人敬賀

恭賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

帆船酒店

CARAVELLE HOTEL

×位於購物區，俯瞰馬場及足球場。
×裝飾華麗，冷暖氣設備。
×彩色電視，收音機及麗的呼聲。
×雲石浴室，直撥電話。
×咖啡室通宵供應。
×台灣菜館，晚六至四，價錢公道，音樂及歌星演唱。
（帆船旅遊部，代理各國機票及旅遊業務）

84, MORRISON HILL ROAD, HAPPY VALLEY Y. HONG KONG

香港摩理臣山道84號

TEL. 5-754455 (15 LINES) CABLE ADD. CARAHOTEL

同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

遐邇馳名

香松仙觀董事會

全體同人暨敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

海外傳聲

新界上水知行電器行
總經理張桂煥致賀

石湖墟新豐路 符興街

華僑日報創刊五十一週年紀慶

洛陽紙貴

天星保齡球場敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

出類拔萃

香港華商貿易總會

暨全體同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

金針度世

港九洋服商聯會

敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

一帆風順

京漢酒樓敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

圖文並茂

元朗大生行同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀盛

荃灣鹿野苑
香海蓮社
十方大佛寺
藍地妙法寺
大嶼山昂坪寶蓮寺
荃灣東普陀寺
正覺蓮社
佛教僧伽聯合會
香港道教聯合會
荃灣圓玄學院
道教青松仙觀
萬德至善社
竹隱長春洞
德教紫香閣
德教紫靖閣
香港道德會

荃灣芙蓉山竹林禪院
荃灣東林念佛堂
香港紅卍字會
香港菩提學會
從德善社有限公司
福德念佛社
慈雲山觀音殿
天德聖教社
雲泉仙館
屯門善慶古洞
香港抱道堂
聞性精舍
大仙嗇色園
赤松華松仙館
道教通善壇
新界粉嶺蓬瀛仙館

沙田先天道安老院
荃灣西方寺
般若精舍佛教安老院
弘化蓮社
佛教中華青年會
福慧精舍
南天竺寺
大嶼山延慶寺
靈山精舍
妙音精舍
潮州普慶念佛社
妙法精舍
隱廬佛社
北角楞嚴精舍
松蔭園佛道社
閩籍啓明寺
天德聖教三陽自覺道堂
明元仙觀
濟廬佛社
佛教觀園修苑
翠栢仙洞
元朗屏山唐人新村金蘭觀
荃灣老圍乾元洞
道教竹林僊館

港九佛道同人聯合敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
風行四海
譚廣業敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
社會明燈
董重光敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
推進時代
何淑眞敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
市民喉舌
任桓君敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
輿論權威
劉海慶敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
指導羣衆
李朝俊敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
基業永固
朱飛龍敬賀

基業永固
捷成建築有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
包羅萬有
香港玉石製品廠商會敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
先聲奪人
大工企業公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
一紙無雙
眞善美製衣有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
報界先河
香港潮安同鄉會敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
報業權威
新界寶豐財務有限公司致意

華僑日報創刊五十一週年紀慶
報業權威
香港永成鑄字所同人敬賀
威靈頓街九十六號・電話H六二六五一九・四四四一一三

華僑日報創刊五十一週年紀慶
中外同欽
趙振邦致意

華僑日報創刊五十一週年紀慶
日出萬言
僑港惠州同鄉總會敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

報導詳實

工商南針

偉德實業有限公司敬賀

VITAL INDUSTRIAL CO., LTD.

華僑日報創刊五十一週年紀慶

報導詳實

萬國寶通銀行附屬機構

遠東銀行敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

時代巨輪

永大建築工程公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

天聲萬里

吉隆坡大仁實業有限公司同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

光如日月

蕭明
蕭曾鳳華
同敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

宇宙雄文

東亞庫運有限公司敬賀

香港干諾道中康樂大廈五〇九室
電話H式五五三九一

華僑日報創刊五十一週年紀慶

華實兼晐

敏記貨運有限公司敬賀

香港干諾道中康樂大廈五〇九室
九龍深水埗通州街式八式號　電話K七〇〇式壹壹

華僑日報創刊五十一週年紀慶

包羅萬有

永華鑽石有限公司
永華玉器號有限公司
翡翠閣珠寶有限公司
永華珠寶製品廠有限公司
全人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

匡世文章

西貢鄉事委員會主席劉觀生　李學明　謝榮　暨全體代表
西貢商會理事長陳福成　劉恩勝　李鏡清　暨全體理監事
西貢鮮魚行魚商會理事長何來發　葉根　暨全體理監事
西貢區街坊福利會總理周天生　李奕明　李奕彪　暨全體值理
西貢潮州同鄉會理事長陳福成　黃同福　陳紹根　暨全體理監事
西貢區同鄉會理事長劉恭保　曾容來　鍾盤　暨全體理監事
仝敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

文化長城

順風旅行社
總經理袁家齊　敬賀

香港中環威靈頓街四十四號二及三樓
電話：五－二四三一七一
九龍尖沙咀漢口道恒生銀行大廈七樓
電話　三－六九二二七一

華僑日報創刊五十一週年紀慶

西貢李鏡清　周天生
江華創　東園大飯店敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

立言有方

新建業行有限公司
遠東棉產工業廠有限公司
董事長鄭慶飛　敬賀

香港太子行910－915室　電話：二四〇〇三六一九

華僑日報創刊五十一週年紀慶

基業永固

上水雙龍城酒樓致意

郊區旅行　一流勝地
闔府光臨　各適其式
電話・一弍－九〇二二四一一七

今天香港的工人

據說去年香港有廿多萬工人失業，但月來許多行業人手不足，究竟香港工人那裏去了？去年不少失業工人轉作小販，最近有人建議小販回廠，理論上是對了，事實上未必行得通。工業界培養新血，還是向離校青年招手比較可靠。

·老　會·

相距一年形勢轉變

說香港，話香港，香港是個奇妙的地方。請瞧瞧！多少高樓大廈空置着，多少急需揾住屋的人們徘徊道旁。請瞧瞧，多少工廠、商行嚷着人手缺乏，多少求職青年歧路彷徨，無所適從。於是有屋無人住——有人無屋住；事求人——人求事，形成錯綜複雜，箇中玄虛，使人有目迷五色之感。

去年夏秋之間，香港在世界性經濟衰退影響下，失業人數據說達到二十多萬，一般工人家庭苦不堪言。今年經濟好轉，許多行業復甦，大鬧工人荒，若干工廠不惜提高工價羅致熟練技工以爲己用。前後相距不及一年，而形勢竟如此轉變，難怪某一些專家自嘆跌了眼鏡。

面對現實適應環境

無可否認，去年香港經濟不景氣，爲戰後三十年來所僅見，香港工人經得起考驗，既無外援，亦乏內助，徒憑埋頭苦幹，腳踏實地，披荊斬棘，自力更生的勇敢精神，居然度過了難關。香港工人在處境最困難的一年中，沒有搖尾乞憐，也沒有反對勞資合作，勞資糾紛比前減少了，這在香港勞工史上值得大書特書。一九七五年，香港經濟衰退時，國際市場對香港的刊物獨特性，與香港工人的良好表現，亦加強了香港經濟復甦的力量。

香港工人未必受到各方重視，但他們自己減少了就業，設法增加收入，就比方失業工人找尋新職，使家庭收支保持平衡。還有，他們自己本身有力，大家不吃到大家，假如有大家做到，便是工人大家的宗旨。正是工作，對現實環境，有？使大家動員做給大家的一宗旨。

數字遊戲使人迷惑

一週年前生產者就如此，今天則是打出一條生路，自己的生活，從工人去年低價下，埋頭苦幹。工人一直在有工作的人，想提高工價，減了。今年香港工人減了，原則是工人的生活，究竟多萬工人失業？港工人苦幹，許多行業卻大鬧人手荒，香港有二十多萬工人失業嗎？首先誰也不能提出正確的證明，去年失業的工人現在有二十多萬人，也不能就業，有人會得到就業？也難以證明真相，大部份失業的人感到興趣的，是政府統計處的失業數字。今日統計處發表：失業人數由十七萬人減至十萬人。香港仍有十萬人失業，爲什麼許多行業還是人手不足呢？這個問題不易圓滿解答，相信官方或民間對這一問題都不得好。

未來工業有力支柱

自從經濟復甦以來，工業方面即感人手不足，尤以製衣、膠花、電子、五金等業，爲了趕貨，不惜依期交貨，工人紛紛跳槽，鐘點工、散工、加班工、夜班工的工資等都提高，工人流動性亦高；工業人手不足的原因，固然是工業發展所造成的，但失業工人多數轉業作小販，工人之有工作者又不肯回廠。因此，工商界呼籲，小販回廠工作。今年去工廠工作的人，生產工人減少了，有協助工業發展的作用，工人不足，也不容易補充。

所謂已單然任職外作方面，許多工人已改行或轉作小販，在街邊擺賣，由於小販的收入比在工廠工作好，而且自由，所以他們不願返回工廠工作。有人認爲，工業界應該向離校青年招手，今年的離校青年，有興趣進入工廠工作的，對香港工業有重要的作用，他們是未來工業的有力支柱。

保持勞資合作精神

去年香港經過了最艱苦的一年，今後欲謀恢復經濟繁榮，仍須保持勞資合作的精神。去年，香港經濟在最困難的時候，勞資雙方曾表現合作的精神，使工業得以渡過難關。今後仍要勞資雙方精誠合作，在工業方面，積極改良製品，提高生產效率，開拓海外市場，並且在技術方面培養人才，那樣香港工業才能進一步發展。

教育的青年，若經過適當訓練，將會是工業的有力支柱。

特別是今後工業界一方面應注意工人的福利，一方面對青年加以訓練，在工業方面謀求發展，希望工業界勞資雙方再加努力，一道邁進！

華僑日報創刊五十一週年紀慶
報界先河
高富置業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
爲民立言
南興投資有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
領導羣倫
保利華內衣製品廠敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
智識源泉
港九攝影器材商會仝人鞠躬

華僑日報創刊五十一週年紀慶
報導翔實
利登有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
方興未艾
利森大廈廠商業主聯誼會敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
華夏天聲　僑胞木鐸
五洲遠届　一紙風行
香港大丸百貨有限公司
總經理 中山義文 劉火炎 敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
詳實報導
藝冠製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
東區婦女福利會
會長 許周美閑
副會長 蕭殷則華 黎鄧寶軒
主席 龍馮蕙玲
副主席 李鄒潔開 梁黃翠眉 曾壁山 林曾淑儀
暨全體執委鞠躬

華僑日報創刊五十一週年紀慶
舉世聞名
民衆布廠甄文亮敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
領導羣倫
香港棉紡業同業公會敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
西區婦女福利會
會長 陳莫榮眞
副會長 曾黃德從 李陶遜軒
主席 鄧梁玫芳
副主席 許周美圖 蕭曾鳳軍 麥鍾煥坡 鄧陳瑞銘 黃譚雅儀 陳林惠
暨全體執委敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
光照牛斗
興華電池廠（香港）有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
蔚爲國光
香港棉紡織製造商輸出協會敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
自强不息
香港棉織業同業工會敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
讜論名言
超華印織染廠敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
報導周詳
香港永生行敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
木鐸金聲
大明漂染廠敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
文風遠播
金冠珠寶行仝人敬賀
觀塘牛頭角道三七三號
電話三－四二壹五三五 三－八九八九一九

華僑日報創刊五十一週年紀慶
譽隆望重
志恒P.V.C.製品廠敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
暢銷全球
京都念慈菴總廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
時代巨輪
萬里達車行敬賀
香港・加路連山道107號A.B.
九龍・旺角洗衣街59號
電話・H761796 H763079 K855293

華僑日報創刊五十一週年紀慶
持論公正
趙不弱 陳瑞琴 敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
良朋益友
徐展堂 呂少海 敬敬

華僑日報創刊五十一週年紀慶
包羅萬有　迅捷精詳
中華汽車有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
榮豐祥有限公司
榮豐行
榮豐米行
榮豐米機
厚豐米機
光華戲院
永華戲院
全體同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
通惠工商
東華公司 郭悅受
生式有限公司 黃禮智
九龍漢口道二十八號
敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
正確周詳
油麻地持牌小販聯誼總會
會長 徐福潮 殷發泉 許彬
理事長 蔡中 呂單 曾添
監事長 黎顯 陸顯 陳煌
暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
報導詳實
利棧置業有限公司
建安建築有限公司
敬賀
九龍彌敦道221號E式樓
電話：三－六六四九九五

華僑日報創刊五十一週年紀慶
僑社木鐸
港島東區大廈協會
主席 岑才生 孫方中 葉騰芳
暨全體仝人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
導風正俗
港島東區康樂體育聯會
會長 蕭明
主席 余李慕芬
副主席 成定邦 尹鑄勝 丁午壽 李偉韜
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
僑商指針
旅港吳氏宗親總會
當屆會長 吳友文
吳靜濂 吳晉詳 吳爲宜 吳迺儀
主席 吳炳光 吳沐先 吳陵遇 吳定邦 吳輔爾
暨董事同人敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶
報業巨擘
偉民商科學校
偉民打字學院
洪偉民敬賀
校址：旺角彌敦道七四六號七樓 電話：三－九四五八四六
旺角彌敦道七三四號二樓 電話：三－九四六八二

華僑日報創刊五十一週年紀慶
中庸中道
新紀元企業公司
吳伯齡 敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

華僑日報創刊五十一週年紀慶

工商是賴

香港工商銀行
總分行同人　鞠躬

華僑日報創刊五十一週年紀慶

通惠工商





嘉華銀行
總分行同人　鞠躬

華僑日報創刊五十一週年紀慶

名揚四海

超羣西餅有限公司致意

華僑日報創刊五十一週年紀慶

精神糧食

超羣咖啡屋有限公司敬賀
地址：香港畢利臣山道41號
電話：五─七五四一七七
五─七五六三二一

華僑日報創刊五十一週年紀慶

匡導工商

友榮汽車有限公司
友榮電召中心有限公司　敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

至理名言

利家行
張人龍股票投資公司　致賀
（遠東交易所會員）
九龍旺角彌敦道六三六號銀行中心一九〇一至二室
電話：K八四六〇六一至六三

華僑日報創刊五十一週年紀慶

紅磡民裕街四十號凱旋工商中心大廈十四樓
三榮洋行有限公司
總經理徐兆麟
經理長谷川衛彥　暨全人鞠躬
電話：三─六三六三二一六（十二綫）

華僑日報創刊五十一週年紀慶

服務社會

香港拯溺總會
會長　趙不弱　梁中力
周　有　馬汝擴
蔡　準　吳漢琛　敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

教育群黎

海外國際信用卡有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

名揚四海

福德實業有限公司敬賀
地址：九龍官塘鴻圖道19號天和工業大廈八樓

華僑日報創刊五十一週年紀慶

工商寶鑑

南豐紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

飛馬世界

美孚有限公司敬賀
香港中區太子大廈十九樓
電話：五─二三九一四一

華僑日報創刊五十一週年紀慶

社會明燈

中國海外輪船有限公司
東船機械有限公司　敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

冠冕東南

新界大埔　新寶城酒樓致意
大埔墟鄉事會街寶運大樓
電話：一二・六六三三五五　六六八六八　六六三二六六

華僑日報創刊五十一週年紀慶

工商明燈

長江製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

文化之光

香港佛教聯合會
會長　黃允畋　釋覺光　暨全體會董敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

消息翔實

廣興泰製衣廠有限公司
利時製衣廠有限公司　敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

推進時代

昆和有限公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

文風遠播

張玉麟　敬賀



華僑日報創刊五十一週年誌慶

立言中肯

永富證券投資公司敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

僑商寶鑑

利興置業有限公司敬賀

中小學生組徵文冠軍

我對升中試的要求

張秋濤

從小學到中學，從中學到大學，總是離不開考試，其中尤以小學升中學的升中試，更受本港各界人士的關注，他們對於升中試，都抱有不同的意見，有些認爲升中試應該廢除，有些又認爲升中試已是非常完善的考試制度，無須再作出徹底無謂的改革。但是，對於這些批評，我都不敢苟同，因爲升中試雖然未能做到十全十美，但任何制度當然是有利亦有弊，所以只要利多於弊，仍然不失其存在的價值。

對於升中試的弊病，我認爲應作如下的補救：

一、中學學位的缺乏，這是一向以來教育界人士頗感束手無策的，因爲每年的考生，數目都很龐大，就以本年度來說，考生人數已接近十萬，但學位只有六萬個多些，換句話說，有三分一的學生將不能得到分配學位，這間接影響到他們繼續升學的機會。而且以他們的年齡來說，通常都只有十二歲，於是，這些學生，既不能升學，又不能找到工作（按：本港勞工法例規定，凡方不得聘請年齡在十四歲以下之童工），所以他們怎樣才能渡過這兩年時間呢？所以他們多數流連街上，因而爲歹徒所利用，以致誤入歧途。所以唯一的解決方法，只有希望政府能在短期內，興建更多的中學，以便使更多學生得到分配學位。再者，向私校購買更多的學位，亦是可行之法，但必須注意該校之校風是否純樸，成績是否理想，以免誤人子弟，弄巧反拙。

二、在升中試命題方面，我認爲應該着重於啓發思考理解方面，看來這樣較有趣味性，考生們亦不用背誦強記，因爲這樣得來的只是死知識，根本就不實用。而且理解類的題目，在中學是十分重要的，因爲所唸的書本比小學要多幾倍，要把它勉強塞進腦袋，真是談何容易呢！所以對知識的活學活用，乃是非常重要的。

三、另一個問題在閱卷方面，我認爲試題最好能全部改爲選擇題，由電腦改卷，這樣可以省卻事人閱卷的步驟，由於閱卷員多由現任教師充任，老師下課後，還要去閱卷，工作至下午五、六時，這對於教師們評卷時的心情都有或多或少的影響，評分的標準亦可能不太劃一，而且很多時三兩分之差，級數已不相同了。所以我認爲用電腦閱卷是最公平不過的了。

以上提出的數點，都是我對升中試的一點要求，目的不外乎是希望能把升中學生所受的壓力降至最低點，如能實行得理想的話，學生將得益不少。總括而言，升中試是一個公平的公開競爭，在沒有其他可行的解決方法之前，升中試仍然有其可取之處。

中小學生組徵文亞軍

我對升中試的要求

甄信明

教育的目的是爲了培養人材，授與智識和技能，陶冶其品格，啓發其靈性，爲未來社會培育新的生命力，促進社會繁榮與進步，爲人類謀福利。所以我們必須有健全的教育制度，來適應社會的需要。本港的教育政策，由於沒有一套長遠的完善計劃，所以推行的教育制度，長久以來被人譏爲「塡鴨式」的教育。本港大部份學校只著重知識的傳授，忽略了引導學生發揮智慧和思考問題，更沒有適當地啓發學生的創造能力。甚至學校只爲了本身的聲譽，希望能夠躋身「名校」之列，以獲得家長及社會人士的信任，便不顧學生在精神上，肉體上的負担，例如每天的功課就已堆積如山，加上每星期的測驗或小考等，使學生窮於背誦強記，從他們的近視眼鏡可以得知一、二，「教育」二字至此已失卻其意義了。

細觀本港的小學，學生除了每學期的期考外，在六年級，還需要經過一個升中甄別試，其實升中試的流弊很多，考試的科目只是中文、英文、算術三科，而且內容並不着重於思考發揮性的試題。學生們只是強記各科數學的公式，英文的文法，中文的成語及同義詞，而且各學校的水準不平均。這是造成各校競相以多種升中練習，以求爭取良好成績校譽的原因。

爲此，我希望升中試能夠增設其他科目，例如社會科，是關係我們所居住的社會，處世對人的態度，以及外國的風土人情。健康科是教導我們如何預防疾病，如何維護公衆衛生，以及注重大衆的利益。自然科告訴我們大自然的變化，從而認識自然界的奧秘而加以研究，這都是對學生有益的科目，我們不應忽視。

本港各小學學生學識水平不平均，於是有人便以爲應利用選拔法，挑選學生入學。但我們是否應該根據一天的考試成績便能判定他們的優劣，而要把他們分派在不同等級的學校去呢？這是很有問題的。又如所週知，在考試中成績較次的學生，祇能往私立學校就讀，通常這些學校的設備較差，而學生的家長也加重了負担，這是合理的嗎？至於升中試考不取學位的同學，他們更像是一羣被遺棄的人，倘若爲了環境，不能繼續升學；若他們一旦誤交損友，成爲社會害羣之馬，這是否可說是爲升中試所害呢？

我認爲政府應實施普及中學教育，使升中試考生多獲升學機會；此外，政府應增加獎學金，給予清貧及優良子弟，使能順利升入中學，這是我們所切望的。

中小學生組徵文季軍

我敬愛的人

聖保祿中學　關佩毅

當我從年幼的時候，父親已是我心目中最敬愛的人了。那時候，在我幼小的心靈中，父親不單是個能使破爛玩具起死回生的「生神仙」，也是能解答各樣難題的「百科全書」，是個無所不能的「超人」……。隨着歲月的增長，我對父親更加敬愛。

父親有高高的個子，大大的眼睛，短短的頭髮，樣子和藹慈祥，而他的性格，就如他的樣子一樣，很隨和和平易近人。

父親是一間公司的職員，他勤於工作，忠於職守，處事精明，很有條理和責任心。因此，上級對他非常看重。他對上司恭敬有禮，但不是假意奉承，對下屬和藹，就算是公司的清潔工人，父親亦從不會看不起他們的，他常引用孫中山先生的話教訓我說：「事的名稱，從俗人眼裏看來，有高下之分，而事的性質，從學理上解說起來，是沒有高下之分。」父親希望我能明白這話的真諦；不但不應該小覷那些低級工人，還要尊敬他們才是。

父親對我的愛，是世界上任何東西都無可比擬的。記得幼年時無知的我，曾經問父親爲甚麼要愛我，那時候，父親只是輕淡的答道：「不爲甚麼，只因你是我的女兒。」只因我是他的女兒，就是這麼簡單，他對我付出了關懷和愛護。他對我存有很大的期望，但不是要我對他有所報酬。父親愛我，並不是說他縱容或溺愛我，他對我的過失，雖不加以苛責，但總是溫和的勸我以後不要再犯，也許他不喜歡用責備的方法，好讓我自動自覺的反省，改過。在這樣的教育下，我被教導成爲一個自愛的人。

父親對於時下一般青年人盲目追求的所謂「新潮」是最爲痛心疾首的，他每看見一些打扮男不像男，女不像女的青年，無不搖頭嘆息。他認爲我國數千年以來的文化傳統，就被這些盲目崇拜的一羣破壞了。香港這華洋雜處的地方，不獨只是年青人存有崇拜的心理，一般人都存有這個觀念，他們對外國的東西，都毫不考慮是否適合自己，都認爲是好的，更有些以曾出洋留學，識得幾句英語，便在人面前炫耀，殊不知他們這樣的行爲，在在使人噁心。有些更甚的，是仿傚外國青年人所追求的所謂自由，終日遊手好閒，貪圖逸樂，放縱私慾，結果，跌進了罪惡的深淵，無法自拔。其實，外國的文化，亦不乏其優點，只要我們仔細分析，捨短取長，並發揮其優點，與我國優良的傳統文化，融會貫通，才是我們現代年青人的應有表現。

父親的言行思想，對我有很大的影響，但肯定的，他所給我的是好的薰陶，好的榜樣，像我一棵初生的幼苗，在父親的耕耘灌溉下成長，雖遇有風雨，仍不懼怕，因爲有父親的扶持和保護。敬愛的父親啊！你日夜不停所耕耘的幼苗，現已漸漸長了，但——無論怎樣的茁壯，往後的歲月，往後的路程，仍然需要你這有經驗的農人扶持帶領的啊！

華僑日報創刊五十一週年紀慶

大同企業有限公司
加利製衣廠
垣天行有限公司
成城橡膠製品廠有限公司
恆英的士公司
成昌洋紙行
聯僑有限公司
建昌製衣廠
鎰兆行有限公司
士力膠袋廠
蘇氏模特兒服裝公司
鄧球記汽車修理廠
關詒蓀

余錫光
蔡伯霞
周星樾
張恩純
國際會計專科學校
廣泰紡織有限公司
自然製衣廠
世光化學工業有限公司
達成製衣廠有限公司
文華織造廠有限公司
仁興機器廠有限公司
友記皮錶帶公司
英華製衣廠

新麗製衣廠
韶華工程有限公司
大誠印刷釘裝廠
眞龍驅風油
恒利工程公司
文光印刷公司
林泰伙食專家
港九士多辦館零售商總商會
香港士多聯合貿易有限公司
金牌食品有限公司
標準電線電纜製造廠
利羣印務公司
亞洲電化廠
謙信印刷品有限公司
萬順建築有限公司

世界鎖廠有限公司
百利恒織造廠有限公司
森發興鋼鐵廠有限公司敬賀
廠址：荃灣德士古道七十二——七十六號
新東方醬油食品有限公司
上辣醬
榮發噴車底膠廠
聯合金屬製品廠
均泰隆有限公司
泰豐參茸莊
梅眞尼製衣廠
香港蛇王全公司
香港企業有限公司
源興工程公司
聯華海外有限公司

順興胸圍內衣廠
順敏製衣廠
永泰遠東有限公司
聯邦空運有限公司
新榮工程公司
萬興隆鋼鐵水坭行
怡昌製衣廠
九龍正興行
利年製衣廠
振記行紡織機械
萬邦化工公司
台灣琺瑯瓦光明牌鋼磚建築材料總代理
信昌貿易公司暨傳及
梁成安建築公司

同敬賀

華僑日報創刊五十一週年紀慶

華僑日報創刊五十一週年紀慶

香港彭氏宗親總會敬賀

珠海書院敬賀

維新英文中學敬賀

志強發展有限公司敬賀

白光敬賀

美華旅行社有限公司敬賀 地址：九龍漢口道漢大廈六〇四室

富都大酒店同人致意 地址：九龍彌敦道三五一號

中國烹飪專科敬賀

香港職業攝影學校 李旭麟敬賀

皇冠實業有限公司敬賀

黃振輝敬賀

香港麵粉廠有限公司敬賀

玉樹製衣廠有限公司敬賀

吳煜民敬賀

明發建築有限公司敬賀

民生書院敬賀

啓時有限公司 都彭打火機敬賀

世界殯儀館敬賀

余志文日本鍼灸氣功治療院敬賀 彌敦道六八七號十四樓 電話：三一九四一二一〇

東方冬泳會敬賀

旅港中山同鄉會 理事會主席梁文禪 監事會主席盧素柏 暨理監事同人敬賀

南山游泳會敬賀

香港中順同鄉會敬賀

勞氏宗親會敬賀

僑港英德同鄉會敬賀

會寧聯誼會敬賀

華爾登織造製衣有限公司敬賀

深井鋼具製造廠敬賀 荃灣南安街29號 電話：五一六〇八七三八

一雅文具製咭公司敬賀 中環士丹利街58-64號美德大廈 電話：五一式叁六三八式 五一式叁八五三七

蘇健康 蘇碧嫻 父女醫館敬賀 九龍廣東道566號 電話：三一八四三叁九一

華慧娜儀態學校敬賀

鐘聲慈善社 社長陳仲生 顧玉瑩 實洛生 暨同人敬賀

建安保險有限公司 總經理潘約翰敬賀

香港潮州商會 會長廖烈武 副會長林思顯 副會長陳有慶 暨同人敬賀

香港捷和製造廠(1947)有限公司 捷聯企業有限公司敬賀

先施人壽保險有限公司同人敬賀

香港先施保險置業有限公司敬賀

香港九龍米業總商會 理事長鄭錫林 吳鴻茂 陳炎周 監事長黃大澄 鄭碧木 葉文添 暨同人敬賀

陳錫乾敬賀

啓興象牙廠敬賀

梅芳中學 校監吳徵揚 校長陳萬甕 洛克道一九七號 電話七二四一八九 敬賀

潮僑食品業商會 理事長馬壽松 張元利 許戚 暨全體理事敬賀

香港零售米商聯合總會 理事長 監事長 暨同人敬賀

港九水上漁民福利促進會 理事長蔡文 副理事長彭北午 監事長吳北來 副監事長周華熙 梁貴全 總務何有勝 暨同人敬賀

香港傢俬裝飾商業總會敬賀

香港柯蔡宗親會有限公司 敬賀

大東貿易有限公司 惠東有限公司 王中秋 敬賀

田氏化工廠有限公司敬賀

何强記機器廠敬賀

彩虹大茶廳 地址：鑽石山彩虹路十一至十五號 電話：K二〇五二七九・二二〇二八〇 二二七九五〇

錦華酒家 地址：新蒲崗錦榮街十二至十八號 電話：K二〇七五六二・二〇七五四五

朱振東暨同人敬賀

柯超祿 利國榮 仝敬賀

利安織維夾布廠 梁紹雄敬賀

寶大電器公司 鄭煜 敬賀

鄭氏南莆五大房宗親會 暨全體理監事敬賀

章啓海刻木公司 鑽石山蒲崗村道卅八號 電話K二〇四四七七

昇利兄弟五金雜物公司 工場：九龍彩虹道51號 電話：K二六〇六〇九・二四〇三三五 二〇三六八六 仝敬賀

香港疋頭行商會 永遠名譽會長 主席 敬賀

麥南記木園 麥水清 地址九龍斧山道平頂村地段二〇八號 電話K二二〇六八四

麥南記鐵器工程 麥賢成 地址九龍鑽石山聖堂路7A彩虹道91號 電話K二〇一五一六 致意

鯉魚門海天花園酒家 總經理薛志烈敬賀

香港公衆屋宇居民總會 會長沈雪陽 主席陳國忠 敬賀

上海詠藜園菜館同人敬賀 地址：九龍鑽石山聯誼路一至九號 電話：K二〇五一五六・二〇六四三〇

華興泰實業公司敬賀 九龍鑽石山西五巷十二號 電話：三一二〇一〇八六 二七一一六九

蘇氏宗親會同人敬賀 佐敦道鴻運大廈16樓 電話：K六六〇一二〇

麗澤中學 校監梁逸芬暨同人敬賀